

Ex lib. D. Dom.ci Crespellani.

CORPUS
OMNIUM
VETERUM POETARUM
LATINORUM
CUM EORUMDEM ITALICA VERSIONE.

TOMUS DECIMUSTERTIUS

CONTINET

CL. CLAUDIANI

Laudes Serenæ Reginæ.
Epithalamium in Nuptiis Palladii & Celerinæ.
Eidylia, Epiſtolas, Epigrammata, Laudes Herculis, nec non Gigantomachiam.



MEDIOLANI, MDCCXXXVI.

IN REGIA CURIA
Superiorum permiſſu.

RACCOLTA
DI TUTTI
GLI ANTICHI POETI LATINI
COLLA LORO VERSIONE
NELL' ITALIANA FAVELLA.

TOMO DECIMOTERZO

CONTIENE

DI CL. CLAUDIANO

Le Lodi di Serena Regina.
L'Epitalamio nelle Nozze di Palladio e Celerina.
Gli Idilj, le Pistole, e gli Epigrammi, tradotti in parte dal Signor NICCOLA BERENGANI *Nobile Veneto, e nel rimanente da un'* ACADEMICO QUIRINO, *di cui si è ancora la versione delle Lodi d'Ercole, e della Gigantomachia.*



MILANO, MDCCXXXVI.

NEL REGIO DUCAL PALAZZO
Con licenza de' Superiori.

ARGOMENTO

IN LODE

DI SERENA REINA

Calliope invita ad onorar Serena,
Per nobiltade, e per la patria illuſtre,
Inſigne per virtude, e per la fede
Verſo il conſorte reſa eterna al mondo.

L A U S
SERENÆ REGINÆ.

Dic mihi, Calliope, cur tanto tempore differs
Pierio meritam ſerto redimire Serenam?
Vile putas donum, ſolitam conſurgere gemmis,
Et rubro radiare mari, ſi floribus ornes
Reginæ Regina comam? ſi floribus illis,
Quos neque frigoribus Boreas, nec Sirius urit
Æſtibus, æterno ſed veris honore rubentes
Fons Aganippea Permeſſius educat unda:
Unde piæ paſcuntur apes, & prata legentes
Tranſmittunt ſæclis Heliconia mella futuris.
Dignius an vates alios exercuit unum
Fœmineæ virtutis opus? conſorte redempto
Caſta maritali ſucceſſit Theſſala fato,
Inque ſuos migrare virum non abnuit annos.
Hoc Graji memorant. Latiis movet ora Camœnis
Præſcia fatorum Tanaquil, rediensque per undas
Clœlia Tibrinas, & eodem flumine ducens
Claudia virgineo cunctantem crine Cybellen.

Anne

LODI
DI SERENA REINA.

Dimmi, o Calliope, perche tanto tempo
Col poetico serto differisci
Or di Serena a coronare il merto?
Stimi forse vil don, s'orni di fiori,
Tu che Regina sei, d'una Regina
Il regio crin, ch'è solito illustrarsi
Da gemme folgoranti, e margarite
Tolte dal Rosso mare, e di fregiarlo
Co' fiori, che di Borea il freddo gelo,
Nè di Siria l'ardore inaridisce,
Ma coll'onor d'eterna Primavera
Gli nutre d'Aganippe il chiaro fonte;
Onde si pascon le api oneste, e caste,
E da' prati gli scelgon verdeggianti,
Sicchè poi d'Elicona, il dolce miele
Trasmettono a gli secoli venturi?
O pur qualche opra eroica, ed ammiranda
Di virtù femminil, d'altri poeti
Più degnamente esercitò l'ingegno?
La casta Alceste tolto il suo marito
A la falce di morte, al crudo fato
Se stessa offerse, e acconsentì, che gli anni
Del viver suo si dessero al consorte.
I Greci ciò lodaro. Eccitar puote
De le Muse latine il dolce canto
Presaga del futuro Tanaquile;
E per l'onde del Tebbro dal destriero
Clelia già ritornata; e Claudia ancora;
Che per lo stesso fiume con la chioma

Anne aliud toto molitur carminis actu
Mœonii mens alta senis? quòd stagna Charybdis
Armarit, quòd Scylla canes, quòd pocula Circe:
Antiphatæ vitata fames, surdòque carina
Remige Sirenum cantus transvecta tenaces:
Lumine fraudatus Cyclops, contempta Calypso:
Penelope decus atque viri, cui tanta paratur
Scœna pudicitiæ: terræ pelagique labores,
Et sævi totidem bellis, quot fluctibus, anni,
Conjugii docuere fidem; sit Claudia felix
Teste Dea, castosque probet sub Numine mores,
Absolvens puppisque moras, crimenque pudoris:
Penelope trahat arte procos, fallatque furentes
Stamina nocturnæ relegens sollertia telæ:
Non tamen audebunt titulis certare Serenæ.
Quòd si nobilitas cunctis exordia pandit
Laudibus, atque omnes redeunt in semina causæ
Quis venerabilior sanguis? quæ major origo,
Quàm regalis, erit? non hoc privata dedere
Limina, nec tantum poterat contingere Numen

An-

Traſſe Cibele già arenata. E che altro
Trattò nel ſuo poema il vecchio Omero,
Con l'alta, e acuta ſua divina mente,
Che l'onor di Penelope, e d'Uliſſe?
Ch'il mar Cariddi armaſſe, e Scilla i cani
Di Circe le bevande, e la deluſa
Veracità d'Antifate crudele;
Ed i tenaci, e inſidioſi canti
De le Sirene allettatrici a ſordi
Remi già trapaſſate, e l'accecato
Vaſto Ciclope, e di Caliſſo amante
Il diſprezzato amor. Cotanta ſcena
Di pudicizia, e così gran decoro
A Penelope ſola ſi prepara.
De la terra, e del mar l'alte fatiche,
E tant'anni di cruda, e acerba guerra,
Quante fur le boraſche, e i lunghi errori,
Provar la fede conjugal. Ma ſia
Claudia felice, giudice la Dea,
E teſtimon di ſua innocenza un Nume
De la nave aſſolvendo la tardanza,
E in un la colpa del pudor perduto.
Tragga in lungo con arte la ſperanza
Penelope de' proci, e rifacendo
Le fila ognor de la notturna tela,
Gl'incauti inganni, e furibondi amanti.
Di contender giammai non ardiranno
Co' titoli ſublimi di Serena.
Che ſe la nobiltà le prime porte
Apre a le lodi; e ſe le coſe tutte
Tornano a i lor principj; e qual fu mai
Più venerabil ſangue, e quale in terra
Fia origine maggior che la reale?
Non diè tal Diva un limitar privato,
Nè poteva toccare un tanto Nume

A

Anguſtis Laribus; patruo te Principe celſam
Bellipotens illuſtrat avus: qui ſigna Britanno
Intulit Oceano, Gætulaque reppulit arma.
Claram Scipiadum taceat Cornelia gentem,
Cardine tu gemino lauros prætendis avitas
Inde Caledoniis, Auſtralibus inde parentum
Cingeris exuviis; necdum moderamina mundi
Sumpſerat illa domus, cùm te Lucina beatis
Adderet aſtrorum radiis, ò maxima rerum
Gloria! poſt genitam didicit regnare Serenam.
    Quid dignum memorare tuis, Hiſpania, terris
Vox humana valet? primo levat æquore Solem
India: tu feſſos exacta luce jugales
Proluis, inque tuo reſpirant ſidera fluctu.
Dives equis, frugum facilis, pretioſa metallis,
Principibus fœcunda piis, tibi ſæcula debent
Trajanum: ſeries his fontibus Ælia fluxit.
Hinc ſenior pater; hinc juvenum diademata fratrum.
Namque aliæ gentes, quas fœdere Roma recepit,
Aut armis domuit, varios aptantur in uſus

Im-

A Lari angusti. Te resa sublime
Per lo prence tuo zio, rende più illustre
L'Avo possente in guerra, che di Roma
Nel Britannico mar portò l'insegne,
E de' Getuli altier rispinse l'armi.
Taccia Cornelia la sua chiara stirpe
De gl'invitti Scipioni, e men si vanti
I Libici Trofei d'avere in dote:
Tu con gloria maggiore additi al mondo
Sotto gemino ciel gli aviti allori,
Cinta di quà di Calidonie prede,
Di là di spoglie australi de' nemici
Da' parenti acquistate. Non ancora
De' Teodosj la stirpe aveva assunto
Il governo del mondo; allor che diede
Col favore benigno de le stelle
Te Lucina a la luce. O gloria eccelsa!
Dopo nata Serena, questa casa
A regnar imparò. Di tue regioni
Qual cosa degna ora narrar può mai
Umana voce? O fortunata Spagna!
L'India dal primo mare il Sole innalza;
Tu suoi stanchi destrier, finito il giorno,
Lavi, e le Stelle affaticate, e lasse
Dal corso lor respiran ne' tuoi flutti.
D'animosi destrier ricca, e di biade,
Preziosa di metalli, e ognor feconda
Di Principi sovrani e in un pietosi.
A te devono i secoli Trajano.
Da questi illustri, e chiari fonti nacque
L'Elia prosapia; indi Teodosio il padre,
Di quà i diademi de li due fratelli
Arcadio, e Onorio. Poiche l'altre genti,
Cui s'unì Roma, ovver dòmò coll'armi,
Ad usi rari furono impiegate

De

Imperii: Phariæ ſegetes, & Punica meſſis
Caſtrorum devota cibo: dat Gallia robur
Militis: Illyricis ſudant equitatibus alæ.
Sola novum Latiis vectigal Iberia rebus
Contulit Auguſtos; fruges, æraria, miles
Undique conveniunt, totoque ex orbe leguntur.
Hæc generat, qui cuncta regant, nec laude virorum
Cenſeri contenta fuit, niſi matribus æquè
Vinceret, &, gemino certatim ſplendida ſexu,
Flaccillam, Mariamque daret, pulcramque Serenam.
Te naſcente ferunt per pinguia culta tumentem
Divitiis undaſſe Tagum. Gallæcia riſit
Floribus, & roſeis formoſus Duria ripis
Vellera purpureo paſſim mutavit ovili.
Cantaber Oceanus vicino littore gemmas
Expuit: effoſſis nec pallidus Aſtur oberrat
Montibus; oblatum ſacris natalibus aurum
Vulgo vena vomit, Pyrenæiſque ſub antris
Ignea flumineæ legere Ceraunia nymphæ.
Quæque relabentes undas, æſtumque ſecutæ
In refluos venere palàm Nereides amnes;
Confeſſæ plauſu dominam cecinere futuris

Au-

De l'impero le messi de l'Egitto;
E di Libia le biade destinate
Furo a nutrire le milizie. Dona
La Gallia li robusti suoi soldati;
E de l'Illirio i cavalier feroci
Sudan tra nostre bellicose squadre.
La sola Spagna, insolito tributo,
Somministra a l'impero, offre gli Augusti.
Le biade, l'oro, ed i soldati audaci
Concorron d'ogni parte, sen fa scelta
Da tutto il mondo; ma produce questa
Gl'Imperatori dominanti al mondo.
Nè fu contenta d'essere creduta
Degna di lode, per aver donati
Uomini illustri, se non superasse
L'alte provincie con le madri ancora,
E ad ambo i sessi si mostrasse a gara
Splendida, dando in luce con Flaccilla
Maria, e Serena così onesta e vaga.
Te nascente, si narra, che fra i campi
Tumido gisse di ricchezze il Tago,
E cospersa di fior Gallecia rise,
E fra rive di rose il Duria scorse,
Le lane de gli ovil cangiando in ostri;
Ed il Cantabro Oceano sovra 'l lito
Sputò conche lucenti; nè l'Asturo
Pallido scorre gli escavati monti;
La vena da se stessa offerse l'oro
A' tuoi sacri natali; e di Pirene
Da gli antri cupi scelsero le Ninfe
De' fiumi le Ceraunie ardenti gemme.
Le Nereidi del mar seguendo il flusso
Entro gli andanti, e ritornanti fiumi,
Vennero co' lor plausi confessando
Te Signora, e Regina, e decantaro

Auſpicium thalamis: alio tum parvus in axe
Creſcebat Stilico, votique ignarus agebat,
Debita cui longe conjux, penituſque remoto
Orbe parabatur tanti concordia fati.
Nec tua mortalis meruit cunabula nutrix.
Ubera prima dabant gremiis redolentibus Horæ,
Ternaque te nudis innectens Gratia membris
Afflavit, docuitque loqui; quocumque per herbam
Reptares fluxere roſæ, candentia naſci
Lilia, ſi placido ceſſiſſent lumina ſomno,
Purpura ſurgebat violæ factura cubile
Gramineum, vernanſque tori regalis imago.
Omina non audet genitrix tam magna fateri,
Succeſſuſque ſuos arcani conſcia voti
Spe trepidante tegit; geſtabat Honorius arcto
Te pater amplexu: quoties ad limina præceps
Theudoſius privatus adhuc fraterna veniret
Oſcula libabat, teque ad ſua tecta ferebat,
Lætior in matrem teneris converſa querelis,
Quis me de propriis auferre Penatibus, inquit
Imperat? hic ſemper præſagia luſerat error,
Et dedit augurium regnis infantia linguæ.

De-

Felici auspicj a tue felici nozze.
Cresceva intanto Stilicon fanciullo
Sott'altro ciel, di sua fortuna ignaro,
Cui la consorte era lontana, e in loco
Quasi lunge dal mondo s'apprestava
La concordia di tanto maritaggio.
Nè mortale nutrice la tua culla
Già meritò, ma dentro 'l loro grembo
Ti dier le Ore vezzose il primo latte,
E le tre Grazie colle nude membra
Cingendoti le fasce, t'inspiraro,
E insegnaro a parlar; e colà dove
T'arrampasti per le erbe, germogliaro
Purpuree rose; e allora a te d'intorno
Spuntar candidi gigli; e se i tuoi lumi
Cessero a dolce sonno, le viole
Nascean, per apprestarti il letto erboso;
Ch'in figura di talamo reale
Fiorir si vide. La tua eccelsa madre
Gli alti presagi confessar non osa,
E conoscendo il suo segreto voto,
Sotto una certa timida speranza
Le sue felicitadi ella nasconde.
Te sostenea teneramente al seno.
Il grand'Onorio, il tuo amoroso padre;
E quante volte a le fraterne stanze
Movea Teodosio ancor privato il passo,
Ti dava mille baci, e tutto lieto
Te abbracciata portava al suo palagio.
Tu alla madre rivolta, in mesti accenti,
Dicevi, e perche sempre egli comanda
Ch'io sia levata da la propria casa?
E scherzando il tuo errore presagiva
Ciò che avvenir doveva, e la tua lingua
Fanciulla ancor diede l'augurio ai regni.

B 2 *Deson-*

Defuncto genitore tuo sublimis adoptat
Te patruus, magnique animo solatia luctus
Restituens: propius, quàm si genuisset, amavit
Defuncti fratris sobolem; nec carior olim
Mutua Ledæos devinxit cura Laconas.
Addidit & proprio germana vocabula nato:
Quaque datur, fratris speciem sibi reddit adempti.
Denique cùm rerum summas electus habenas
Susciperet, non ante suis impendit amorem
Pignoribus, quam te pariter, fidamque sororem
Litus ad Eoum terris acciret Iberis.

Deseritur jam ripa Tagi, Zephyrique relictis
Sedibus, Auroræ famulas properatur in urbes.
Incedunt geminæ proles fraterna puellæ,
Inde Serena minor, prior hinc Thermantia natu
Expertes thalami, quarum Cythereia nec dum
Sub juga cervices niveas Hymenæus adegit.
Utraque luminibus tumidum micat: utraque pulcras
Excitat ore faces, qualis Latonia virgo,
Et solo Jove nata soror: cùm forte revisunt
Æquorei sortem patrui, spumantia cedunt

Æquo-

Defonto il genitore, il zio fublime
Te adora, a l'alma fua reftituendo
Dopo un gran pianto una letizia eftrema;
E come generata egli t'aveffe,
De l'eftinto germano eccelfa prole
T'amò, che ne più caro fu giammai
Il reciproco amor che già congiunfe
I figliuòli di Leda, i duo Spartani;
Ed anzi al proprio figlio impofe il nome
Del fratello defonto, e quanto lice,
A fe del fuo german refe l'immago.
Ma allor che de l'Impero il freno ei reffe,
Non pria moftrò il fuo amor verfo de' figli,
Che te con la tua fida amata fuora
Ei non chiamaffe da l'Hifpana terra
A' lidi d'Oriente. Omai del Tago
S'abbandonan le fponde, e già lafciando
De' zeffiri la fede, verfo i regni,
Che fervono a l'aurora il piè s'affretta.
Colà fen vanno le due vaghe fuore,
Prole d'Onorio; effendo la minore
D'età Serena, e d'anni la maggiore
Termanzia; ambe del talamo inefperte,
De le quali non anche avea Imeneo
Il bel collo di neve fottopofto
Di Venere pudica al dolce giogo.
De l'una, e l'altra fplende ne' be' lumi
Un non fo che di maeftà foave,
E a l'una, e a l'altra il virginal pudore
Di modefto roffor dipinge il volto.
Così la figlia di Latona appunto,
Con la forella fua, che già dal capo
Nacque di Giove, fe talora il regno
Del zio Nettun rivedono per forte,
Cedono l'onde, venerando i paffi

De

Æquora, castarum gressus venerata Dearum.
Non ludit Galatea procax, non improbus audet
Tangere Cymothoen Triton, totoque severos
Incidit mores pelago pudor; ipsaque Proteus
Arcet ab amplexu turpi Neptunia monstra.
Tales sceptriferi visuræ tecta parentis
Limen Honoriades penetrant regale sorores.
Ambas ille quidem patrio complexus amore:
Sed meritò pietas in te proclivior ibat.
Et quoties, rerum moles ut publica cogit,
Tristior, aut ira tumidus flagrante redibat,
Cùm patrem nati fugerent, atque ipsa timeret
Commotum Flaccilla virum, tu sola frementem
Frangere, tu blando poteras sermone mederi:
Alloquiis hærere tuis; secreta fidelis
Prisca puellares reverentia transilit annos.
Non talem Triviæ confert laudator Homerus
Alcinoo genitam: quæ, dum per littora vestes
Explicat, & famulas exercet læta choreis
Auratam jaculata pilam, post naufraga somni
Otia, progressum foliis expavit Ulyssem.
Pierius labor, & veterum tibi carmina vatum
Ludus erant: quos Smyrna dedit, quos Mantua, libros

Per-

De le due caste Dive; nè tra' flutti
Scherzar si vede Galatea lasciva,
Nè trescar con Cimotoe l'impudico
Tritone ardisce; e già per tutto il mare
Modesti impone l'onestà i costumi.
E Proteo di Nettuno ai mostri stessi
Vieta gl' impuri amplessi. Ed in tal guisa
Per riveder de l'imperante padre
L'augusta reggia, le due suore figlie
D'Onorio entraro nel regale albergo.
Ambe Teodosio con paterno affetto
Accolse, ed abbracciò: mà più inclinata
Verso'l tuo merto sua pietà mostrossi.
E quante volte oppresso da la mole
De li pubblici, grandi, e gravi affari
Più mesto, o con isdegno ritornava,
Allora che i figliuoli da l'aspetto
Fuggian del padre, e allora che Flaccilla
Stessa temeva il suo consorte irato,
Tu sola il suo furor placar potevi,
Ed allenir col tuo parlar lo sdegno.
Star soleva a' tuoi detti, poichè fida,
E segreta provò ad un tempo istesso?
E la modestia tua quasi senile
De la puerilità sorpassò gli anni.
Tale non paragona a Trivia Omero
La figliuola d'Alcinoo, che su'l lito,
Mentre spiega le vesti, e in liete danze
Con le serve ella muove il piè leggiadro,
Lanciando l'aureo disco, spaventata
Restò in vedere il naufragato Ulisse,
Dopo'l sonno sortir da verdi frondi.
Era tuo gioco volger de le Muse
L'opre, ed i carmi de' poeti antichi,
E di legger que' libri, che già Smirna,

Percurrens, damnas Helenam, nec parcis Elisæ,
Nobiliora tenent animos exempla pudicos.
Laodemia sequens remeantem rursus ad umbras
Phylaciden, & prona ruens Capaneja conjux
Communes ardente viro mixtura favillas,
Et gravis incumbens casto Lucretia ferro,
Vulnere quæ proprio, facinus testata tyranni,
Armavit patriæ justos in bella dolores,
Exule Tarquinio, memorandaque concidit uno
Ulta pudicitiam, libertatemque cruore.
Talia facta libens non tu virtute minori,
Sed fato meliore, legis; jam nubilis ætas
Principe sollicito votis erexerat aulam
Incertis, quem tanta tori fortuna maneret.

Antiquos loquitur Musarum pagina reges,
Quod dira sub lege procos certare juberent
Empturos thalamum dubii discrimine leti,
Et sua crudeles gauderent pignora mortis
Ambitione peti; curru Pisæa marino
Fugit tela Pelops; nam providus objice regis
Prodidit OEnomai deceptus Myrtilus axem.

Hip-

E Mantoa diero in luce, e già condanni
Elena, & ad Elisa non perdoni,
Poiche esempj più nobili, e pudichi
Possedono ad ognor tua casta mente.
Cioè Laodomia che segue il suo consorte
Di nuovo ritornante a l'ombre inferne;
Ovver di Capaneo la fida moglie,
Che dentro 'l rogo ardendo il suo marito,
Si gittò ne le fiamme, frammischiando
Con le ceneri amate anche se stessa;
E Lucrezia, che al casto, e acuto ferro
Sovrastando, attestò del fier Tiranno
Con la piaga del sen l'atto impudico,
Ed eccitò la patria a giuste guerre;
E scacciato Tarquinio, il proprio nome
Rese immortale, e vendicò col sangue
La libertade, e l'onestade offesa.
Tu, che non sei per la virtù minore
Anzi molto maggior per la fortuna,
Fatti, ed opre sì illustri ognor rivolgi.
Già tua nubile etade entro la reggia
(Essendone di ciò Cesare ansioso)
Suscitati ella aveva incerti voti,
A chi di tante nozze destinata
Fosse la sorte. Narrano le Muse,
Ch' i Regi antichi imposero una legge,
A' proci, di combattere, e acquistare
Con gran periglio d'una dubbia morte
Il talamo reale, e le lor figlie
Godesser da gli amanti esser richieste;
A condizion d'esponersi a l'acciajo
Del vincitor. Schivò Pelope accorto
Col carro conjugal l'armi Pisane,
Poichè Mirtilo infido a fragil asse
D'Enomao al carro accomodò le rote;

Hippomenes trepidus curſu, ferroque ſecutam
Aurato volucrem flexit Schœneida pomo.
Herculeas vidit fluvio luctante paleſtras
Mœnibus ex altis Calydon, pretiumque laboris
Dejanira fuit, cùm pectore victor anhelo
Alcides premeret, retroque Acheloius iret
Decolor; attonitæ ſtringebant vulnera Nymphæ.
Saucia truncato pallebant flumina cornu.
Te non Heſperidum pomis, non amne ſubacto,
Non ſocerum fallente rota, ſed judice dignus
Auguſto, variis Stilico ſpectatus in armis
Accipit; & regni dotes virtute paravit.
Sæpe duces meritas bello tribuere coronas:
Hunc cingit muralis honos: hunc civica quercus
Nexuit: hunc domitis ambit roſtrata carinis.
Solus militiæ mira mercede jugalem
Promeruit Stilico, ſocero referente, coronam.
Agnovit patrui ſimilem Thermantia curam:
Nupſit & illa duci; ſed longè fata ſororis
Inferiora tuis; alio tibi lumine tœdas
Ac-

E'l timoroso Ippomene già vinse
La veloce Atalanta, che correndo
Lo seguiva col ferro, ritardata
Dal lucido splendor d'un pomo d'oro
Con Acheloo, ed Alcide l'aspra lotta
Calidone mirò da l'alte mura;
Fu del vincere il prezzo Dejanira,
Allor ch' Ercole invitto all' anelante
Nemico strinse il fianco, e questi indietro
Smarrito 'l piè rivolse, e allor le ninfe
Gli fasciaron le piaghe, e impallidiro
I fiumi allora per l'infranto corno.
Te, Stilicon, donna reale ottenne,
Non co' pomi d'Esperia, o superato,
E già domo Acheloo; nè con la rota
Ingannatrice il socero già vinto;
Ma per varie battaglie reso degno
Per giudice d'avere il grand' Augusto.
Con la virtude egli acquistò a se stesso
L'affinità de l'imperial famiglia.
Già sovente donaro i duci in guerra
Al merto le corone: a Stilicone
Serto mural cinse la nobil chioma,
E di Quercia civil si mira adorno.
Dome le navi ostili la rostrata
Ambì di coronarlo. Ei sol per mano
Di Teodosio il gran socero, in mercede
Del suo eccelso ammirabile valore,
Conseguì la corona conjugale.
De l'augusto suo zio pari la cura
Provò Tarmanzia, che già diè in isposa
A Batanario il forte, allor Prefetto
De l'Affrica, e gran Mastro de' soldati,
Molto però inferior de la sorella
A l'insigne marito. A te le faci

Accendit Romana Salus, magnisque coronis
Conjugium sit cura tuum: delectus equorum,
Quos Phrygiæ matres, Argeaque gramina pastæ
Semine Cappodocum sacris præsepibus edunt,
Primus honos; gemino mox idem culmine duxit
Agmina, commissosque labor sic gessit honores,
Ut semper merito princeps cum magna dedisset,
Deberet majora tamen; si bellica nubes
Ingrueret; quamvis annis & jure minori
Cedere grandævos equitum, peditumque magistros
Adspiceres totumque palàm permittere Martem.
Nec gradus ætatisve pudor senioribus obstat,
Ne juveni parere velint, ceu flumine molli,
Tranquillisque fretis clavum sibi quisque regendum
Vindicat: incumbat si turbidus Auster, & unda
Pulset utrumque latus; posito certamine nautæ
Contenti meliore manu, seseque, ratemque
Unius imperiis tradunt, seseque pavere
Confessi fidem studiis fecere procellæ.

Maud

La Romàna salute, o gran Serena,
Con altro lume, assai più chiare accese.
Di gradi eccelsi, e dignità supreme
Fur cagion le tue nozze. Il primo onore
Fu d'aver presidenza, e illustre cura
De gl' imperiali nobili destrieri,
Che le Frigie lor madri de l'Argeo
Nei paschi già nodrite, e che dal seme
De' Cappadoci rapidi corsieri,
Ne le stalle Cesaree partoriro.
Indi con doppia dignità fu eletto
De le pedestri, e de l'equestri schiere
Prefetto, e direttor; e con tal zelo
Esercitò gli onori a lui commessi,
Che ancorchè grandi dignità concesse
Gli avesse il Prence, dargliene maggiori
Ancor doveva. E se già grave d'armi
Nembo guerriero minacciò l'Impero,
Benchè per gli anni, e dignità minore,
I vecchi duci a lui la somma cura
Cesser di Marte. Nè l'etade, e 'l grado
Ostò, che non prestassero ubbidienza
Al giovane campion, come talora
Che un leggier vento spira, e che nel mare
Sono l'onde tranquille, ognun si stima
Atto & idoneo a governar la nave;
Ma s'austro violento e i flutti irati
Percuoton d'ogni lato il curvo pino,
Tralasciata la gara di nocchiero,
A più perita man nel gran periglio
Commettono la nave, e ancor se stessi
A l'impero d'un solo; e lo spavento
Confessa, che l'industria allor prevale,
E così le tempeste a le contese
Diedero fin; non altrimenti allora

Che

Haud aliter Stilico, fremuit cum Thracia belli
Tempestas, cunctis pariter cedentibus, unus
Eligitur ductor: suffragia quippe peregit
Judex vera timor; victus ratione salutis
Ambitus, & pulsus tacuit formidine livor.
Quis tibi nunc per membra tremor, quantæque cadebant
Ubertim lacrymæ, cum sæva vocantibus arma
Jam lituis, madido respectans limina vultu
Optares reducem, galeæque inserta minaci
Oscula cristati raperes festina mariti?
Gaudia quæ rursus, cum post victricia tandem
Classica sidereas ferratum pectus in ulnas
Exciperes: castæ tutò per dulcia noctis
Otia pugnarum seriem narrare juberes?
Non illo nitidos umquam bellante capillos
Comere, non solitos gemmarum sumere cultus,
Numinibus, votisve vacas, & supplice crine
Verris humum; teritur neglectæ gratia formæ
Cùm proprio reditura viro: nec deside cura
Segnis marcet amor; laudem prudentia belli
Fœminea pro parte subit; dum gentibus ille

Con-

Che di Tracia la guerra minacciava,
Il comando de l'armi ogn'un cedendo,
Per ſolo duce Stilicon fu eletto,
E giudice il timor diede i ſuffragj,
E per cagion de la comun ſalute,
Vinta fu l'ambizion, e diſcacciato
Per l'orrendo terror tacque'l livore.
Qual tremor a te ſcorſe per le membra,
Quante copioſe lagrime da gli occhi
Caddero a te qualor le fiere trombe
Lo chiamarono a l'armi? e rimirando
La ſua partenza col bagnato volto
Deſiderando preſto il ſuo ritorno,
Fuori de l'elmo al tuo marito armato
Rapiſti incerti, e frettoloſi bacj?
Qual gaudio poſcia allor che ritornato,
Le trionfali trombe riſonando,
Per anco di lorica il petto armato,
Fra le candide braccia al ſen ſtringeſti?
Tra gli ozj dolci de la caſta notte
Sicuro gl'imponeſti di narrare
La ſerie de la guerra, e le battaglie.
Ei guerreggiando, unqua non componeſti
La bionda chioma, o con le rare gemme
Fregiaſti il crin de' ſoliti ornamenti;
Ma ſolo attendi a ſupplicare i Numi,
Ed i tuoi voti ad innalzare al cielo;
E co' ſparſi capelli il ſuol tergendo
Ne' tempj orar. De la beltà negletta
La grazia ſi minora, per tornare
Col vincitor conſorte, e trionfante.
Nè per l'inerte cura unqua languiſce
L'affetto conjugal; la tua prudenza,
Per quanto vale femminil valore,
Imprende anch' eſſa una lodevol guerra;

Po-

Confligit, vigili tu profpicis omnia fenfu:
Ne quid in abfentem, virtutibus obvia femper,
Audeat invidiæ rabies, neu rumor iniquus;
Ne qua procul pofitas furto fubfederit armis
Calliditas nocitura domi; tu fedula quondam
Rufino meditante nefas, cùm quæreret artes
In ducis exitium, conjuratofque foveret
Contra pila Getas, motus rimata latentes,
Mandatis tremebunda virum fcriptifque monebas.

Reliqua defiderantur.

Posciache mentre Stilicon guerreggia
Contro feroci, e barbare nazioni,
Tu con la saggia, e perspicace mente,
Tutto prevedi; e acciocche nulla ardisca
De l'invidia la rabbia, ognor nemica
De la virtù, contro 'l lontan tuo sposo;
E acciò qualche romore, o ingiusta fama,
O perfido livor non insidiasse
Con trame occulte, la tua regia casa.
Tu provvida altre volte, e diligente,
Meditando Ruffin grave congiura,
E ricercando con inganno ed arte
Del duce Stilicon l'alta ruina,
E concitando i congiurati Geti
Contro l'armi di Roma; penetrati
Del superbo fellon gli empj disegni,
Temendo il loro barbaro furore,
Con fidi messi, e lettere frequenti,
Sollecita ne avvisi il gran marito.

Si desidera il rimanente.

ARGOMENTO.

DELL'

EPITALAMIO.

NELLE NOZZE

DI

PALLADIO, E CELERINA.

Mentre la vaga, e più vezzosa Diva
Dormia in un antro ombroso, ragguagliata
Del maritaggio di Palladio, seco
Guida Imeneo, gli orna di gemme il letto.

D 2 EPI-

EPITHALAMIUM

PALADII, ET CELERINÆ.

FOrte Venus blando quæſitum frigore ſomnum
Viribus intexti gremio ſucceſſerat antri,
Denſaque ſidereos per gramina fuderat artus,
Acclinis florum cumulo; criſpatur opaca
Pampinus, & mites undatim ventilat uvas.
Ora decet neglecta ſopor, faſtidit amictum
Æſtus, & exuto tranſlucent pectore frondes.
Idaliæ juxta famulæ, triplexque viciſſim
Nexa ſub ingenti requieſcit Gratia quercu.
Pennati paſſim pueri, quò quemque vocavit
Umbra, jacent; fluitant arcus, ramiſque propinquis
Pendentes placido ſuſpirant igne pharetræ.
Pars vigiles ludunt, aut per virgulta vagantur,
Scrutantur nidos avium, vel roſcida læti
Mala legunt donum Veneris, flexuſque ſequuntur

Pal-

EPITALAMIO
NELLE NOZZE
DI
PALLADIO, E CELERINA.

Venere a caso entro d'un antro ombroso
Contesto dalle viti, a dolce sonno
Allettata da fresca aura leggiera,
D'erbe e di fior su verdeggiante strato
Distese avea le sue celesti membra.
S'increspano li pampini frondosi,
Ed ondeggiando, ventilar fan l'uve
Al suo bel volto, ed al negletto crine
Dona il grato sopor maggior decoro.
Odia il calor la veste, e'l petto ignudo
Tra le frondi traluce. Ivi rimpetto
Posavano l'Idalie, e vaghe serve,
E le tre Grazie, in triplicato nodo
Ristrette insieme, sotto quercia annosa,
Stavano assise; ed i pennuti amori
Giaceano ovunque gl'invitava l'ombra.
Van gli archi fluttuando, e le faretre
Spiran pendenti da que' folti rami
Dolce amorosa fiamma, ed una parte
De gli alati fanciulli, e vigilanti
Iva scherzante, e tra i virgulti errando,
Indagava li nidi de gli uccelli;
Or va scegliendo i ruggiadosi pomi,
A Citerea per arrecarli in dono;
Altri volan su i palmiti incurvati;

Altri

Palmitis, & summas pennis librantur in ulmos.
Defendunt alii lucum: Dryadesque procaces
Spectandi cupidas, & rustica Numina pellunt.
Sylvestresque Deos; longeque tuentibus antrum
Flammea lascivis intendunt spicula Faunis.
Cùm subitò varius vicina clamor ab urbe.
Et fausti juvenum plausus; mixtæque choreis
Auditæ per rura lyræ, Celerina per omnes
Italiæ canitur montes, omnisque maritum
Palladium resonabat ager; pervenit ad aures
Vox jucunda Deæ; strepituque excita resedit,
Et reliquum nitido detersit pollice somnum.
Utque erat interjecta comas, turbata capillos;
Mollibus exurgit stratis, interque suorum
Agmen, & innumeros Hymenæum poscit Amores.
Hunc Musa genitum legit Cytherea, ducemque
Præfecit thalamis; nullum vinxisse cubile
Hoc sine, nec primas fas est attollere tædas.
Conspicitur tandem; platano namque ille sub alta
Fusus inæquales cera texebat avenas,
Mænaliosque modos, & pastoralia labris

Mur-

Altri con l'ale se ne stan sospesi
Su le cime de gli olmi; altri a difesa
Dimoravan del bosco; e l'impudiche
Driadi d'esser vedute desiose,
Ed i rustici Numi, e i Dei silvestri
Fugavano d'intorno, ed i lascivi
Fauni, che di lontana entro de l'antro
Fissavano lo sguardo, cogli ardenti
Suoi strali saettavano per gioco.
Quando s'udì da la città vicina
Un vario grido, e risonò repente
D'allegra gioventù plauso festivo,
E di cetre commiste a liete danze,
Per le campagne, un' armonia soave.
E già per tutta Italia si decanta
Di Celerina il nome, in ogni parte
Risonava Palladio il suo marito.
Queste gioconde voci de la Diva
Pervennero a l'orecchio; sicchè desta
Da quel giulivo strepito s'assise,
E col candido pollice si terse
Le reliquie del sonno, e come avea
E le trecce scomposte, e'l crin confuso,
Sorse dal molle strato, e fra la schiera
De le sue Ninfe, e d'infiniti amori
Richiese d'Imeneo. Questi già nacque
De la Musa Calliope, e questo elesse
Citerea presidente a' maritaggi.
Senza di lui giammai non fu concesso
Alcun talamo unir, o tra le nozze
A gli sposi innalzar le prime faci.
Fu ritrovato al fin, mentre disteso
Sotto un eccelso platano, tessea
Con molle cera l'ineguali avene,
E col labbro tentava alternamente

Menali

Murmura tentabat relegens; orisque recursu
Dissimilem tenui variabat arundine ventum.
Restitit, ut vidit Venerem, digitisque remissis
Ad terram tacito defluxit fistula lapsu.
Dulce micant oculi, niveas infecerat igni
Solque, pudorque genas: dubiam lanuginis umbram
Cæsaries intonsa tegit; prior ipsa silentem
Compellat: Numquamne, puer, dilecta relinques
Carmina? maternis numquam satiabere donis,
Dedite Musarum studio, nimiumque parentis
Æmule? quid medio tecum modularis in æstu?
Jamne tibi sordent citharæ? jam lustra Lycæi,
Atque pecus cordi, rediturаque rupibus Echo?
Huc ades, & tantæ nobis edissere causas
Lætitiæ, cui pompa toro tam clara resultet:
Quæ nova dotetur virgo, patriamque genusque
Pande, quibus terris orti, quo semine ducti;
Haud ignarus enim: nec te connubia fallunt
Ulla; tuo primæ libantur fœdere noctes.
Ille refert: Equidem dudum te, Diva, morantem
Mirabar, quod adhuc tanti secura maneres

Con-

Menali canti, e suoni pastorali;
E su la sottil canna egli variava
Il dissimile fiato. Allor ch'ei vide
Venere, si ristette, e da le dita
Gli cadde al suol la mutola zampogna.
Splendono gli occhi dolcemente, e'l so e,
Misto al pudor di porpora gli tinge
De le guance la neve; e il lungo crine
Non toso ancor l'ombra dubbiosa copre
De la bionda lanugine primiera.
Gli disse allor la Dea, mentr'ei tacea:
Dunque non mai tu lascerai fanciullo
I tuoi diletti carmi? e de' materni
Doni sarai satollo? e de le Muse
Al dolce studio inteso, emolo troppo
De la tua genitrice a che ne vai
Nel più caldo meriggio da te stesso
Rozze, e rustiche note or componendo?
Dunque sia che tu sprezzi e lire e cetre,
E i boschi del Liceo con l'irto gregge,
Ed ecco fra le rupi risonante
Ti sarà a cuor? Qua vieni, ed a me narra
Qual di tante allegrezze è la cagione?
E per cui nozze così illustre pompa
Or si prepari? e quale sia la sposa,
E la patria, e la stirpe a me palesa:
Sotto qual ciel sian nati, e da qual seme
Traggan la lor prosapia, e il nome loro.
Ben ciò saprai, che maritaggio alcuno
A te non può celarsi, e de' sponsali
Si consacrano a te le prime notti.
Certo (rispose) poco fa stupiva,
O Dea, del tuo tardar, che fossi ignara
Di sì grandi sponsali. Non sì poco
E' nobile l'origine, or soggetta

Conjugii, non parva tibi mandatur origo.
Fascibus insignes, & legum culmine fultæ
Convenere domus, & qui lectissimus orbi
Sanguis erat, rubris quæ fluctibus insula latrat,
Quis locus Æthiopum, quæ sic impervia famæ
Secessit regio, quò non rumore secundo
Palladii penetravit amor, mentisque benignæ
Temperies, doctique sales, & grata senectus?
Per cunctos iit ille gradus, aulæque labores
Emensus, tenuit summæ fastigia sedis;
Eoum stabili moderatus jure Senatum.
Hic splendor juveni, cunabula prima puellæ
Danubius, veteresque Tomi, Mavortia matris
Nobilitas spoliis, armisque exultat avitis,
Immensamque trahit Celerini robore lucem,
Qui quondam Meroen jussus, Nilumque tueri,
Cum sibi post domitas ad Parthica flumina Carras,
Sceptra daret miles rebusque imponere vellet;
Despexit fremitus, & prætulit otia regno,
Respuit ingestum, quod vi, quod poscere ferro
Posthabita pietate solent; tum purpura primum

In-

Al tuo amoroso impero. Oggi s'uniro
Due gran case, e per fasci Consolari,
E per supremi Magistrati insigni,
E di sangue elettissimo nel mondo.
E qual del Rosso mar entro de' flutti
Latra isola rimota, o qual diserto
De gli arsi Etiopi, o qual region sì strana
E così inaccessibile a la fama,
Ove, con fausto grido, non sia giunto
Di Palladio l'amor, l'eccelso nome,
E i dotti sali, e la benigna mente,
E la gioconda, e veneranda etade?
Egli per tutti i gradi, e de la reggia
Per gli alti onori incamminossi, e tenne
La sommità de la suprema sede;
E con perpetua dignità diresse
L'orientale Senato. Ora da questi
Derivò del gran sposo lo splendore;
Ed a la bella vergine la cuna
Diede il Danubio, e in un l'antica Tomi,
E per l'opre di Marte illustre, e chiara
La nobiltà del padre, e per le spoglie,
E l'armi avite è celebre nel mondo;
E trae un' immensa luce dal valore
Di Celerino, a cui di Meroe imposta
Fu e del Nil la difesa. Poiche ucciso
Fu da un fulmine Caro Imperatore,
Vicino ai Parti, e gli offerisse l'oste
Lo scettro, e lo bramasse al grand'impero
Innalzar, disprezzò l'acclamazioni,
E preferì l'ozio, e'l riposo al regno;
E rifiutò ciò che altri con la forza,
Deposta la pietà, chiedon de l'armi.
Questi fu il primo esempio, che già l'Ostro
Cesareo fosse a la virtù inferiore;

Inferior virtute fuit, metuitque repulsam
Obvia majeſtas; doluit Fortuna minorem
Se conceſſa viro; magnum delata poteſtas,
Majorem contempta probat; cognomina ſumpſit
Plena ducum genitor; paulatim vectus ad altum
Princeps militiæ, qua non illuſtrior extat
Altera: cunctorum tabulas aſſignat honorum,
Regnorum tractat numeros, cuneoſque recenſet,
Sparſas imperii vires conſtringit in unum.
Depoſitum quæ Sarmaticis cuſtodia ripis,
Quæ ſævis objecta Getis, quæ Saxona frœnat
Vel Scotum legio; quantæ cinxere cohortes
Oceanum: quanto pacatur milite Rhenus.
Caſtra domus, ſincera fides, induſtria ſollers.
Elegit Stilico; nihil ultra laudibus addi
Judiciove poteſt; tali nubente puella
Nonne tibi ceſſare nefas? duc protinus omnes,
Duc age; marcentes cupio quaſſare coronas,
Et vibrare faces, & noctem ducere ludo.
Hæc quoque non vilem mihi fiſtula commodat uſum,
Reſponſura choris; vix hæc Hymenæus; at illa
Fon-

E che unqua meritasse aver rifiuto
La maestade offerta. Or d'uom sì invitto
Esser minor si dolse la Fortuna.
Ben la sovrana podestà esibita
Grande lo dichiarò; ma ricusata
Lo confessò maggior. Fu poscia il padre
A l'alto onor di sommo Duce ascritto;
Ed indi a poco a poco fu innalzato
De la milizia ad esser prence; grado
Di cui non c'è il più eccelso, egli dispensa
Di qual si voglia dignità i diplomi;
Ei numera, e rivede le coorti;
Appo di lui stan registrati i nomi
De' rettori de' regni; egli raduna
Le forze de l'imperio, e riconosce
Le disposte legion; qual sia che vegli
De la Sarmazia in custodir le ripe,
E qual s'opponga a gli spietati Geti;
Qual ponga il freno a' Sassoni, e a gli Scoti;
Quante cingan l'Oceano armate squadre;
Quanto presidio tenga in pace il Reno.
Casta è la casa de la sposa, ed ivi
Sincera fede, e in un l'industria regna.
Stilicon questa elesse; a queste lodi
Nulla aggiugner si puote: egli la scelse.
Di tal fanciulla a le sublimi nozze
Il non intervenir biasimo sarebbe.
Su dunque teco adduci de gli amori,
E de le grazie tutto 'l coro. Io bramo
Scuoter serti di rose, e le geniali
Faci vibrar, e tra le feste e giochi
Passar le notti; nè a me inutil fia
Questa zampogna, de' saltanti cori
Per rispondere al canto, e a' dolci suoni.
Ciò Imeneo disse appena; allor la Dea

Fontibus abluitur gelidis, legemque capillo
Reddit, & ornatum formæ; prælisque solutæ
Mira Dionææ sumit velamina telæ.
Floribus exstruitur currus juga floribus halant,
Florea purpureas adnectunt frœna columbas.
Undique concurrunt volucres, quæcunque fremente
Permulcent Athesin cantu, quas Larius audit;
Quas Benacus alit, quas excipit amne quieto
Mincius; ereptis obmutuit unda querelis.
Eridani ripas, & raucæ stagna Padusæ
Diffugiens nudavit olor; lætantur Amores,
Frenatisque truces avibus per nubila vecti;
Ostentant se quisque Deæ, magnoque tumultu
Confligunt: pronique manus in verbera tendunt,
Atque impune cadunt; lapsus meliore volatu
Consequitur, vincitque suos auriga jugales.
  Ut thalami tetigere fores, tum vere rubentes
Desuper invertunt calathos, largosque rosarum
Imbres, & violas plenis sparsere pharetris,
Collectas Veneris prato, quibus ipse pepercit
Sirius, & teneras clementi sidere fovit.
Gem-

Entro del fresco, e cristallino fonte
Tosto lavossi, e diede legge al crine,
Adornando il bel sen di ricche spoglie,
E di veli ammirabili composti,
Che Dione sua madre avea filati,
E dal pesante mangano illustrati.
Già s'appresta di fiori il carro adorno,
I gioghi per li fior spirano odori:
Fioriti freni accoppian le Colombe.
Concorron d'ogni intorno augei volanti,
Quei che addolciscon l'Atesi col canto,
Quelli che il Lario ascolta, e quanti nutre
Il Benaco, ed il Mincio in seno accoglie;
E tolto il mormorìo, si tacquer l'onde.
Lasciati omai gli stagni paludosi
De la rauca Padusa, e in un le sponde
De l'Eridano altero, abbandonaro
Fuggendo i cigni; e festa fan gli amori;
E resi fieri frenan loro i rostri,
E per lo ciel seren portati a volo
Fan di se stessi con leggiadri scherzi
A la vezzosa Dea pomposa mostra;
E con giocosa pugna, e gran tumulto
Stendon le mani contro le percosse,
Cadendo impunemente, indi risorti
Con più spedito volo, superando
Ne la velocitade il vago auriga
I lor pennuti, e candidi giugali.
De l'albergo genial giunti a le porte;
Di Primavera gli odorosi parti
Versaro da i lor calati vermigli,
Con larghi nembi di purpuree rose.
Sparser da le faretre le viole,
Ne' giardini di Venere già colte,
Cui Sirio stesso perdonò, e nutrite

Da

Gemmatis alii per totum balsama tectum
Effudere cadis, duro quæ saucius ungue
Niliacus pingui desudat vulnere cortex.
Aggreditur Cytherea nurum, flentemque pudico
Detraxit matris gremio; matura tumescit
Virginitas; superatque nives, ac lilia candor,
Et patrium flavis testatur crinibus Istrum.
Tum dextram complexa viri, dextramque puellæ
Tradit, & his ultrò sancit connubia dictis:
Vivite concordes, & nostrum discite munus.
Oscula mille sonent, livescant brachia nexu,
Labra ligent animas; neu tu virtute paterna
Confidas, juvenis; non est terrore domanda,
Sed precibus pacanda tibi; concede marito
Tu quoque, neu Scythicas infensis ungu bus iras
Exercere velis; vinci patiare rogamus.
Sic uxor, sic mater eris; quid lumina tingis
Virgo? crede mihi, quem nunc horrescis, amabis.

Di-

Da lui già furo con benigno raggio
Altri versar da' vasi lor gemmati
Per tutta l'ampia, e nobile magione
Balsami, che sudar da lor cortecce
Lievemente ferite de l'Egitto
Le peregrine piante. Indi la Dea
Prossimata a la vergine, la trasse
Fuori del grembo a la piangente madre.
Ormai la sposa al tumidetto seno,
Dimostra in se virginità matura,
E supera al candor la neve e'l giglio,
E al biondo crin testifica su l'Istro
Il suo patrio natal. Venere allora
Preso per man lo sposo, unì a la destra
De la bramata sposa, e gl'Imenei
Confermò, celebrò, con questi detti:
Vivete lieti, unanimi, e concordi,
E imparate a godere i nostri doni.
Suonino mille baci, e per gli amplessi
Siano le braccia illividite, e i labbri
Leghino l'alme, e i cori. E tu, o garzone,
Tanto non confidar del genitore
Nel guerriero valor; non con terrore
Dei la sposa domar, ma con preghiere
Placarla a te fia d'uopo, e con lusinghe.
E tu cedi al marito, e non volere
Vaga fanciulla esercitar quì l'ire
De' crudi Sciti, o lacerar con l'ugne
Il tuo bel volto, e soffri, ora ti prego,
E sostien d'esser vinta; ed in tal guisa
Bentosto diverrai consorte, e madre.
Perche, vergine bella, ora di pianto
Tingi i vezzosi lumi? asciuga e tergi
Le lagrime cadenti, ed a me credi,
Credi a me, che amerai quel che or paventi;

Dixit, & aligera geminos arcuque manuque
Præstantes è plebe vocat, puer illicet Æthon,
Et Pyrois rutilas resperſi murice plumas
Profiliunt, puroque imbutis melle ſagittis,
Hic nuptam petit, ille virum; ſonuere reducta
Cornua; certa Notos pariter ſulcavit arundo,
Et pariter fixis hæſerunt tela medullis.

EIDI.

Così ella disse, e da la plebe alata
Chiamò duo de gli amori più prestanti
D'arco, e di mano, in saettare i cori.
Tosto i vaghi fanciulli Eto, e Piroo,
Cioè a dir incendio l'uno, e l'altro ardore,
Ambo sparsi di porpora le piume
Comparvero, e di mel tinti gli strali,
Questi il sen de la sposa, e quegli il core
De lo sposo si fe' bersaglio e segno.
Sonar de gli archi ripiegati allora
Le tese corde, e certe le saette
Volar per l'aure, e de gli amor per gioco
Passò di fibra in fibra il dolce foco.

PHŒNIX.

EIDYLIUM I.

OCeani ſummo circumfluus æquore lucus
Trans Indos, Eurumque viret, qui primus anhelis
Sollicitatur equis, vicinaque verbera ſentit.
Humida rotanti reſonant cum limina curru,
Unde rubet ventura dies, longeque coruſcis
Nox afflata rotis refugo palleſcit amictu.
Hæc fortunatus nimium Titanius ales
Regna colit, ſoluſque plaga defenſus iniqua
Poſſidet intactas ægris animalibus oras;
Sæva nec humani patitur contagia mundi:
Par volucer Superis: ſtellas qui vividus æquat
Durando, membriſque terit redeuntibus ævum.
Non epulis ſaturare famem, non fontibus ullis
Aſſuetus prohibere ſitim: ſed purior illum
Solis fervor alit, ventoſaque pabula libat
Tethyos, innocui carpens alimenta vaporis:

Ar-

LA

FENICE.

IDILIO I.

DI là da gli Indi adusti, ed oltre i fiati,
Che tramando odorosi Euro spirante,
Sorge vaga, frondosa, e verde selva,
Che da l'estremo oceano intorno è cinta;
Questa è la prima tocca da i destrieri
Anelanti del Sole, e le vicine
Sferze ella sente, allor che i limitari
Umidi ancor del rugiadoso carro
Risuonano, e rosseggia il dì venturo,
E scacciata la notte dal folgore
De le splendenti rote, in nero ammanto
Fuggendo impallidisce. In questi regni
Abita il fortunato angel del sole,
Dal troppo ardente cielo ognor difeso;
Ed intatte da' miseri animali
Vaste region possede, e non patisce
I morbi contagiosi a l'uom communi.
Uccello uguale a i Numi, e che vivendo
Ne la sua durazione a gli astri è pari,
E con le membra rinnovate ei vince,
E doma il tempo edace. Ei non è avvezzo;
Co' cibi a satollar l'avida fame,
O d'estinguer col fonte unqua la sete.
Ma il più puro calor del sol lo pasce;
E di Tetide assaggia li ventosi,
E purgati alimenti, ricevendo
Da quei tenui innocibili vapori

Nu-

Arcanum radiant oculi jubar; igneus ora
Cingit honos; rutilo cognatum vertice ſidus
Attollit criſtatus apex, tenebraſque ſerena
Luce ſecat: Tyrio pinguntur crura veneno,
Ante volant Zephyros pennæ, quas cærulus ambit
Flore color, ſparſoque ſuper diteſcit in auro.
Hic neque concepto fetu, nec ſemine ſurgit:
Sed pater eſt, proleſque ſui, nulloque creante
Emeritos artus fæcunda morte reformat,
Et petit alternam totidem per funera vitam.
Namque ubi mille vias longinqua retorſerit æſtas,
Tot ruerint hyemes, toties ver curſibus actum,
Quas tulit autumnus, dederit cultoribus umbras
Dum multis gravior tandem * ſubjungitur annis:
Luſtrorum numero victus, ceu laſſa procellis
Ardua Caucaſio nutat de vertice pinus
Seram ponderibus pronis tractura ruinam;
Pars cadit aſſiduo flatu: pars imbre pereſa
Rumpitur; arripuit partem vitioſa vetuſtas,

Nutrimenti soavi; ed un segreto
Lume da gli occhi egli tramanda, e splende
Al suo rostro d'intorno un fiammeggiante
Illustre onor, e sopra 'l capo altero
Il purpureo cimiero un astro innalza,
Simile al sol, che con serena luce
Le tenebre disgombra. Son dipinte
D'ostro Tirio le piante, ed oltrepassa
Con l'ali sue gli zeffiri nel volo;
Che di ceruleo smalto colorite,
D'oro sparso al di sopra s'arricchiscono.
Questo col parto concepito, o seme
Non nasce già; ma padre è di se stesso
E figlio insieme, e senza generante,
L'antiche membra con seconda morte
Egli rinnuova, e vicendevolmente
Ei torna in vita, quante son le morti.
Perocchè dappoichè la lunga state
Misurò mille volte il suo viaggio,
Ed altre mille scorse il pigro verno,
E passaro altrettante primavere,
Che a' coloni appertar l'ombrose foglie,
Indi rapite da altrettanti autunni;
Allor reso più grave, e sottomesso
Dal gran peso de gli anni, ei vinto giace
Dal numero de' lustri; qual silvestre
Alto pino gigante da le scosse
De le procelle già infiacchito, e lasso
Su la cima del Caucaso vacilla,
Per dover poscia dal suo pondo oppresso,
Provar tarda ruina; parte cade
Per l'assiduo spirar de gli aquiloni;
Consunta un' altra parte da le piogge,
Cade precipitosa; altra corrompe
La fracida vecchiezza, omai gli manca

Jam breve decrescit lumen; languetque senili
Segnis stilla gelu: qualis cùm fortè tenetur
Nubibus, & dubio vanescit Cynthia cornu.
Jam solitæ medios alæ transcurrere nimbos,
Vix ima tolluntur humo; tunc conscius ævi
Defuncti, reducisque parans exordia formæ,
Arentes tepidis de collibus eligit herbas,
Et cumulum texens pretiosa fronde Sabæum
Componit, bustumque sibi, partumque futurum,
Hic sedet, & blando Solem clangore salutat
Debilior, miscetque preces, ac supplice cantu
Præstatura novas vires incendia poscit.
Quem procul adductis vidit cum Phœbus habenis,
Stat subitò, dictisque pium solatur alumnum,
O senium positure rogo, falsisque sepulcris
Natales habiture vices, qui sæpe renasci
Exitio, proprioque soles pubescere leto,
Accipe principium rursus, corpusque coactum
Desere; mutata melior procede figura.
Hæc fatus, propere flavis è crinibus unum
Concussa cervice jacit, missoque volentem
Vitali fulgore ferit; jam sponte crematur,

De gli occhi il breve lume, e già languisce
Per lo gel de l'età men chiaro il guardo:
Qual si mira talor con dubbio corno,
Cintia svanir entro le nubi. Appena
L'ali già avvezze a trapassare i venti
S'alzano pigre da la bassa terra.
Preparando i principj de la vita,
Che deve ritornar, da' colli aprichi
Raccolte l'erbe, e l'odorose frondi
Sabee, si forma 'l rogo, e in un la culla.
Ivi si posa, e con piacevol canto,
Più languido già reso, il sol saluta;
E misti i preghi a supplicante voce,
Per riportar le nuove forze, chiede
I ravvivanti incendj; il qual da Febo
Veduto di lontano, appressimata
La dorata quadriga, il caro alunno
In tai guise consola: O fortunato,
Che col rogo depor dei la vecchiezza,
E con tomba fallace, ed apparente
Dei godere del tuo natal le veci:
A cui con tua ruina ha 'l ciel concesso
Rinascer tante volte, e diede il fato
Spesso ringiovanir con la tua morte!
Riassumi il tuo principio, e il già consunto
Corpo abbandona, ed in miglior figura
Cangiato sorgi. Ebbe ciò detto appena,
Che da l'aurato crin divelto un raggio,
E scosso il capo, con vital fulgore
Ferillo, ed ei s'abbrucia, e incenerisce
Per rinnovarsi, e gode di morire
Per affrettar la vita. Arde percossa
L'odorosa catasta, e a i rai del Sole
Distrugge il senio. E partorendo il rogo,
Stupefatta del ciel ne l'alta mole,

Ut redeat, gaudetque mori festinus in ortum.
Fervet odoratus telis cœlestibus agger,
Consumitque senem: nitidos stupefacta juvencos
Luna premit, pigrosque polus non concitat axes.
Parturiente rogo curis natura laborat,
Æternam ne perdat avem, flammasque fideles
Amovet, ut rerum decus immortale remittant,
Continuò dispersa vigor per membra volutus
Æstuat, & venas recidivus sanguis inundat.
Victuri cineres nullo cogente, moveri
Incipiunt, plumaque rudem vestire favillam.
Qui fuerat genitor, natus nunc prosilit idem,
Succeditque novus, geminæ confinia vitæ
Exiguo melius discrimine separat ignis.
Protinus ad Nilum Manes sacrare paternos,
Auctorem globum Phariæ telluris ad oras
Ferre juvat; velox alienum tendit in orbem,
Portans gramineo clausum velamine funus.
Innumeræ comitantur aves; stipantque volantem
Alituum suspensa cohors; exercitus ingens
Obnubit vario latè convexa meatu.
Nec quisquam tantis è millibus obvius audet
Ire duci: sed regis iter flagrantis adorant.
Non ferus accipiter, non armiger ipse Tonantis

Ferma la luna i candidi giuvenchi,
Ne 'l tardo polo il pigro carro aggira;
E s'affatica la natura stessa,
Acciò l'uccello eterno ella non perda;
E le fiamme fedeli ella ammonisce,
Perchè l'onere eterno de le cose
Rimettano immortal, Tosto 'l vigore
Primier tornando a le disperse membra,
Ribolle, e tosto il recidivo sangue
Le vene inonda, e il cener che di nuovo
Ravvivare si dee da niun forzato,
Comincia da sè stesso avere il moto;
E l'informe favilla ei veste, e adorna
Di nuove piume, e chi fu genitore
Or figlio nasce, e nuovo gli succede,
E de la doppia vita li confini
Divide nel lor mezzo un picciol fuoco.
Gli piace tosto consacrare al Nilo
Le ceneri paterne, ed a l'Egitto
La catasta arrecar, in cui rinacque;
E con rapido volo ad altro mondo
Entro d'erboso ed odorato velo
Il cadavero suo porta racchiuso.
Turba poi innumerabile d'uccelli
Lo corteggia d'intorno, e segue il volo;
E questo grand' esercito pennuto
Variando il suo moto il cielo adombra.
Nè fra tante migliaja alcuno ardisce
Gire al suo duce innanzi, ma il sentiero
Del suo regè odoroso ognuno adora.
Non il falcon, non l'aquile che à Giove
Somministrano i fulmini tonanti,
Movon guerre tra lor; poichè il rispetto
Partorisce tra lor pace comune.
Tale il Partico Re dal biondo Tigri

Bella movent; commune facit reverentia fœdus.
Tales barbaricus flavo de Tigride turmas
Ductor Parthus agit: gemmis, & divite cultu
Luxurians fertis apicem regalibus ornat.
Auro frenat equum, perfusam murice vestem
Assyria signatur acu, tumidusque regendo
Celsa per famulas acies ditione superbit.
Clara per Ægyptum placidis notissima sacris
Urbs Titana colit, centumque accline columnis
Invehitur templum Thebæo monte revulsis.
Illic, ut perhibent, patriam de more reponit
Congeriem, vultumque Dei veneratus herilem
Jam flammæ commendat onus: jam destinat aris
Semina, reliquiasque sui; myrrhata relucent
Limina, divino spirant altaria fumo.
Et Pelusiacas productus adusque paludes
Indus odor penetrat nares, completque salubri
Tempestate viros, & nectare dulcior aura
Ostia nigrantis Nili septena vaporat.
O felix, hæresque tui, quo solvimur omnes,
Hoc tibi suppeditat vires; præbetur origo
Per cinerem; moritur te non pereunte senectus,
Vidisti quodcumque fuit; te sæcula teste

Cun-

Guida barbare torme, e adorno il seno
Di ricca veste, e di pregiate gemme
Lussureggiante, con regal corona,
Il suo destrier con aureo freno ei regge;
E tumido, e fastoso, e sparso il manto
Di porpora di Tiro, ricamato
D'ago d'Assiria industre, insuperbisce
Per l'alto impero, e podestà che tiene
Sopra tante legioni, e sì guerriere.
Sorge in Egitto una città famosa
Ne' sagrificj, nel cui tempio eretto
Sovra cento di marmo alte colonne,
Svelte, e recise da Tebane rupi,
Il sol s'adora. Or qui piegati i vanni,
Offre il busto paterno al suo gran Nume;
E qual signor l'adora, e raccomanda
Il suo busto a le fiamme, e già destina
A gli altari le ceneri, ed i semi
Di se stesso consacra, e omai risplende
Di mirra eletta il sacro liminare;
Ed un fumo divin spirano l'are,
E quell' Indico odore pervenuto
Sin di Pelusio a le paludi estreme,
Penetra ne le nari, ed empie ognora
Di temperie salubre gli abitanti;
E un' aura più del nettare soave,
Le sette bocche al nero Nil profuma.
Felice augello, erede di te stesso;
Cui quella man, che tutti scioglie in polve,
Le forze somministra; e ti vien dato,
Col mezzo de le ceneri 'l natale,
Nè tu mancando more la vecchiezza:
Vedesti tutto ciò, che fu nel mondo,
Testimonio di quanti mai d'intorno
Secoli si raggiran; conosciuto

Hai

Cuncta revolvuntur: nosti quo tempore pontus
Fuderit elatas scopulis stagnantibus undas:
Quis Phaethonteis erroribus arserit annus,
Et clades te nulla rapit, solusque superstes
Edomita tellure manes; non stamina Parcæ
In te dura legunt: non jus habuere nocendi.

Hai tu quel tempo, che fu gli alti scogli
Stagnanti le acque sue diffuse il mare;
E gli occhi tuoi già rimiraro l'anno,
Che del folle Fetonte arse a gli errori.
Te niun danno rapisce, e de la terra
Doma ogni legge, e disprezzata sole
Superstite rimani; nè di quanti
Filan gli stami qui sotto la luna,
Serban le Parche in te ragione alcuna.

L'ISTRI-

HYSTRIX.

EIDYLIUM II.

AUdieram, memorande, tuas, Stymphale, volucres.
Spicula vulnifico quondam ſparſiſſe volatu:
Nec mihi credibilis ferratæ fabula pinnæ
Viſa diu; datur ecce fides, & cognitus Hyſtrix
Herculeas affirmat aves; os longius illi
Aſſimilat porcum; mentitæ cornua ſetæ
Summa fronte rigent; oculis rubet igneus ardor.
Parva ſub hirſuto catuli veſtigia dorſo,
Hanc tamen exiguam miro natura tueri
Præſidio dignata feram; ſtat corpore toto
Sylva minax, jaculiſque rigens in prælia creſcit
Picturata ſeges, quorum cute fixa tenaci
Altera ſubtraxit, alternanteſque colorum
Tincta vices, ſpatiis internigrantibus, exit
In ſolidæ ſpeciem pinnæ, tenuataque furtim
Lævis in extremum ſeſe producit acumen.
Sed non hæc acies ritu Sylveſtris echini
Fixa manet; crebris propugnat jactibus ultrò,

L'ISTRICE.

IDILIO II.

Ammirando Stinfale, udito avea
Gli uccelli tuoi, col feritor lor volo
Scagliassero saette, e lungo tempo
Fu da me ciò una favola creduta
De l'ali che di ferro issero armate.
Or fede presto, e'l conosciuto Istrice
D'Alcide le Stinfalidi conferma.
Il di lui lungo ceffo rassomiglia
Al porco, e l'aspre setole pungenti,
Che mentiscon le corna, ispide, e irsute
S'induran su la fronte, e un igneo ardore
Gli fiammeggia ne gli occhi, e sotto'l dorso
Un picciol cane egli rassembra al piede.
Ad ogni modo sì picciola fiera
D'alto, e forte presidio armar degnossi
La provvida natura. Il corpo copre
Una selva di strali minacciante,
E la spinosa colorita messe
Cresce co' dardi acuti a le battaglie;
Una parte de' quali a la sua cute
Tenacemente affissa, l'altra in alto
Solleva in forma d'aste variamente,
E con distinte, e nere tra di loro
Macchie frapposte, attenuata, e lieve
Esce furtivamente acuminata;
Non però a guisa de l'echin silvestre
Fissa riman. Pugna coi spessi tiri,
E difende sue membra ancor da lunge,
E scosso'l tergo, vola il tramandato

Et longe sua membra regit, tortumque per auras
Evolat excusso nativum missile tergo.
Interdum fugiens Parthorum more sequentem
Vulnerat, interdum, positis velut ordine castris,
Terrificum densa mucrorum verberat unda,
Et consanguineis hastilibus asperat armos.
Militat omne ferae corpus, vibrataque rauco
Terga fragore sonant; stimulis accensa tubarum
Agmina collatis credas confligere signis.
Tantus in angusto strepitus furit; additur armis
Calliditas, parcusque sui tumor; iraque numquam
Prodiga telorum: caute contenta minari,
Nec nisi servandae jactus impendere vitae.
Error abest, certum sollertia destinat ictum,
Nil spatio fallente modum: servatque tenorem
Mota cutis, doctique regit conamina nisus.
Quid labor humanus tantum ratione sagaci
Proficit? eripiunt trucibus Gortynia capris
Cornua; subjectis eadem lentescere cogunt
Ignibus: intendunt taurino viscere nervos.
Instruitur pinnis, ferroque armatur arundo.
Ecce brevis propriis munitur bellua telis,

Et

Per l'aria suo natio telo veloce.
Or de' Parti al costume combattendo,
Impiaga chi lo segue. Or post' in campo
Si ferma, e con quel denso ondeggiamento
De' suoi dardi il feroce acuto ferro
Del terribil nemico egli percote,
E con li duri consanguinei strali
Gli omeri scabri ei rende, e de la fiera
Tutto 'l corpo combatte, e del vibrato
Suo dorso un roco alto fragor risuona.
Sicchè le crederesti audaci squadre
Da le trombe incitate a la battaglia:
Tanto furore un picciol corpo aduna.
E la sagacità s'aggiunge a l'armi;
E di se stessa niuno timor. Nè l'ira
Prodiga è de' suoi strali; ma contenta
Solo di minacciare e vibrar le aste,
Sol per serbar la vita, e senza errore
Scaglia l'industria l'infallibil colpo,
Non indagando l'intervallo il modo
Nel diriger lo strale; e la commossa
Cute serba il tenor, gli sforzi regge
Del dotto Arcier. A gli uomini, che giova
L'industria unita con l'acuto ingegno?
De le capre cretensi l'alte corna
Tolgono, e sforzan con l'ardenti fiamme,
A lor sopposte ad ammollirsi, ed indi
Accoppian de le viscere de' tori
I torti nervi ad ornarsi di penne
La canna, e s'arma in un d'acuto acciajo.
Ecco picciola fiera si munisce
De' proprj strali, e di straniero ajuto
D' uopo non ha, posciachè tutto ha seco.
Di se stessa è faretra, e dardo, ed arco.
Un minuto animal solo possede

 Tutto

Externam nec quærit opem; fert omnia secum,
Se pharetra, sese jaculo, sese utitur arcu.
Unum animal cunctas bellorum possidet artes.
Quòd si omnis nostræ paulatim industria vitæ
Fluxit ab exemplis; quidquid procul appetit hostem
Hinc reor inventum morem hinc traxisse Cydonas
Bellandi, Partosque retrò dedicisse ferire
Prima sagittiferæ pecudis documenta secutos.

M A-

Tutte in se stesso de le guerre l'arti.
Che s'ogni industria de la nostra vita
Da gli esempj s'apprese a poco a poco;
I Cidonj di qua trassero l'uso.
Di ferir da lontano il lor nemico,
Ed i Parti imparar ferir fuggendo,
Imitando li primi insegnamenti
D'una feroce, e sagittaria belva,
Che di strali natìi porta una selva.

LA

MAGNES.

EIDYLIUM III.

QUisquis follicita mundum ratione fecutus
Semina rimatur rerum, quo Luna laborat
Defectu, quæ caufa jubet pallefcere folem,
Unde rubefcentes ferali crine cometæ,
Unde fluant venti, trepidæ quis vifcera terræ
Concutiat motus, quis fulgura ducat hiatus,
Unde tonent nubes, quo lumine floreat arcus:
Hæc mihi quærenti, fi quid deprendere veri
Mens valet, expediam; lapis eft cognomine Magnes.
Decolor, obfcurus, vilis, non ille repexam
Cæfariem Regum, nec candida virginis ornat
Colla, nec infigni fplendet per cingula morfu:
Sed nova fi nigri videas miracula faxi,
Tum pulcros fuperat cultus, & quidquid Eois
Indus litoribus rubra fcrutatur in alga.
Nam ferro meruit vitam, ferrique rigore

Ve-

LA
CALAMITA.
IDILIO III.

Chiunque indaga con acuto ingegno
Di natura gli arcani, e qual difetto
Occupi Cintia in cielo, e qual cagione
Comandi, e sforzi a impallidire il sole;
Onde proceda, che col crin letale
Rosseggin le comete; e donde i venti
Si formino; e qual moto de la terra
Le viscere tremanti agiti, e scuota;
Perchè tuonino i nembi, e per qual porta
Il fulmine se n'esca; o di qual lume
L'iride si colori: se la mente
Alcuna cosa può scoprir di vero,
Di ciò che chiedo, la cagion discopra.
C'è una pietra, Magnete di cognome,
Scolorita ed oscura, abbietta e vile:
Di questa non si fregiano i diademi
De' superbi Monarchi, e non s'adorna
De le vergini il collo, o'l bianco seno,
Nè con illustre morso a forti duci
Tra le cinte risplende; ad ogni modo
Se rimiri i prodigj di quel sasso,
Supera li più vaghi adornamenti,
E tuttociò che gl' Indi in Oriente
Del Rosso mar indagano ne i liti.
Poichè dal ferro egli sortì la vita,
E del rigor del ferro egli si nutre,

Ciò

Vescitur; hoc dulces epulas, hoc pabula novit.
Hinc proprias renovat vires: hinc fusa per artus
Aspera secretum servant alimenta vigorem.
Hoc absente perit; tristi morientia torpent
Membra fame; venasque sitis consumit apertas.
Mavors, sanguinea qui cuspide verberat urbes,
Et Venus, humanas quæ laxat in otia curas,
Aurati delubra tenent communia templi.
Effigies non una Deis: sed ferrea Martis
Forma nitet, Venerem magnetica gemma figurat;
Illis connubium celebrat de more sacerdos.
Ducit flamma choros; festa frondentia myrto
Limina cinguntur, roseisque cubilia surgunt
Floribus, & thalamum dotalis purpura velat.
Hic mirum consurgit opus: Cytherea maritum
Sponte rapit, cœlique toros imitata priores
Pectora lascivo flatu Mavortia nectit,
Et tantum suspendit onus, galeæque lacertos
Implicat, & vivis totum complexibus ambit.
Ille lacessitus longo spiraminis actu
Arcanis trahitur gemma de conjuge nodis.

Pro-

Ciò per dolce alimento egli conosce,
Di qua ristora le sue forze, e sparsa
Esca sì dura per le membra, serba
Il segreto vigor; lontano il ferro,
Tosto languisce; e muor di trista fame,
La sete maridisce le sue vene.
Marte, che fiero le città percuote
Con l'asta sanguinosa, e Citerea,
Che a le cure de l'uom dona riposo,
In tempio d'oro hanno comun la sede;
Ma non la stessa statua han questi Numi.
Di Marte splende il ferreo simolacro;
Di magnetica gemma è figurata
La Dea più bella. A quelli, com'è l'uso,
Celebra il Sacerdote il maritaggio,
Guida la face i cori, e i limitari
Cinge mirto festivo, e sorge il letto
Tra cumuli di rose, e la dotale
Porpora copre il talamo geniale.
Quivi un'opra mirabile s'innalza,
Venere attrae spontaneo il suo marito;
E rimirando il primo letto in cielo,
Stringe il petto di Marte, e un tanto peso
Tiene sospeso, e a l'elmo s'avvicina
Colle braccia lascive, e con gli amplessi
Vivi tutto lo cinge, e lo circonda.
Quei da l'atto amoroso provocato
Con modi occulti de la moglie è preso
Ed ai due Numi è pronuba Natura;
E lo spirto tenace, e prodigioso
Marita il ferro, e co' furtivi amplessi,
S'accoppiano l'un l'altro. Or qual ardore
Ad ambedue i metalli infonde mai
Simpatia così grande? o qual consenso
Unanime e concorde insieme unisce

Pronuba fit natura Deis, ferrumque maritat
Aura tenax; fubitis fociantur Numina furtis.
Quis calor infundit geminis alterna metallis
Fœdera? quæ duras jungit concordia mentes?
Flagrat anhela filex, & amicam faucia fentit
Materiem, placidofque chalybs cognofcit amores.
Sic Venus horrificum belli compefcere Regem,
Et vultu mollire folet, cum fanguine præceps
Æftuat, & ftrictis mucronibus afperat iras.
Sola feris occurrit equis, folvitque tumorem
Pectoris, & blando præcordia temperat igni.
Pax animo traquilla datur, pugnafque calentes
Deferit, & rutilas declinat in ofcula criftas.
Quæ tibi, fæve puer, non eft permiffa poteftas?
Tu magnum fuperas fulmen, cœloque relicto
Fluctibus in mediis cogis mugire Tonantem.
Jam gelidas rupes, vivoque carentia fenfu
Membra feris; jam faxa tuis obnoxia telis,
Et lapides fuus ardor agit, ferrumque tenetur
Illecebris, rigido regnant in marmore flammæ.

TOR-

Sì dure menti? Arde anelante il sasso,
E ferito del ferro egli risente
La materia amorosa. Ed arde il ferro
D'amor anch'egli. Così appunto suole
Placar Venere il Dio de le battaglie,
E l'ira mitigar col suo bel volto.
Allora che più acceso, e furibondo
Gli bolle il sangue, e col nudato acciajo,
Più s'eccita, e si provoca a lo sdegno,
Sola va incontro a' suoi destrier feroci,
E quel tumido petto ella ammollisce,
E con soave ardor tempra la mente.
L'animo ei rasserena, ed abbandona
Le ardenti pugne, e le splendenti creste
Inchina ai bacj; e quale a te permessa
Non è, o crudo fanciul, somma potenza?
Tu'l gran fulmine vinci, e sforzi Giove,
Lasciato il ciel, muggire in mezzo al mare.
Tu le selci gelate, e i duri membri
Privi di vivo senso impiaghi, e i sassi
Son soggetti a' tuoi strali; e la tua face
Move le pietre, il ferro vien rapito.
Del fuoco tuo l'invitabil fiamma
Insin de' marmi il freddo seno infiamma.

TORPEDO.

EIDYLIUM IV.

QUis non indomitam diræ Torpedinis artem
Audiit, & merito ſignatas nomine vires?
Illa quidem mollis, ſegnique obnoxia tractu
Reptat, & attritis vix languida ſerpit arenis.
Sed latus armavit gelido natura veneno,
Et frigus, quo cuncta rigent animata, medullis
Miſcuit, & proprias hyemes per viſcera duxit.
Naturam juvat ipſa dolis, & conſcia fortis
Utitur ingenio, longeque extenta per algas
Hac confiſa jacet, ſucceſſu læta reſurgit,
Et vivos impune ferox depaſcitur artus.
Si quando veſtita cibis incautior æra
Auferit, & curvis frænari ſenſerit hamis:
Non fugit, aut vano conatur vellere morſu:
Sed propius nigræ jungit ſe callida ſetæ,
Et meminit captiva ſui, longeque per undas

Pi-

LA TORPEDINE.

IDILIO IV.

Chi non udì l'insuperabil arte
De la cruda Torpedine, e sue forze
Contrasegnate col suo vero nome?
Ella è molle, e con tardo e lento nuoto,
Si sforza, e rampa, e languida serpeggia
Appena tra l'arene. Ma il suo fianco
Di gelato veleno armò natura,
E meschiò il freddo estremo a le midolle,
Col quale ogni animal pigro si rende;
E dentro de le viscere introduce
Il proprio verno. Con astuti inganni
Suffraga la natura, e di sua sorte
Consapevole ognor usa l'ingegno,
E per l'alghe distesa se ne giace,
Nel solo tocco confidando, e lieta
Del successo risorge, e i vivi pesci
Impunita divora; e se imprudente
L'amo talor d'esca vestito assorbe,
E sente da quel ferro trattenersi,
Non fugge, o trarlo fuora ella si sforza
Con vano inutil morso; ma sagace
Più vicino s'accosta al nero filo;
E benchè sia cattiva, si rammenta
Di se stessa, e l'ingegno ella v'adopra,
E tramanda per l'acque, di lontano
Il rio veleno da l'infette vene,
La di cui forza in alto per la seta

Tosto

Pigra venenatis effundit flamina venis.
Per fetam vis alta meat, fluctusque relinquit
Abfentem tentura virum; metuendus ab imis
Emicat horror aquis, & pendula fila fecutus
Tranfit arundineos arcano frigore nodos,
Victricemque ligat concreto fanguine dextram.
Damnofum pifcator onus, prædamque rebellem
Jactat, & amiffa redit exarmatus avena.

Tosto trascorre, ed abbandona i flutti,
Per allacciare il predator da lunge.
Esce freddo tremendo dal profondo
De l'acque, e seguitando le pendenti
Fila, trapassa de la canna i nodi
Con occulto rigor; e congelato
Del pescator il sangue, tosto lega
La predatrice destra, e'l pescatore
Getta il dannoso pondo, e in un la preda,
E perduta la canna avvien ch'ei rieda.

IL

APONUS.

EIDYLIUM V.

FOns, Antenoreæ vitam qui porrigis urbi,
Fataque vicinis noxia pellis aquis,
Cùm tua vel mutis tribuant miracula vocem,
Cùm tibi Phœbeus carmina dictet honos,
Et si nulla manus, cujus non pollice ductæ
Testentur memores prospera vota notæ:
Nonne reus Musis pariter, Nymphisque tenebor,
Si tacitus soli prætereare mihi?
Indictum neque enim fas est, tacitumque relinqui
Hunc, qui tot populi pervolat ora, locum.
Alto colle minor, planis erectior arvis,
Conspicuo clivus molliter orbe tumet:
Ardentis fecundus aquæ, quacumque cavernas
Perforat, offenso truditur igne, latex.
Spirat putre solum, conclusaque supter anhelo
Pumice limosas perforat unda vias.
Humida flammarum regio. Vulcania terræ
Ubera, sulfureæ fervida regna plagæ;
Quis sterilem non credat humum? fumantia vernant

Pa-

IL FONTE
D'APONO
IDILLIO V.

O Prodigioso, ed ammirabil fonte,
Che a la Città d'Antenore dai vita,
E l'acque tue salubri a lei vicine,
Scaccian la morte: quando fino a' muti
I miracoli tuoi donan la voce,
E di Febo l'onor ti detta i carmi;
E non c'è man, che con impresse note
De' voti conseguiti non attesti
Grate memorie; or non farò tenuto
Reo da le Muse, e da le Ninfe ancora,
Se da me sol non fossi celebrato?
Ah non lice lasciar senza gran lode
Loco sì degno, per le bocche omai
De' popoli famoso! Da la terra
Sorge un picciolo poggio, assai minore
D'un'alto colle, che s'innalza appena
Su l'aperte campagne, e d'acque ardenti.
Sempre fecondo; e da qualunque parte
Penetra le caverne il salso umore
Sospinto fuora dal trovato foco.
Spira la fiamma il putre suolo, e l'onda
Chiusa sotte la pomice anelante
Fende le vie rimote, e de le fiamme
L'umida patria è questa, de la terra
Vulcanie mamme, e di sulfuree piagge
Fervidi regni. E chi non crederebbe,
Che sia sterile il suolo, ed infecondo?

Pascua, luxuriat gramine cocta silex.
Et cùm sic rigidæ cautes fervore liquescant,
Contemptis audax ignibus herba viret.
Prætereà grandes effosso marmore sulci
Saucia longinquo limite saxa secant.
Herculei (sic fama refert) monstratur aratri
Semita, vel casus vomeris egit opus.
In medio pelagi latè flagrantis imago,
Cærulus immenso panditur ore lacus,
Ingenti fusus spatio: sed major in altum
Intrat, & arcanæ rupis inane subit.
Densus nube sua, tactuque immitis, & haustu,
Sed vitreis idem lucidus usque vadis.
Consuluit natura sibi, ne mersa lateret,
Admisitque oculos, quos vetat ire calor.
Turbidus impulsu venti cum spargitur aer,
Glaucaque fumiferæ terga serenat aquæ.
Tunc omnem liquidi vallem mirabere fundi;
Tunc veteres hastæ regia dona micant:
Quas inter nigræ tenebris obscurus arenæ
Discolor abruptum flumen hiatus agit.



Ap-

Pur ſon fioriti, e ſon ſummi i paſchi,
E la ſelce benchè arida, ed ignita,
Di gramigna s'adorna; e liquefatte
Benchè dal grave ardor reſtin le rupi,
L'erba audace verdeggia entro del foro.
Ed inoltre eſcavato il duro marmo,
Fendon per lungo tratto i vaſti ſolchi
Gli orrendi ſaſſi, e de l'Erculeo aratro
Si moſtra (come narra ancor la fama)
La prodigioſa ſtrada, o adempì il caſo
Del vomere il lavor. S'apre nel mezzo
In ſembianza d'un pelago bollente,
Con vaſta bocca ampia, e ceruleo lago.
Ma la parte maggior per lungo tratto
Si diffonde, e s'immerge entro del centro
D'una ſpelonca, e del ſegreto ſaſſo
Penetra le caverne, e molto denſo
Per li ſuoi fumi è pernizioſo al tatto,
Diſpiacevole al guſto. Ma per le acque
Sue criſtalline ognor limpido e chiaro.
A ſe ſteſſa provvide la natura,
Acciocchè l'onda tutta non reſtaſſe
Da sì tetra caligine offuſcata;
Ed ammiſe lo ſguardo, ove il calore
Vieta ad ognor di penetrar col piede.
Allor che l'aria torbida ſi terge
Da l'impulſo del vento, è sì tranquilla
Di quell' acqua ſalubre, e sì fumante
L'azzurra ſuperficie; ammirerai
Entro 'l liquido fondo traſparente
Tutta la valle, e in uno l'aſte antiche,
Doni reali, a ſcintillar tu vedi.
Tra quali un' apertura atra, ed orrenda
Per la caliginoſa, e negra arena
Rapiſce ognora il traboccante fiume;

Apparent infra latebræ, quas gurges opacus
Implet, & abſtruſus ducit in atra ſinus.
Tunc montis ſecreta patent; qui flexus in arcum
Æquora pendenti margine ſumma ligat,
Viva coronatos adſtringit ſcena vapores,
Et levis exili cortice terra natat,
Calcantumque oneri numquam ceſſura virorum
Suſtentat trepidum fida ruina pedem.
Facta manu credas, ſic lenes circuit oras
Ambitus, & tenuis perpetuuſque riget.
Hærent ſtagna lacu plenas æquantia ripas,
Præſcriptumque timent tranſiluiſſe modum.
Quod ſuperat, fluvius devexa rupe volutus
Egerit, & campi dorſa recurva petit.
Devehit exceptum nativo ſpina meatu.
In patulas plumbi labitur inde vias.
Nullo cum ſtrepitu madidiſque infecta favillis
Deſpumat niveum fiſtula cana ſalem.
Multifidas diſpergit opes, artemque ſecutus
Quà juſſere manus, mobile torquet iter,
Et junctos rapido pontes ſubtermeat æſtu.
Afflatoſque vago temperat igne tholos,

E sotto appajon grotte, che riempie
Il tenebroso gorgo; il qual conduce
Ne le caverne quegli occulti stagni.
Ed allora si scoprono del monte
Gl' interni arcani; il qual curvato in arco,
Riunisce col margine pendente
Di quel fonte maroso, ed ondeggiante
Le parti estreme. Ed una viva scena
Gli esalanti vapor cinge, e corona;
E poca, e lieve terra, qual corteccia,
Sopra vi nuota, nè di chi la preme
Cedendo al pondo, con fedel ruina
Sostiene il piè tremante; e fatta ad arte
La crederesti: sì pulito è'l giro
Che le sue estremitadi orna, e circonda;
Così indurito ogner, sottile e vago,
Uguagliano le rive, e temon l'acque
Passar stagnanti il limite prescritto.
E ciò che soprabbonda, da declive
Balza il fiume girante lo discaccia,
E bagna di quel campo il curvo dorso.
D'alveo spinoso indi raccolto scorre
Senza romor, e per ampie vie di piombo;
E da' fervidi ed umidi escrementi
Originati dal calore interno,
Gitta quel cavo tubo un bianco sale.
Sue ricchezze diffonde in varie parti,
E l'industria seguendo ove le mani
Lo trassero, egli volge il mobil corso,
E co' fervidi suoi rapidi flutti
Passa al di sotto de' congiunti ponti,
E a gli archi tocchi del vagante foco
Egli tempra l'ardor. Con maggior forza
Lo spumoso vapor dal rotto fiume
Con roco mormorio del duro sasso,

Viene

Acrior interiùs rauci cum murmure saxi
  Spumeus eliso pellitur amne vapor.
Hinc pingues repetunt fessi sudore lacunas:
  Frigora aquis longæ blanda dedere moræ.
Salve Pæoniæ largitor nobilis undæ,
  Dardanii salve gloria magna soli:
Publica morborum requies, commune medentum
  Auxilium, præsens numen, inempta salus.
Seu ruptis inferna ruunt incendia ripis,
  Et nostro Phlegethon devius orbe calet:
Sulfuris in venas gelidus seu decidit amnis,
  Accensusque fluit, quod manifestat odor:
Sive pari flammas undarum lance rependens,
  Arbiter in fœdus mons elementa vocat:
Ne cedant superata sibi; sed legibus æquis
  Alterius vires possit utrumque pati:
Quidquid erit causæ, quocumque emitteris ortu,
  Non sine consilio currere certa fides.
Quis casum meritis adscribere talibus audet?
  Quis negat auctores hæc statuisse Deos?
Ille pater rerum, qui sæcula dividit astris,
  Inter prima poli te quoque sacra dedit,
Et fragilem nostri miseratus corporis usum
  Telluri medicas fundere jussit aquas,

Par-

Viene sospinto. Or quindi entro le fosse
Raccolte l'acque, omai rese più crasse,
Prendon ristor gli affaticati, e lassi,
Che a queste donò poi lunga dimora
Soave tepidezza. Il ciel ti salvi,
O nobil donator d'onde salubri,
Gloria, ed onor de la Dardania terra,
Gran soll evo de morbi, ed ai medenti
Comun sussidio; e sussidiario Nume,
E non compra salute. O sian gl' incendj
De l'inferno, ch' infranti i lor ripari,
Scorrano nel tuo seno; o Flegetonte
Piegato il corso, arda nel nostro mondo;
O passa per le vene d'atro solfo
Il freddo fiume, onde poi scorre acceso;
Ciò che l'odor palesa, e manifesta;
O sia che arbitro il monte, bilanciando
Con pari lance l'onda con la fiamma,
Unisca, e chiami in lega gli elementi;
Acciocchè l'un non ceda a l'altro, e uguale
Con giuste leggi ognun soffra de l'altro
Le forze; ma qual sia l'alta cagione,
Qual l'origine sua, creder si dee
Che senza provvidenza, e gran consiglio
Egli non scorra. E chi unqua ardisca al caso
Tal merto attribuir? E chi mai neghi
Di sì gran dono essere i Dei gli autori?
Quel gran padre del tutto, che con gli astri
E le stagioni e i secoli divide,
A te ancora concesse, o nobil fonte,
Tra le cose più sacre l'adorarti;
E compatendo la natura frale
Del nostro corpo, egli a la terra impose
Di tramandar dal sen l'acque salubri;
E che a' fiumi dovessero impetrare

Da

Parcarumque colos exoratura feveras
 Flumina laxatis emicuere jugis.
Felices, proprium qui te meruere, coloni,
 Fas quibus eft Aponon juris habere fui.
Non illis terrena lues, corrupta nec Auftri
 Flamina, nec fævo Sirius igne nocet.
Sed quamvis Lachefis letali ftamine damnet,
 Inde fibi fati profperiora petunt.
Quòd fi fortè malus membris exuberat humor,
 Languida vel nimio vifcera felle virent,
Non venas referant, neç vulnere vulnera fanant,
 Pocula, nec trifti gramine mixta bibunt.
Amiffum lymphis reparant impune vigorem,
 Pacaturque ægro luxuriante dolor.

N I-

Da le Parche il filar più lunghi stami,
Sicche aperti li monti, a l'aria uscire.
Felici abitator, cui tocca in sorte
Te posseder, o d'Apono bel Fonte,
E d'aver sopra te giusta ragione.
A' quali nun malor, o d'austro il fiato
Nè di Sirio l'ardor noce, ed offende;
E benchè dalle forbici fatali
Condanni di lor vite ad esser tronco
Lachesi il filo; in quest' illustre Fonte
Trovan migliore, e più benigno il fato.
Che se ne' membri il malo umore abbonda,
O le viscere lor per troppa bile
Verdi son rese, non però col ferro,
Incidono le vene, ovver la piaga
Sanan con altra piaga, ovver bevendo
Con l'erbe amare i farmaci temprati;
Ma il perduto vigor solo con le acque
Ricupera l'infermo, e lieto il core
De l'egro più non sente il rio dolore.

NILUS.

EIDYLIUM VI.

FElix, qui Pharias proſcindit vomere terras:
Nubila non ſperat tenebris condentia cœlum;
Nec graviter flantes pluviali frigore Coros
Invocat, aut arcum variata luce rubentem.
Ægyptus ſine nube ferax, imbreſque ſerenos
Sola tenet, ſecura poli, non indiga venti,
Gaudet aquis, quas ipſa vehit, Niloque redundat:
Qui rapido tractu mediis elatus ab antris,
Flammigeræ patiens zonæ, Cancrique calentis,
Fluctibus ignotis noſtrum procurrit in orbem,
Secreto de fonte cadens, qui ſemper inani
Quærendus ratione latet: nec contigit ulli
Hoc vidiſſe caput; fertur ſine teſte creatus,
Flumina profundens alieni conſcia cœli.
Inde vago lapſu Libyam diſperſus in omnem

Æthio-

IL NILO.

IDILIO VI.

Felice, chi d'Egitto il fertil campo
Fender può con l'aratro. Egli non prega
Le nubi, che adombrar debbano il cielo,
Nè men con fredde impetuose piogge
L'aura invoca spirante; od ivi implora
L'arco di varia luce rosseggiante.
Sol l'Egitto è fecondo senza nube,
Solo piogge serene egli possede,
Nulla de' venti, ovver del ciel curante;
Godendo di quelle acque, e che nel seno
Porta ad ognor, e che dal gonfio Nilo
Ridondano; che uscendo con veloce
Rapido corso fuor de gli antri occulti
Ne la region de gli austri, tollerando
Con la torrida Zona il cancro ardente,
Scorre con l'onde ignote il nostro mondo;
Che prorompendo da segreto fonte,
E sempre ricercato, con ragioni
Insussistenti, e vane a noi s'asconde.
Nè ad alcun sortì mai di ritrovare
Il capo suo; sicchè per anco è fama
Senza alcun testimon esser creato;
Tramandando i suoi flutti sconosciuti
Da un altro ciel di quel che noi vediamo.
Indi per tutta Libia egli trascorre
Precipitoso, e mille regni ei bagna

Æthiopum per mille ruit nigrantia regna,
Et loca continuo Solis damnata vapore
Irrorat, populisque salus sitientibus errat,
Per Meroen, Blemyasque feros, atramque Syenen.
Hunc bibit infrenis Garamas, domitorque ferarum
Cirrhæus, qui vasta colit sub rupibus antra,
Qui ramos ebeni, qui dentes vellit eburnos;
Et gens compositis crinem vallata sagittis.
Nec vero similes causas crescentibus undis,
Ut tempus, meruit; glacie non ille soluta,
Nec circumfuso scopulis exuberat imbre.
Nam cum tristis hyems alias produxerit undas,
Tunc Nilum retinent ripæ; cùm languida cessant
Flumina, tunc Nilus mutato jure tumescit.
Quippe quòd ex omni fluvio spoliaverit æstus,
Hoc Nilo natura refert, totumque per orbem
Collectæ partes unum revocantur in amnem.
Quoque die Titana Canis flagrantior armat,
Et rapit humores madidos, venasque calore
Compescit, radiisque potentibus æstuat axis;
Nilo bruma vehit contraria tempora mundo.

De-

De gli Etiopi abbronzati, e inonda i campi
Condannati a soffrir del sol cocente
L'assidua vampa; e a sitibonde genti
Reso salubre, move il passo errante
Per Meroe adusta, e pe' feroci Blemj.
E per l'altra Siene; e questo bee
Il Garamante, il quale senza freno
Regge sol con la verga il fier destriero;
E 'l Girreo domator d'orrende fiere,
Che abitator d'orribili spelonche,
E de l'ebano i rami, e i denti eburni
Svelle de gli elefanti; e quella gente,
Che d'acute saette il crin corona.
Nè il tempo ei meritò, nè le cagioni
De la sua inondazion, come altri fiumi;
Posciachè 'l Nil non per gelo disciolto
Punto si gonfia, nè per molta pioggia
Da le rupi discesa; poichè allora
Ch' il tristo verno accresce l'onde, il Nilo
Trattengono le sponde; ma qualora,
Gli altri fiumi languiscono essiccati,
Allora il Nilo l'ordine mutato
De le cose s'innalza, e inturgidisce;
Quasi che ciò, che da qualunque fiume
Già la state rapì natura doni,
Al Nilo, e che de le acque in parte accolte
Da tutto 'l mondo un fiume sol si formi.
Ed in quel tempo, ch' il latrante cane
De ciel più ardenti arma di Febo i rai,
Impedisce la via col gran calore,
Acciò non scorran l'acque, e maggiormente
Per que' fervidi lampi il ciel s'accende:
E quasi 'l Verno apporti al Nil fecondo
Altra stagion contraria al nostro mondo:
Recando allora a' languidi colori

L'usato

Defectis solitum referens cultoribus æquor
Effluit Ægeo stagnantior, acrior alto
Jonio, sesesque patentibus explicat arvis.
Fluctuat omnis ager; remis sonuere novales
Sæpius, æstivo jaceat cùm forte sopore,
Cernit cum stabulis armenta natantia pastor.

L'usata inondazione, o le campagne,
Più de l'Egeo stagnante, e più profondo
De l'Ionio mar, sopra gli aperti campi
Ei si diffonde; ed ogni campo ondeggia,
E da' remi percosso egli risuona;
E sovente il pastor, mentre sopito
Giace nel sonno estivo, egli rimira
Con gli ovili natanti anche gli armenti.

So-

DE PIIS FRATRIBUS,

ET EORUM STATUIS,

QUÆ SUNT APUD CATINAM;

Isti parentes suos super humeros sustinentes ab Ætnæ incendio liberarunt.

EIDYLIUM VII.

ADspice sudantes venerando pondere fratres,
Divino meritos semper honore coli.
Justa quibus rapidæ cessit reverentia flammæ,
Et mirata vagas reppulit Ætna faces.
Complexi manibus fultos cervice parentes,
Attollant vultus, accelerentque gradus.
Grandævi gemina sublimes prole feruntur,
Et cara natos implicuere mora.
Nonne vides, ut sæva senex incendia monstret?
Ut trepido genitrix invocet ore Deos?
Erexit formido comam, perque omne metallum
Fusus in attonito palluit ore tremor.
In juvenum membris animosus cernitur horror,
Atque operi metuens, impavidusque sui.
Rejectæ vento chlamydes, dextram exerit ille,

Con-

SOPRA LE DUE STATUE

Erette ai due fratelli

ANFINOMO, ED ANAPIO

IN CATANIA

Città di Sicilia; per aver sottratti i loro genitori dall' ncendio dell' Etna, sostenendoli sopra le spalle.

IDILIO VII.

Sudanti sotto venerabil pondo,
Rimira i due fratelli, che son degni
Di culto sacro, e di celesti onori,
A' quali de le fiamme il giusto ardore
Riverente già cessè, e l'Etna stesso
Attonito rimosse le sue faci.
Presi per le lor mani i genitori,
Sostenuti sul collo, alzan la fronte,
Ed affrettano i passi; li duo vecchi
Da la prole gemella son portati,
E con grata dimora ai figli loro
Ritardano il cammino. Il vecchio padre
Non vedi, come additi i crudi incendj?
E con voce tremante invochi i Numi
L'antica loro veneranda Madre?
Drizzò il timore la canuta chioma,
Ed il terror per lo metal diffuso,
Impallidì nel bronzo stupefatto.
Ne le membra de giovani si scorge
Un' orror animoso, che paventa
Del caro pondo sol, non di se stesso.
Le clamidi pompose al vento sparse,

Contentus læva fustinuisse patrem.
Aſt illi duplices in nodum colligit ulnas
Cautior in ſexu debiliore labor:
Hoc quoque præteriens oculis ne fortè relinquas,
Artificis tacitæ quod meruere manus.
Nam conſanguineos eadem cum forma figuret,
Hic propior matri fit tamen, ille patri.
Diſſimiles annos ſolertia temperat artis.
Alter in alterius redditur ore parens.
Et nova germanis paribus diſcrimina præbens,
Diviſit vultus cum pietate faber.
O benè naturæ memores, documenta ſupernæ
Juſtitiæ, juvenum lumina, vota ſenum:
Qui ſpretis opibus medios properaſtis in ignes
Nil præter ſanctam tollere canitiem,
Haud equidem immeritò tanta virtute repreſſas
Enceladi fauces obriguiſſe reor.
Ipſe redundantem frœnavit Mulciber Ætnam,
Lederet exempli ne monumenta pii.
Senſerunt elementa fidem, pater affuit æther,
Terraque maternum ſedulà juvit onus.
Quòd ſi notus amor provexit in aſtra Laconas,
Æneam Phrygio raptus ab igne pater;

Si

Ondeggian lor d'intorno; uno la destra
Trae fuora de la veste, e sol gli basta,
Con la sinistra sostenere il padre.
Ma la fatica assai più cauta resa
Nel più debole sesso, a l'altro stringe
Quasi in nodo le braccia duplicate.
E acciocchè forse trapassando il guardo,
Tu non ommetta ciò che meritaro
Le dotte man d'artefice sì industre;
Poichè la stessa forma figurando
I duo german, l'un simile è a la madre,
E mira l'altro simigliante al padre:
Tempra l'industria gli animi dispari;
E l'uno, e l'altro genitor si scorge
Entro il volto de' figli, e dando il fabbro
Le differenze a' duo fratelli eguali,
Distinse i volti lor con la pietade.
O memori di quanto la natura
Ognor impon de la giustiz a eterna
Insigni documenti, e chiari lumi!
De' giovani, e de' vecchi supplicanti
Solenni voti! che i tesor sprezzati,
Sol per salvar la veneranda, e santa
Inabile canizie in mezzo il fuoco
Accelerafte i passi! Io creder voglio,
Non senza merto di virtù cotanta,
Si gelasser d'Encelado le gole:
E che Vulcan la ridondante fiamma
De l'Etna raffrenasse; acciò l'esempio
D'una sì gran pietà non offendesse.
Approvar tanta fede gli elementi;
Padre fu l'etra, ed al materno pondo
Giovò la terra. Che s'il noto amore
Di Castore, e Polluce i duo gemelli
Pose tra gli astri; e se la gloria illustra

 Enea,

Si vetus Argolicos illuſtrat gloria fratres,
Qui ſua materno colla dedere jugo;
Cur non Amphinomo, cur non tibi fortis Anapi,
Æternùm Siculus templa dicavit honos?
Plura licet ſummæ dederit Trinacria laudi.
Noverit hoc majus ſe genuiſſe nihil:
Nec doleat damnis, quæ devius intulit ardor:
Nec gemat exuſtas igne furente domos.
Non potuit pietas flamma ceſſante probari,
Emptum eſt ingenti clade perenne decus.

EPI-

Enea, perche ſottraſſe da le fiamme
De l'incendio di Troja, il padre Anchiſe;
E ſe l'antica fama inſigni reſe
Cleobi, e Biton, gli Argolici fratelli,
Che de la madre ſacerdote al carro
Sottopoſero in vece de' giovenchi
Il loro collo: ora l'onor Sicano
Perche non conſacrò tempio ſublime
Ad Anapi, e ad Anfinomo. Trinacria
Ancorche avanti molte coſe e molte,
Non mai di queſta ella vantò maggiori.
Nè ſi dolga, ch'il foco furibondo
Diſtruggeſſe i palagi, e le cittadi;
Che ceſſando l'arador, non ſi potea
La pietade provar. Catania al fine
Gloria eterna comprò con le ruine.

EPISTOLÆ.

DEPRECATIO AD HADRIANUM, PRÆFECTUM PRÆTORIO.

USque adeò ne tuæ producitur impetus iræ?
Nullus tot finis lacrymis? ſubitiſque favorem
Permutas odiis? quò mens ignara nocendi,
Quò ſenſus abiere pii? tantumne licebit
Invidiæ? tantum ſtrepitus valuere maligni?
Me dolor incautum, me lubrica duxerit ætas,
Me timor impulerit; me devius egerit ardor:
Te tamen haud decuit paribus concurrere telis.
Humanæ Superos numquam tetigere querelæ,
Nec vaga ſecurum penetrant convicia cœlum.
Exceſſit jam pœna modum, concede jacenti.

Ea

AD ADRIANO,

PREFETTO PRETORIO,

Chiedendo perdono del seguente Epigramma scritto contro di lui.

Mallio dorme la notte tutta, e'l giorno,
Veglia Adrian, rubando ad occhi aperti,
In un le cose sacre e le profane.
Porgete voti a' Numi, Itale genti:
Che Mallio vegli, e che Adriano dorma.

EPISTOLA I.

E Sino a quando l'impeto s'estende
De l'ira tua? dunque niun fine avranno
Le lagrime? si cangia così tosto
In odio repentino il tuo favore?
Ove ne andò quell'animo incapace
Mai di nocere altrui? dove ne giro
Que' tuoi sensi pietosi? E tanto dunque
Fu a l'invidia concesso? ed i maligni
Romor valsero tanto? ma ciò sia:
Me l'incauto dolor, la molle etade,
Me l'arroganza, e'l giovanile ardore
Incitaro, e rapiro; non per questo
A te per lo decoro, unqua convenne
Pugnar con arme pari; e mai gli Dei
Non commosser de gli uomini l'accuse;
Nè penetraro il ciel placido sempre,
L'ingiurie di parole a l'aria sparse.
Già la moderazion passò la pena:

En adſum veniam, confeſſus crimina, poſco.
Manibus Hectoreis atrox ignovit Achilles.
Ultrices Furias matris placavit Oreſtes.
Reddidit Alcides Priamo, quas ceperat, arces,
Pellæum juvenem Regum flexere ruinæ;
Darium famuli manibus doluiſſe peremptum
Fertur, & ingenti ſolatus fata ſepulcro:
Tradita captivo ſpatioſior India Poro.
Conditor hic patriæ, ſic hoſtibus ille pepercit.
Hunc virtus tua digna ſequi, quemcumque Deorum
Læſimus, inſultet jugulo, paſcatque furorem.
Gratia defluxit; ſequitur feralis egeſtas.
Deſolata domus, caris ſpoliamur amicis.
Hunc tormenta necant: hic undique truditur exul.
Quid ſupereſt damnis? quæ ſæva pericula reſtant?
Prætereunt ſubjecta feræ: mortiſque facultas
Emollit rabiem prædæ: torvique leones,
Quæ ſtraviſſe valent, eadem proſtrata relinquunt.
Nec niſi bellantis gaudent cervice juvenci.
Nobiliore fame, ſecuit naſcentia fata
Livor, & ingeſto turbavit gaudia luctu.

Jam

Eccomi a te prostrato. Deh condona
L'error, a chi ti chiede umil perdono,
Già confesso la colpa. Il fiero Achille
D'Ettore a l'ombra perdonò, ed Oreste
De la madre placò le Furie ultrici.
Donò Troja espugnata a Priamo Alcide.
E del grand' Alessandro il core invitto
De' vinti Re piegaro le raine.
Narrasi, ch'ei si dolse nel mirare
Dario estinto per man de crudi servi;
E di sua morte per conforto ergesse
Al morto Re magnifico sepolcro,
Ed a Poro donò molto più grande
L'India da lui già vinta, e superata.
Questi fu d'Alessandria il fondatore,
La nostra patria; egli donò in tal guisa
A' nemici il perdono. Or d'imitarlo
Degna è la tua virtù. Qualunque Nume
Offeso avessi, se sfogar voleva
Lo sdegno contro me, punisca il capo.
Fuggì tua grazia, e povertà funesta
Meco restò. La casa desolata,
Spogliato de gli amici, un da' tormenti
Privo di vita, un' altro andò esiliato,
Scacciato d'ogni loco. Or qual mi resta
Danno maggior? O quale a me sovrasta
Maggior disastro? Sprezzano le fiere
Più generose le più basse prede,
E l'alta potestà di d rle a morte,
Ammollisce la rabbia; ed i leoni
Quelle ch'ardeano d'atterrar, prostrate
Ricusano, e del toro bellicoso
Con l'altera, e più nobile cervice,
Pascersi gode sol l'ingorda fame.
Di mia sorte nascente empio livore

Jam jam suppliciis fessos, humilesque serenus
Respice quid tanta dignaris mole clientem?
In brevibus numquam sese probat Æolus antris:
Nec capit angustus Boreæ certamina collis.
Alpes ille quatit, Rhodopeia culmina lassat.
Incubuit numquam cœlestis flamma salictis,
Nec parvi frutices iram meruere Tonantis;
Ingentes quercus, annosas fulminat ornos,
Hoc pro supplicibus ramis, pro fronde Minervæ,
Hoc carmen pro thure damus; miserere tuorum.
Me, precor, heu, me redde mihi! gravibusque medere
Vulneribus, vitamque jube, famamque reverti.
Quæ per te cecidit, per te fortuna resurgat.
Sanus Achillea remeavit Thelephus hasta;
Cujus pertulerat vires, & sensit in uno
Lethalem, placidamque manum; medicina per hostem
Contigit, & pepulit, quos fecerat ipse, dolores.
Quòd si nec precibus, fletu nec frangeris ullo,
Eripe calcatis non prospera cingula Musis,
Eripe militiam; comitem me pelle sodalis.
Scilicet insignes de paupere vate triumphos!

Sci-

Troncò le fila, ed intorbidito il pianto
L'allegrezza turbò. Me afflitto e stanca
Per tante pene omai benigno or mira.
A che ti degni un misero tuo servo
Gravar di mali con sì vasta mole?
Entro anguste caverne Eolo non prova
Il suo furor, nè un breve, e picciol colle
De le guerre di Borea è mai capace.
L'Alpi egli scote, e le più altere cime
Del Rodope egli stanca; e non ferisce
I lievi salci il fulmine di Giove;
Nè le umili miriche meritaro
L'ire del gran Tonante; ma le dure
Alte querce frondose, e gli orni annosi
Ei col fulmine abbatte. Or questi carmi
De' rami supplicanti, e di Minerva
In vece de la fronde, e dell'incenso
A te consacro. Abbi pietà de' tuoi,
Ahi! te prego, ed a me rendi me stesso.
Medica le mie gravi ampie ferite,
E imponi, che la vita, e la mia fama
Di nuovo si ravvivi; e quella sorte,
Che già cadde per te, per te risorga.
L'asta d'Achille già sano rendette
Telefo, da la quale ei fu ferito;
E in un la man letal provò salubre,
Il rimedio trovò da l'inimico,
E la piaga sanò chi già la fece.
S'alle suppliche mie, ma s'al mio pianto
Nulla ti movi, Urania, e Clio sprezzate,
Togli a me 'l cinto, e'l militare onore
Levami pur, discaccia il tuo compagno,
Tu, che già fosti a lui compagno un tempo:
Riporterai da un misero poeta
Un insigne trionfo; e vincitore

Scilicet egregiis ornabere victor opimis!
Irruat in miseros cognata potentia cives.
Audiat hoc commune solum, longeque carinis
Nota Pharos, flentemque attollens gurgite vultum
Nostra gemat Nilus numerosis funera ripis.

In vero t'ornerai di spoglie opime.
La cognata potenza à cittadini
Assalga impetuosa; e la comune
Patria ciò ascolti, e'l Faro di lontano
A le navi ben nota, e'l lagrimoso
Volto da l'onde solevando il Nilo,
Mosso anch'egli a pietà de la mia sorte;
Celebri il funeral, pianga la morte.

A SE-

AD SERENAM
UXOREM
STILICONIS.

EPISTOLA II.

ORphea cùm primæ ſociarent lumina tædæ.
Ruraque compleret Thracia feſtus Hymen,
Certavere feræ: picturatæque volucres,
Dona ſuo vati quæ potiora darent.
Quippe antri memores, cautes ubi ſæpe ſonoræ
Præbuerant dulci mira theatra lyræ,
Caucaſeo cryſtalla ferunt de vertice lynces.
Gryphes Hyperborei pondera fulva ſoli.
Furatæ Veneris prato per inane columbæ
Florea connexis ſerta tulere roſis,
Fractaque nobilium ramis electra ſororum
Cycnus odoriferi vexit ab amne Padi,
Et Nilo Pygmæa grues poſt bella remenſo
Ore legunt rubri germina cara maris.
Venit & extremo Phœnix longævus ab Euro,
Apportans unco cinnama rara pede.

Nul-

A SERENA

MOGLIE

DI STILICONE.

EPISTOLA II.

ALlor che Orfeo la face maritale
Unì a Euridice, ed Imeneo festoso
Empì de le sue nozze i Tracj campi,
Fecer le fiere, con gli augelli a gara,
Quali doni offerissero più rari
A lor Poeta e celebre cantore.
Posciachè i linci memori de gli antri,
Ove sovente le sassose rupi
Formar teatro a la sonora lira,
Offrono i vaghi, e lucidi cristalli
Da le cime del Caucaso rapiti.
Da l'Iperboreo suol portano i grifi
Le masse d'or. Per aria le colombe
Dal giardino di Venere già colte
Portar serti di rose; ed involati
Da le piangenti suore i biondi elettri
Arrecò in dono il bianco emolo cigno,
Del re de' fiumi abitator canoro.
E le grù ripassato il fertil Nilo,
Contro i Pimmei le guerre terminate,
Del rosso mar scelgon le care gemme.
Sin dal confin de l'ultimo oriente
Vien la Fenice, e ne l'adunco artiglio
Porta seco li cinnami più rari.

Nullo

Nulla avium, pecudumque fuit, quæ ferre negaret
    Vectigal meritæ connubiale lyræ.
Tunc opibus, totoque Heliconis sedula regno
    Ornabat propriam Calliopea nurum,
Ipsam præterea dominam stellantis Olympi
    Ad nati thalamos ausa rogare parens:
Nec sprevit Regina Deûm, vel matris honore
    Vel justo vatis ducta favore pii.
Qui sibi carminibus toties lustraverat aras,
    Junonis blanda numina voce canens.
Præliaque altisoni referens Phlegræa mariti,
    Titanum fractas, Enceladique minas,
Ilicet adventu noctem dignata jugalem
    Addidit augendis munera sacra toris:
Munera mortales non admittentia cultus:
    Munera, quæ solos fas habuisse Deos,
Sed quod Threicio Juno placabilis Orphei,
    Hoc poteris votis esse, Serena, meis.
Illius expectent famulantia sydera nutum:
    Sub pedibus regitur terra, fretumque tuis.
Non ego, cum peterem solemni more procorum,
    Promisi gregibus pascua plena meis:
Nec quod mille mihi lateant sub Palmite colles,
    Fluctuet & glauca pinguis oliva coma:
Nec quod nostra Ceres numerosa falce laboret,
    Aurataeque ferant culmina celsa trabes.

Suf-

Nullo animal ci fu, nè uccello alcuno,
Che negasse d'offrire a la sua lira
Il nuziale tributo; e di Parnaso
Con le ricchezze ornò Calliope allora
La propria nuora. Anzi ella ardì invitare
A le nozze del figlio la regina
De lo stellante Olimpo. Nè l'invito
Ricusò de gli Dei l'imperatrice;
O in grazia de la madre, o per l'amore
Del pietoso Poeta, che più volte
Ornò con gl'inni de la Dea gli altari,
Con la sua dolce voce celebrando
Il gran Nume di Giuno, e del consorte
Altitonante Giove, decantando
Le battaglie di Flegra, e de' Titani,
E d'Encelado vinte, ed atterrate
Le superbe minacce; non sdegnando
La Diva d'onorar con sua presenza
La notte geniale. I sacri doni
Aggiunse ancora ai talami geniali,
Doni che non convengono a' mortali,
Doni, di cui son degni sol gli Dei.
Ma ciò che Giuno diede facilmente
Al Tracio Orfeo, puoi dare, o gran Serena,
A' miei supplici voti. Al cenno suo
Obbedíscon le stelle, ed a' tuoi piedi
Soggetta è umil la terra, e'l mar si regge.
Non io promisi de gli amanti ad uso,
Allor che chiesi la fanciulla in sposa,
Pieni i paschi di gregge, nè che mille
Colli ad ognor si vestano di viti;
Nè che la pingue oliva con la chioma
Sua verdeggiante ondeggi; o che sudanti
Sian numerose falci, nel tagliare
Mie ricche messi; ovver, che travi aurate

Suffecit mandaſſe Deam, tua littera nobis
    Et pecus, & ſegetes, & domus ampla, fuit.
Inflexit ſoceros, & majeſtate petendi
    Texit pauperiem nominis umbra tui.
Quid non perficeret ſcribentis voce Serenæ
    Vel genius regni, vel pietatis amor?
Atque utinam ſub luce tui contingeret oris,
    Conjugis & caſtris, & ſolio generi,
Optatum celebrare diem! me jungeret auſpex
    Purpura: me ſancto cingeret aula choro!
Et, mihi quam ſcriptis deſponderat ante, puellam
    Conjugiis eadem pronuba dextra daret!
Nunc medium quoniam votis majoribus æquor
    Invidet, & Libycæ diſſidet ora plagæ:
Saltem abſens, Regina, fave, reditusque ſecundos
    Annue ſydereo læta ſupercilio.
Terrarum tu pande vias: tu mitibus Euris
    Æquora pacari proſperiora jube.
Ut tibi Pierides, doctumque fluens Apanippe;
    Debita ſervato vota cliente canant,

AD

Sostengano le altezze a' miei palagi.
Bastò che tu imponessi; la tua lettera
Fu a me gregge opulento, e fertil messe,
E nobile magion. La maestade
Del dimandar tosto piegò la mente
De' suoceri, e sol l'ombra del tuo nome
Coprì mia povertade. E qual mai cosa
Non otterria la voce di Serena
Allor che scrive? O'l regal genio sia,
Ovver l'amor verso la tua pietade.
Piacesse al ciel, che negli alloggiamenti
Del tuo marito, ed a la tua presenza,
O del genero tuo vicino al soglio
Potessi celebrare il fausto giorno,
E che l'Imperator de le mie nozze
L'auspice fosse, e de la reggia il coro
Mi circondasse, e quella regal destra,
Che scrivendo promise a me la sposa,
Pronuba fosse a gl'Imenei festivi!
Ma ciò a' maggiori e miei ferventi voti
Il mar, che c'è interposto, avido nega,
E de l'Affrica il suol troppo è distante.
Favoriscimi almen, benchè lontana,
E lieta col celeste sopracciglio
Acconsenti, o Regina, al mio ritorno,
Aprimi tu la strada de la terra;
Che sia tranquillo il mare, imponi a i venti;
Acciò le Muse, ed Aganippe insieme,
Del tuo fido cliente uniti a i vati,
Sacrino al Nume tuo carmi divoti.

AD OLYBRIUM

EPISTOLA III.

Quid rear, affatus quòd non mihi dirigis ullos,
Nec redit alterno pollice ducta falus?
Scribendine labor? fed quæ tam prona facultas,
Carmina feu fundis, feu Cicerone tonas?
Cedere divitiis animi fortuna fatetur,
Et tantas oris copia vincit opes.
An ratus, qui fcripta ferat? quin tempore nullo
Ceffant Flaminiæ pulverulenta viæ,
Cùm fluat ingenium, cùm fit qui dicta reportet:
Quæ, nifi contemnor, caufa relicta tibi?
Defpicis ergo tuum, fi fas eft credere, vatem:
Perfidus & fpatio debilitatur amor?
Excidimufne? tibi lucem jam condet Hydafpes,
Et Tartefiaco, Sol, oriere vado:
Candefcet Geticis Meroë converfa pruinis,
Claraque fe vetito proluet Urfa mari:
Et fi jam noftros faftidit Olybrius ignes,
Conftat Orefteam nil valuiffe fidem.
Quin, age, rumpe moras, remoraturufque fodalem

Ab-

AD OLIBRIO

EPISTOLA III.

Cosa creder degg'io che a me non drizzi
Un verbo, o un vicendevole saluto
Scritto da la tua man non mi si rende?
Forse che hai tu fatica nel comporre?
Ma dove andò la tua facilitade
Nel compor così dolci i dotti carmi?
E di tonar qual Ciceron ne' rostri?
Se la tua gran fortuna già confessa
Ceder a le ricchezze del tuo ingegno,
Vincer la tua eloquenza i tuoi tesori?
O forse è raro il messo, che m'arrechi
I tuoi scritti, qualora in tempo alcuno
Non cessa unqua la polve, sollevata
Dai messaggier ne la Flaminia strada?
Or dunque essendo in te mente sì grande,
Nè mancando li Nunzj da portare
Le lettere; qual dunque è la cagione,
Che non mi scrivi? Sol perche mi sprezzi
Dunque se ciò di credere mi lice,
Non curi il tuo Poeta, ed il tuo amore
Si minora ad ognora in lontananza,
E da la tua memoria siam scordati:
L'Idaspe darà pria sepolcro al giorno,
Tu, sol, dal mar Tartessio avrai il natale,
E fia, cangiato sito, Meroe adusta
Per le sciticbe brine biancheggiante.
Che s'Olibrio disprezza oil' 'nostro affet
Certa cosa saria, nulla valere
L'amicizia di Pilade, e d'Oreste.
Su rompi ogni dimora, ed il tuo amico

Se

Absens eloquio fertiliore doce.
Crebraque fæcundos festinet littera cursus,
    Labris, atque animis insinuanda meis.
Dignatus tenui Cæsar scripsisse Maroni;
    Et tibi dedecori non mea Musa. Vale.

AD

Se sei per trattener gran tempo assente,
Con note più faconde, e più erudite,
Ammaestra, e con versi più frequenti
Affrettino le lettere il suo corso,
Per entrar ne' miei labbri, e ne la mente!
Di scrivere a Maron degnossi Augusto,
Benchè ignobile ei fosse. A te indecora
La mia Musa non è, Sta lieto, e sano.

A PRO-

AD PROBINUM, FRATREM OLYBRII

EPISTOLA IV.

Quem precor inter nos habitura silentia finem
    Quando dabit caras littera grata vices?
Me timidum, vel te potius dixisse superbum
    Convenit? alterius crimen utrumque tenet.
Transfluxere dies, & dum scripsisse priorem
    Pœnitet, æternas itur in usque moras.
Sed quid agam? cœpisse vetat reverentia vestri,
    Hinc amor hortatur scribere, vincat amor.
Fors juvat audentes, Cei sententia vatis.
    Hac duce non dubitem te reticente loqui.
Audax ut, siquidem penitus peccasse videbor,
    Arguar, ingrati non subiturus onus.
Romanos bibimus primum te consule fontes.
    Et Latiæ cessit Graja Thalia togæ;
Incipiensque tuis à fascibus omnia cœpi,
    Fataque debebo posteriora tibi.
Ergo lacessitus tandem rescribe roganti;
    Et patria florens sorte, Probine, vale.

A PROBINO

FRATELLO

D'OLIBRIO.

EPISTOLA IV.

Qual fine avrà il silenzio, e fra di noi
Quando darà grate vicende un foglio?
Convien chiamar me timido, o più tosto
Te intitolar superbo? Ambo condanna
La stessa colpa; e già volaro i giorni,
E mentre a me rincresce esser il primo
A scriverti, divengon quasi eterne
Nostre dimore. Or che farò? lo vieta
Da una parte l'ossequio a te dovuto,
L'amor da l'altra a scriverti m'esorta.
Or vinca amor. Fortuna è de gli audaci,
Di Simonide questa è la sentenza;
Che se questa m'è duce, io non pavento
Teco parlar, benchè'l silenzio osservi
Tua dotta lingua; e se di troppo audace
Sarò tassato, almen l'infame nome
Io non avrò d'ingrato, e sconoscente.
Te Console bevemmo i primi fonti
Del Lazio altero, e a la Romana toga
Cesse la Greca Musa, e i primi augurj
Ricevei da' tuoi fasci, e la ventura
Mia sorte a te dovrò. Deh provocato
Rescrivi a chi ti prega; e de l'immensa
Godi Signor felicità paterna,
Sia la tua fama, e la tua gloria eterna.

AD GENNADIUM
EX PROCONSULE
EPISTOLA V.

ITaliæ commune decus, Rubiconis amœni
Incola, Romani fama fecunda fori:
Grajorum populis, & noftro cognite Nilo,
Utraque gens fafces horret, amatque tuos.
Carmina jejunas pofcis folantia fauces?
Teftor amicitiam, nulla fuiffe domi.
Nam mihi mox nidum pennis confifa relinquunt,
Et Lare contempto non reditura volant.

EPI-

A GENNADIO
PROCONSOLO
EPISTOLA V.

Sommo d'Italia oner, del Rubicone
Abitator, e del Romano foro
Gloria seconda, che a la Grecia nota
E insieme al nostro Nilo, i fasci tuoi
E l'una, e l'altra gente ama, e paventa:
Da me carmi tu chiedi alti, e sonori,
Che servan di sollievo a la bramosa
Tua nobil mente, ed al tuo acuto ingegno.
Per la nostra amistade ora ti giuro:
Nè pure un solo appo di me si trova,
Posciachè audaci, appena fatte l'ali,
Lunge volaro, e tosto abbandonato
Il patrio nido, senza far ritorno
Trovare in altra parte il lor soggiorno.

EPIGRAMMATA DE MULABUS GALLICIS.

EPIGRAMMA I.

ADſpice morigeras Rhodani torrentis alumnas
Imperio nexas, imperioque vagas.
Diſſona quam varios flectant ad murmura curſus,
Et certas adeant voce regente vias:
Quamvis quæque ſibi longis diſcurrat habenis,
Et pateant duro libera colla jugo:
Ceu conſtricta tamen ſervit, patienſque laborum
Barbaricos docili concipit aure ſonos.
Abſentis longinqua valent præcepta magiſtri
Frœnorumque vicem lingua virilis agit.
Hæc procul anguſtat ſparſas, ſpargitque coactas,
Hæc ſiſtit rapidas; hæc properare facit.
Læva jubet? lævo deducunt limite greſſum.
Mutavit ſtrepitum? dexteriora petunt.

Nec

EPIGRAMMI.

LE MULE DI FRANCIA

EPIGRAMMA I.

RImira quì del Rodano veloce
Le docili, ubbidienti, e forti alunne,
Come or disgiunte, ed or unite insieme,
Di chi le guida e le dirige, pronte
Esseguiscan l'impero, ed a la voce
Di chi le scorta, ancorchè dissonante
Pieghino il vario corso, e certa via.
E benchè da per se vada ciascuna
Con lunghe briglie, e libero sia'l collo
Dal duro giogo, serve ad ogni modo
Come fosse legata; e sofferente
Le aspre fatiche, con l'orecchio attento
Quel barbaro sermone ella comprende,
E ancorchè il lor rettor ne stia remoto,
Ciascuna osserva ciò, ch' impone, e basta
La voce del patron di freno in vece.
Questa modera i passi al lor viaggio,
Questa le sparse aduna, e stringe in uno,
E le ristrette in un sparge, e dilata.
Questa le troppo rapide ritarda,
Le troppo tarde affretta; e s'a sinistra
Le impon volgere il piede, al manco lato
S'aggiran tosto; e s'egli varia il tuono,
Si volgono a la destra, nè ubbidienti

Son

Nec vinclis famulæ, nec libertate feroces;
Exutæ laqueis, ſub ditione tamen.
Conſenſuque pares, & fulvis pellibus hirtæ
Eſſeda concordes multiſonora trahunt.
Miraris, ſi voce feras pacaverit Orpheus,
Cùm pronas pecudes Gallica verba regant?

DE

Son per le briglie. Ed ancorchè da' lacci
Libere, e sciolte, non perciò feroci
Servono, e stan sotto l'altrui comando.
Di leonino color con pelle irsuta
Tran di comun consenso ognor concordi
L'essida, o carro Belgico, inventato
Da' popoli già tempo abitatori
Della Gallia Comata. Or che stupore,
Che Orfeo col grato suon del dolce canto
Allenisse le fiere, se la voce
D'un Gallo direttore i più ostinati,
E protervi animali de la terra
Rende umili, e soggetti, e'l tuon severo
Di sua lingua ha di lor sovrano impero?

VEG-

DE SENE VERONENSI,

Qui suburbium numquam
egressus est.

EPIGRAMMA II.

Felix, qui patriis ævum transegit in agris,
Ipsa domus puerum quem videt, ipsa senem:
Qui baculo nitens, in qua reptavit arena,
Unius numerat sæcula longa casæ.
Illum non vario traxit fortuna tumultu,
Nec bibit ignotas mobilis hospes aquas.
Non freta mercator tremuit, non classica miles;
Non rauci lites pertulit ille fori.
Indocilis rerum, vicinæ nescius urbis,
Adspectu fruitur liberiore poli.
Frugibus alternis, non Consule, computat annum;
Autumnum pomis, ver sibi flore notat.
Idem condit ager Soles, idemque reducit;
Metiturque suo rusticus orbe diem.
Ingentem meminit parvo qui germine quercum,
Æquævumque videt consenuisse nemus.
Proxima cui nigris Verona remotior Indis,
Benacumque putat littora rubra lacum,

Sed

VECCHIO VERONESE,

Che non mai allontanatosi da un suo campo contiguo alla città, ivi carco d'anni s'era invecchiato.

EPIGRAMMA II.

Felice quegli, ch'entro a' patrj campi
Passò l'etade, e quella stessa casa
Che lo vide fanciul, vecchio 'l rimira,
E appoggiato al bastone in quell'arena
Lunghi ove si rampò, numera gli anni.
Questi noto a se stesso, ad altri ignoto,
Con varj casi non balzò fortuna,
Nè bebbe peregrino acque straniere,
Nè paventò in mercar mari lontani.
Non la tromba soldato, o fra litigj
Lo strepito egli udì del rauco foro;
E de le cose ignaro, ed imperito
Nè men conosce la città vicina,
E di ciel più seren gode l'aspetto.
Da' Consoli non già, ma da l'alterna
Messe computa l'anno, e da le poma
L'autun distingue, ed al fiorir del prato
Comprende primavera; e'l campo stesso
Che gli nasconde il Sol, che va a l'occaso,
Lo rende allor che nasce, e benche rozzo
In quel suo picciol mondo il dì misura.
Ei si rammenta, che da picciol germe
Un' alta, e forte quercia ebbe il natale,
E vede a lui pari d'etade il bosco

Sed tamen indomitæ vires, firmisque lacertis
    Ætas robuſtum tertia cernit avum.
Erret, & extremos alter ſcrutetur Iberos.
    Plus habet hic vitæ, plus habet ille viæ.

Seco invecchiato; e crede più de gli Indi
Remota esser la prossima Verona,
E pensa, ch'il Benaco sia il mar rosso.
Ma d'indomite forze, e forti braccia
La terza età lo scorge avo robusto.
Altri indaghi in viagar gli ultimi Ibri:
Quegli avrà più di via, questi di vita.

IN SPHÆRAM ARCHIMEDIS.

EPIGRAMMA III.

JUpiter in parvo cum cerneret æthera vitro,
Risit, & ad Superos talia dicta dedit:
Huccine mortalis progressa potentia curæ?
Jam meus in fragili luditur orbe labor.
Jura poli, rerumque fidem, legesque Deorum.
Ecce Syracusius transtulit arte senex.
Inclusus variis famulatur spiritus astris,
Et vivum certis motibus urget opus.
Percurrit proprium mentitus Signifer annum;
Et simulata novo Cinthia mense redit.
Jamque suum volvens audax industria mundum
Gaudet, & humana sidera mente regit.
Quid falso insontem tonitru Salmonea miror?
Æmula naturæ parva reperta manus.

LA SFERA D'ARCHIMEDE.

EPIGRAMMA III.

MIrando l'etra in picciol vetro accolto
Giove sorrise, e verso gli altri Numi
S'espresse in questo dir: Tant'oltre dunque
S'avanza del mortal l'acuto ingegno,
Che delle sfere in picciol orbe chiuso
Con arte inusitata 'l giro eterno,
L'opre del mio poter si prende a scherno?
Del cielo le ragioni, e delle cose
L'ordine, e degli Dei la giuste leggi
In terra trasportò di Siracusa
Le industre veglio; e serve a varie stelle
Racchiuso spirto, e dona vita all'opra.
Misura un finto sol l'anno veloce,
Ed una finta Cintia fa ritorno
Al nuovo mese, e gode industria audace
Volger il proprio mondo, e gli astri regge
Con mente umana. Or che più ammiro un cielo
Fatto di bronzo con un falso tuono
Scorrer con folle ardir Salmoneo insano:
Se natura emulò picciola mano?

CIN-

DE APRO, ET LEONE.

EPIGRAMMA IV.

TOrvus aper, fulvusque leo coiere superbis
Viribus: hic seta, sævior ille juba.
Hunc Mars, hunc Cybele laudat; dominatur uterque
Montibus. Herculeus sudor uterque fuit.

De-

CINGHIALE, E LEONE,

Che fra loro combattono.

EPIGRAMMA IV.

TOrvo Cinghial, fulvo Leon a guerra
Venner, con pari forze ambo superbi,
L'un per la seta, e l'altro per la giuba;
L'uno a Cibele sacro, e l'altro a Marte;
Ambo dominator d'orrende balze,
Ambo gloria, e sudor del forte Alcide.

Deſcriptio armenti;

EPIGRAMMA V.

Fragmentum.

Non tales quondam ſpecies tulit armentorum
Tellus tergemino ſubdita Geryoni.
Non tales, Clitumne, lavas in gurgite tauros,
Tarpejo referunt quos pia vota Jovi.
Non tales Tyrias ſparſiſſe juvencus arenas
Dicitur, optatum quando revexit onus.
Non Cretæus ager, nec amati conſcia tauri
Cnoſſos, nec ſimiles paverit Ida feras.
Ipſe & diſpariles monſtro commiſſus in artus.
Qui crimen matris prodidit ore novo.
Cres puer haud talem potuiſſet reddere formam,
Præſtarent totum ſi fera membra patrem.

Per un vago armento.

EPIGRAMMA V.

Frammento.

TAle specie d'armenti non produsse
Del triplicato Gerion la terra;
E sì candidi tauri non lavaro,
Clitunno, l'acque tue, ch'i cor divoti
Del gran Giove Tarpeo svenan su le are.
Nè si narra, che mai simil giuvenco
Sparse le Tirie arene, allor che lieto
Condusse rapitor l'amata preda;
O 'l suol Cretense, e la famosa Gnosso
Conscia del toro amato da Pasife;
O pur Ida frondoso unqua nutrisce
Simili fiere; ed il fanciul Cretense
Colle membra dispari unito al mostro,
Che nell'orrenda, e inusitata immago
Già de la madre palesò la colpa,
S'avesse tutto il padre, e la sembianza,
Rendere non potria forma sì rara.

DE CONCHA.

EPIGRAMMA VI.

Transferat huc liquidos fontes Heliconia Nais,
Et patulo conchæ divitis orbe fluat.
Namque latex, doctæ qui laverit ora Serenæ,
Ultra Pegaseas numen habebit aquas.

DE

Per la Conca,

Nella quale era salita per lavarsi Serena consorte di Stilicone.

EPIGRAMMA VI.



QUa d'Elicona or Najade vezzosa
Trasporti i fonti, e i liquidi cristalli
Scorran di ricca conca entro del seno,
Poichè l'umor, che laverà il bel volto
Della dotta Serena, avrà de l'acqua
Già da l'ugna di Pegaso escavata
Maggior virtù, divinità maggiore.

De Criſtallo,

Cui aqua inerat.

EPIGRAMMA VII.

Poſſedit glacies naturæ ſigna prioris;
Et fit parte lapis, frigora parte negat.
Sollers luſit hyems, imperfectoque rigore
Nobilior, vivis gemma tumeſcit aquis.

De

Criſtallo impetrito.

Nel cui mezzo vedeaſi l'acqua disgelata.

EPIGRAMMA VII.

Ritiene il gel de la natura prima
Alcuni ſegni, e parte in luì s'indura,
E l'altra parte non riſente il gelo.
Scherzò 'l verno ſagace, e più pregiato,
Poichè imperfetto ei reſe il ſuo rigore,
E con le acque nel ſen ſplende la gemma.

Nel

De eodem.

EPIGRAMMA VIII.

LYmphæ, quæ tegitis cognato corpore lymphas.
Et quæ nunc eftis, quæque fuiftis aquæ,
Quod vos ingenium vinxit? qua frigoris arte
Torpuit, & maduit prodigiofa filex?
Quis tepor inclufus fecuras vindicat undas?
Interior glacies quo liquefacta Noto?
Gemma quibus clauftris arcano nobilis æftu
Vel concreta fuit, vel refoluta gelu?

De

Nel medesimo soggetto.

EPIGRAMMA VIII.

Acque, voi che nel carcere cognato
Imprigionate le acque, ed acque or siete,
Ed acque foste: e qual sì dotto ingegno
Già vi legò? e qual arte così industre
Di freddo verno ad un istesso tempo
Congelò, ed ammollì la dura selce?
E qual tepor entro quel gel racchiusa
Rende l' onde sicure? e da qual Noto
Interior col tepido suo fiato
Il ghiaccio è liquefatto? è quella gemma
Che mobile si mira ivi ristretta
In quel claustro gelato? Come mai
Da segreto calor esteriormente
Giacque impetrita, e nelle interne parti
Riman distrutto, e già disciolto il gelo?

Se-

De eodem.

EPIGRAMMA IX.

Solibus indomitum glacies Alpina rigorem
Sumebat nimio jam pretiosa gelu,
Nec potuit toto mentiri corpore gemmam;
Sed medio mansit proditor orbe latex.
Auctus honos, liquidi crescunt miracula saxi:
Et conservatæ plus meruistis aquæ.

De

Sopra lo stesso soggetto.

EPIGRAMMA IX.

DE l'Alpi il gel già prezioso reso
Per lo troppo rigor del verno algente
Apprendea la durezza, non mai doma
Da i rai del Sol; ma tutto non potea
Finger il ghiaccio in gemma, che il licore,
Che nel mezzo restò, scoprì l'inganno.
Ma accresciuto fu ancor eccelso onore
Di quel liquido sasso; e son maggiori
Le meraviglie, e conservate le acque
Applausi meritaro, encomj eterni.

De eodem,

EPIGRAMMA X.

Aspice porrectam splendenti fragmine venam,
Qua trahitur limes lucidiore gelu.
Hic nullum Boream, nec brumam sentit opacus
Humor, sed varias itque, reditque vias.
Non illum constrinxit hyems, non Sirius ardens:
Ætatis spatium non tenuavit edax.

De

Nello stesso.

EPIGRAMMA X.

Mira in un pezzo di cristal lucente
D'acqua estesa una vena, or per qual via
S'introdusse più lucida del gelo?
Quivi d'algente bruma unqua non puote
Il rigor, nè di borea i freddi fiati
L'opaco umore; ma per varie strade
Sen va, e ritorna; nè 'l costringe il verno;
O Sirio ardente, ovvero 'l tempo edace
Nè men per lunga età tenue lo rende.

De eodem.

EPIGRAMMA XI.

Clauditur immunis convexo tegmine rivus,
Duratisque vagus fons operitur aquis.
Nonne vides, proprius ut spumet gemma lacunis
Et refluos duncant pocula viva sinus,
Udaque pingatur radiis obstantibus Iris,
Secretas hyemes sollicitante die?
Mira silex, mirasque lates, qui flumina vincis,
Nec lapis meritò, quod fluit, & lapis est.

De

Sopra il medesimo.

EPIGRAMMA XI.

DEntro un arco incurvato sta racchiuso
Libero un rivo, ed il vagante fonte
Vien da l'acque indurate ricoperto.
Non vedi tu come la gemma spumi
Ne le proprie lagune, e ognor si gonfi,
E quella viva tazza in seno accolga
I retrogradi flutti? e non rimiri
Come a gli opposti rai si pinga l'iri,
E del verno gli arcani il giorno scuopra?
Mirabil pietra, ed ammirabil acqua!
Non pietra è ciò che scorre, e pur è pietra.

De eodem.

EPIGRAMMA XII.

DUm cryſtalla puer contingere lubrica gaudet;
Et gelidum tenero pollice verſat onus;
Vidit perſpicuo deprenſas marmore lymphas,
Dura quibus ſolis parcere novit hyems:
Et ſiccum relegens labris ſitientibus orbem
Irrita quæſitis oſcula figit aquis.

De

QUantunque il dotto Nob. Uomo Niccola Beregani abbia con molta ragione tralasciato di tradurre alcuni componimenti, che per essere meno pregievoli degli altri, si può congetturare, che il nostro Claudiano dettasse in età giovanile, o che a lui sieno stati attribuiti, e debbono essere d'altro Autore, pure perche non può negarsi, che chiunque si sia, egli è di tempo antichissimo, era necessaria per dar compimento al nostro disegno di tradurre ancor questi. Laonde quì si aggiungono trasportati nello stesso metro di verso volgare dal nostro ACADEMICO QUIRINO.

Sopra il medesimo soggetto.

EPIGRAMMA XII.

MEntre lieto in toccar era un fanciullo
I lubrici cristalli, e il freddo peso
Colla tenera mano rivolgea,
Nel marmo trasparente imprigionate
Quell'acque vidde, a quali uniche e sole
Perdonò con serbarle il duro gelo;
E raggirando l'assetate labra
Per quella secca tazza, v'imprimea
Su l'acque ricercate in vano i baci.

De eodem.

EPIGRAMMA XIII.

Marmoreum, ne sperne globum, spectacula transit
Regia, nec rubro vilior iste mari.
Informis glacies, saxum rude, nulla figuræ
Gratia: sed raras inter habetur opes.

De

Sopra il medesimo soggetto.

EPIGRAMMA XIII.

NOn disprezzar questo marmoreo globo
I reali spettacoli sorpassa,
Ed al Mar Eritreo non cede il pregio.
Egli è un' informe ghiaccio, un rozzo sasso,
Nè vaghezza mostrar può di figura,
Ma pur ha luogo fra le gemme rare.

De Polycaſte, & Perdice.

EPIGRAMMA XIV.

QUid non ſævus Amor flammarum numine cogit?
Sanguinis affectu mater amare timet.
Pectore dum niveo puerum tenet anxia nutrix,
Illicitos ignes jam fovet ipſa parens,
Ultrices pharetras tandem depone Cupido
Conſule Jam Venerem, forſan & ipſa dolet.

De

Di Pelicasta, e Perdice.

EPIGRAMMA XIV.

E Qual incendio mai co'l suo potere
Non sa destar questo crudele Amore?
Del sangue secondar teme gli affetti
La madre, e allorche stringe paurosa
L'infelice a nutrir sul bianco petto,
Già cova in sen le fiamme scellerate
Ancorche madre sia. Deponi al fine
Amor cotesta tua vindicatrice
Faretra, e con tua madre ti consiglia.
Forse che dessa pur n'avrà dolore.

De zona equi regii miſſa Honorio Aug. à Serena.

EPIGRAMMA XV.

ACcipe parva tuæ, Princeps venerande, ſororis
Munera, quæ manibus texuit ipſa ſuis.
Dumque auro phaleræ, gemmis dum frœna renident,
Hac uterum zona cinge frementis equi.
Sive illum Armeniis aluerunt gramina campis;
Turbidus Argæa ſeu nive lavit Halys:
Sanguineo virides morſu verſare ſmaragdos
Et Tyrio dignum terga rubere croco.
O quantum formæ ſibi conſcius erigit armos,
Spargit & excuſſis colla ſuperba jubis!
Augeſcit brevitas doni pietate Serenæ,
Quæ volucres etiam fratribus ornat equos.

De

Sopra il cinto del Cavallo mandato in dono da Serena ad Arcadio.

EPIGRAMMA XV.

PRincipe venerando accetta questi
Piccioli doni della tua sorella,
Che colle proprie mani ella ha tessuti;
Giacchè d'oro la briglia, e il freno splende
Di gemme al tuo destrier di brio fremente,
Con questa fascia il fianco pur gli stringi.
O che nei campi Armeni ei sia nutrito,
O che lavato abbia più volte l'Ali
Torbido per l'Argea neve disciolta.
Degno di raggirar col sanguinoso
Morso i verdi smeraldi, e d'arrossire
Di porpora di Tiro anche sul dorso.
O quanto alza le spalle, conoscendo
Egli la sua bellezza, ed il superbo
Collo arricchisce dello sparso crine!
La tenerezza di Serena il pregio
Accresce al picciol don, se dei fratelli
Ornando va sin' i destrier veloci.
Ecco di stame risplendente il cinto,
E con arte mirabile intessuto
Del destriero real già stringe il tergo.
In ornamento all'oriental fratello,
E del congiunto sangue in amoroso
Pegno, insin dall'Esperio opposto lido
Questo spedito gli ha la sua sorella.
Il veloce Arion saria contento
D'averlo ai fianchi, e Castore vorrebbe
Cinto con questo avere il suo cavallo.

Sopra

De muneribus Honorio Imp. missis.

EPIGRAMMA XVI.

NOn semper clypei metuendum gentibus orbem
Dilecto studiosa parens fabricabat Achilli
Lemnia, nec semper supplex ardentis adibat
Antra Dei nato galeam factura comantem:
Sed placidos etiam cinctus, & mitia pacis
Ornamenta dabat, bello quibus ille peracto
Conspicuus, Reges inter fulgeret Achivos.
Ipsa manu clamydes ostro texebat, & auro,
Frœnaque, quæ volucrem Xanthum, Baliumque decerent,
Æquore quæsitis onerabat sedula gemmis.
At tibi diversis, Princeps altissime, certant
Obsequiis, socer en Stilico Mavortia confert
Munera, barbaricas strages, Rhenique triumphos,
Reginæ contenta modum servare Serena,
In tua sollicitas urget velamina telas.

De

Sopra i doni mandati ad Onorio Imperadore da Serena.

EPIGRAMMA XVI.

L'Industre madre al suo diletto Achille
Intenta a fabbricar sempre non era
Lo scudo, che atterrir dovea le genti;
Ne sempre supplichevole nell'antro
Del fumoso Vulcano entrava in Lenno
Per fare al figlio suo cresta, e cimiero;
Ma talvolta donar soleagli ancora
Cinti pomposi, ed altri assai più miti
Ornamenti di pace, acciocche in quelli,
Cessata già la marzial fatica,
Bello apparisse fra li Regi Achivi.
Essa di propria mano, e d'ostro, e d'oro
La sopravesta gli tesseva, e i frevi,
Degni dei due corsieri e Balio e Xanto,
Con sollecita cura si vedea
Di gemme caricar tratte dal mare.
Ma in onor tuo, Princip' eccelso, a gara
Son diversi gli studj. Stilicone
Tuo suocer' offerisce a te li doni
Guerrieri nelle stragi, e nei trionfi
Dei soggiogati Barbari su'l Reno
D'altra parte Serena contenuta
Nell'arte, che conviene a una Regina,
Attenta in uso tuo tesse le tele.

Sopra

De fræno, phaleris, & cingulo equi Honorii, à Serena missis.

EPIGRAMMA XVII.

O Felix sonipes, cui tanti fræna mereri
Numinis, & sacris licuit servire lupatis:
Seu tua per campos vento juba lusit Iberos:
Seu te Cappadocum gelida sub valle natantem
Argææ lavere nives: seu læta solebas
Thessaliæ rapido perstringere pascua cursu:
Accipe regales cultus, & crine superbus
Erecto virides spumis perfunde smaragdos.
Luxurient tumido gemmata monilia collo.
Nobilis auratos jam purpura vestiat armos,
Et medium te zona liget variata colorum
Floribus, & castæ manibus sudata Serenæ,
Persarum gentile decus; sic quippe laborat
Maternis studiis, nec dedignatur equestres
Moliri phaleras genero latura decorem.

De-

Sopra la briglia, cinto, ed abbigliamenti del Cavallo d'Onorio: cose mandategli in dono da Serena.

EPIGRAMMA XVII.

O Felice corsier, che meritasti
Le briglie aver di sì possente Nume
Ed ubbidire al consacrato morso!
Sia che scherzasse alle campagne Ibere
Il tuo crine coi venti, o che le nevi
Del Cappadoce Argeo nella gelata
Valle nuotando ti lavaro il dorso:
Sia che in Tessaglia i pascoli graditi
Sbalzar solevi con veloce salto,
Gli ornamenti reali accetta, e vesti.
Superbo alza la chioma, e i verdeggianti
Smeraldi bagna della bianca spuma:
Gl'ingemmati monili attorno il collo
Ti brillino, e pendente dalle spalle
In ricco manto sia porpora ed oro.
Attraverso ti stringa poi la zona
Di tanti fior diversi colorita,
Opera delle mani di Serena,
E dell'arte de Persi onor sublime;
Poich'ella tanto col materno amore
Si adopra, che non sdegna di comporre
Le cose, che abbigliar denno il cavallo,
Perche al Genero suo sia di decoro.

Deprecatio ad Aletium quæstorem.

EPIGRAMMA XVIII.

SIc non Æthiopum campos æstate pererrem.
Nec Scyticho brumam sub Jove nudus agam,
Sic non imbriferam noctem ducentibus Hædis,
Ionio credam turgida vela mari :
Sic non Tartareo Furiarum verbere pulsus
Irati lædam carmina grammatici :
Nulla meos traxit petulans audacia sensus,
Liberior solito nec mihi lingua fuit.
Versiculos, fateor, non cauta voce notavi,
Heu miser ignorans quam grave crimen erat!
Orpheos alii libros impune lacessunt,
Nec tua securum te, Maro, fama vehit.
Ipse parens vatum princeps Heliconis Homerus
Judicis excepit tela severa notæ.
Sed non Virgilius, sed non accusat Homerus.
Neuter enim quæstor, pauper uterque fuit.
En moveo plausus, en pallidus omnia laudo :
Et clarum repeto terque quaterque sophos,
Ignoscat placidus tandem, flatusque remittat,
Et tuto recitet quod libet ore : placet.

In-

Preghiera ad Aletio Questore.
EPIGRAMMA XVIII.

COsì di mezza Estate in Etiopia
Pe' i campi errando mai non mi ritrovi,
Ne del Scitico Ciel all'aspro clima
Nudo d'inverno mai mi colga il freddo:
Così nel Jonio mar giammai di notte
All'appatire in Ciel delli piovosi
Capretti, pur non sia, che dare ai venti
Le mal gonfiate vele io debba mai:
Così mai non succeda, che incitato
Delle Furie infernali dalla sferza,
Fuor di me stesso a lacerar mi ponga
D'un rabbioso Grammatico li versi.
No che non fur da petulante ardire
Tratti li sensi miei; ne più del solito
La lingua mia si fe' libera in dire.
Il confesso, notai con voce incauta
I versi tuoi, senza saper, ahi misero!
Quanto grave delitto era per essere.
Eppur van lacerando impunemente
Gli altri d'Orfeo li libri, ne sicuro
Te porta la tua fama, o gran Marone.
Lo stesso padre dei Poeti Omero,
Principe d'Elicona in se raccolse
Di Critica severa le saette.
Non è però Virgilio, non Omero
Quel che mi accusa, poiche niun di loro
Questore fu, ma poveri amendue.
Ecco dunque fo plauso, e il tutto lodo,
I colori cangiando, e a chiare note
Tre volte e più ripeto: o bravo! o bravo!
Placato al fi.. perdoni, e spenga l'ira
Franco pur ciò che vuol' egli mi reciti,
C'altro mai non dirò: Sì che mi piace.

In Curetium.

EPIGRAMMA XIX.

FAllaces vitreo ſtellas componere mundo ,
Et vaga Saturni ſidera ſæpe queri ,
Venturumque Jovem paucis promittere nummis ;
Cureti genitor noverat Uranius.
In prolem dilata ruunt perjuria patris ,
Et pœnam merito filius ore luit.
Nam ſpurcos avidæ lambit meretricis hiatus ,
Conſumens luxu , flagitiiſque domum.
Et quas fallacis collegit lingua parentis ;
Has eadem nati lingua refundit opes.

Contro Curetio.

EPIGRAMMA XIX.

URanio il padre di Cureto seppe
L'arte di por le stelle menzognere
Per ordine di vetro in picciol mondo,
E dell'errante stella di Saturno
Spesso lagnarsi, e per pochi danari
Promettere di Giove il buon' influsso.
Tardi alla fin del padre gli spergiuri
Su'l figlio si roversciano, e la pena
Meritamente paga ei nella bocca.
Poiche d'avara donna egli leccando
Va tutto il giorno le sporchezze, e in lusso,
E in vizj consumando la sua casa,
E le ricchezze, che dalla bugiarda
Lingua del padre suo furon raccolte,
Tutte getta la lingua del figliuolo.

In eundem.

EPIGRAMMA XX.

SI tua, Cureti, penitus cognoſcere quæris
Sidera, patre tuo certius ipſe loquar.
Quod furis, adverſi dedit inclementia Martis:
Quod procul à Muſis, debilis Arcas erat:
Quod turpem pateris jam cano podice morbum,
Fœmineis ſignis Luna, Venuſque fuit.
Attrivit Saturnus opes. Hoc prorſus in uno
Hæreo, quæ cunnum lambere cauſa facit.

In

Contro il medesimo.

EPIGRAMMA XX.

CUreto so tu cerchi di conoscere
Perfettamente l'astro, che ti domina,
Meglio assai di tuo padre io voglio dirtelo.
Perche sei pazzo, n'è cagion la furia
Di Marte avverso. Perche senza lettere
Tu sei; che poco avesti da Mercurio.
Perche già sendo vecchio nelle natiche
Un brutto mal patisci: è d'altro genere
Di stelle femminine, Luna, e Venere.
Saturno le ricchezze a precipizio,
Gettar ti fece. D'uno solo io dubito
Chi sia cagion che vai leccando femmine.

So-

In Jacobum, Magiſtrum equitum.

EPIGRAMMA XXI.

PER cineres Pauli, per cani limina Petri,
Ne laceres verſus, dux Iacobe, meos:
Sic tua pro clypeo ſuſtentet pectora Thomas,
Et comes ad bellum Bartholomæus eat;
Sic ope Sanctorum non barbarus irruat Alpes:
Sic tibi det vires Sancta Suſanna ſuas.
Sic quicumque ferox gelidum tranaverit Iſtrum.
Mergatur: volucres ceu Pharaonis equi:
Sic Geticas ultrix feriat rhomphæa catervas,
Romanaſque regat proſpera Thecla manus:
Sic tibi det magnum moriens conviva triumphum
Atque tuam vincant dolia fuſa ſitim:
Sic nunquam hoſtili maculetur ſanguine dextra.
Ne laceres verſus, dux Iacobe, meos.

Ri-

Contro Giacopo Capitano.

EPIGRAMMA XXI.

Giacopo Capitano, per le ceneri
Del venerato Paolo, e pel tempio
Di San Pietro canuto, io ti ſcongiuro,
Non lacerar i verſi miei ti prego.
Guardi il tuo petto al par di forte ſcudo
San Tommaſo, e compagno alle battaglie
Sempre t'aſſiſta San Bartolomeo.
Così mai con l'ajuto delli Santi
Non diſcendano i Barbari dall'Alpi.
Ti dia Santa Suſanna il ſuo vigore.
Così pur ſe inimico abbia l'ardire
D'oltrepaſſar ſu l'Iſtro congelato,
Vi ſi ſommerga, come li veloci
Deſtrieri a Faraon pur s'annegaro.
Così de' Geti le caterve abbatta
Sciabla vindicatrice, ed a' Romani
Tecla regga la man col ſuo favore.
Così ti laſci un maſſimo trionfo
Il commenſale tuo morto di vino,
E ſpengano le botti la tua ſete.
Così Capitan Giacopo la deſtra
Non ti ſi lordi mai di ſangue oſtile,
Non lacerar i verſi miei ti prego.

Rimanti telum ira facit.

EPIGRAMMA XXII.

IN jaculum quodcumque gerit dementia mutat.
Omnibus armatur rabies pro cuſpide ferri.
Cuncta volant, dum dextra ferox in vulnera ſævit.
Pro telo geritur, quidquid ſuggeſſerit ira.

In Podagrum.

EPIGRAMMA XXIII.

QUæ tibi cum pedibus ratio? quid carmina culpas?
Scandere qui neſcis, verſiculos laceras.
Claudicat hic verſus, hæc, inquit, ſyllaba nutat.
Atque nihil prorſus ſtare putat podager.

De Theodoro, & Hadriano.

EPIGRAMMA XXIV.

MAllius indulget ſomno noctesque dieſque
In ſomnis Pharius ſacra, profana rapit;
Omnibus hoc, Italæ gentes, expoſcite votis.
Mallius ut vigilet, dormiat ut Pharius.

Ad

Dell' armi d'un Iracondo.

EPIGRAMMA XXII.

Quanto vien alla man cangia il furore
In armi, e ad ogni cosa dà di piglio,
Come se spada fosse, ardente rabbia.
Tutto si lancia da feroce destra,
Se a ferire dall'impeto sia spinta,
E un dardo par quel che ministra l'ira.

Contro un Podagroso.

EPIGRAMMA XXIII.

Che hai tu che far coi piè? Perche li versi
Criticando tu vai? Tu che non vali
A star su i piè, tu poi vai lacerando
I versi miei. Che questo verso è zoppo
Tu dici, e questa sillaba vacilla.
Così va, sempre crede un podagroso,
Che niente in piedi star possa nel mondo.

Sopra Teodoro, ed Adriano.

EPIGRAMMA XXIV.

Dorme tutta la notte, e tutto il giorno
Mallio; ma sempre veglia un Egizziano
Sacro, e profano sia, tutto a rapire;
Questo dunque pregar quinci dovrete
Italiani di cuor sempre dal Cielo,
Che vegli Mallio, e l'Egizziano dorma.

Ad Æternalem.

EPIGRAMMA XXV.

Quidquid Caſtalio de gurgite Phœbus anhelat,
Quidquid fatidico mugit cortina receſſu,
Carmina ſunt: ſed verba negant communia Muſæ.
Carmina ſola loquor, ſic me meus implet Apollo.

Ad Maximum, qui mel miſit.

EPIGRAMMA XXVI.

Dulcia dona mihi tu mittis, Maxime, ſemper,
Et quidquid mittis, mella putare decet.

De Locuſta; Fragmentum.

EPIGRAMMA XXVII.

Horret apex capitis: medio fera lumina ſurgunt
Vertice. Cognatus dorſo dureſcit amictus.
Armavit natura cutem, dumique rubentes
Cuſpidibus parvis multos acuere rubores.

De

Ad Eternale.

EPIGRAMMA XXV.

Ciò che da Febo nel Castalio fonte
Vien fuori, e ciò che dietro alla cortina
Nell'antro dell'oracolo mugisce,
Altro non è che versi, ed ogni Musa
E' schifa di parlar lingua del volgo.
Io parlo sempre in versi, e così vuole
Apollo mio, che mi ricolma il petto.

A Massimo, che gli mandò in dono il miele.

EPIGRAMMA XXVI.

DI dolci sempre, o Massimo, regali
Mi mandi, ed ogni cosa che mi doni
Dolcissima stimar a me conviene.

Sopra la Locusta.

EPIGRAMMA XXVII.

ORrida par del capo nella cima,
E nel mezzo feroci escono in fuori
Due lumi. Al dorso tien dura la spoglia
Nata con lei, nè di minor difesa
Nella cute l'armò l'alma natura
Le reffiggianti spine con sue punte
Picciole sì son al ferir più acute.

Sopra

De Balneis Quintianis.

EPIGRAMMA XXVIII.

FOntibus in liquidis paulùm requiesce, viator,
Atque tuum cursu carpe refectus iter:
Lympharum dominum nimium miraberis, hospes,
Inter dura viæ balnea qui posuit.

Descriptio Portus Smyrnensis.

EPIGRAMMA XXIX.

URbs in conspectu montana cacumina velat,
Tranquillo prætenta mari. Ducentia portum
Cornua pacatas removent Aquilonibus undas.
Hic exarmatum terris cingentibus æquor
Clauditur; & placidam discit servare quietem,

Est

Sopra i Bagni Quintiani.

EPIGRAMMA XXVIII.

Posati o paſſaggier per un momento
Appreſſo queſta limpida fontana,
E prendi poi di nuovo il tuo viaggio.
O quanta meraviglia ti farai
Del padron di queſt'acque, oſpite caro;
Che ſia venuto a fabbricare i bagni
Per sì ſcoſceſa, e faticoſa via.

Deſcrizione del Porto Smirneſe.

EPIGRAMMA XXIX.

L'Alte cime de' monti, che ſchierati
Alquanto fuori al mar ſempre tranquillo
Coprono la Città dietro le ſpalle:
Colà dove fan cerchio, ivi diſteſo
E' il porto, che dall'onde più placate
I torbidi Aquilon tiene lontani.
Quì diſarmato ſi racchiude il mare
Dalla terra, che il cinge intorno intorno,
Ed impara lo ſtar placido, e cheto.

So-

Eſt in conſpectu longè locus.

EPIGRAMMA XXX.

EST procul ingenti regio ſummota receſſu
Inſula, quæ reſides fluctus miteſcere cogit,
In longum producta latus; fractaſque per undas
Ardua tranquillo curvantur brachia portu.

De Quadriga marmorea.

EPIGRAMMA XXXI.

QUis dedit innumeros uno de marmore vultus?
Surgit in aurigam currus, paribuſque lupatis
Unanimes frænantur equi; quos forma diremit,
Materies cognata tenet, diſcrimine nullo.
Vir redit in currum: ducuntur ab axe jugales:
Ex alio ſe quiſque facit: Quæ tanta poteſtas?
Una ſilex tot membra ligat, ductuſque per artem
Mons patiens ferri varios mutatur in artus.

Frag-

Sopra una Prospettiva.

EPIGRAMMA XXX.

LUngi da quì fra un gran ritiro ascoso
Un luogo v'è, nel qual sorge dal mare
Un Isola, che in longo si distende.
Ivi nell'urto suo spezzando i flutti
A calmarsi li sforza, e dove rotte
Son l'onde fra sassose alpestri braccia
Un porto v'è tranquillo, e ben sicuro.

Sopra un Carro di marmo.

EPIGRAMMA XXXI.

CHi potè mai tante sì varie forme
Trarre da un marmo solo? Ecco da un carro
Trasformato apparir quei che lo guida,
E coppia di cavalli d'ugual freno,
Che sol distinguer puoi dalle fattezze
Se materia comun l'uno dall'altro
Non fa punto diversi. Ecco ritorna
L'uomo alla prima sua forma di carro,
E sciolti ancor dall'asse i due destrieri
L'un dell'altro s'informa. E d'onde mai
Tanto poter? Sono in un marmo solo
Tanti membri racchiusi, e a forza d'arte
Reso il marmo pieghevole col ferro
Imparò di cangiarsi in varie guise.

Fragmentum.

EPIGRAMMA XXXII.

SOrdidus ex humeris modo dependet amictus;
Exercentur equis, & colla comantia pectunt.

De paupere amante.

EPIGRAMMA XXXIII.

PAupertas me sæva domat, dirusque Cupido.
Sed toleranda fames, non tolerandus amor.

De eodem.

EPIGRAMMA XXXIV.

ESuriens pauper telis incendor amoris.
Inter utrumque malum diligo pauperiem

In

Fragmento.

EPIGRAMMA XXXII.

P*Ende giù dalle ſpalle appeſo a un nodo*
Un ſordido mantello, ſu i cavalli
Montar li vedi, e pettinar la chioma.

Sopra un amante povero.

EPIGRAMMA XXXIII.

L*A durà povertà, e il crudo Amore*
Hanno le forze mie già vinte, e dome
Quella ſoffrir ſi può, ma non Amore.

Sopra il medeſimo.

EPIGRAMMA XXXIV.

A*Ffamato poverello*
Dalli dardi d'Amor ſempre ho tormento.
Fra queſto mal' e quello
Della mia povertà ſon più contento.

Sopra

In sepulchrum Speciosæ.

EPIGRAMMA XXXV.

PUlchris ſtare diù Parcarum lege negatur ,
Magna repente rüunt : ſumma cadunt ſubitò.
Hìc formoſa jacet Veneris ſortita figuram ,
Egregiumque decus, invidiamque tulit.

De Birro Caſtoreo.

EPIGRAMMA XXXVI.

NOminis umbra manet veteris, nam dicere Birrum,
* Si Caſtor niteat , Caſtoreum nequeo. *
Sex emptus ſolidis, quid ſit, jam ſcire poteſtis,
Si mihi nulla fides , credite vel pretio.

De Hippopotamo.

EPIGRAMMA XXXVII.

UTraque fœcundo nutritur bellua Nilo :
Quæque vorat morſu , quæque ſub ore fremit.

Chri-

Sopra il Sepolcro di Donna bella.

EPIGRAMMA XXXV.

Cosa bella quà giù durar non puote
Per legge delle Parche; anzi rovina
Tosto qualunque smisurata mole,
E di repente son l'alte abbattute.
Donna bella quì giace, a cui la sorte
Quale a Venere diè pari figura.
N'ebbe vanto infinito, e n'ebbe insieme
Da un' invidia crudele al fin la morte.

Sopra il Birro Castoreo.

EPIGRAMMA XXXVI.

Un' ombra vi riman del vecchio nome
Che questa veste mia, se di castoro
La voglia dir, se Castore non luce
No'l posso già. Sei soldi l'ho pagata,
Ciò ch'ella sia quindi saper potete:
Se fede non mi avete,
Al prezzo e voi credete.

Sopra l'Hippopotamo.

EPIGRAMMA XXXVII.

Nutrite sono dal fecondo Nilo
Due bestie, ambe crudeli. Una col morso
Divora, e l'altra dà fremiti d'ira.

Carmen Paſchale.

CHriſte potens rerum redeuntis conditor ævi,
Vox ſummi, ſenſuſque Dei : quem fudit ab alta
Mente Pater : tantique dedit conſortia regni.
Impia qui noſtræ domuiſti crimina vitæ,
Paſſus corporea mundi veſtire figura,
Affarique palam populos, hominemque fateri :
Quemque utero incluſum Mariæ, mox numine viſo
Virginei tumuere ſinus, innuptaque Mater
Arcano ſtupuit compleri viſcera partu,
Auctorem paritura ſuum : mortalia corda
Artificem texere poli, mundique repertor
Pars fuit humani generis, latuitque ſub uno
Pectore, qui totum late complectitur orbem ;
Et, qui non ſpatiis terræ, non æquoris unda,
Non capitur cælo, parvos confluxit in artus.
Quin & ſupplicii nomen, nexuſque ſubiſti,
Ut nos ſubriperes læto, mortemque fugares
Morte tua ; mox ætherias evectus in auras,
Purgata repetis lætum tellure parentem.
Auguſtum foveas, feſtis ut ſæpe diebus
Annua ſinceri celebres jejunia ſacri :

Laus

Inno Pasqualе.

CRisto Signor delle create cose,
Che di vita immortale autore sei,
Verbo, e Sapienza dell'Eterno Padre,
Ch'egli dall'alta sua mente produsse,
Dandoti parte di sì grande impero.
Tu che di nostre colpe trionfasti,
E soffristi vestir d'uom la figura,
Ed in palese addottrinar le genti,
E l'esser Uomo professasti ancora.
Tu che nel ventre di Maria racchiuso
Ti stasti allor, che apparso il Santo Nume,
Il seno virginal tumido fessi,
E alla Vergine Madre il nuovo arcano
Recò terror, grave sentito il ventre,
Che dovea partorir' il suo Fattore;
Onde un corpo mortale allor compose
Quello stesso che fatti avea li Cieli,
E quel che il mondo seppe trar dal nulla,
Di nostra umanità parte divenne:
In picciol corpo allor viddesi stretto
Chi l'universo in ogni parte abbraccia,
E chi non può la spaziosa Terra,
L'onda immensa del Mar, e tutto il Cielo
In se capir, dentro l'angusto giro
Di poche membra fu ristretto allora.
Tu che il nome di reo patir volesti,
Da lacci avvinto, per sottrarne a morte,
E colla tua recasti a noi la vita.
Quindi salito vittorioso al Cielo,
Purgata già di reità la Terra
Lieto ritorni al sen del tuo gran Padre,
L'Augusto Imperador salva, e proteggi,
Perche molti anni nei festivi giorni
Celebri l'annual sacro digiuno.

Lode

Laus Christi.

PRoles vera Dei cunctisque antiquior annis.
Nunc genitus, qui semper eras, lucisque repertor
Ante tuæ, matrisque parens: quem misit ab astris
Æquævus Genitor, verbique in semina fusum
Virgineos habitare sinus, & corporis arcti
Jussit inire vias, parvaque in sede morari:
Quem sedes non ulla capit, qui lumine primo
Vidisti quidquid mundo nascente crearas.
Ipse opifex, opus ipse sui, dignatus iniquas
Ætatis sentire vices, & corporis hujus
Dissimiles perferre modos, hominemque subire,
Ut possis monstrare Deum, ne lubricus error,
Et decepta diù varii sollertia mundi
Pectora tam multis sineret mortalia sæclis
Auctorem nescire suum. Te conscia partus
Mater, & attoniti pecudum sensere timores
Te nova sollicito lustrantes sidera visu
In cœlo videre prius, lumenque secuti,

In-

Lode di Cristo.

Vero Figlio di Dio, che pria che gli anni
Incominciasse a numerare il tempo,
L'Eternità dell'esser tuo compisti,
Or nasci, e già sin da principio v'eri,
Tu che già prima il lume tuo facesti,
E fosti Padre alla tua stessa Madre.
Il Padre tuo, che teco era in eterno,
Volle che presa il Verbo umana spoglia
Nel seno d'una Vergine racchiuso
Di picciol corpo sostenesse i modi,
Ed in angusto giro avesse luogo
Quei che capir non può sito, e misura.
Tu che co'l primo tuo volger lo sguardo
In un punto ogni cosa rimirasti,
Che fatt'avevi al nascere del Mondo.
Tu facitor facesti anche te stesso,
E fosti opera tu della tua mano,
Ne sdegnasti soffrir l'aspre vicende
D'una caduca età, e di patire
Il diverso cangiar di questo corpo
Sotto le leggi dell'umana vita,
Perche potessi dimostrarci Dio;
Nè più facil error, o la prudenza
Del vario mondo da follìe delusa,
Tant'anni omai lasciasse in cieco oblìo
Del suo stesso Fattor le menti umane.
Te conobbe la Madre, a cui ben noto
Del parto era l'arcano, e sin gli armenti
Sentiro il nascer tuo nei suoi timori.
I Magi Te viddero pria nel Cielo
Contemplando il fulgor di nuova Stella
Con ardente desio: poscia guidati
Dalla luce di lei, ti ritrovaro.

Invenere Magi, tu noxia pectora solvis,
Elapsasque animas in corpora functa reducis,
Et vitam remeare jubes. Tu lege recepti
Muneris, ad Manes penetras, mortisque latebras
Immortalis adis. Nasci tibi nam fuit uni
Principium, finisque mori: sed nocte resusa,
In cælum, Patremque redis, rursusque perenni
Ordine purgatis adimis contagia terris.
Tu solus, Patrisque comes: tu Spiritus insons,
Et toties unus, triplicique in nomine simplex.
Quid, nisi pro cunctis aliud? quis credere possit,
Te potuisse mori, poteras qui reddere vitam?

Mi-

Dei mali sciogli Tu l'aspre ritorte,
E l'anime divise anche richiami
Nei morti corpi, e fai restar la vita.
Tu per compir dell'opra tua la legge
Scendi all'inferno, ed ancorche immortale
Oltrepassi le tenebre di morte;
Imperciochè si furono in Te solo
Il nascer', e il morir, principio, e fine.
Ma dissipata poi l'oscura notte
Ritorni al Cielo, ed all'Eterno Padre.
Or di nuovo con ordine perenne
Togli dal Mondo degli error la peste.
Figlio, ed uguale Tu solo col Padre,
Tu lo Spirito Santo, ed uno solo,
Uno, ancorche di triplicato nome.
E che posso più dir? Se non, per tutti
(Chi 'l crederebbe mai?) ch'abbi potuto
Morir Tu, che puoi dar solo la vita?

Miracula Chrifti.

ANgelus alloquitur Mariam , quo præfcia verbo
Concipiat , falva virginitate , Deum.
Dant tibi Chaldæi prænuntia munera Reges ,
Myrrham homo , rex aurum , fufcipe thura Deus.
Permutat lymphas in vina liquentia Chriftus ;
Quo primum facto fe probat effe Deum.
Quinque explent panes , pifces duo millia quinque
Et Deus ex parvo plus fupereffe jubet.
Editus ex utero cæcus nova lumina fenfit ,
Et ftupet ignotum fe meruiffe diem.
Lazarus e tumulo , Chrifto inclamante , refurgit ,
Et duræ mortis lex refoluta perit.
Nutantem quatit unda Petrum : cui Chriftus in alto
Et dextra greffus firmat , & ore fidem.
Exanguis Chrifti contingit fæmina veftem ;
Stat cruor in venis : fit medicina fides.
Juffus poft multos graditur paralyticus annos ,
Mirandum ! lecti portitor ipfe fui.

In-

Miracoli di Cristo.

IL mistero a Maria l'Angelo espone,
Perche annunziata concepisca un Dio
Di sua virginità salvo il candore.
Ti danno i Re Caldei diversi doni,
Chi la mirra, chi l'oro, e chi l'incenso
Ad Uom' uno, a Re l'altro, il terzo a Dio;
L'acque cangiate son da Cristo in vino;
Si fe' palese allor la prima volta
In questo fatto il suo divin potere.
Cinque pani, e due pesci son bastanti
A saziar cinquemila, e in pochi avanzi
Ei fa che molto più ve ne rimanga.
Quei che cieco era nato al nuovo lume
Apre gli occhi, e fra se si meraviglia
Di meritar non conosciuto giorno.
Lazaro sorge dal sepolcro fuori
Cristo gridando, e della dura morte
Già si vede perir sciolta la legge.
L'onda Pietro assorbisce che paventa,
E Cristo in alto mar i piè gli assoda
Colla sua destra, e col parlar la fede.
Donna esangue di già tocca la veste
Di Cristo, e il sangue arresta nelle vene,
E fulle medicina la sua fede.
Quei che storpio giacea già da molt'anni
Al comando di lui tosto camina,
E porta il proprio letto su le spalle.

Della

In Sirenas.

DUlce malum pelago Siren, volucresque puella
Scylæos inter fremitus, avidamque Charybdin,
Musica saxa fretis habitabant dulcia monstra.
Blanda pericla maris; terror quoque gratus in undis.
Delatis licet huc incumberet aura carinis,
Implessentque sinus venti de puppe ferentes,
Figebat vox una ratem: nec tendere certum
Delectabat iter reditus, odiumque juvabat:
Nec dolor ullus erat. Mortem dabat ipsa voluptas.

ANO-

Della Serena.

LA Serena ſul mar ch'è un dolce danno,
E le compagne alate ſue donzelle
Tra i fremiti di Scilla, e la vorace
Carriddi là nei ſaſſi, ove riſuona
Dell'onde ſalſe il muſical mugito,
Quei dolci moſtri avean la lor dimora;
Quei graditi pericoli del mare,
Ed un terror piacevole nell'acque,
Colà benche piegaſſe un aura forte
Le barche traſportando, e dalla poppa
Gonfie le vele foſſero dai venti.
Una voce arreſtar potea la nave,
Nè del ritorno ripigliare il corſo
Più ſicuro piacea, ma un gran diletto
Era nell'odio ſteſſo, e ſenza pena
Quell'iſteſſo piacer dava la morte.

Sopra

Laudes Herculis.

Pieridum columen, cujus Parnaſſia magno
Numine templa ſonant, læto, precor, huc age,
Phœbe,
Te coniunge choro: penetralia ſancta ſororum,
Et nova Caſtalios latices per rura petentem
Hippocrenæum victorem inſiſtere fontem
Me fac. Namque tuam non nunc novus advena turbam
Ingredior, lauroſque gerens, & florea ſertis
Tempora vincta tuis: doctorum munera vatum.
Teſtor adhuc veteres quamvis deſuetus honores.
Alcides mihi carmen erit. Germana Tonantis
Progenies. Dignus credi poſt viſcera Numen,
Semper ob immenſos invicti roboris æſtus.
Nec naſci potuiſſe vacat. Nam lucis in ipſis,
Inclyte, principiis, tardo vix editus ortu
Feciſti de patre fidem. Sed cur mihi lentis
Ludis adhuc Cyrrhæ modis, tenerumque reſultans
Luxuriante leves impellis pollice chordas?
Pone habitum, quo mollis amas, & frondis amatæ
Lin-

Sopra le lodi d'Ercole.

FEbo onor delle Muse, che in Parnasso
Del nume tuo fai risuonar' il tempio,
Vieni ti prego nel giulivo coro.
Concedi a me, ch'entrar nei sacrosanti
Ritiri delle nove alme sorelle
Ho gran desio, ed al Castalio fonte
Per via salir inusitata, e nova,
Di poter vincitore oggi attuffarmi
Nell'acque desiate d'Ippocrene;
Che questa non è già la prima volta,
Che de' tuoi nella turba io me ne venni:
Son le mie tempie ancor cinte d'allori,
E fioriscono pur di tue corone,
Ambiti doni delli dotti Vati;
E quantunque gran tempo è che non sciolsi
La lingua al canto, & alli dolci versi,
Pur chiamo in testimonio i vecchj onori.
D'Alcide io vuò cantar figlio di Giove
Certo così, che concepito appena
Fu riputato giustamente un Nume
Per l'immenso poter della sua forza
Invitta sempre. A te non fu concesso
Il nascer come agli altri, inclito Eroe,
Che tosto incominciata in te la vita,
E tardi ancor dal parto uscito in luce,
Chi fosse il padre tuo mostrasti allora.
Ma perche Apollo con i delicati
Versi tu scherzi meco in tal cimento,
E mentre con il pollice leggiero
Tocco le corde, tu colà mi spingi,
Dove piuttosto il tenero risuona?
Cangia, cangia lo stil dei molli amori,

Linque nemus, mollique exutus tempora lauro.
Populea mecum carmen luctare sub umbra.

Jam grave plus etiam, quam ventris tempora vellent,
Alcmenam tendebat onus. Sed regia Juno
Impedit, & partus prohibet, nascique vetabat,
Ut metus ipse Deum monstret. Nec vivida cæli
Semina mortales norunt sentire latebras.
Nec possunt sufferre moras. Datur inde novercæ
Materies, gravibusque odiis augmenta ministrat,
Quod vinci cœpisse pudet. Mox improba binos
In tua membra jubet, dum nasceris, ire dracones.
Incumbunt celeres illi, squamosaque jussus
Armat colla furor: nec quamvis maxima tractu
Tardantur spiris, sequitur pars cætera pectus.
Tristis Tartarea vibratur sibilus aura.
Morte rubent oculi, trifidisque horrentia linguis
Ora sonant, nigrumque fremens levat ira venenum.
Quid nunc invictis fraudes innectere fatis,
Cælicolum Regina, juvat? cur objicis angues?
Cur parvo geminos? anne unum posse necari

Jam

E lascia il bosco dell'amata fronda;
Sciolto dal crine l'amoroso alloro:
Sotto l'ombra dei pioppi, onor dei forti,
Vientene meco a gareggiar coi versi.
Alcmena già sentìa più grave peso
Di quel, che ai scorsi mesi, ed al maturo
Parto si convenìa; ma l'impedisce
La Regina Giunon, che lo tien chiuso,
E fin lo stesso nascere gli vieta,
Onde il timor di lei lo mostra un Dio;
Ma i semi vivacissimi del Cielo
Restar non sanno in carcere mortale,
Nè possono soffrir tempo, e dimora.
Quindi materia dassi alla matrigna,
Che l'odio più si accresca oltre misura,
Mentre ceder non vuol, e si vergogna
D'incominciar ad esser vinta, e poi
Allorche nasce la crudel comanda
Che ti sbranino tosto due dragoni.
In un momento ecco si striscian quelli,
E li squamosi colli arma il furore,
Che desto della Dea fu dall'impero:
Nè, quantunque grandissimi, nel corso
Tardati son dalle frequenti spire,
Che tutto il basso corpo il petto segue.
Vibran orrido fischio, e un infernale
Aura dalla sua bocca, e rosseggianti
Di morte gli occhj son. Le triforcate
Lingue stridono ancor. L'ira che freme
Li gonfia d'un mortifero veleno.
Ma che ti giova o degli Dei Regina
Il voler ingannar gl'invitti Fati?
Perche serpi avventar? Contro un bambino
Perche due? Concepito ed hai timore,
Ch'uno di lor possa restar ucciso,

Jam ſtrato Pythone times ? licèt omnia mundi
Monſtra voces , ipſamque armes ſerpentibus Hydram ,
Defendet natura Deum , patremque probabit ,
Quod non vis conſtare , Jovem . Jamque irrita tetri
Juſſa parant implere angues , miſeroque furore
In tua fata tument . Cernit tua membra petentes ,
Horreſcitque parens , numenque ignara creaſſe
Mortali pietate timet . Nil ſancta ſuperbæ
Pellicis inſidias cælo modò freta tremiſcas ,
Neve hæc monſtra tibi faciant , Alcmena , pavorem .
Sic mater potes eſſe Dei . Jam tolle ſerenum
Læta animum , tantoque libens hæc adſpice vultu ,
Ut deceat genuiſſe Jovem , depone timorem
Indignum partu , natum quæ exemplar habebas ,
Cui metuis , nil ipſe timet . Nam numine recto
Ridebas tu , Dive , truceſque , animoſque ſuperbos
De genitore tenes , votiſque aptiſſimus orbis
Gaudebat tanto jam tum meruiſſe novercam .
Corripis exiguis mox grandia guttura palmis .
Ex quamvis teneris , cogens in brachia pondus ,

Cor-

Giacchè rimase ucciso anche il Pitone?
Ah che se chiami quanti al mondo sono
I mostri tutti, e di serpenti ancora
L'Idra tu vogli armar, la sua divina
Natura gli sarà sempre in difesa,
E darà prova manifesta insieme
Di ciò che tu non vuoi farsi palese,
Che figlio certament'egli è di Giove.
Ma già li serpi orribili son pronti
Ad eseguir un così vano impero,
E si gonfiano già per darti morte
D'un vano e miserabile furore.
Vede tua madre i velenosi denti
Accostarsi al tuo corpo, e inorridisce,
Che non sapendo aver creato un Nume
Con umana pietà s'affanna, e teme.
O Donna, che del Ciel or' hai l'ajuto,
E sacra sei, della Rival superba
L'insidie non temer; nè quelli mostri
Alcumena ti rechino spavento.
Così mostrarti puoi madre d'un Nume.
Lieta riprendi l'animo sereno,
E così volentieri li rimira,
Quanto convien che palesato sia
L'aver tu generato un' altro Giove.
Lascia il timor di simil parto indegno,
Tu che del figlio tuo vedi l'esempio,
Per lui paventi, ed ei non ha timore.
Sì ridevi col tuo verace Nume,
Ercole tu, che un' animo feroce,
Quanto superbo ancor tieni dal padre,
E i desiderj atto a compir del mondo
Teco stesso godevi della sorte
D'aver una sì nobile matrigna.
Colle picciole man gli smisurati
Serpenti afferri presi nella gola,

E

Corripis, illidens prensos tellure dracones.
Efferat æthereum quantum volet orbis in axem
Latoidas, verosque probet sua fabula Divos,
Quod Delo jam stare licet. Non æqua laborum
Gloria, nec parili serpentes sorte necarunt.
Illi unum ferro: geminos hic inermis, & unus,

His cœptis non ulla parat cunabula partus
Diva tibi, sed cum totis jam bruma rigeret
Imbribus, & solidis hærerent flumina lymphis,
Nudum prægelidis durando firmat in undis.
Utque rudis primo tentasti robore gressus,
Frondosæ deserta vagus penetralia silvæ
Secura jam matre petis, celisque tremendis
Ludis, & ætherias adducto dejicis arcu,
Aut funda violenter aves, noctemque sub astris
Exigis, & puram fractis bibis amnibus undam.
Immanem intereà Nemeæ per lustra leonem
Ipsa Chimæræa cretum de gente noverca
In tua depastis armabat vota juvencis,
Augebatque fero vires rabiemque juvabat.

Na-

E perche tenerelle, i bracci al peso
Reggon robusti, e poscia li sollevi,
E al fin gli schiacci l'uno e l'altro al suolo.
Inalzi pur quant'egli vuole il mondo
Sin' alle stelle i figli di Latona,
E veri Dei la favola decanti,
Perche si possa or' abitare in Delo,
Ch'è disuguale dell'imprese il vanto,
Nè uccisero i serpenti a modo uguale:
Un dragone col ferro ucciser quelli,
Due quest'altro disarmato, e solo.
Visti li primi sforzi non prepara
Per te la culla pueril tua madre;
Ma sendo ancor l'inverno in suo rigore
Per le cadute pioggie, e tutt'i fiumi
Senza moto dal ghiaccio incatenati,
Perche indurischi, ella t'immerge nudo,
E sì t'avvezza in quel rigor dell'acque.
Allora poi, che sendo anche inesperto,
Col primo sforzo ti provasti al passo,
Ti desti a penetrar nelli più cupi
Deserti luoghi del frondoso bosco,
Assicurata già di te la madre.
Ivi giuocando stai con quei tremendi
Strali, e talora caricato l'arco,
Colla fionda talor cader' al suolo
Gli uccelli fai, che al ciel muovon le penne:
Passi all'aperto ciel la notte intera,
E rotte colla man l'acque dei fiumi
Pure le bevi ad ammorzar la sete.
Un Leon ferocissimo frattanto,
Che la Chimera generato avea
Della selva Nemea per l'ombre tetre,
La nemica matrigna richiamato
Dal crudo pasto dei giovenchi uccisi
L'armava contro te, che della fiera

Naturam minus esse putans. Heu quanta virorum
Funera ! quàm multos stravit cum dentibus apros !
Non illum magnæ viduatis montibus urbes
Armorum fregere minis , Martique domando
Assuetas morsu fudit graviore catervas.
Nunc gravis Eurystheus (nam , te quocumque levares
Imperium duri voluit sufferre tyranni,
Sic mundo fortuna favens) hunc sternere letho
Imperat. At nullum virtus reticenda per ævum ,
Dignaque sidereos post membra intrare recessus
Posse mori quam vile putat : namque impiger ultrò
Vadis & immensæ scrutatus devia silvæ
In nova sanguineos armasti vulnera rictus:
Admonita feritate, juba , visuque cruentus
Excussis movet arma toris , dubiumqne , residens
Infremit , invadis trepidum , solisque lacertis
Grandia corripiens eliso guttura morsu.
Imbellem fractis prosternis faucibus hostem.
Tunc & flavicomis radiantia tergora villis ,
Ceu spolium fuso victor rapis. Emicat omnis

In

Ti stavi appunto a seguitar la traccia.
Ella di più le forze gli accresca,
E la rabbia nel cuor gli stimolava,
Che il crede men feroce di natura.
Ahi quante morti d'uomini! ed ah quanti
Cinghiali ei lacerò col fiero dente!
L'ampie Città d'abitatori vuote
No'l potero atterrir colle minaccie
Di tanti armati; anzi domate furo
Con più grave ferita del suo morso
Le schiere avvezze all'impeto di Marte.
Euristeo ti comanda, l'indiscreto
(Così fortuna volle al mondo amica,
Che ovunque il piè ponevi, tu dovessi
L'impero tollerar d'aspro tiranno)
Che l'abbi a rintracciar, e darlo a morte.
Ma tua virtù da non tacersi mai,
Degna d'entrar dopo la morte in Cielo,
Da vile riputò pensier di morte.
Corri tosto al cimento, e ricercate
Le tane della selva più scoscese,
Vai teco stesso digrignando i denti
Lordi di sangue ancor, perchè a ferire
La nuova insigne preda sieno pronti.
Ecco il Leon, che risvegliata l'ira
Orribile nei crini, e nell'aspetto
Sbatte la chioma, e tutte l'unghie spiega,
Come dubbioso poi si arresta, e freme.
Tu che trepido il vedi, allor l'assalti,
E a braccio nudo la spaziosa gola
Gli afferri, e le mascelle ne scomponi
A tal che più non può stringerle al morso,
E così disarmato indi l'atterri,
La pelle al fin colle dorate chiome
Ten porti vincitor, come una spoglia.

In laudes mox turba tuas, longoque relicta
Currit in arva metu, juvat ir: , & libera rura.
Defensosque videre locos, silvamque juvencis
Jam facilem, & nullis resonantes fletibus agros.

Mænalium petis inde nemus, fletamque colonis
Arcadiam, & steriles raro jam robore silvas.
Namque hic immensa membrorum mole cruentus
Indomitus regnabat aper, soloque tremendus
Corpore lunatis fundebat dentibus ornos,
Sternebatque suos lugentia rura colonos.
Horrebant trifidis nigrantia corpora setis,
Duratosque armos scopulis, totosque per artus
Difficilis potuisse mori. Non spicula in illum,
Nodosumque rapis * gravato pondere robur.
Armati viduatur honos, nec vulnera virtus
Extemplò tibi facta timet. Jamque arripis ultro
Spumantem, cogisque diem sufferre tuendo,
Atque supinato mirantem lumine vinci
Argolici victor portas sub tecta Tyranni.

Quindi brillano tutti a darti lode.
Si corre alle campagne abbandonate
Per sì longo timor. Piace l'andare.
Bello è il veder già libere le ville,
I luoghi dal pericolo sgombrati,
Agli armenti li boschi ora sicuri,
E quei temuti e derelitti campi,
Che non risuonan più voci di pianto.
Di là ten passi nel Menalio bosco
In Arcadia, che un tempo era felice,
Et or dai suoi coloni è deplorata,
Che insterilita omai quelle famose
Selve, raro l'onor d'arbori appare,
Perche regnava quivi un sanguinoso
Indomito Cinghial d'immensa mole
Di membri, e di grossezza sì tremendo,
Che gli orni abbatte con i curvi denti,
Ed i coloni afflitti nelle ville
Laceri, e morti fa cadere al suolo.
Vestito egli di setole a tre punte
Orrido più parea nel negro corpo,
E nelle spalle come scoglio duro,
E in tutti gli altri membri, ov'è la via
Da penetrar difficile alla morte.
Colpirlo però tu colle saette
Non vuoi, nè prendi la nodosa clava;
Che se t'armi sarà manco l'onore;
Nè il valor, che da se tosto ti spinge
I morsi, e le ferite sa temere.
Corri dunque alla presa, e mentre spuma
Il brutto muso gli rivolgi al Cielo
Forzandolo a soffrir l'ignota luce
Supino poi così sopra le spalle,
Mentre freme di rabbia d'esser vinto
Al Re d'Argo lo porti vincitore.

Fama celer toto victorem ſparſerat orbe,
Auxiliumque Dei poſcebat Creta cruento
Victa malo. Taurus medio nam ſidere Lunæ
Progenitus Dictæa Jovis poſſederat arva.
Fulmen ab ore venit, flammiſque furentibus ardet
Spiritus, & terram, non cœli flamma perurit,
Sed flatus monſtri. * Dextro jam Siria ceſſent
Sidera, Solque licet glaciali frigore victus
Abſtruſum mundo claudat jubar; aurea condens
Lumina, & ignifluo ſtupefactus in orbe tepeſcat:
Æſtus habet Cretam. Pereunt ſilvæque, lacuſque
Graminaque, & fontes ſacri, monteſque perurit
Flama ferox. Idam Superis ſpectantibus ignis
Diſſipat, & magno cunabula grata Tonanti
Igne ſuum monſtrum, ſi fas eſt dicere, vincit.
Tandem fama celer Dictæa ad littora magnum
Duxerat Alciden, cùm Taurum dira mirantem
Excipit, & ſævum cornu, flammaſque vomentem
Corripit, atque artus conſtringens fortibus ulnis
Ignifluos flatus, animamque in pectore clauſit.

Gi-

Già la spedita fama in tutto il mondo
Il vittorioso nome sparso avea,
E Creta, che disfatta era da un mostro
Chiedea l'ajuto dell'invitto Alcide,
Che un toro generato in mezzo al desco
Della splendente Luna era in possesso
Di quelle famosissime campagne
Al Monte Ditte, ov'educossi Giove.
Gli esce da bocca un fulmine infocato,
E il fiato spira di cocenti fiamme:
Onde il fuoco del mostro, e non del Cielo
Ardendo va quell'infelice terra.
Cedan l'arsure pur del Sirio cane,
E superato il Sol da fredde nevi
L'appannato splendor al mondo celi:
Chiuda gli aurei lumi, e stupefatto
Nel suo focoso giro intepidisca;
Or' arde Creta, e l'erbe, i boschi, e i laghi,
E i sagri fonti al caldo inariditi,
Distrugge i monti la feroce fiamma.
A vista degli Dei dissipa l'Ida
Quel fuoco, e se pur sia lecito il dirlo,
Disfatti son dal mostro colle fiamme
Insin quei luoghi sì piacciuti a Giove,
Che dal nascervi suo fur consagrati.
La fama intanto il valoroso Alcide
Alli Cretesi lidi avea guidato,
E il toro che minaccia incendio, e morte
Assalta, e prende nel temut o corno,
Mentre le fiamme vomita, e lo sdegno,
E nel collo stringendolo con quelle
Sue poderose braccia, e il fiato, e il fuoco,
E l'anima nel petto gli racchiude.

Gigantomachia.

TErra parens quondam cælestibus invidia regnis,
Titanumque simul crebros miserata dolores,
Omnia monstrifero complebat Tartara fetu,
Invisum genitura nefas: Phlegramque retexit
Tanta prole tumens, & in æthera protulit hostes.
Fit sonus, erumpunt Erebo, necdumque creati
Jam dextras in bella parant, superosque lacessunt,
Stridula volventes gemino vestigia lapsu.
Pallescunt subitò stellæ, flectitque rubentes
Phœbus equos, docuitque timor revocare meatus.
Oceanum petit Arctos, inoccidui que Triones
Occasum didicere pati. Tum fervida natos
Talibus hortatur genitrix in prælia dictis:
O pubes domitura Deos, quodcumque videtis,

Pu-

La Gigantomachia, ovvero la Guerra dei Giganti.

LA madre Terra del celeste regno
Invida un tempo, e insieme intenerita
Dei mali, onde sì spesso i suoi Titani
Erano afflitti, già l'inferno tutto
Di mostri orrendi riempito avea,
Per produr poi l'abominata razza,
E gonfia già di numerosa prole
Squarcia il monte di Flegra, e contro il Cielo
Manda fuori l'esercito nemico.
S'ode un cupo mugito, e saltan quelli
Dall'Erebo infernal, e nati appena
Pronti a ferir, già slungano le braccia,
E insultano li Dei dell'alto Cielo,
Strascinando se stessi su le code
Di serpi, in cui si fende il corpo estremo;
E mentre in vece di slungare il passo,
Stridendo van colle frequenti spire,
Cadon da questo, & or dall'altro lato.
Ecco s'impallidiscono le stelle,
E volta Febo i fervidi cavalli,
Allora dal timore ammaestrati
La prima volta di tornare indietro.
Corre Calisto ad attuffarsi al mare,
Ed i compagni suoi pigri Trioni
Allor corsero tosto nell'occaso.
Già fervida la madre in tai parole
Esorta i figli alla crudel battaglia:
Voi che nasceste per domar li Dei,
Ecco, ciò che mirate intorno intorno
Tutto vostro può far oggi la guerra,
Che vi dà la vittoria un mondo intero.
Senta lo sdegno mio pur' una volta

Il

Pugnando dabitur. Præstat victoria mundum;
Sentiat ille meas tandem Saturnius iras.
Agnoscat, quid Terra potest. Cur viribus ullis
Vincor? cur Cybele nobis meliora creavit?
Cur nullus Telluris honos? cur semper acerbis
Me damnis urgere solet? quæ forma nocendi
Defuit? Hinc volucrem vivo sub pectore pascit
Infelix Scythica fixus convalle Prometheus.
Hinc Atlantis apex flammantia pondera fulcit,
Et per canitiem glacies asperrima durat.
Quid dicam Tityon, cujus sub vulture sævo,
Viscera nascuntur gravibus certantia pœnis?
Sed vos, ò tandem veniens exercitus ultor,
Solvite Titanas vinclis; defendite matrem.
Sunt freta, sunt montes. Nostris ne parcite membris
In Jovis exitium telum non esse recuso.
Ite, precor; miscere polum, rescindite turres
Sydereas. Rapiat fulmen, sceptrumque Typhæus.
Enceladi jussis mare serviat. Alter habenas
Auroræ pro Sole regat. Te Delphica laurus
Stringat Prophyrion, Cirrhæaque templa teneto.
His ubi consiliis animos elusit inanes;

Jam-

Il superbo figliuolo di Saturno,
E riconosca ciò che può la Terra.
Perche dall'altrui forza io resto vinta?
Perche Cibele diè parto più degno
Di noi? Perche non s'averà la Terra
Da rispettar? Perche d'acerbi danni
Ei tutto il giorno travagliar mi suole?
A nuocermi lasciò forse alcun modo?
L'infelice Prometeo confitto
Dello Scitico monte all'alte rupi
Del vivo petto suo l'aquila pasce.
Quindi sostiene delle sfere il pondo
D'Atlante il capo, e la canuta chioma
D'un freddissimo ghiaccio se gl'indura.
A che rammemorar Tizio, del quale
Rinascono le viscere pasciute
Dal crudel' avvoltojo, e quasi a gara
Ritornano a soffrir pene sì gravi?
Ma voi, venute al fin vindicatrici
Squadre, i Titani voi dalle catene
Sciogliete della madre alla difesa.
Ecco mari, ecco monti: i membri miei
Non risparmiate, che ad uccider Giove
Farmi anche una saetta io non ricuso.
Andate, io ve ne prego, e tutto il Cielo
Sossopra roversciate, delle stelle
L'alte torri abbattete, e il mio Tifeo
E lo scettro, ed il fulmine rapisca.
Serva il mare d'Encelado ai comandi.
Altri regga le briglie dell'Aurora
Del Sole in vece. A te cingan gli allori
Delfici, o caro Porfirione, il capo;
E tuo divenga il tempio di Parnasso.
Poich'ella i vani petti ebbe deluso
Delli Giganti suoi con tai consigli,

Jam credunt vicisse Deos, mediisque revinctum
Neptunum traxisse fretis. Hic sternere Martem
Cogitat. Hic Phœbi laceros divellere crines.
Hic sibi promittit Venerem, speratque Dianæ
Conjugium, castamque cupit violare Minervam.
Intereà Superos prænuncia convocat Iris,
Qui fluvios, qui stagna colunt: cinguntur & ipsi
Auxilio Manes. Nec te, Proserpina, longe
Umbrosæ tenuere fores. Rex ille silentum
Lethæo vehitur curru, lucemque timentes
Insolitam mirantur equi, trepidoque volatu
Spissas cæruleis tenebras e naribus efflant.
Ac, velut hostilis cùm machina terruit urbem,
Undique concurrunt arcem defendere cives:
Haud secus omnigenis coeuntia numina formis
Ad patrias venere domos. Tum Juppiter infit.
O nunquam peritura cohors. O debita semper
Cælo progenies, nullisque obnoxia fatis,
Cernitis ut nostrum Tellus conjuret in orbem
Prole nova, dederitque alios interrita partus?

Ergo,

Già credon essi d'aver vinto i Dei,
E d'aver tratto già legato, e preso
Sin lo stesso Nettun di mezzo il mare:
Chi pensa debellar il fiero Marte.
A Febo chi vuol già svellere il crine.
Chi si promette Venere la bella,
E spera in moglie aver' altri Diana,
E vuol Minerva deflorar la casta.
L'Iride intanto ambasciatrice fida
Congregati fra lor li Dei raduna
Dei fiumi abitatori, e degli stagni;
Anzi che l'ombre stesse dell'Averno
In ajuto del Ciel s'armano tutte;
Proserpina tu pur dentro l'ombrose
Porte rinchiusa star non ti volesti.
Il Re sen viene delle mute genti
Sopra il carro Leteo, ed i cavalli
Timidi al mai non conosciuto giorno,
E trepidi a volar un atra nube
Spirano fuor delle ferrigne nari,
E come allor che machina murale
A una città s'accosta dai nemici,
E l'empie di timor, e di spavento,
Alla difesa delle patrie mura
Corrono d'ogni parte i cittadini;
Radunati così tutti li Numi,
Ciascun di lor sotto diversa forma
Vennero tosto alle paterne case.
Allora Giove in mezzo a lor sì disse:
O radunanza eterna, ed immortale,
O progenie degnissima del Cielo,
E che non sa ubbidire ad alcun Fato;
Vedete come a rovinare il nostro
Mondo la Terra congiurata sia
Co i nuovi parti, e come ancor l'ardita

Ergo, quot dederit natos, tot funera matri
Reddamus. Longo maneat per sæcula luctu,
Tanto pro numero paribus damnata sepulcris,
Jam tuba nimborum sonuit: jam signa ruendi
His æther, his terra dedit: confusaque rursus
Pro domino Natura timet: discrimina rerum
Miscet turba potens. Nunc insula deserit æquor:
Nunc scopuli latuere mari. Quot litora restant
Nuda? quot antiquas mutarunt flumina ripas?
Hic rotat Æmonium præduris viribus OEten:
Hic juga connixis manibus Pangæa coruscat.
Hunc armat glacialis Athos. Hoc Ossa movente
Tollitur. Hic Rhodopen Hebri cum fonte revellit,
Et socias truncavit aquas, summaque levatus
Rupe Giganteos humeros irrorat Enipeus.
Subsidit patulis tellus sine culmine campis,
In natos divisa suos: horrendus ubique
It fragor, & pugnæ spatium discriminat aer.

Molt'altri figli or abbia partorito.
Quanti dunque di lei sono i figliuoli,
Tante morti alla madre noi rendiamo,
E resti sempre in un eterno lutto
Condannata d'alzar tanti sepolcri
Quanti al numero lor si contin pari.
Tosto de' nembi risuonò la tromba,
Il segno dell'assalto il Cielo diede
A questi, a quelli diè la Terra insieme.
Confusa un' altra volta la natura
Per il suo facitor piangendo teme.
Dalla turba possente si sconvolge
L'ordine antico alle create cose.
Un' isola si parte ora dal mare,
Or gli scogli s'ascondono sott'acqua.
E quanti lidi son restati nudi?
Quanti fiumi cangiar l'antiche sponde?
Con una mano quì rivolge intorno
Il mont'Emonio per lanciarlo poi
Eta il gigante dalla forza estrema.
A due mani colui scaglia il Pangeo.
Dell'Ato pien di ghiaccio ecco quell'altro
La mano s'arma, e quei movendo l'Ossa,
Quantunque un monte sia lo sbalza a volo.
Rodope un' altro quì col fonte d'Ebro
Svelle dalle radici, e sì recide
Nel mezzo l'acque d'uno stesso letto,
Ed Enipeo salito nella cima
D'un altissima rupe alli compagni
Che al di sotto si stava bagna la schiena.
Seduta in piano si restò la Terra
Nei spaziosi campi, e senza monti,
Che tra li figli suoi s'eran divisi.
Un orrendo romor gira d'intorno;
E l'aria segna il campo di battaglia.

Il

Primus terrificum Mavors non segnis in agmen
Odrysios impellit equos, quibus ille Gelonos,
Sive Getas turbare solet. Splendentior igni
Aureus ardescit clypeus, galeamque nitentes
Arrexere jubæ, tunc concitus ense Pelorum
Transfigit adverso, femorum qua fine volutus
Duplex semiferis connectitur ilibus anguis,
Atque uno ternas animas interficit ictu.
Tum superinsultans avidus languentia curru
Membra terit, multumque rotæ sparsere cruorem.
Occurrit pro fratre Mimas, Lemnumque calentem
Cum Lare Vulcani spumantibus eruit undis.
Et propè torsisset, si non Mavortia cuspis
Ante revelato cerebrum fudisset ab ore.
Ille viro toto moriens, serpentibus imis
Vivit adhuc stridore ferox, & parte rebelli
Victorem post fata petit. Tritonia virgo
Prosilit, ostendens rutila cum Gorgone pectus;
Adspectu contenta suo, non utitur hasta.
Nam satis est vidisse semel, primumque furentem
Longius in faciem saxi Pallanta reformat.

Ille

Il sollecito Marte, il primo spinge
Contro la schiera orribile i cavalli
Nutriti un tempo negli Odrisj campi,
Con i quali turbar suol' ei sovente
I freddi Geti, e i barbari Geloni.
Più che fiamma risplende il suo dorato
Scudo, e s'alza la cresta su'l cimiero.
Passa nel primo assalto egli a Peloro
Colla sua spada l'una e l'altra coscia,
Là dove con i fianchi hanno il confine
Inneste con i due ritorti serpi,
E tre anime uccide in un sol colpo:
Avido poi di strage anche l'insulta,
E col carro le membra gli calpesta,
E nel sangue di lui tinge le ruote.
In ajuto al fratel corre Mimante,
Dà di mano a spiccar da gli spumosi
Marini flutti l'infuocata Lenno
Con la casa, in cui nato era Vulcano;
E già tratta l'avrebbe, se di Marte
La lancia dalla fronte bersagliata
Non gli faceva uscir pria le cervella.
Ei morto affatto nella parte umana,
Nell'estrema di serpe vive ancora,
Stride fiero di rabbia, e si rivolge
Alla vendetta contro il vincitore,
Più ribelle di pria dopo la morte.
Pallade intanto viene alla battaglia
Coll'orribile Gorgone su'l petto,
E contenta d'opporla de' nemici
All'aspetto, adoprar l'asta non vuole,
Che basta una sol volta il rimirarla.
Pallante il primo fu, che da lontano
In mezzo alla sua furia in duro sasso
Trasformossi, ed allor che non ferito,

Ma

Ille, procul subitis fixus sine vulnere nodis,
Ut se lethifero sensit durescere visu,
(Et steterat jam pene lapis) Quò vertimur ? inquit :
Quæ serpit per membra silex ? qui torpor inertem
Marmorea me peste ligat ? vix pauca locutus.
Quod timuit, jam totus erat, sævusque Damastor,
Ad depellendos jaculum dum quæreret hostes,
Germani rigidum misit pro rupe cadaver.
Hic verò interitum fratris miratur Echion,
Inscius auctorem dum vult tentare nocendo,
Te, Dea, respexit, solam quam cernere nulli
Bis licuit. Meruit sublata audacia pœnas,
Et didicit cum morte Deam. Sed turbidus ira
Palleneus oculis adversa tuentibus atrox,
Ingreditur, cæcasque manus in Pallada tendit.
Hunc mucrone ferit Dea cominus: ac simul angues
Gorgoneo riguere gelu, corpusque per unum
Pars moritur ferro, partes periere videndo.

Ecce autem medium spiris dilapsus in æquor
Porphyrion trepidam conatur rumpere Delon,
Scilicet ad superos ut torqueat improbus axes.

Hor-

Ma legato nel corpo all'improviso
Indurar si sentì da quel mortale
Aspetto, e senza moto egli si stava
Poco men che di già tutto impietrito:
E dove mai gli occhj rivolgo? Disse.
Da qual pietroso umor sono aggravato,
Che per le membra serpeggiar mi sento?
Che torpedine mai così mi lega
Con pietroso veleno, e senza moto?
Poche parole dir' ei puote appena,
Che ciò che teme affatto è divenuto.
Quindi mentre Damastore feroce
Di quà di là va ricercando il telo,
Con cui rivolga l'inimico in fuga,
Fe' rotolar in giù come una rupe
Del fratello il cadavere impietrito.
Della morte di lui sorpreso Echione,
Mentre tenta ferir quei che l'uccise
O Dea, te rimirò lo sconsigliato,
Te che niuno mirò più d'una volta.
Lo spento ardire meritò la pena,
E nel morire il Nume tuo conobbe.
Intanto Palleneo torbido d'ira,
Atroce col fissar gli occhj s'avanza,
Contro la Dea stende l'ardita mano.
Ella costui però più da vicino
Coll'asta sua colpisce, e in quel momento
Della Gorgone i serpi intirizziro
Gonfj del suo freddissimo veleno,
Sicchè morir conviene a un corpo solo
Parte col ferro, e parte col vedere.
Ma ecco Porfirion, che in mezzo al mare
Le spire sue strisciando era venuto,
Ne vuol strappar l'intimorita Delo,
Per trarla contro i Dei, lo scellerato.

Horruit Ægæus : ſtagnantibus exilit antris
Longævo cum patre Thetis , deſertaque manſit
Regia Neptuni , famulis veneranda profundis.
Exclamant placidæ Cynthi de vertice Nymphæ :
Nymphæ , quæ rudibus Phœbum docuere ſagittis
Errantes agitare feras. Primumque gementi
Latonæ ſtruxere torum , cùm lumina cœli
Parturiens geminis ornaret fœtibus orbem.
Implorat Pæana ſuum conterrita Delos ,
Auxiliumque rogat. Si te gratiſſima fudit
In noſtro Latona ſinus , ſuccurre precanti.
En iterùm convulſa feror.

* * *   * * * *   * * *

Reliqua deſiderantur.

FINIS.

Inorridiſſi allora il mar Egeo,
Tetide in compagnia del vecchio padre
Uſcì dalle ſtagnanti ſue caverne.
Fu di Nettun la reggia abbandonata
Dalla marina orrevole famiglia.
Dell'ameno ſuo Cinto dalla cima
Eſclamano le Ninfe delicate,
Ninfe, che un tempo ammaeſtraro Apollo
Colle ſaette a berſagliar le fiere:
Quelle, che prime il letto apparecchiaro
A Latona dolente, allorche i lumi
Del Cielo partorì, donando al mondo
Co'l doppio feto il maſſim'ornamento.
Ecco Delo atterrita e chiama, e implora
Il ſuo Febo, e da lui richiede ajuto.
Se un tempo la belliſſima Latona
Alla luce ti diè nel noſtro ſeno,
Deh ſoccorſo tu porgi a chi ti prega:
Svelta di nuovo ecco ſon' io rapita.

Manca il fine.

INDICE
DE' PASSI PIU' DIFFICOLTOSI
CHE S'INCONTRANO
NELLE OPERE
DI
CLAUDIO CLAUDIANO.

Pag. 3. v. 1. *O So' &c.*

Invoca il Sole come principe degli astri, e genitor della luce; posciache gli antichi con la loro superstizione tenevano tutte le cose riuscir più felici, ed auspicate, fatte con la serenità del Cielo.

v. 9. *A' Consoli Germani.*

La dignità del Consolato appresso de' Romani istituita dopo essere stati scacciati i Re per opera di Giunio Bruto, fu la maggiore, che si dispensasse dopo la Questura, Edilità, e l'officio di Pretore, essendo scorsi anni quaranta tre dell'età loro, ancorchè Augusto ottenne, sprezzata tal legge, il Consolato d'anni venti. Durava detta dignita un' anno solo, e nominavasi l'anno col nome del Console di quell' anno. Vedi sopra ciò *Rosin. de Antiq. Rom. Suet. Tacit. & altri.*

v.12. *Degli Auchenj.*

Nicolò Einsio eruditissimo correttore, ed espositore tiene, che gli Auchenj, ed Anniadi fossero gli stessi.

v.13. *Anniadi.*

Certo però è, che Probino, ed Olibrio Consoli erano

della famiglia Annicia, progenie illustre, ed antica in Roma.

Pag. 5. v.14. *Arturo*.

Così detto dal vocabolo Greco. E' una parte della coda dell'Orsa maggiore.

v.15. *Leone*.

Segno celeste nel Zodiaco per memoria del Leon Nemeo vinto da Ercole; favoleggiano i Poeti trasportato in Cielo. *Ovidio Fast.*

v.17. *Plaustro*.

Parimente segno celeste formato di sette stelle disposte in forma d'un carro, e di quà fu denominata la regione Settentrionale.

v.18. *Orione*.

Come narrano i Poeti nato dall'orina di Giove, e Nettuno; cert'è questo un segno celeste, che si mira seguir le Plejadi fra le stelle, perciò sempre nemboso. *Ovid. Met.* 8.

v.33. *Meotico suolo*.

E' una terra vicina alla Palude Meotide, che separa l'Europa dall'Asia.

v. ultimo. *Del Nil l'onda che nasce*.

Fu appresso gli antichi incognito il fonte del Nilo, ma a nostri giorni è stato scoperto scaturire da doppia fonte di là dal Lago Dambea negli estremi confini dell'Etiopia ne' monti della Luna.

Pag. 7. v.15. *Iberia*.

Così detta la Spagna dal fiume Ibero. *leg. Cluv. Less. Geog.*

v.18. *Quanto del Tago*.

Fiume di Spagna creduto aver le arene d'oro.

v.21. e 22. *Ermo*, e *Pattolo*.

Fiumi ambo, che portano l'arene d'oro, Ermo fiume dell'Asia, Pattolo della Lidia. *leg. Strab. Plin. e altri*.

v.27. *Del gran Probo*.

Cioè il Padre de i due nuovi Consoli, passà questi per tutti

tutti i gradi maggiori, poichè oltre l'essere stato Proconsole dell'Africa, Prefetto Pretorio dell'Illirio, de l'Africa, della Francia, fu poscia Console ordinario, e Padre de i due Consoli suoi figli, mentr'egli viveva.

Pag. 9. v. 4. *Ebo*.

Creduta Dea della Gioventù, e nata da Giunone. *leg. Ovid. lib. 9. delle Met. e lib. 6. de' Fast. Catul. ed altri.*

v.18. *Poichè respinto il formidabil Oste*.

Cioè Eugenio ribelle, ed Argaste suo Capitano, autore della morte in Vienna di Francia, di Valentiniano Imperatore a tradimento, fatto strozzar dormendo da' proprj Eunuchi, e fattosi acclamare Imperatore il ribelle Eugenio, che di Maestro di Grammatica, e di Rettorica s'incoronò in tal guisa del Lauro Imperiale, ma per opera del Gran Teodosio pagò le pene, poichè vinto, e preso in battaglia fu alla presenza di Teodosio fatto morire.

v.19. *Il Grand'Augusto*.

Cioè Teodosio il Magno Padre de i due Imperatori Onorio, ed Arcadio, detto Teodosio Augusto per il titolo d'Augusto dato dal Senato ad Ottaviano, che fu il primo a riceverlo, del cui titolo si serviano poscia gli altri Imperatori suoi successori. *leg. Svet.*

v.29. *Turbi l'Idaspe*.

Fiume dell'Asia, che la Partia, e Media trascorre. *leg. Strab. Cluv. ed il Lessic. Geog.*

v.29. *I due Romulei Parti*.

Romulo, e Remo gemelli, che fingonsi figli di Marte amante di Rea Silvia. *leg. Flor. e T. Liv.*

Pag.11. v.18. *Il fiume Pio*.

Il fiume Tebro, che gli espose senza ingojarli sovra la sponda, detto perciò pietoso.

Ivi. *Colla nutrice Belva*.

Cioè la famosa Lupa, che favoleggiano aver nodriti i detti fanciulli Romulo, e Remo. Ma questi veramen-

te furono nodriti da Acca Laurenzia Meretrice, e moglie di Faustolo pastore, poichè le meretrici son dette Lupe. *leg. Flor.*

v.31. *Alpi orrende.*

Sono montagne altissime, ed asprissime, che dividono l'Italia dalla Francia. Queste coll'aceto, e col fuoco furono superate da Annibale. *leg. T.Livio, Flor.Plutar.*

Pag.13. v.20. *Empj Geloni.*

Sono questi popoli della Scitia, che per sembrar più terribili in guerra si tingevano il volto, e col sangue de' loro cavalli misto col latte estinguevano la lor sete. *leg. Strab.*

v. 21. *Emo.*

Monte fra la Tracia, e la Tessaglia vicino a' Geti, nella cui cima Marte detto Gradivo, cioè vibrante, tiene la sua abitazione. *leg. Ovid. Plin. Cluv. ed Atlant.*

v.22. *Leva Bellona.*

E' questa Dea della Guerra suora di Marte.

v.25. *Ebro.*

Quest'è un fiume della Tracia.

v. ultimo. *Compagna al gran Tonante.*

Cioè a Giove, che perciò unita a Giove teneva in Roma il Tempio nel Campidoglio.

Pag.15. v. 3. *L'Ausonie rocche.*

Ausonia fu già cognominata l'Italia da Ausone figlio d'Ulisse, e di Calipso, da' cui abitatori fu poscia cognominato il Mare Ausonio, che dal Promontorio Licinio sin' a' Salentini s'estende. *leg. Lessic. Geog.*

v. 7. *Del Sarmatico suolo.*

Regione freddissima, parte nell'Asia, e parte nell'Europa, la prima abitata da' Moscoviti, l'altra da' Polacchi. *leg. l'Atlant.*

v. 9. *O Meroe.*

Questa è un' Isola formata dal Nilo, oggidì chiamata *Guegura*, ed è esposta a gravi calori. *leg. Less. Cluv. Plin. Strab.* Ivi.

Ivi. *Solstizio*.

Due sono i solstizj, l'uno estivo, l'altro jemale; così detti, quasi ch'il Sol si fermi; poichè pervenuto al Tropico del Cancro non s'accosta a noi maggiormente, il che succede l'ottavo delle Calende di Luglio, e forma il solstizio estivo, ed è il giorno più lungo dell'anno, siccome il solstizio jemale si fa gli 8. delle Calende di Gennaro, quando il Sole arriva al Tropico del Capricorno.

v. 10. *Istro*.

Fiume d'Europa grandissimo, detto altrimenti Danubio, nasce questo nella selva Ircinia, e dopo avere scorsa la Suevia, l'Austria, la Pannonia, la Dacia, e la Bulgaria accresciuto da sessanta fiumi si scarica nel Ponto Eussino con sì gran corrente d'acque, che per lo spazio di quaranta miglia rende addolcite l'acque del mare. Trajano Nerva fabricò un ponte nella Misia sopra del medesimo, le cui reliquie ancora si mirano, fu poi distrutto dal suo successore Elio Adriano per vietare a' Barbari il passaggio a danni dell' Imperio Romano.

v. 24. *Lucina*.

Dea protettrice delle partorienti. *leg. Mit. di Natal.*

v. 26. *I vaghi Decj*.

Che si sacrificarono alla patria, il padre nella guerra Latina; il figlio nella guerra contro gli Etrusci, ed il nipote nella guerra contro i Tarentini coll' apportare con la loro morte le vittorie a' Romani. *leg. T. Liv.*

v. 27. *Metelli*.

Furono Capitani illustri, l'uno intitolato *Macedonico*, l'altro *Numidico*, l'altro *Celtico*, così denominati dalle superate provincie. *leg. T. Livio*.

v. 29. *I fatali Camilli*.

Camillo liberò Roma da' Galli, perciò fu chiamato un altro Romolo. *leg. Tit. Livio, e Floro*.

Pag.

Pag.17. v.12. *Arasse*.

L'Arasse è un fiume dell'Armenia vicino alla Scitia.

Ivi. *Il Reno*.

E' un gran fiume d'Europa, che separa la Francia dalla Germania, già tempo antico limite de' Romani; nasce questo nell'Alpi Retiche dal monte Adula, e dopo in se raccolti molti fiumi, e bagnate molte Città, e paesi sbocca nel Mare d'Olanda. *leg. Erodoto, Cluv. Pl. Strab. Stef. Atl.*

Ivi. *E'l Medo*.

E' un popolo famoso dell'Asia, appresso i quali miravasi Babilonia Metropoli de' Parti, le cui torri, e mura furono fabbricate da Semiramide. *leg. Erod. Cluv. Plin. Strab. Stef. Atl.*

v. 16. *Il Gange*.

Fiume dell'India il maggiore di tutti, la cui latitudine in alcuni luoghi è di cento stadj; nutre questo, come 'l Nilo, Delfini, e Cocodrilli, e particolarmente Anguille di grandezza così smisurata, ch' eccedono trenta piedi in lunghezza. Prese la sua denominazione da *Gange* figlio d'*Indo*, e della Ninfa *Calauria*. Dicono i moderni Cosmografi, che nasca ne' monti Emodoi nell'Asia; S. Girolamo, e Diodoro tengono con Giuseppe Istorico, che sia uno de' quattro fiumi del Paradiso Terrestre chiamato *Physon*. Cert'è, che dopo avere scorsa tutta l'India ulteriore con due vastissime bocche 80. leghe Ispaniche una lontana dall' altra, si scarica nell' Indico Oceano. *leg. Plin. e Cluv.*

v. 27. *Indo nero*.

Fiume grandissimo dell' India, che dalla medesima prende il nome; nasce questo nella provincia detta *Cassimera* nel dominio del gran Mogol; o come altri Cosmografi vogliono; dall' altissima cima del Paropamisso parte del monte Taurio, indi per lunghissimo corso nella parte meridionale ricevuto l'ondoso tributo di

molti

molti fiumi, sbocca nell'Oceano. Fu scritto, ch' Alessandro Magno per 11250. passi lo navigasse. *Plinio*.

v. 30. *Tieste*.

Figlio di Pelope e d'Ippodamia, Nipote di Tantalo, e Fratello d'Atreo, con la cui moglie commise adulterio, per ciò Atreo infinitamente sdegnato dissimulando l'ingiuria gli diede in un convitto a mangiare i figliuoli avuti con l'adultera moglie, per la quale empia, ed esecranda sceleraggine si dice, che per non mirar tal eccesso, il Sole convertisse addietro il suo corso. *Ovid. e Senec. Trag.*

Pag. 19. v. 3. *N'esultò la gran Madre*.

Cioè *Proba* la madre de' due Consoli, *Probino, ed Olibrio*.

v. 5. *Trabee*.

Vesti consolari. *leggi Rosino delle antichità di Roma*.

v. 6. *I Seri industri*.

Questi popoli abitavano la regione amplissima della Serica ultima provincia dell'oriente, confinano a mezzo giorno con la China, la cui metropoli fu creduta il *Catoy*; dalle frondi delle sue selve si pettinavano lane per tesserne pani alle vesti. *leg. Sol. Cap. 53. Pl. 16.*

v. 10. *Bianca Latona*.

Figlia di Ceo gigante, amata da Giove, al quale partorì Apollo, e Diana gemelli alle radici del monte Cinto nell'Isola Delo del mar Egeo. *leg. Ov. Met. lib. 6.*

v. 19. *Pitone estinto*.

Fu questi un fierissimo Dragone ucciso da Apollo nella sua infanzia con le saette; quindi furono istituiti i giuochi Pizj, da celebrarsi da' Megaresi, e Sicionj particolarmente in Delfo nella Focide, o sia nella Beozia. *Ovidio, Met. l. 1. Giral. 7.*

v. 15. *Giuno*.

Adorata in *Argo* nel Peloponneso.

Pag. 21. v. 15. *Tebro*.

Celeberrimo fiume d'Italia, la cui origine tragge dall' Apen-

Apennino ne' confini degli Aretini, ed accresciuto da molti altri fiumi della Toscana non solo il Lazio, ma il monte Gianicolo da Roma divide, sboccando quindici miglia lontano dalla medesima nel mare in quella parte dove *Ostia* da Anco Marzio fu fabbricata.

Pag. 23. v. 4. *Ilia*.

Moglie del Tebro creduta madre di Romolo. *leg. Tito Livio, e Flor.*

v. 21. *Spartano Eurota*.

Fiume di Laconia, che scaturisce dal monte Menalo; indi con l'Alfeo si confonde, e si divide di nuovo, le cui sponde furono abbondanti di lauri, detto *Eurota* da Eurota capitano de' Lacedemoni, che perduto l'esercito si precipitò nel medesimo. *leg. Plut.*

v. 26. *Astri Ledei*.

Cioè *Castore, e Polluce* figli di Giove, che trasformato in cigno insieme con Elena generò da Leda. Questi furono dalla superstiziosa gentilità trasportati in Cielo, e furono collocati nel terzo segno del Zodiaco col titolo di *Gemini*, sempre favorevoli ai naviganti, chiamati da' Poeti sotto diversi nomi; ora *Tindaree stelle* per esser creduti figliuoli di Tindaro; ora fratelli *Oebalj*, ora *Laconj*, ed *Amiclei*, terre di Laconia, detti da' naviganti, qual' ora veggono il lume loro nelle tempeste, fuoco di S. Ermo, sempre di felice augurio nelle borasche.

Pag. 25. v. 15. *Volturno*.

Fiume della Campania, che scorre per Capora, e poco lunge da Cuma sbocca nel mare.

Ivi. *Nar*.

Fiume dell'Umbria zolfureo, nasce nel monte Fiscello che scorrendo per la Città di Narni si meschia col Tebro.

v. 16. *Ufente*.

Fiume vicino Terracina, che scorre per le paludi Pontine.

tine. *leg. Cluv. Magin. ed Ort. Leff.*

v. 17. *Eridano*.

Detto Re de' fiumi volgarmente chiamato il Pò.

v. 19. *Liri*.

Fiume che divide il Lazio dalla Campania oggidì detto Garigliano. *leggi Cluv. e Magin.*

v. 20. *Marica*.

Dea del Lito de' *Minturnesi* all'incontro del fiume *Liri*.

Fiume della Magna Grecia vicino a Tarento detto Oebalio, cioè Lacedemone per essere stato fabbricato, od almeno accresciuto da *Falante Spartano*, *leg. Leff. Geog. Cluv. Magin.*

Pag. 27. v. 4. *Favonio*.

Vento, che spira dall'Occaso equinoziale, chiamato anco Zeffiro.

Pag. 29. v. 1. *Pitone*.

Fu questo un orribil Dragone, che dopo 'l Diluvio di Deucalione, infestava la terra. Fu ucciso da Apollo; per il che furono inventati i giuochi Pizj istituiti dal medesimo, in segno della riportata vittoria.

v. 2. *Di Cirra*.

E' Cirra una picciola città della Focide nell' Acaja collocata alle radici del monte Parnaso, consacrata ad Appollo, e per l'Oracolo resa famosa

v. 6. *Parnaso*.

Monte della Focide trà l'Attica, e la Beozia, consacrato ad Apollo, ed alle sue Muse.

v. 13. *Cefiso*.

Fiume della Focide alle radici di Parnaso, creduto Padre di Nareiso, generato con la Ninfa Diriope, le cui acque furono credute fatidiche per l'Oracolo di Temide al detto fiume vicino.

v. 16. *Peani*.

Pean, era un Inno dedicato ad Appollo in segno d'acclamazione per la Vittoria dell' estinto Pitone, ed il

primo che le cantasse dicono fosse Anfione nel monte Aracinto nella Beozia.

v. 19. *Tripode*.

Era questo una macchina di legno, o di pietra sostenuta da tre piedi, sopra la quale sedendo le Febadi sacerdotesse d'Apollo, davano le risposte.

v. 22. *Temi*.

E' la stessa, che Astrea. Fu questa prima d'Apollo adorata in Delfo, chiamato da Livio Umbilico del mondo; ancorchè ciò venga creduto per falso dall'Oracolo, che disse. *Operatus est Salutem in medio Terræ*, cioè in Gerosolima, che da'Cosmografi viene riposta nel mezzo del Mondo. *l. Francesco Serra, Synon, Synonymor*.

v. 24. *Altro Pitone*.

Cioè Rufino, comparando Claudiano quest'uomo pessimo ad un serpente.

v. 27. *Agli Augusti germani*.

Cioè Arcadio, e Onorio Imperatori figliuoli del gran Teodosio.

Pag. 33. Linea 4. *RUFINO*.

Fu di patria Francese nativo della Gallia Aquitanica; innalzato questi dal favore dell'Imperatore Teodosio il Grande alla Prefettura Pretoria, ed indi al Consolato, e destinato dal medesimo alla tutela dell'Imperatore Arcadio nell'Oriente, lasciato in pupillare età dallo stesso, eccitò Alarico Re de'Goti a prender l'armi contro d'Arcadio, ed a farsi padron dell'Imperio; Che perciò Stilicone lasciato tutore dallo stesso Teodosio dell'altro suo figliuolo Onorio, Imperatore dell'Occidente, e fratello d'infedeltà di RUFINO, l'oppresse, ed il suo capo infisso sopra d'un'asta fu da' soldati portato per Costantinopoli, la cui moglie, e figlia dopo sua morte per timore della pena ricovratesi in un Tempio come in sicuro asilo, navigarono poscia in Gerosolima, e vi finirono il rimanente de' loro giorni.

v. 1.

v. 1. *La dubbia mente.*

La cieca Gentilità vedendo affliggersi gli uomini giusti; ed esser premiati gl'iniqui, dubitò empiamente se ci fosse Dio, e della sua Providenza, onde credette il tutto esser fatto a caso; della qual opinione furono gli empj Ateisti, Epicuro, Metrodoro, e Protagora sofista il quale fu perciò fatto morire da gli Ateniesi.

v. 23. *Correr gli Atomi.*

Democrito quel pazzo Filosofo Abderita, che devastato l'amplissimo patrimonio lasciatogli da suo padre, cotanto facoltoso, che potè dare un pranso a tutto l'esercito numeroso di Serse, asseriva esser d'Atomi formato il mondo, che sono corpuscoli indivisibili, ed il tutto regolarsi dal Caso; ridendosi di qualunque cosa, o di tristo, o d. buono accadesse, perciò nominato Gelasino: costui per meglio speculare i secreti della natura si cavò gli occhi, e morì di cento, e nove anni: *leg. Diog. Laerzio.*

Pag. 35. v. 10. *Voi Pieridi sacre.*

Così furono da' Poeti denominate le Muse dal monte Pierio da queste abitato nella Macedonia. *leg. Esiodo, e Festo.*

v. 11. *Arse già Aletto.*

E' questa una delle tre Furie infernali così chiamata dal vocabolo Greco, significante senza riposo; non cessando d'inquietar i mortali. *leg. Ovid. Met. 6. de Fastis, Val. Fla. 6. Stat. 1. Theb.*

v. 18. *Da l'Erebo la notte.*

E' l'Erebo il più orrendo luogo dell'Inferno finto da' Poeti marito della notte, da' quali nacquero le Furie. *leg. Mit. di Natal Conti, e Ov.*

Pag. 39. v. 6. *Dite.*

E' questi Dio dell'Inferno, Plutone denominato Dite dalla ricchezza, finto perciò da Luciano zoppo da

un piede, e coll'ali dall'altro; per significare, che le ricchezze, con molta tardanza, e lungo tempo acquistate, se cautamente non si dispensano, velocemente sen vanno: detto Plutone, che vuol dir ricco; poiche l'oro dall' intime viscere della terra viene escavato: detto Summano, quasi sommo principe dell' anime de' defonti. *leggi Luc.*

v.13. *Megera*.

Sorella di Tesisone, e d'Aletto, così appellata da' Greci, cioè invidia, una delle Eumenidi col crine composto di serpenti.

v.21. *Già Alcide*.

Ch'indotto dal furore s'abbruciò nel rogo.

v.23. *D'Atamante*.

Fu questi Re di Tebe, ch'indotto dal furore, uccise il proprio figlio Learco da lui creduto un picciolo Leone. *leg. Ov. 1. Met.*

v.25. *Così d'Agamennone*.

Fu questi Re di Micene, e fratello di Menelao, che per vendicare il torto fatto da Paride a suo fratello che gli rapì Elena la consorte, creato Capitano generale de' Greci, distrusse Troja; ma ritornato alla Reggia, ritrovò per mano di Clitennestra sua moglie, e dell'adultero Egisto la morte, e Oreste di lui figliuolo uccise in vendetta del padre Clitennestra la madre. *leg. l'Iliade d'Om. ed Euripid. in Agam. Sen. in Oref.*

v.28. *Edipo colla Madre*.

Uccise questi insciente mente Lajo Re de' Tebani suo padre, ed insciente prese Giocasta sua madre per moglie; dopo lungo tempo scoperto per l'opera di Tiresia il suo fallo, per vergogna da se stesso cavatisi gli occhi andò in esiglio. Fu questi padre d'Eteocle, e Polinice generati con Giocasta. *Vedi Sen. in Oedip.*

Ivi. *Tieste*.

Figlio di Pelope, e d'Ippodamia, che stuprò Pelopea pro-

propria figlia. Era questi fratello d'Atreo, da lui empiamente odiato, il quale non potendo offendere altrimente, violò con adulterio Erope sua moglie: sicchè Atreo per vendetta gli diede in un convito a mangiare i figli, che furono generati d'adulterio con Erope sua consorte; onde narrasi, ch'il Sole per non mirare una sceleraggine cotanto orrenda rivolgesse indietro il suo corso. *Vedi Sen. nella Trag.*

Pag.41. v. 3. *Dell'Euripo insano.*

E' un golfo di mare frapposto tra la Beozia, e l'Eubea oggi detta Negroponte, che sette volte il giorno prova il flusso, e reflusso con rapidezza cotanto grande, che non ostante il vento contrario trasporta le navi, perciò da Claudiano datogli l'epiteto d'incostante. *leg. Hor. Sil. Ital. l. 14. Strab.*

v.18. *Tago.*

Fiume che porta l'arene d'oro detto Tartessiaco da Tartesio Città di Spagna: nasce negli altissimi gioghi d'Orospeda nella Spagna Tarraconese, e traversando la nuova Castiglia bacia il piede alla Città di Toledo, indi Alcantara con altre non ignobili Città, e bagnando l'Estremadura scorre il Portogallo, e due leghe da Lisbona si scarica nell'Oceano Occidentale.

Ivi. *Pattolo.*

Fiume di Lidia nell'Asia Minore coll'arena d'oro.

v.19. *Ermo.*

Fiume aurifero della Lidia al principio della Misia; il quale scorrendo per la Frigia, ed Eolia, non lunge da Focea, e da Smirna insieme, si scarica nell'Arcipelago. *leg. Strab. e Staz. l. 4. Theb.*

v.20. *Fuggia Teseo Piritoo.*

Teseo, e Piritoo furono amici sì grandi, che Piritoo seguì Teseo fin nell'Inferno. *leg. Ovid. 8. Met. e Prop.*

v.21. *Pilade sbandiva Oreste.*

Pilade fu cotanto sviscerato amico d'Oreste, che fuggen-

gendo questi agitato dalle Furie, per aver uccíso Clitenneſtra la propria madre, non l'abbandonò giammai, e tale fu la loro amicizia, che non ricusò l'uno di morire per l'altro. *leg. Ov. 4. Triſt. e Cic. de Amicitia.*

v. 22. *Caſtorè, e Polluce.*

Furono due fratelli nati ad un parto con Elena, figliuoli di Leda amiciſſimi.

v. 30. *Numa.*

Fu Numa Pompilio ſecondo Re de' Romani nato fra Sabini, che per la ſua ſomma giuſtizia, e probità di coſtumi fu eletto per ſucceſſore di Romulo; avendo inſegnate a' Romani le ceremonie della Religione, e ſacrificj. *leg. T. Liv.*

Ivi. *Minoſſe.*

Fratello d'Eaco, e di Radamanto, e Re di Creta uomo sì giuſto, che dopo morte fu creduto per uno de' tre Giudici nell'Inferno. *leg. Ov. 8. Met.*

Pag. 43. v. 4. *Flegetonte.*

Fiume Infernale. *Vedi l'Annotazioni nel primo lib. del Ratto di Proſerpina nu.* 8.

v. 7. *Tartaro Pigro.*

Luogo profondiſſimo nell'Inferno, nel quale ſi puniſcono i colpevoli. *leg. il 6. dell' Eneide di Virgilio.*

v. 20. *La Britannia.*

Cioè la Britannia maggiore oppoſta all'Aquitania, oggi detta Inghilterra.

v. 21. *Senoni.*

Popoli della Francia confinanti co' Belgi; la cui metropoli è Sens nella Brye, che altre volte aſſediarono Roma, vinti da Camillo. *leg. Liv.*

v. 28. *Eluſa.*

Antica città nella Guaſcogna detta Euſe.

Pag. 45. v. 8. *Teſſala Maga.*

Credettero gli antichi la Teſſaglia feconda di femmine ammaliatrici, le quali, co' loro incanteſimi, faceſſero ſcen-

scendere la luna dal cielo, e divertissero le stelle, e i fiumi dal loro corso. *Luc. 6. Far. Prop. Virg. Staz.*

v. 9. *Del dotto Egitto.*

Fu l'Egitto anticamente la madre di tutte le scienze, così de' caratteri magicj, o note, e segni geroglifici. *leg. Erod. Esiod.*

v. 11. *Il sagace Caldeo.*

Furono i lor empj sacerdoti i primi ad insegnare l'arte ed il modo di sacrificare a' Demonj.

v. 16. *Medea.*

Figlia d'Eta Re di Colco celebre nell'arte magica, ed infame, per la strage fatta de' figli. *leg. Ovid.*

Ivi. *Circe.*

Finta da' Poeti figlia del Sole, e di Perse ninfa, e sorella d'Eta Re di Colco, peritissima, e maestra di veneni, e malie, che convertì in fiere i compagni d'Ulisse. *leg. Om. nell'Odissea, e Virg. nel 7. Eneide.*

v. 18. *Ecate.*

Dea regina dell'Inferno solita ad invocarsi ne' sacrificj notturni da' maghi, ed incantatori. *Virg. Ovid.*

v. 32. *Mida.*

Re di Lidia, che quanto ei toccava si convertiva in oro, e ciò per grazia richiesta a Bacco; ma ben tosto si pentì del suo voto; poichè il cibo cangiatosi in oro, e in oro congelatosi il vino, pregò di nuovo Bacco a ritogliersi l'ottenuta grazia, del che fu esaudito coll'imporgli, che dovesse lavarsi nel fiume Pattolo, le cui arene divennero d'oro. *leg. Ovid.* 11 *delle Metam.*

Pag. 47. v. 8. *L'instabili Simplegadi.*

Sono queste, gli scogli Cianei, di là dal bosforo Tracio, detti instabili, perchè sembravano percotersi fra di loro. *leg. Val. Flacco.*

v. 12. *Bosforo.*

E' questo uno stretto di mare frapposto tra Bizanzio in Europa,

Europa, e Calcedone, o sia Scutari in Asia di latitudine quattro stadj; detto da gli Italiani lo stretto di Costantinopoli, e da' Turchi chiamato Bogazin. *leg. Strab. e Polib.*

v. 23. *Istro*.

Vedi nel Consolato di Probino, ed Olibrio ann. al nu. 33.

v. 24. *Nilo*.

Vedi nello stesso Consolato de i due fratelli Probino, ed Olibrio al numero 10.

Pag. 49. v. 9. *Creso*.

Ricchissimo Re di Lidia superato da Ciro. *leg. la Sat. 10. di Giuvenale*.

v. 11. *I reali diademi*.

Cioè la Tiara prima tra' Persi ornamento del capo delle donne, del quale poscia servironsi i Sacerdoti, e i Re. *leg. Tert. de cultu fœmin.*

v. 15. *Sprezzò Fabrizio i doni*.

Fabrizio fortissimo cittadino Romano contento di poco patrimonio, e contento del poco, sprezzò i doni de i Sanniti, e ricusò i preziosi regali di Pietro Re degli Epiroti. *leg. Tit. Liv.*

Ivi. *Sereno*.

Cittadino Romano, che fu chiamato dall'aratro al consolato, ed indi alla dittatura. *leg. Tit. Liv.*

v. 17. *I Curj bellicosi*.

Curio Dentato uomo parchissimo, e di nota frugalità, ma d'uguale fortezza, ricusò l'oro de' Sanniti, rispondendo, chi si contentava di cibarsi di rape (che all' ora stava cucinando nel fuoco) non aver d'oro bisogno, e desiderar più tosto, che i Romani comandassero a quelli, che possedevano l'oro, ch'essi avessero l'oro. Fu il primo che trionfasse de'Sabini, e scacciasse Pirro d'Italia. *leg. Tit. Liv., e Floro*.

v. 25. *Eritrea Murice*.

E' la Murice un pesce di Mare del genere delle conchiglie,

glie, dal cui umore si forma l'ostro, ed è differente dalla porpora, benchè tal volta questi nomi si confondano da' Poeti; questa pescasi ordinariamente nel mar Eritreo, cioè nel mar rosso. *leg. Plin. ed altri.*

Pag.53. v. 5. *Sirio ardente.*

E' una stella, come descrive Igino nel trattato de' segni celesti, nel capo della Canicola, questa congiunta al Sole gli raddoppia il calore, e rende i corpi umani languidi: detta perciò Sirio da Greci, perchè col sudore evacua, e col troppo suo calore esicca in gran parte ogni mortale composto. *leg. Ovid. Fast.*

v. 6. *Borea.*

Si chiama questo vento col nome ancora d'Aquilone; spira dalla parte Settentrionale da' monti Rifei nella Scitia; ove fu creduto tener la sede.

v. 19. *Scini.*

Fu questi un ladro famoso abitante nell'istmo di Corinto; il quale incurvando, con gran forza, i rami de gli alberi, legava a questi le braccia, e i piedi de' viandanti, acciocchè sforzandosi i detti rami di rialzarsi, rimanessero in tal guisa i Pellegrini sbranati; costui preso da Teseo, patì lo stesso supplizio. *leg. Ovidio 8. Met.*

v. 21. *Scirone.*

Ladrone, che risedendo sopra alcuni scogli di Megara, precipitava i viandanti da quelle altissime rupi; fu condannato da Teseo alla stessa pena. *leg. Ov. 8. Met.*

Ivi. *Falari.*

Tiranno d'Agrigento in Sicilia, il quale era solito far ardere nel Toro di bronzo formatogli da Perillo, i condannati; si come, per premio di tal lavoro, fece provare all'empio artefice tal tormento. *leg. Ovidio 3. ed 11. Trist.*

v. 22. *Il carcere di Sulla.*

Crudelissimo fra Cittadini di Roma creatosi Dittatore,

fece ſtrage colla morte, e colle proſcrizioni de' Cittadini Romani; abbandonata poſcia la Ditatura, ritirato in Pozzuolo, morì dal morbo pedicolare. *leg. Cic. e Saluſt.*

Ivi. *Ob di Diomede miti deſtrier.*

Diomede fu Re di Tracia, che paſceva i ſuoi cavalli di carne umana, che da Ercole ſuperato, lo condannò ad eſſer divorato da' ſuoi medeſimi deſtrieri. *leg. Luc. 2. Farſ. Sen. nell' Erc. Fur.*

v. 23. *Buſiri.*

Fu Re d'Egitto, che ſacrificava gli oſpiti sù gli altari. *leg. Virg. 3. Georg. Staz. Sil.*

v. 25. *Cinna.*

Spietatiſſimo tra Romani, che riempì Roma colle morti, e proſcrizioni de' Cittadini, di ruine, e di ſtragi. *leg. Liv. e Plut.*

Ivi. *Spartaco.*

Gladiatore nativo di Tracia, uomo temerario, e feroce, unitoſi a Criſo, e ad Emonio, infranto il giuoco gladiatore di Lentulo, transferitoſi, con ſettanta gladiatori, in Capua, e adunata una gran quantità di ſervi, a guiſa d'un giuſto eſercito fattoſi loro Duce, occupato nella Campania il monte Ceveſio, ed aſſediato da Clodio Glabro, fatta improviſa irruzione, e ſbaragliato l'oſte, depredò la provincia; quindi nell' Appenino disfatto l'eſercito di Lentulo, vicino Modena diſtruſſe il campo di Caſſio, penſando d'invader Roma, fu vinto da. M. Craſſo, morendo con tutti i ſuoi combattendo. *leg. Luc. Liv. ed altri.*

Pag. 55. v. 1. *Pegaſo.*

Cavallo alato che diceſi nato dal ſangue di Meduſa, così detto, per aver, coll'ugna, eſcavato il fonte Caſtalio conſacrato alle Muſe. *leg. Ov. Met.*

v. 24. *Perſeo d'Inaco nipote.*

Perſeo figlio di Giove e Danae, ch'era figlia d'Acriſio, che

che traeva l'origine da Inaco, creduto primo Re degli Argivi, questi ottenuti i Talari da Mercurio, che perciò volava con la spada falcata, avendo seco il capo della vinta Medusa, col quale convertiva in sasso tutti quelli che il miravano, essendo questa una delle tre sorelle dette Gorgoni, abitatrici dell' Isole Gorgadi nel mare Etiopico, violata da Nettuno nel tempio di Pallade, nel quale erasi rifuggiata; sdegnata perciò la Dea (non potendo vendicarsi contro del Zio) convertì i capelli di Medusa in serpenti, e fece che chiunque la mirasse tosto in pietra si trasformasse: con questo capo posto nell'Egida, o sia scudo prestatogli dalla stessa Pallade vinse il mostro marino, e liberò Andromeda dalle sue fauci voraci. *leg. Ov. nel 3. e 5. Met.*

v. 31. *Di una vergine preso.*

Cioè preso da l'amore di Andromeda liberata dal medesimo Perseo, condannata ad esser divorata dal mostro, perciò legata ad una rupe dalle Nereidi, per la superbia di Cassiopea sua madre, ch'osò contrastar in bellezza; presa poi per moglie da Perseo. *leg. Ov. 3. Met.*

v. ultimo. *La selva Cleonea*

Cleonea era una Città collocata tra Argo, e Corinto vicino alla quale si ritrovava la selva, in cui Ercole strozzò l'orrendo Leone.

Pag. 57. v. 2. *Arcadia.*

Arcadia è una regione della Grecia nel Peloponneso, ove si trova il monte Erimanto, nel quale Ercole uccise il portentoso Cignale.

v. 4. *Anteo.*

Abitator della Libia, fu un Gigante figlio della Terra, che quante volte lottando toccava la terra, ripigliava duplicate le forze; questi levato in aria, da Ercole restò soffocato.

v. 5. *Fulmineo Toro*.

Nell'Isola di Creta, Ercole superò quel mostruoso Toro, che vomitava fiamme.

v. 7. *Di Lerna*.

E' questa una palude nelle campagne d'Argo, ove Ercole troncò i capi rinascenti de l'Idra, apponendole il fuoco. Nata al parere d'Esiodo da Tifeone, e dalla Ninfa Echidna, ed allevata da Giunone, per l'odio portato ad Ercole. Echidna s'interpreta vipera. *leg. Ov. Met. l.* 4.

v.13. *Famoso Gerione*.

Regnò questi nelle Isole dette *Gadi* finto da' Poeti con tre corpi, che superato da Ercole, gli tolse i bovi. *leg. Virg.*

v.14. *Il Cerbero custode*.

Si finge custode, e portinaro dell'Inferno con tre teste. E' notissima la favola. *leg. Virg.*

v.15. *Idra, e Scilla*.

Vedi nel terzo libro del Ratto di Proserpina.

v.33. *Chimera*.

Mostro di tre capi, il primo di Leone, che gitta fiamme, il secondo di Drago, il terzo di Capra, domata da Bellorofonte, nella Provincia di Licia; credesi nata tal favola da un monte della regione, che si chiama Chimera, e vomita fuoco, la cui cima era abitata da Leoni, nel mezzo da capre, e alle radici da serpenti.

v.33. *La Scitia*.

Vastissima regione, parte nell'Europa, e parte nell'Asia; l'Europea, cioè la Settentrionale comprende la Taurica Chersonesso penisola del Ponto Eusino detto il Mar negro, viene abitata da' Tartari Precopensi, e chiamasi la Tartaria minore: comprende l'Istmo Pontico, la palude Meotide, ed il Bosforo Cimmerio, il suo giro è di settanta miglia. Precopia è la città prin-

principale; ma Assirani, ora Baciesaray, oltre ciò i popoli Alanì, i Geti, Agatirsi, Geloni, e Sauromati sono abitatori di questa Provincia, e di questa parla Claudiano.

v.ultim. *Fieri Daci*.

Cioè i Transilvani, Moldavi, e Valacchi, dividendosi la Dacia in tre Provincie; in Dacia mediterranea, ch'è la Transilvania, in Dacia Ripense abitata da' Moldavi, ed in Dacia alpestre, ch'è la stessa Valacchia. *leg. Less. Geog. e l'Atl.*

Pag. 57. v. 1. *Massageti*.

Popoli della Sarmazia Europea detti anco Alani, abitatori della Meotide, vicini all'Eussino; adoravano il Sole, e tagliati a pezzi i loro vecchi parenti, li mangiavano, servendosi di bevanda del sangue de' lor cavalli. *leg. Strabone, Ort.*

v. 19. *Tanai*.

Fiume della Sarmazia Europea, che divide l'Europa dall'Asia, detto Don. Nasce ne' confini di Moscovia appresso il castello di Tulla, che passando per la Tartaria Precopense, non molto lontano dal fiume Volga piegandosi accresciuto da alcuni altri fiumi, si scarica nella palude Meotide vicino ad AzaK detta anticamente Tanai, dalla quale prese forse il fiume l'antica denominazione. *leg. Lessicon Geografic. Cluver. ed Ort. ed Alant.*

v. 29. *I Biformi Centauri*.

Mezzi uomini, e mezzi cavalli già abitatori del monte Pelio in Tessaglia, primi domatori de' cavalli, perciò creduti biformi.

Pag. 61. v. 4. *Il Rodope*.

Monte della Tracia dedicato a Marte, e questo sempre coperto di nevi. *leg. less. Cluv. Ort.*

v. 5. *Atto*.

Monte della Macedonia perforato da Serse Re de' Medi

ora

ora detto monte Santo abitato da Calogeri Greci, la cui sommità, è di tale altezza, che tal volta arriva l'ombra sua ne l'Isola di Lenno; fu questo anticamente consecrato a Marte.

v. 6. *Pangeo*.

Monte fra la Tracia, e la Macedonia consecrato a Marte il Dio dell'armi. *leggi come sopra*.

v. 11. *Udì il padre tai voci*.

Cioè Marte chiamato padre da' Romani, per esser creduto padre di Romolo.

v. 32. *Giustizia*.

D'Astrea che da gli astronomi viene posta nel Zodiaco tra il Leone, e la Libbra, e si chiama volgarmente il segno di Vergine, ch'essendo l'ultimo de' segni estivi, inclina verso l'Autunno.

Pag. 63. v. 2. *I secoli spariti*.

Cioè il secolo d'oro.

v. 22. *Onorio*.

Fu Imperatore dell'Occidente, figliuolo dell'Imperatore Teodosio il grande, e fratello d'Arcadio Imperatore dell'Oriente. *leggi Sig.*

v. 27. *L'aspra Fasi*.

Fiume che nasce nell'Armenia, scorre per la Colchide, e sbocca nell'Eussino, e da questo fiume si nominano quelli uccelli cotanto apprezzati Fasiani. *leggi Cluv. Briez. ed altri Geograf. e Strab.*

v. 25. *Il freddo Arasse*.

Fiume insigne d'Armenia, nasce questo nel monte Aban, overo Agan, insieme col fiume Eufrate; ma con diverso corso, tendendo l'Arasse verso l'Oriente fino ad Atropazia, indi volgendosi verso il Settentrione, verso Azara sbocca nel mar Caspio detto il mar Ircano. *leg. Strab. ed Erodoto*.

Pag. 67. v. 2. *Elicona*.

E' un monte della Focide sacrato alle Muse nell' Acaja vicino a Parnasso. v. 5.

v. 5. *Aonj campi*.

L'Aonia è una regione montuosa nella Beozia consacrata alle Muse, ne' cui monti sorge il fonte d'Aganippe, che dicono i Poeti escavato dall'ugna del Pegaso volante.

v. 7. *Delfo*.

Castello della Beozia chiaro per gli oracoli di Apollo. *leg. Cluv.*

v. 10. *Castalio*.

E' questo un fonte alle radici di Parnasso parimente dedicato ad Apollo, ed alle nove Muse così detto da Castalia, che fuggendo Apollo fu convertita in questo fonte. *leg. Ov. Met.*

v. 12. *I fatidici Fiumi*.

Le cui acque bevute dalle loro Pebadi inspiravano furore, e predicevano l'avvenire.

v. 15. *Alfeo*.

Fiume d'Elide nel Peloponneso, che per occulte vie scorrendo sotto il mare perviene al fonte d'Aretusa nella Sicilia; laonde i loro amori vengono celebrati da' Poeti. *leg. Ovid. Prop. Staz. e tutta la turba de' Poeti*.

v. 18. *Aretusa*.

Fonte di Siracusa in Sicilia figlia di Nereo, e Dori, che fuggendo gli amplessi d'Alfeo in Elide, fu convertita, per compassione di Diana, in fonte; ma volendo Alfeo meschiarsi con le sue acque, assorbita dalla terra, passò nell'Isola Ortigia, e di là in Sicilia: ma non potendo Alfeo seguirla per mare, passando per vie sotterranee, accoppiò l'acque sue a quelle d'Aretusa, scaricandosi unitamente nel mar Sicano.

v. 28. *Odrisie nevi*.

Gli Odrisj sono popoli della Tracia divota di Marte, da' quali viene questa Provincia denominata Odrisia.

Pag. 71. v. 1. *Alpi*.

Sono monti altissimi, che dividono l'Italia dalla Francia,

cia, già occupati da Eugenio maestro di gramatica ribellatosi nella Gallia, e fattosi intitolare Imperatore per opera d'Arbogaste Francese, e quivi col suo Arbogaste fu superato da Teodosio il Grande.

Ivi. *I Regni dell' Esperia.*

Cioè dell' Italia, così denominata da Espero fratello d'Atlante, ovvero dalla stella Espero occidentale.

v. 2. *E il genitore.*

Cioè Teodosio il Grande, il quale dopo la morte voleva la stolta adulazione de' Romani: (come fece credere di Giulio Cesare) che si fosse trasformato in stella nel cielo, e fu anco pazza opinione d'alcuni filosofi, che l'anime degli eroi che vennero, come essi dicevano, dalle stelle, facessero alle stelle ritorno.

v. 7. *O Stilicone.*

Morendo Teodosio in Milano diede per tutore ad Arcadio Imperatore dell'Oriente Rufino, e ad Onorio Imperatore dell'Occidente Stilicone, ad ogni modo con affettata adulazione più da Poeta dice Claudiano, ch'al solo Stilicone fosse commessa la tutela d'ambo i fratelli, e d'ambo gli Imperi.

Pag. 73. v. 2. *Giova il morir ec.*

Parole da disperato; così disse Catilina appresso Salustio, estinguer l'incendio con le rovine.

v. 13. *Caspie porte.*

Sono rupi nella Media vicine al mar Caspio d'adito cotanto angusto, ch'appena può passarvi un carro.

v. 17. *De' Cappadoci.*

E' la Cappadocia regione dell'Asia verso il Ponto.

v. 19. *Argeo.*

E' un monte della medesima provincia, celebre per la velocità de' cavalli, ch'ei nutre.

v. 21. *Ali.*

E' questo un fiume, ch' esce dal monte Tauro, che bagna

gna la Cappadocia, la Siria, e la Paflagonia.

v. 22. *Tauro*

Monte della Cilicia nell' Asia minore vastissimo. *leggi l'Ortelio, il Mercurio, ed altri.*

v. 24. *Siria.*

Regione dell' Asia che all' oriente tiene l'Eufrate, il monte Amano da settentrione, l'Arabia Petrea a mezzogiorno, e da occaso una parte della medesima Arabia, ed il mar Siriaco. *leggi gli Atlanti*, le cui provincie sono la Palestina, la Fenicia, l'Antiochena, la Comagene, la Celesiria.

v. 25. *Oronte*

Fiume della Siria, che scorrendo nella Media divide l'Antiochia dalla Siria, e poco lunge dalle Antiochene mura raccoglie le onde. *leg. Strab.*

v. 27. *Getiche falangi*

Popoli della Sarmazia Europea, abitanti alla parte settentrionale del mar Eusino, poscia chiamati Gotti. *leg. S. Isid. lib. 9.* Ma secondo gli autori moderni furono popoli ch' ebbero l'origine dalla gran penisola della Scandia, che sortiti dalla lor patria presero il nome ora di Geti, ora di Guti, o Godi, ed ora di Gepidi, ch' uniti agli Svezesi, Dani, ed altre nazioni settentrionali invasero l'Inghilterra, la Scozia, e penetrati fin nella Sarmazia, e nella Scitia interiore si chiamarono *Geloni*; così resi poscia padroni del Romano Impero ora col titolo di Guttoni, o Gittoni, son di Vindelici, e Vandali, che significa vagabondi, ed ora d'Ostrogotti, e Visgotti dalle regioni orientali, overo occidentali, da' quali uscivano del lor paese. Domata poi la Francia, ed occupata la Spagna s'impossessarono dell' Affrica, ed indi sotto Genserico spogliarono Roma. Da questi discesero poscia i Longobardi, così denominati dalle barbe lunghe che portavano. *leg. Tesauro nel Regno d'Italia, e Carlo Sigon.*

v. penultimo. *Libia*.

E' questa una delle regioni dell'Affrica caldissima, e feconda di secche, ed ardenti arene, sottoposta ad esser divorata dalle locuste. *leg. l'Ort.*

Pag. 75. v. 3. *Pelio*.

Monte celebratissimo della Tracia, nel cui antro abitò Chirone Centauro, ed ivi fu maestro d'Achille. Fingono i poeti, che i giganti nel far la guerra a Giove ponessero il Pelio sopra altro monte della Tessaglia detto Ossa. *leg. Sen. nella Medea*.

v. 4. *Emazia*.

Regione della Grecia così detta da Emazione Re, fratello di Mennone, ora detta Macedonia. *leg. Baudrand. Ser. Ortel.*

Ivi. *Pannonia*.

Oggidì chiamata Ungherìa, divisa dal Danubio dalla Germania. *leg. Atlant.*

v. 25. *Traci*.

Popoli abitanti ora la provincia di *Romania* già Tracia denominata, nella quale risiede Costantinopoli; il fiume Strimone la divide dalla Macedonia; tiene il monte Emo a settentrione, il rimanente viene bagnato dal Mare, è ora posseduta da' Turchi, che da' poeti del nostro secolo chiamansi Traci. *leg. Cluv. e Leff.*

Ivi. *Misi*.

La Misia è una provincia dell'Asia minore, la quale in due si divide cioè la Misia maggiore, e la Misia minore, e di questa parla il nostro Claudiano, che viene bagnata dall'Elespento, e dalla Propontide vicina alla Bitinia. *leg. Atl.*

v. 17. *La Città ch' emola*.

Cioè Costantinopoli, che siede rimpetto alla città di Scutari già detta Calcedone.

Pag. 79. v. 15. *Discorde Aurora*.

Cioè l'oriente travagliato da fiere discordie.

v. ul-

v. ultimo. *Rodano*.

Fiume rapidissimo de la Francia, nasce nel monte di S. Gotardo: antichamente chiamato *Abdulo*, ch' accresciuto dal fiume Arari oggidì detto *Senna*, dal l'Isara, dalla Druenzia, ed altri minori fiumi sbocca nel Mediterraneo.

Ivi. *Arari*.

Altro fiume di Francia detto la *Senna*, che separa la duccea di Borgogna dalla contea, e passa per Parigi.

Pag. 81. v. 2. *Reno*.

Vedi sopra nelle annotazioni nel consolato di Probino, ed Olibrio num. 39.

Ivi. *Garunna*.

Altro fiume di Francia detto la *Garonna*.

Pag. 83. v. 15. *Arcadio*.

Imperatore de l'Oriente, e fratello d'Onorio, Imperatore dell' Occidente.

v. 17. *Eterea genitor*.

Cioè Teodosio il Grande, dopo morto creduto in cielo.

v. 23. *L'ultima Teti*.

Cioè il mar gelato di là dall' Islandia.

Pag. 87. v. 6. 7. 8. *Eta, Ossa, ed Olimpo*.

Sono tre monti della Tessalia. *leg. Strab.*

v. 19. *Le città de Pelope formate*.

Cioè le città della Morea detta Peloponneso fabbricata da Pelope figlio di Tantalo. *leg. Ser. Sinonim.*

v. 22. *Arsa Corinto*.

E' una città situata nell' Istmo, che passa dal Peloponneso (ora Morea) nell' Achaja, già detta Efira, alla radice d'un monte detto Acrocorinto, nel quale scaturisce il fonte di Pirene consecrato alle Muse, nella cui sommità risiede una fortissima rocca. Adoravasi quivi Venere con somma venerazione sopra le altre false Deitadi, facendosi grandissima stima delle meretrici, da che dicevasi per proverbio: *Corintiare*, parlandosi di gente lasciva. Fu nativa di Corinto Laide

meretrice famosa, l'usar con la quale non era ch' à gran prezzo concesso, onde nacque l'antico Adagio fra' Greci: non a tutti è lecito andare a Corinto; sicchè richiesta da Demostene per una sola notte, chiese per pagamento dieci mila dramme, al che ripose il buon filosofo: non compro per tal prezzo un pentimento. Tiene questa già gran città due porti sopra due mari separati dall' Istmo, cioè il porto detto *Lacheo* sopra il mar Jonio, ed il porto *Scheno* sopra l'Egeo, perciò detta *Bimare* Corinto. Fu questa capo d'una Repubblica, e crebbe in tal guisa il suo fasto, ch' ardì non solo ingiuriare i legati Romani inviatili dal Senato, ma imbrattarli col fango, ed altre lordure, per il che giustamente adirati i Padri vi spedirono Lucio Mummio, che l'assediò, la prese, la incenerì, e la distrusse; sicchè liquefatte da questo incendio le statue d'oro, d'argento, e di bronzo, che per secoli l'adornarono; da quella commistione venne a formarsi il tanto celebrato metallo di Corinto: *leggi Strabone, Ateneo, Ser. Sinonim.*

v. 27. *Cecropie madri.*

Cioè Ateniesi. *Vedi nel primo libro del Ratto di Prof. nelle annotazioni num. 3.*

Pag. 91. v. 4. *Ceraunî.*

Sono monti dell' Epiro confinanti col mare, che separano l'Ionio dall' Adriatico, per la loro altezza famosi, e formidabili a' nocchieri, così denominati perchè sovente sono infestati da' fulmini. *leg. Strab. Ort.*

v. 33. *Iperborea stella.*

Cioè Elice; e Cinosura stelle del Polo Artico.

v. 34. *Ultima Tule.*

Ultima isola conosciuta da' Romani, ora chiamata Islandia, non molto lontana dalla Groenlandia, condannata quasi ad eterno ghiaccio, ed a sei mesi di continua notte. Ecla ivi risiede monte altissimo sempre

carco

carco la cima di nevi, e che dalle radici tramanda fiamme. *leg. l'Ort. gli Atlanti.*

Pag. 95. v. 39. *Emonio suolo.*
Cioè la Tessalia, chiamata Emonia dal suo Re, detto Emone figliuolo di Deucalione.

v. 18. *Tessalonica.*
Città della Macedonia ora detta *Salonichi*, ove Teodosio fece tagliar a pezzi sette mila abitanti.

v. ultimo. *Ebro.*
Fiume della Tracia. *Vedi le annotazioni nel Consolato di Probino, ed Olib.*

Pag 96. v. 1. *Rodope.*
Monte della Tracia sempre nevoso.

v. 5. *Città che d'Ercole.*
Cioè Eraclea Città della Tracia, chiamata anticamente Perinto. *leg. Plin. Strab.*

Pag.107.v.33. *Aonio monte.*
Monte della Beozia, così detto da Aone figlio di Nettuno, che scacciato dall'Apulia venne ad abitare in quella regione montuosa, che da lui prese il nome d'Aonia; fu questo sacro alle Muse, perciò dette Aonie, ed Aonidi. *leg. Cluv. Strab. Ser.*

v.penultim. *Menadi baccanti.*
Femmine, ch'ebre, e furiose celebravano le orgie e sacrificj di Bacco, dette *Menadi*, *Tiadi*, e *Bassaridi*, del loro numero, fu Agave madre di Penteo, che furibonda sbranò il proprio figlio sprezzatore di Bacco da lei creduto un cignale, e da queste restò ancora Orfeo lacerato. *leg. Ovid. Met.*

Pag.108. v.1. *Qual Atteon.*
E' notissima la favola d'Atteone, il quale per aver veduta Diana ignuda a lavarsi al fonte, cangiato in cervo, fu sbranato da' cani. *leg. Ovid. Met.*

Pag.113.v.21. *Radamanto.*
Fratello di Minosse, e di Eaco gli altri due giudici dell' In-

Inferno. *Vedi come sopra. leg. Ser. nel Sinonimo.*

v. 25. *Forma d'inumane fiere.*

Allude alla trasmigrazione delle anime creduta da Pitagora, ed asserita da' Poeti, cioè da Virgilio, da Stazio, e da Silio, ed altri.

Pag. 115. v. 22. *Infernale nocchier.*

Cioè Caronte, che fa tragittar le anime dall'una all'altra riva della Stigia palude, come fingono i Poeti.

v. 29. *Pendente rupe.*

Come a Sisifo, condannato a rivolger eternamente un gran sasso.

v. 30. *Issione.*

E come ad Issione ad esser girato sopra la ruota.

v. 32. *L'ingannata sete.*

Cioè la pena di Tantalo. *Vedi nel lib. 2. del Ratto di Proserpina.*

Pag. 117. v. 3. *Salmoneo audace.*

Fu Salmoneo figliuolo d'Eolo, e fratello di Sisifo, e fu Re d'Elide, il quale ridendosi di Giove, fabbricò un elevatissimo ponte di bronzo, correndovi sopra con la quadriga formandone il tuono, indi scagliando ardenti faci a guisa di fulmini contro il popolo la faceva burlando da Giove, ma guari non andò, che fulminato daddovero, la fece poi da Fetonte. *leg. Virg. nel 6. delle Eneidi.*

Pag. 117. v. 19. *Titani.*

Furono questi giganti figli della terra, che mossero guerra a Giove, e fulminati furono condannati nell' Inferno.

Pag. 123. v. 2. *Fasci.*

Cioè i Fasci Romani, che dodici Littori portavano avanti i Consoli, come insegne del Consolato, e si prendono per lo stesso Consolato.

v. 3. *Curuli.*

Erano queste seggie d'avorio, nelle quali sedendo i Con-

soli

soli venivano condotti alla Curia.

v. 5. *Gabino cinto*.

Furono i Gabini popoli annoverati fra' Volsci, da' quali avvisati, mentre sacrificavano, che veniva il nemico per assalirli, benchè vestiti d'abito lungo riportaro vittoria. Trasportati poi questi da Sesto Tarquinio in Roma, fu praticato da' Romani tanto ne' sacrificj, quanto da' Consoli, di vestirsi con le loro porpore al loro modo, ch'erano vesti più lunghe del solito al costume de' Gabini. *leg. Virg. nel 7. dell' Eneid.*

v. 7. *Le Trabee*.

Erano vesti di porpora usate da' Sacerdoti ne' sacrificj, come pure dai Re, Consoli, e Senatori. *leg. Ald. Manuzio lib. 2. de quaest. Plin. lib. 8. c. 48.*

v. 9. *Scuri*.

Littori, Scuri, Fasci, Trabee, e Curuli erano insegne del Consolato.

v. 11. *Col gran german*.

Cioè con Arcadio suo fratello, Imperatore dell'Oriente.

v. 19. *Il tuo gran padre*.

Cioè l'Imperatore Teodosio il Grande, che vantava l'origine da *Ulpio Trajano*, Spagnuolo.

Pag. 125. v. 1. *Caucaso*.

Monte altissimo fra tutti i monti dell' Asia maggiore, che nutre gente crudele, e fiera, e divide la Scitia dall' India. Famoso per la perpetua neve, e ferace d'orende fiere.

v. 2. *Meroe*.

Isola del Nilo detta dal volgo Gueguera, i cui abitatori s'empivano il crine di latte.

v. 12. *Artiche stragi*.

Cioè settentrionali dalla voce greca Ἄρκτος cioè orsa, segno celeste.

v. 15. *Archi Sciti*.

Sciti, Geloni, Daci, e Suevi popoli abitatori di quà, e

di

di là del Danubio. *Vedi negli altri Poemi*.

v. 29. *Ircani*.

Popoli vicini al mare Caspio, perciò detto *Ircano*, così anco chiamati dalla selva Ircana abbondante di pardi, di pantere, e di tigri; dalle loro pelli ne traggono le loro ricchezze. *leg. Staz. nel lib. 5. della Tebaid.*

Pag. 127. v. 17. *Libia*.

Regione dell'Affrica, sitibonda, arsa da perpetui calori.

v. 18. *Impraticabil Tule*.

Isola settentrionale, ora detta Islandia.

v. 19. *Pittoni*.

Furono popoli settentrionali, che già soggiogarono la Gran Bretagna, soliti dipingersi la faccia, e deformarsi con varie figure d'animali per muovere maggior terrore a' loro nemici.

Ivi. *Mauri*.

Popoli della Mauritania nell'Affrica, così chiamata per la nerezza de' suoi abitanti. Dividesi in due provincie *Cesarea*, e *Tingitana*. *leg. gli Atlanti*.

v. 2. *I fieri Scoti*.

Popoli abitatori d'una parte settentrionale della Gran Bretagna, detta *Scozia*, chiamata da Tolommeo seconda Britannia. *leg. Atl.*

v. 29. *Achille*.

Figliuolo di Teti, e di Peleo, allevato da Chirone centauro, e addottrinato dallo stesso nell'arte militare, e nella musica.

Pag. 129. v. 2. *Esiliato barbaro*.

Cioè *Arbogaste*, ch' eccitò Eugenio gramatico a ribellarsi, ed assumere il titolo d'Imperatore per poter egli sotto l'ombra d'Eugenio regger l'Impero.

v. 4. *Ad un vil uom*.

Cioè ad Eugenio gramatico.

v. 5. *Già Cesare*.

Cioè Teodosio il Grande padre, d'Arcadio, e d'Onorio.

v. 8.

v. 8. *Eufrate*.

Fiume celebre, ed insigne della Siria, che significa abbondanza di frutti; s'unisce a questo il fiume chiamato dal Profeta Ezechiello *Cobar*, appresso del quale contemplò le celesti visioni, dagli orientali detto *Cabor*; si spande poscia accresciuto da molti altri fiumi sopra l'Armenia maggiore, indi scorre addirittura la Cappadocia, e dopo ducento miglia piegato il corso passa il monte Tauro, e rapido inonda la Mesopotamia, bagnando molte città, cioè *Epifania*, *Zeugma*, *Apamia*, *e Seleucia*, divide la Siria, e l'Arabia dalla Mesopotamia, e scorrendo ver l'Occidente, ed il Tigri ver l'Oriente, passa per mezzo a Babilonia; distratto poscia nelle paludi, si meschia col Tigri, e vicino a Tesifonte si scarica nel seno Persico. Certo è però nascer questi due fiumi nel Paradiso Terrestre, come asserisce Giuseppe Flavio.

Ivi. *Ali circonda*.

Fiume, che nasce dal monte Tauro, ch'inonda la Cappadocia, la Siria, e la Paflagonia.

v. 10. *Arabi*.

Popoli dell'Asia ricchi d'incensi.

v. 12. *Medi*.

Popoli vicini al mar Caspio, detto il mar di *Sala*, ovvero di *Bacco. leg. Giust. ed Erodot.*

v. 13. *Parti*.

La Partia è una provincia dell'Asia Maggiore, che già comprendeva ventidue regni, confina all'orto colla Arianna, all'occaso colla Media, a mezzogiorno colla Caramania, e coll'Ircania a settentrione; fu già ferace di gente feroce, e nemica de' Romani.

Ivi. *Nifate*.

E' un fiume, che nasce nel monte Nifate, che bagna la Partia. *leg. Ort.*

v. 26. *Getulo padre*.

La Getulia è una regione dell' Affrica, abbondante di leoni. *leg. Plin. lib.*

Pag. 131. v. 19. *Frigido fiume*.

E' un fiume di tal nome vicino ad Aquilea.

v. 23. *Autor di scelleraggine*.

Cioè Arbogaste.

v. 30. *Il meritevol nume*.

Cioè Teodosio padre d'Onorio, già morto, creduto Santo.

v. ultimo. *Bistonie piagge*.

I Bistoni sono popoli della Tracia, così detti da Bistone figliuolo di Marte, e di Callirroe.

Pag. 133. v. 5. *Dell'Eta i gioghi*.

Eta monte della Tessaglia, nel quale Ercole si gettò nel rogo, e si condannò da se stesso ad esser abbruciato da quelle fiamme. *leg. Sen. nella Trag. d'Ercole Fur.*

v. 6. *Pelio*.

Monte parimente della Tessaglia, celebre per le nozze di Tetide con Peleo.

v. 8. *Enipeo*.

Fiume della Tessaglia famoso, vicino a cui seguì la battaglia tra Cesare, e Pompeo. Questo nato dal monte Otri s'unisce all'Apidano. *leg. T. Liv.*

v. 9. *Dodona*.

Città della Caonia, regione dell'Epiro, vicino alla quale sorgeva una folta selva di quercie consecrata a Giove. Quivi le due Colombe fatidiche, anzi le stesse quercie tramandavano gli oracoli.

v. 12. *Dell' Illirio*.

E' questa una regione, che s'estende a' liti del mar Adriatico, come anco la Dalmazia. *leg. Ort.*

v. 15. *Frigio Timavo*.

Fiume che scorre per il Foro di Giulio, ora Patria del Friuli, col titolo di *Tagliamento*, detto Frigio da Antano-

tenore, che fuggito da Troja passò il detto fiume, e venne in Italia. *leg. Virg. nell' Eneide*.

v.22. *Le Fetontee ruine*.

E' nota la caduta di Fetonte, che reggendo malamente il carro del Sole, fulminato da Giove, precipitò nell' Eridano, onde pianta la sua morte dalle sue tre sorelle Fetusa, Lampezia, e Lampetusa, si disfecero in lacrime, e furono cangiate in arbori detti pioppe, che stillavano elettro. *leg. Ovid. Met.*

v.32. *Lucifero ridente*.

E' questa la stella di Venere, solita precorrer l'aurora.

v.33. *Bromio*.

Cioè Bacco; così denominato dal vocabolo greco Βρέμω che significa fremere, e mormorare.

Pag.135. v.7. *Aquile veloci*.

Cioè le Romane bandiere, portando le Aquile per insegne, ed anco i Draghi.

v.13. *Cesare*.

Cioè Teodosio.

v.15. *Stilicone*.

Fu genero di Teodosio, padre di Serena, da lui adottata per figliuola, e data per moglie a Stilicone; essendo questa figliuola d'Onorio, fratello del suddetto Teodosio.

Pag.137. v.7. *Tifeo*.

Uno de' Giganti fulminati da Giove, condannato di star sepolto sotto il monte Etna.

v.9. *Tizio*.

Altro Gigante condannato all'Inferno.

v.10. *Encelado*.

Uno de' Titani figliuolo della Terra, fulminato da Giove, e condannato ad ardere sotto l'Etna in Sicilia. *leg. Virg. nell' Eneid.*

v.24. *Boote*.

Detto da' Greci Artofilace, segno celeste vicino l'Orsa,

che significa custode dell'Orsa, sempre nemboso

v.25. *Orione*.

Astro celeste finto da' Poeti con ispada di stelle inseguire le Plejadi, che sono sette stelle alla parte australe, collocate nella fronte del Toro, chiamate *Jadi* dal piovere, poichè tanto nel nascere, quanto nel tramontare inducono pioggia, dette da Ferecide Ateniese, Ambrosia, Coronide, Eudora, Dione, Esila, Polisso, e Tiene.

v.33. *Onda Ispana*.

Cioè Teodosio oriondo di Galicia regione di Spagna.

Pag.139.v.21. *Ciclope*.

Sono i Ciclopi figliuoli di Nettuno, e d'Anfitrite, ministri di Vulcano, cioè Bronte, Sterope, e Pirammone, *Bronte* dalla voce greca Βροντῆς, che significa Tuono; *Sterope* στεροπὴ folgore; *Pirammone* πυράκμων fuoco interno.

v.26. *Lipari*.

Una delle Isole Eolie officina di Vulcano.

v.27. *Nettuno*.

Creduto da' Gentili, e da' Poeti il primo creator de' cavalli.

Pag.141. v.1. *Babelle*.

Babilonia, volgarmente *Bagdet*, città principale dell' Assiria, o Caldea, fabbricata da Semiramide, fu già ammirabile per la latitudine delle sue mura.

v. 3. *Battri*.

Popoli della Scitia Asiatica, de' quali Battra era la città principale.

v. 9. *Trioni*.

Sono sette stelle che formano il Plaustro, o sia l'Orsa celeste settentrionale.

v.13. *Le mete d'Ercole*.

Cioè le Colonne d'Ercole Abila, e Calpe, questa in un promontorio della Spagna, sopra l'oceano Gaditano,

l'altra

l'altra nella Mauritania, rimpetto l'una all'altra.

Ivi. *Di Bacco*.

Le mete sono nell'India, ove fu dallo stesso segnato il confine con frequenti pietre con brieve intervallo interposte, e da quantità d'arbori ornati di edere serpeggianti.

v.15. *Teti Eritrea*.

Cioè il mare rosso, ove nascono le conchiglie.

v.17. *Pancaja*.

Regione dell'Arabia, abbondante d'incensi.

v.20. *Seri*.

Popoli della Scitia Asiatica, che da' loro arbori colla frequente aspersione dell'acqua ammollite le frondi, pettinavano certa lanugine, di cui formavansi le vesti, ed al riferire di Pietro Val. vivevano fino a trecent'anni.

Pag.145. v.12. *Gradivo*.

Cioè Marte, così detto dal vibrar l'asta.

v.13. *Quirino*.

Romolo, così denominato dopo la sua morte da' Romani, dall'asta, ch'era solito portare, da' Sabini chiamata Quiri. Quindi i Romani furono detti Quiriti. *leg. Cicer.*

v.19. *Bellona*.

Dea della guerra, sorella, ed auriga del carro di Marte, detta anco Enio, ed è figliuola di Giove, inventò questa l'arco, da' Greci detto Βελόνη, ed i suoi Sacerdoti fur nominati Bellonarj, che si ferivano da se stessi, credendo placare quel falso nume col loro sangue; e da' Gentili, Marte, Bellona, e le Furie furono creduti Dei presidenti alla guerra. *leg. Val. Flac. Arg. ed altri.*

v. penul. *Sturi laureate*.

Insegne Consolari, che ne' prosperi successi soleano cinger d'allori.

Pag.

Pag.147. v.3. *Eridano*.

Chiamato da Virgilio Re de' fiumi nell'Italia, ora detto Pado, e Po.

v. 4. *Ulpia progenie*.

Ulpio Trajano Imperatore, della cui stirpe dicesi fosse Teodosio Imperatore, ambo Spagnuoli della citta di Siviglia.

v.16. *L'avo*.

Cioè Teodosio padre di Teodosio il Grande, ed avo d'Onorio.

v.18. *Massili*.

Popoli dell'Affrica simili a' Numidi nel reggere i loro cavalli, e nel trattar le armi. *leg. Plut. Sabellio.*

v.19. *Caledonie Brine*.

Cioè la Scozia, nella quale ritrovasi la selva Caledonia.

v.30. *Orcadi*.

Isole del mar Britannico, nelle quali Teodosio il vecchio sconfisse i Sassoni, ch'erano passati nell' Inghterra.

v.31. *Jerne*.

Cioè l'Irlanda, ed Ibernia, nella quale furono vinti dallo stesso Teodosio gli Scoti. *leg. Cluv. Less. Atl.*

Pag.149. v.1. *Etiopi*.

Così chiamati dalla nerezza del volto, sono popoli dell'Affrica, e tengono un vastissimo impero. Appresso questi si ritrovano i fonti del Nilo, ed il fiume chiamato Igro scorre per l'Etiopia, essendo in questa gran provincia alla parte verso l'Austro (se crediamo a Pomponio) uomini senza capo, ch'hanno la bocca, e gli occhi fissi nel petto, chiamati *Blemj*, o con altro nome *Blupti*. *leg. Pomp.*

Ivi. *Atlante*.

Monte altissimo nella Mauritania che divide quasi tutta l'Africa, e contiene principalmente i regni di Marocco, e di Fessa, e che per la smisurata altezza fu

da

da' Poeti decantato sostenere il cielo. *leg. Virg. li.* 4. *En. Ov. Met.*

v. 3. *Al Lago.*

Cioè la palude Tritonia, nella quale nacque Minerva posta nella Libia.

v. 4. *Medusa.*

Sorella d'Eriala, e Stenione abitatrici delle Isole Gorgadi, o Gorgoni, Isole nel mar Etiopico, dalle quali Gorgoni furono denominate. Medusa fu la maggiore, e fu bellissima, della quale innamorato Nettuno, e dallo stesso stuprata nel tempio di Pallade, nel quale erasi ricoverata, sdegnata Pallade, non potendo nuocere al zio, convertì i capelli di Medusa, de'quali s'era invaghito, in serpenti, e fece che chiunque la riguardasse tosto si convertisse in sasso. *leg. la Mit. di Nat. Con. Ov. Met.*

v. 7. *Esper di suore.*

Furono tre figliuole d'Espero, fratello d'Atlante, nominate Eclia, Eretusa, ed Esperetusa, le quali, favoleggiano i Poeti, che coltivassero un bellissimo giardino, dal quale si producevano poma d'oro, custodite da un vigilante Dragone, che ucciso da Ercole, le portò ad Euristeo. *Leg. Ovid. Met.*

v. 9. *Giuba.*

Cioè la Mauritania, della quale fu Re Giuba; ma quì s'intende Firmo fratello di Gildone depredatore di questo regno.

v. 11. *Bocco.*

Fu Re di Mauritania e della Getulia nell'Affrica, profligato da Teodosio avo d'Onorio.

v. 12. *Gran Padre.*

Cioè Teodosio il Grande, padre d'Onorio, che ampliò di molto l'Impero.

v. 24. *Supplicante la porpora.*

Trucidato per comado dell' Imperatore Valente, Teodosio

dosio il vecchio padre di Teodosio il Grande, passava questi nella Spagna in Italica sua patria vita privata, ma Graziano Imperatore molestato nell' Oriente da' Goti con acerbissima guerra il chiamò a se, e confidato nel valore, e prudenza d'un tal Capitano, l'elesse per sommo Generale di tutti gli Eserciti, e per compagno nel soglio, dichiarandolo Augusto, e dividendo seco (se ben non bramato) l'Impero. *leggi Paol. Oros. e S. Ambros.*

v.25. *Rodope.*
Cioè la Tessaglia, ove furono sconfitti i barbari da Teodosio, padre d'Onorio.

v.27. *Trasfuse le orse.*
Cioè i popoli settentrionali sotto le orse.

v.29. *Misia.*
Provincia, che in se conteneva una parte della Tracia, e della Frigia, perciò denominata vasta. *leg. Plin. Atl.*

Pag.151.v.27. *I due Tiranni.*
Cioè Massimo, ed Eugenio. Fu Massimo veramente Spagnuolo, e nato nella casa di Teodosio, che datosi all'impiego delle armi riuscì un valoroso Capitano, a cui data in governo l'Inghilterra, ribellatesi le Romane Legioni contro l'Imperatore Graziano, elessero per loro Imperatore il detto Massimo, il quale per opera d'Andragazio suo Capitano fece uccidere a tradimento Graziano. Venuto perciò Teodosio il Grande con potente esercito da Costantinopoli nell'Italia, assediato Massimo in Aquileja, ove dimorava, ritrovandosi Andragazio in quel tempo con potente armata navale nel mar Jonio per ostare da quella parte alla venuta di Teodosio, espugnata Aquileja, fece uccider Massimo con un suo figliuolo, chiamato Vittore; il che inteso da Andragazio, precipitossi dalla nave, e restò sommerso. Eugenio l'altro tiranno fu un maestro di grammatica, e rettorica, che per ope-

ra

ra d'Arbogaste Franco di nazione fece strozzare, dormendo, in Vienna di Francia l'Imperatore Valentiniano, indi per consiglio del suddetto Arbogaste, si fece acclamare Imperatore; ma profligato da Teodosio il Grande appiè delle Alpi, e preso, fu alla presenza di Teodosio fatto morire, essendosi Arbogaste ucciso da se medesimo.

Pag.153.v.27. *Vendicator*.

Cioè Teodosio il Grande, che vendicò la morte de'due fratelli Graziano, e Valentiniano con la morte de tiranni.

Pag.155 v.14. *Gargano*.

Monte dell'Apulia nell'Italia.

Pag.157.v.13. *Il tuo gran Padre*.

Cioè Teodosio Spagnuolo della città detta Italica, dalla quale ebbe origine Ulpio Trajano Imperadore.

v.16. *Bosforo*.

Cioè Costantinopoli contigua al Bosforo Tracio, per metonimia.

Pag.159. v.3. *D'Ammone l'oracolo*.

Cioè l'oracolo di Giove Ammone nelle arene della Libia nell'Affrica. *leg. Erodot.*

v.12. *La Cumana spelonca*.

Dalla quale mandava la Sibilla dal Demonio ispirata le risposte, e prediceva il futuro. Detta dalla voce greca σιβύλλα, cioè quasi consiglio di Dio. *leg.Virg.nell'En.*

v.15. *Coribanti Idei*.

Furono questi sacerdoti di Cibele, che al nato Giove co' lor cembali di bronzo strepitando, e danzando d'intorno fecero che da Saturno, solito divorare i suoi figliuoli maschi, non fossero uditi i vagiti del fanciullo. Chiamati Coribanti Idei dal monte Ida nell'Isola di Creta, ove Cibele teneva il suo tempio.

v. penult. *Archi Menali*.

De' quali servivasi Diana nel cacciare le fiere dal monte

gli altri Re il nome d'Arsacidi. *leg. Erodot.*

Pag. 167. v. 2. *Prometeo.*

Figliuolo di Giapeto, e padre di Deucalione, che si finge essere stato quello, che formò il primo uomo di fango, ed averlo animato col fuoco celeste, rapito per consiglio di Minerva dalla ruota del Sole. *leggi Igin. Nat. Cont. nelle sue Mitolog. Virgil. ed Ovid.*

Pag. 173. v. 19. *Sabei.*

Popoli d'Arabia ricchi d'incensi.

v. 20. *Armeno Impero.*

E' l'Armenia una gran provincia dell'Asia, che dividesi in Armenia maggiore, e minore. La maggiore all'oriente è divisa dal monte Caspio dalla Media; all'occaso tiene il fiume Eufrate, a mezzogioeno il monte Tauro, la Mesopotamia, ed il monte Nifate, che la separa dall'Assiria, ed a settentrione viene separata dall'Iberia, e dalla Colchide, dal fiume Ciro, e da' monti della Moscovia detta Turcomania. Ora in gran parte posseduta dal Turco. *leg. l'Atlant.* L'Armenia minore confina all'oriente con la Siria, all'occaso con la Cappadocia, a mezzogiorno con la Cilicia, e con l'Eufrate a settentrione.

v. 21. *Assiria gente.*

E' l'Assiria una provincia dell'Asia, nella quale già forse il famoso Impero degli Assiri, retto da Semiramide, che fu famosa Reina. *leg. Trog. Pomp. e Giust. Istor.*

v. 25. *Di Tarquinio.*

Tarquinio il superbo, che co' figliuoli fu scacciato da Roma, e fu l'ultimo Re. *leg. T. Liv., e Flor.*

v. 26. *Di Cesare.*

Cioè Giulio Cesare, che reso dittatore, e tiranno della patria fu interfetto nel Senato per opera di L. Cassio, di Marco, e Decimo Bruto con ventitre ferite. *leg. Svet. Plut. ed altri.*

un corso contrario, tendendo questo ver l'oriente fin' ad Aropazia. Indi volge il corso verso settentrione, e scorrendo Azara, s'imerge nel mare Caspio, ovvero Ircano. *leg. Strab. Less. Geog. Plin. e l'Atl.*

Pag.183.v.10. *Bruto*.

Zelante per la patria fu Giunio Bruto, che fingendosi stolto, scacciò i Tarquinj da Roma, e rese alla patria la libertà. *leg. Tit. Liv.*

v.12. *Mezio*.

Suffezio mandato da' popoli d'Alba in soccorso a' Romani contro i Fidenati, conforme al giuramento della confederazione, stette in vece di combattere ozioso spettatore della battaglia; ma non ostante resi i Romani vincitori, Tullo Ostilio, terzo Re di Roma, legato Mezio a due carrette tirate da veloci cavalli al riverso, il fece porre a brani per castigo della rotta fede. *leg. Tit. Liv. Virg. e Flor.*

v.14. *Torquato*.

T. Manlio Torquato, uomo d'estreme severità, fece recider la testa al proprio figliuolo ritornato vincitore della battaglia, perchè sebbene provocato dal nemico avesse combattuto contra il suo comando. *leg. Tit. Liv. e Flor.*

v.20. *Orazio solo*.

Questi fu Orazio Coclite, che solo fece resistenza contro l'esercito di Porsenna Re degli Etruschi, che dopo aver rotto il ponte, che attraversava il Tevere, si gittò armato nel fiume, e benchè ferito nel fianco, e perduto un' occhio, perilche prese la denominazione di Coclite, si ricoverò vittorioso fra' suoi, ed essendo deriso da alcuni perchè zoppicasse rispose: Da ogni mio passo son avvisato de' miei trionfi. *leg. Tit. Livio, e Floro.*

v.22. *Di Muzio la fiamma*.

Entrato Muzio solo negli alloggiamenti del Re Porsena,

na, che assediava Roma uccise in vece del Re un suo Ministro reale, vestito di porpora; laonde per castigo dell'errore pose spontaneamente la destra sul fuoco, e l'arse; ammirata perciò da Porsenna la sua costanza, gli diede la libertà, e sciolse l'assedio. *leg. Tit. Liv. e Flor.* e perciò fu chiamato Scevola, cioè Mancino.

v.25. *Fabio.*

Cioè Fabio Massimo dittatore, il quale riflettendo come tutti gli altri Capitani Romani combattendo contro d'Annibale furono vinti, ritrovò una nuova forma di vincere col non combattere, perciò detto il Tardante. *leg. Tit. Liv.*

v.27. *Cammillo.*

Questi essendo Dittatore di Roma, assaliti i Galli, mentre assediavano il Campidoglio, ne fece strage; laonde fu acclamato qual nuovo Romolo rifabbricatore di Roma, poco anzi dagli stessi Galli distrutta. *leggi Tit. Liv. e Floro.*

v.28. *Regolo.*

Marco Attilio Regolo preso da' Cartaginesi, e spedito dagli stessi a Roma richiedenti la permutazione de' prigioni, disuase di ciò fare il Senato, rigettata la moglie, e figliuoli se ne ritornò a Cartagine, conforme egli aveva promesso, e sofferì il crudel tormento d'esser posto ignudo, e raggirato entro d'una botte armata interiormente d'acute punte di ferro, sicchè spirò trafitto da migliaja di ferite. *leg. Tit. Liv.*

v.29. *Catone.*

M. Catone l'Uticense discepolo della vita, e stoica severità, reso perciò famoso, dopo la battaglia di Farsaglia, si ritirò in Utica città di Affrica; ma profligate in quella provincia le forze de' Pompejani, temendo esser condotto in trionfo da Cesare, si diede volontariamente la morte. *leg. Plutarco.*

v.33.

v.33. *Curio*.

Celebre, integerrimo, e parchissimo cittadino Romano, che fu il primo, che scacciasse Pirro d'Italia, ed il primo che trionfasse de' Sabini. *leg. Tit. Liv.*

v. ult. *Cintia*.

Cioè la Luna, così detta del monte Cinco nell'Isola di Delo, ove da Latona con Apollo fu partorita. *leggi le Mitolog. di Natal Conti, ed Ovidio*.

Pag. 186. v. 3. *Plejadi*.

Sono sette stelle collocate nella fronte del Tauro celeste dette Jadi, sempre piovose.

v. 9. *Di Rezia le Alpi*.

Cioè le Alpi degli Elvezj, e de' Grigioni. *leggi Atlant.*

v. 16. *Sicambri*.

Popoli vicini al Reno, oggidì detti Gheldri.

v. 18. *Franchi*.

Popoli della Franconia.

v. 22. *Bastarni*.

Gente verso la Scitia.

v. 24. *Brutteri*.

Popoli feroci della selva Ercinia verso la Boemia.

v. 25. *Cimbri*.

Cioè i Danesi, e quelli d'Olsazia, e sotto questi nomi si contenevano i popoli della Zelanda, ove sono molte paludi.

Ivi. *Cherusci*.

Popoli di là del Reno, abitatori dell'Albi. *leg. Briet. Plin.*

v. 28. *Albi*.

Fiume chiamato Elba, tiene l'origine ne' confini della Slesia, indi scorrendo per la Boemia, Misnia, e Sassonia superiore, ed inferiore, irrigando la città d'Amburgo nell'Olsazia, bagnata prima Dresda, Torga, Vittenberg, Magdeburg, e Luneburg s'immerge nell'Oceano Germanico. *leg. Strab. Plin. e l'Atlant.*

v.

v. 30. *Drusi*.

Cioè Druso padre, e Druso figliuolo, che per le imprese nella Germania fu cognominato *Germanico*.

Pag. 189. v. 6. *Jonio*.

Mare ch'estendendosi tra la Sicilia, e la Grecia, bagna la Macedonia, l'Epiro, l'Acaja, e verso l'occaso il Peloponneso. *leg. Less. Geog.*

v. 13. *Palemone*.

Già detto Melicerta, fu figliuolo d'*Ino*, e d'Atamante Re di Tebe, che fuggendo con la madre dal furore del padre, ambo da un'alto scoglio si precipitarono nel mare, perciò cangiati in Dei marini. Ino in Matuta, o sia Leucotea, e Melicerta in Palemone, che significa Portuno, cioè Dio de' porti, favorevoli a'naviganti. *leg. Ovid.*

v. 19. *Liceo Erimanto*, e v. 21. *Menalo*.

Sono tre famosi monti d'Arcadia. *leg. Ovidio ne' Fasti, e Met. Cluv. ed altri.*

v. 24. *Spartano*.

Fu la Città di Sparta detta Lacedemone fra le Repubbliche della Grecia famosa, collocata nella regione di Laconia nel Peloponneso al fiume Eurota, senza mura, dalla sola virtù, e valore de' suoi cittadini difesa, al tempo de' Romani quasi distrutta.

Ivi. *Arcade*.

L'Arcadia regione del Peloponneso s'innalza sopra 76. monti. Ebbe già molte città, fra le quali Megalopoli, oggidì detta Leondari, patria di Polibio; e vi fiorì la Città di Mantinea, famosa per la vittoria riportata da Epaminonda contro gli Spartani, nella quale restò morto. Viene questa regione irrigata dal fiume Alfeo, e celebrata da' poeti per i suoi erbosi colli, e numerose gregge, abitata da ninfe, e pastori, e perciò consacrata al Dio Pan. Inoltre gli abitatori di questa regione vantavansi antichissimi prima del sole, e della

luna,

luna, la quale portavano sopra le loro scarpe, e calceamenti. *leg. Stef. Plin. Ov. Met. ed altri.*

v. 98. *Ato.*

Monte di Macedonia già perforato da Serse. *leg. Erod.*

Pag. 191. v. 13. *Fier Gelone.*

Geloni sono popoli della Scitia, cioè Geti, e Tartari così denominati da Gelone figliuolo d'Ercole. *leggi Strab. Ort.*

v. 15. *Alani.*

Abitatori della Sarmazia Europea confinanti co' Rossolani, detti Littuani, ed albergatori della Palude Meotica. *leg. Stef. Ort. Strab. Atlant.*

Pag. 193. v. 13. *Solone.*

Nativo di Salamina, uno de' sette sapienti della Grecia; questi annullate come troppo severe le leggi di Dracone, diede agli Ateniesi nuove leggi. Visse al tempo di Creso Re di Lidia, pellegrinò nell'Egitto, indi ritornato in Cipro morì d'età ottuagenaria. *leggi Diog. Laerz. Cicer. nel 1. delle Tusculane.*

v. 14. *Licurgo.*

Figlio di Polidetto, e fratello d'Eunomo Re di Sparta, Legislatore degli Spartani. *leg. Plut.*

Pag. 195. v. 8. *Rodope.*

Vedi sopra le annotazioni. E' un monte della Tessaglia.

v. 16. *Fier Cidone.*

Cioè Cretense della città di Cidone, oggi detta Canea. Erano i Cretensi anticamente, come gli Armeni, e i Parti, i più eccellenti, e famosi nel tirar d'arco.

v. 18. *Parto.*

Questi popoli combattevano fuggendo.

v. 21. *Strali Dircei.*

Così nominati dal fonte Dirce consacrato alle Muse nella Beozia, già detta Aonia, la cui metropoli fu Tebe, che ad Alcide figliuolo di Giove, e d'Alcmena

na moglie d'Anfitrione fu patria. *leg. Ovid. Met. libr. 9. e Plaut. in Anf.*

v. 25. *Alcmena.*

Figliuola d'Elettrione, moglie d'Anfitrione, e madre d'Alcide, ingannata da Giove, che prese la sembianza d'Anfitrione suo marito. *leg. sopra.*

v. 26. *Apollo.*

Uccisor del Pitone orribile serpente nella Tessaglia. *Vedi nella Pref. contro Rufino nu. 1.*

v. penultimo. *Massageti.*

Popoli della Scitia Asiatica oltre il mar Caspio, resi famosi nel domare cavalli, nutrendosi delle loro carni, bevendo il loro sangue misto col latte. Si chiamano parimenti *Sarmati, Geloni*, e *Bisalti*. *leg. Senec. Trag. nell' Ed. St. nell' Achil. Marzial. ed altri.*

Pag. 197. v. 2. *Centauri.*

Vedi nel pr. lib. contro Rufino nu. 69.

v. 21. *Arione.*

Fu il cavallo d'Adrasto donatogli da Nettuno, nodrito dalle Nereidi, dicesi, che egli parlasse, ed avesse il destro piede simile a quello d'un' uomo.

v. 24. *Cillaro.*

Cavallo di Castore, ovvero di Polluce. *leg. Valer. Flac. Arg. Staz. ed Ovid.*

v. 25. *Xanto.*

Cavallo d'Achille. *leg. Omero.*

v. 26. *Pegaso.*

Cavallo volante finto da' Poeti esser nato dal capo reciso dal collo di Medusa, che volato in Elicona, calpestando coll'ugna un sasso, fece scaturire il fonte d'Ippocrene, cioè fonte Cavallino, indi volato sopra Acrocorinto, per bere da quel fonte, preso da Bellerofonte se ne servì per soccorso di Nettuno a domar la Chimera; poscia trasportato da Giove nel cielo. *leg. Om. nella 6. della Iliade.*

v. 30.

v. 30. *Eto*.

Cavallo precursore dell'Aurora, domato da Lucifero. *leg. Ovid. Met.*

Pag. 199. v. 7. *Menfi*.

Città celebre dell'Egitto, oggidì detta il Gran Cairo, ove ne' giorni sollenni solevansi portare dagli Egizj in processione le immagini de' loro Dei, e particolarmente Osiri in forma di Bue.

v. 16. *Farj canti*.

Cioè Egiziachi, dall'isola Faro, collocata alla foce del Nilo, che scorre l'Egitto.

v. 17. *Api adorato*.

Cioè Osiri Re degli Argivi figliuolo di Giove, e di Niobe, che passato in Egitto insegnò a que' popoli l'agricoltura, perciò dopo la sua morte sotto la forma d'un Bue fu adorato, il quale non dava come gli oracoli le risposte, ma s'egli prendeva il cibo offertogli da' consultanti, era segno di prosperi avvenimenti, e s'il rifiutava, d'infelici successi. Così avvenne per appunto a Germanico, che rifiutato il cibo, gli presagì ben tosto la morte. *leg. Erod.*

Pag. 201. v. 25. *Orgie*.

Ceremonie, e sacrificj notturni, che si facevano a Bacco. *leg. Ovid.* 4 *Met.*

v. penultimo. *Menadi*.

Sacerdotesse di Bacco, dette Baccanti dal furore.

Pag. 203. v. 7. *Vindice*.

Fu un servo, che avendo manifestata la congiura fatta da' fautori de' Re contro il popolo Romano fu reso libero dalla servitù, e questa funzione facevasi in Roma nel tempio della Dea Feronia col percuotere leggermente il servo con una verga, poscia intitolata Vinditta, in segno d'esser quella l'ultima sferzata che egli doveva provare essendo già reso libero. *leg. Serv.*

g 2 v. 21.

v. 21. *Grotungi*.

O Gottunni furono popoli misti di Gotti, ed Unni gente bellicosa, e feroce. *leg. Tes. nel Regno d'Ital.*

v. 31. *Peuce*.

Isola del Danubio, i cui abitatori si chiamano Peuceni. *leg. Strabone, e Plinio*.

Pag. 205. v. 53. *Sueva*.

Popoli abitatori intorno al Danubio, che nutrivano lunga chioma, denotanti in questo luogo l'impero d'occidente.

v. ultimo. *Battri*.

I Battriani sono popoli della Scitia Asiatica, Re de' quali fu Zoroastre, così denominati dal fiume Battro, la cui città metropoli fu Battra; ora signoreggiati da' Tartari detti Uzbeghi. *leg. l'Atlante*.

Pag. 207. v. 1. *Pelio*.

Monte di Tessaglia, ove celebraronsi le nozze di Tetida, figliuola di Nereo Dio marino, e di Dori ninfa marina con Peleo, che fu padre d'Achille.

v. 4. *Suocero marino*.

Cioè Nereo, padre di Tetide.

v. 5. *Le Ondose suore*.

Cioè le Nereidi, sorelle di Tetide.

v. 8. *Chirone*.

Figliuol di Saturno, e di Filira, figliuola dell'Oceano, che lo stesso Saturno ingravidò trasformato in cavallo, che perciò Chirone ebbe la parte anteriore d'uomo, e la posteriore di cavallo. Fu decantato gran medico, celebre astronomo, e diventò maestro d'Achille.

v. 13. *Peneo*.

Fiume della Tessaglia.

v. 17. *Tersicore*.

Una delle Muse così denominata dal vocabolo Greco [illegible], che risuona dilettazione nelle danze.

v. pe-

v. penultimo. *Fauni*.
Numi agresti, e selvaggi.
Pag. v. 1. *Reto*, e v. 2. *Feloce*.
Crudi, e fieri centauri.
v. 3. *Settima luce*.
Il numero settenario era molto celebrato appresso gli Antichi, particolarmente nelle nozze, nel qual numero di giorni si terminavano le feste nuziali. *leg. Don. nel Formione di Terenz.*
v. 5. *Espero*.
E' quella stella messaggera della notte, e che sul mattino si chiama Lucifero, e Fosforo.
v. 12. *Canta le Frigie stragj*.
Appollo cantò, che da tali sponsali di Tetide, e Peleo, Re di Tessaglia, doveva nascere Achille, che doveva sul vinto Simoi esser a parte delle stragi fatte da lui, e da'Greci de'Trojani.
v. 13. *Olimpo*.
Monte altissimo della Tessaglia.
v. 15. *Imeneo*.
Dio delle nozze.
Ivi. *Otri, ed Ossa*.
Due monti nella Tessaglia, dalle cui spelonche risonavano le acclamazioni col nome di Tetide divenuta Reina della Tessaglia.
Pag. 213. v. 2. *Il cor d'Augusto*.
Cioè d'Onorio Imperatore dell' occidente, e fratello d'Arcadio Imperatore dell'oriente, figliuoli del fu Imperatore Teodosio il Grande.
v. 19. *Maria*.
Fu questo il nome della sposa d'Onorio, figliuola di Stilicone, e di Serena Reina, figliuola adottiva di Teodosio Augusto, e figliuola legittima d'Onorio, fratello del suddetto Teodosio.

v. pe-

v. penultimo. *Livia*.
Fu moglie di Ottaviano Augusto. *leg. Svet.*

Pag. 215. v. 3. *Cintia in cielo*.
Cioè Diana, ovvero la Luna nata con Apollo da Latona nel monte Cinto nell' Isola di Delo, denominata Cintia dal monte ove nacque. *leg. Ovid. Met. Esiod.*

v. 5. *La Scira vergine*.
Fu questa Deidamia, figliuola di Licomede, Re dell' Isola di Sciro, che da Achille celato in abito di vergine fra le donzelle di quella Reggia fu ingravidata, dalla quale nacque Pirro. *leg. Ovid. 8. Epistol. Senec. nella Troade*.

v. 10. *Tessalo crine*.
Cioè la chioma d'Achille, figliuolo del Re Peleo, nato in Tessaglia.

v. 15. *Il venerando suocero*.
Cioè Stilicone.

v. 27. *Dal mio gran padre*.
Cioè da Teodosio il Grande.

Pag. 217. v. 3. *Genero suo*.
Col dare Teodosio il Grande Serena figliuola d'Onorio suo fratello in moglie a Stilicone.

v. 9. *Del mio gran zio*.
Cioè d'Onorio seniore fratello di Teodosio il Grande, e padre d'Onorio Augusto, che n'ereditò il nome.

v. 10. *Ibero*.
Fiume famoso di Spagna, da cui prende il nome d'Iberia, e si pone quì per la stessa Spagna, ove era nata Serena, madre di Maria la sposa.

v. 11. *Madre per pietà*.
Poichè morta Flaccilla, l'Imperatrice madre dell'Imperatore Onorio, lasciato questo in tenerissima età, ed educato con sommo, e materno affetto da Serena, con ragione poteva intitolarla sua madre per la pietà, siccome suora Maria, ch' era figliuola per adozione

zione di Teodosio il grande padre d'Onorio.

v.24. *Alla vezzosa madre.*

Cioè a Venere creduta da' Poeti madre d'amore. *leggi Natal Conti Mit. Ovid.*

v.26. *Famosa Cipro.*

Isola del mare Mediterraneo opposta alla Siria, ed all'aspra Cilicia, già per la sua amenità consacrata a Venere, che dalla parte del mezzogiorno guarda l'Egitto, e viene bagnata dal mar Jonio, che fino colà s'estende. *leg. Strabon. Ortel. Atl.*

v.29. *Di Proteo il Fario letto.*

Cioè l'Egitto, dal Faro picciola Isola, che da Cesare a modo di Penisola fu unita con un ponte alla città d'Alessandria, e ne forma il porto. In questa Isola forse con maravigliosa struttura quell'altissima torre fabbricatavi da Sostrato Gnidio, che serviva di fanale a' naviganti, annoverata fra le sette maraviglie del mondo; vicino a cui fingono i Poeti albergasse Proteo, Dio marino, che scrisse esser solito mutarsi in varie forme. *leg. Esiod. in Teogon. Virg. nel 4. della Georg. ed Ovid. Metam.*

v.30. *Con le sette corna del Nilo.*

Fiume celebre dell'Egitto, uno de' maggiori del mondo, che nato di là del lago Dumbea ne' monti della Luna scorre l'Etiopia, la Libia, e l'Egitto, con sette bocche fu creduto dagli antichi immergersi nel Mediterraneo; ma al giorno d'oggi quattro sole si numerano. *leggi la storia Sacra di VVillelmo Arcivescovo di Tiro, e la nuova descrizione, che fa Gio. Vossio dell'origine di questo fiume.*

Pag.219.v.26. *Fonti, un Dolce &c.*

Ne' giardini di Venere sono due fonti, uno dolce, pieno di miele, quando è felice, e prospero l'amore; l'altro amaro pieno di fiele per le passioni che provano gli infelici amanti.

v.29. *Cupido*.

Amore nell'uno, e nell'altro fonte tinge gli ſtrali, godendoſi rariſſime volte le dolcezze d'amore ſenza amarezze; perciò fu da' Greci dato a Cupido il titolo di Glicipico γλυκὺ πικρὸν, cioè dolce ed amaro.

Pag.221.v.23. *A travi di ſmeraldo*.

Lo ſmeraldo è una gemma di color verde conſacrata a Venere, creduto conciliar gli amori tra gli amanti. Naſce per ordinario nella Scitia, così nell'Eritra, nell' India, e nelle miniere di Cipro.

v.24. *Giacinto*.

Gemma ſimile nel colore alla viola, ma nello ſplendore vinto dall'Ametiſto.

v.25. *Berillo*.

Gemma che naſce nell'India, e quella viene ſtimata la più approbata, ch'imita il color del mare. *leggi Beroaldo*.

v.27. *Iaſpide*.

Gemma, che verdeggia, ſimile molto allo ſmeraldo, che naſce in molte parti del mondo; è di varj colori: quella, che viene dall'India, aſſimiglia allo ſmeraldo; quella che viene da Cipro è di color glauco; quella di Perſia è ſimigliante all'aria, onde vien detta Acrinuſa, cioè Erano, volgarmente Turchina; quella traſportata dal Termodoonte, ch'è un fiume della picciola regione di Temiſcira, confinante colla Cappadocia è cerulea. La Scitica fra le cerulee vien creduta la migliore, ma la Calcidica, o ſia di Negroponte, ch'è torbida, viene a tutti gli altri generi preferita. *leg. Plin.*

v.29. *Agata*.

Gemma con vene diverſificanti di colori, che or rappreſentano boſchi, or fiumi, e monti. Celebre fu quell'agata maravigliosa di Pirro Re degli Epiroti, nella quale miravaſi Apollo con la cetra circondato

dalle

dalle nove Muse. *leg. Plin. lib. 17. cap. 1.*

v.32. *Ammomo.*

Tra gli aromati soavissimo, col quale gli antichi per delizia formavano unguento, e s'ungevano i capegli, nasce nell'India maggiore; l'Assirio fu però sempre l'ottimo. *leg. Plin.*

v.33. *Cassia.*

Albero, ovvero pianta, delle cui foglie odorose formavansi per la fragranza le corone per cingere il crine nelle cene a' convitati. *leg. Dioscoride.*

Ivi. *Pancaja.*

Regione dell'Arabia ricca d'incensi, ed altri aromati.

v.34. *Cinnamo.*

O sia Cinnamomo aroma odorosissimo; quello che nasce nell'Etiopia secondo Plinio, è il più perfetto.

Ivi. *Costo.*

Arboscello aromatico, del quale al riferir di Plinio formavasi da' Greci l'unguento detto Costino odoroso.

Pag.223.v.10. *Idalie suore.*

Cioè le tre Grazie damigelle di Venere: la prima si chiama Aglaja, ovvero Pasitea; la seconda Talia; la terza Eufrosina. Cognominate Idalie da Idalo castello di Cipro, appresso del quale sorgeva la selva Idalia consacrata a Venere.

v.31. *Sidonie giovenche.*

Cioè di Fenicia, ove Giove trasformato in toro rapì Europa figliuola d'Agenore Re de' Fenici. *leg. Ov. Metam.*

v. penult. *Endimione.*

Fingono i Poeti, ch'Endimione pastore di somma bellezza in Arcadia amato dalla Luna, che ancora Cintia si chiama, negli antri del monte Latmo nella Ionia fosse da lei trasportato. E ciò diede luogo alla favola, poichè fu costui un grand'astronomo, che per lo spazio d'anni 30. osservò, e scrisse il corso della Luna.

Luna. *leg. Natal Conti, Aten. ed altri*.

Pag.225.v.13. *Serena*.

Figliuola d'Onorio seniore fratello di Teodosio il Grande, poscia adottata dal medesimo Teodosio, e data in moglie a Stilicone, di cui nacque Maria, che fu la sposa d'Onorio Augusto.

v.19. *Peplo*.

Era una veste solita adoperarsi ne' riti sacri.

v.20. *Ammirabil Cinto*.

Cinto ricamato da Venere, col quale dicevasi placare il mare, e le procelle.

v.28. *Tritone*.

Dio marino finto per lo trombettiero di Nettuno, che nella parte superiore fin' all'umbilico tiene l'effigie d'uomo, nell'inferiore la forma simile alla coda d'un Delfino; perciò creduto velocissimo. Plinio asserisce esserne stato veduto uno al suo tempo, e Pausania racconta d'averne veduto un simile nella Beozia nella provincia di Tanagreos; e nel nostro secolo fu veduto un simigliante mostro marino tenuto in Londra nell'ingresso della reggia del Re d'Inghilterra preso nelle spiagge della stessa Inghilterra all' opposto di Cales città della Picardia, mentre inseguendo alcune donne, che lavavano i lor panni per farne preda, mancatagli l'acqua per il reflusso del mare, e rimasto nella fecca, fu fatto prigioniero, e donato al Re, che il tenne vivo qualche anno entro una gran conserva d'acqua, nutrendosi per ordinario di pesci, e beendo cervosa, e vino di Spagna. Non parlava, ma mandava certi ululati non intesi, e ciò rarissimo. Fu Tritone finto amante di Cimotoe, una delle Nereidi, delle quali una a caso per una tempesta data in secco nelle spiagge della Morea fu veduta da Teodoro Gaza viva, e spirante, cresciuta poi l'onda ritornò in mare.

Pag.

Pag. 227. v. 6. *Carpazio*.
Mare così denominato dall'Isola Carpazia detta volgarmente Scarpanto, situata fra Creta, e Rodi.
v. 26. *Pafo*.
Già città di Cipro, reggia di Venere.
v. 27. *Acidalia Dea*.
Cioè Venere, così detta dallo scacciar le cure nojose, come vuol Servio; ovvero dal fonte Acidalio della città d'Orcanemo nella Beozia, ov'erano solite lavarsi le Grazie.
v. 32. *Afrodite*.
Cioè la medesima Venere, così detta per esser nata dalle spume del mare.
Pag. 229. v. 3. *Leucotoe*.
Cioè Ino figliuola di Cadmo, trasformata in Ninfa marina.
v. 4. *Palemone*.
Detto prima Melicerta figliuolo d'Ino, cangiato in Dio marino. *Vedi nel 4. Paneg. del Cons. d'On.*
v. 6. *Nereo*, e v. 7. *Clauco*.
Due numi marini. *Vedi Natal Conti Mitolog*.
v. 8. *Nereidi*.
Ninfe del mare figliuole di Nereo. *leg. Natal Conti Mit.*
v. 10. *Tartessia tigre*.
Mostro marino, che frequentemente si mira fuori della città di Tartesso nell'estremità dell'Andaluzia, che tiene la simiglianza di Tigre.
v. 12. *Ariete*, *Leonessa*, *Tauro*.
Sono altri mostri marini, che tengono la sembianza degli animali terrestri.
v. 15., e seguenti. *Cimotoe*, *Galatea*, *Spatale*, *Doto*.
Sono Ninfe marine overo Nereidi.
Pag. 231. v. 1. *Teti*.
Figliuola di Nereo, e di Dori, sposa di Peleo.

Ivi. *Anfitrite*.
Consorte di Nettuno, e sorella delle altre Nereidi.
v. 2. *Nostro Giove*.
Cioè Nettuno, Giove del mare, siccome Plutone viene intitolato inferno Giove da' Poeti.
Pag. 235. v. 10. *L'avo più antico*.
Cioè Teodosio Seniore, padre di Teodosio il Grande, ed avo d'Onorio.
Pag. 237. v. 1. *Saffo*.
Poetessa famosa nativa di Mitilene, città nell'isola di Lesbo, isola del mar Egeo.
v. 2. *Trivia*.
Cioè Diana solita adorarsi ne' trivj.
Ivi. *Mnemosine*.
Fu questa madre delle Muse concepite con Giove transformato in serpente.
Ivi. *Talia*.
Figliuola di Giove, e di *Mnemosine*, una delle Muse, che fu inventrice della coltivazione delle piante, e delle commedie, che perciò de' poeti le viene dato il titolo di lasciva.
v. 23. *Citerea*.
Cioè Venere, così denominata dall'isola Citerea nel mar Egeo consacrata a Venere, situata oltre il seno Laconio tra il promontorio di Malea, e l'isola di Candia, di giro di miglia sessanta. *leg. Tommaso Porc.*
Pag. 239. v. 20. *Dea Triforme*.
Cioè Diana, ovvero Luna detta Triforme, cioè Luna in cielo, Diana in terra, ovvero nelle selve, Ecate nell'inferno, per la sua triplice potestà. *leg. Ateneo*.
v. 22. *Bacco amante*.
Ritornato Bacco trionfante dall' India, ritrovata Arianna nell'isola di Nasso abbandonata da Teseo, innamoratosi della medesima, le fece dono d'una corona adorna di sette stelle già donatagli da Venere, la

qual

qual corona fu poscia trasportata negli astri. *leg. Ov. Met. lib. 8.*

Pag. 241. v. 7. *Flammeo velo.*

Era questo il velo nuziale, così detto dal color flavo, ch' imita il fuoco.

v. 10. *Carro sacro.*

Già da' Romani chiamato Pilento, era questo a guisa di carro, nel quale si conducevano le sacerdotesse, ma poscia fu trasferito tal costume a condur le vergini Principesse come sacre, a marito.

v. 32. *O Divo Padre.*

Cioè Teodosio padre d'Onorio, già creduto fra' divi, ovvero negli Elisj.

v. 33. *L'asse dell' Olimpo.*

Cioè il cielo; prendesi sovente questo monte altissimo della Tessaglia da' poeti per lo stesso cielo. *leg. S. Agostino.*

Pag. 243. v. 15. *Emo.*

Monte della Tracia, ove Teodosio il Grande accompagnato da Stilicone aveva sconfitti i Traci, e gli Sciti.

v. 16. *Strimone.*

Fiume della Tracia fumante per lo sangue, e per la strage de' barbari.

P. 245. v. 30. *Eucherio.*

Figliuolo maschio unico di Stilicone, e di Serena, e fratello di Maria la sposa, e di Tarmanzia.

v. 31. *Tarmanzia.*

Figliuola di Stilicone, che dopo la morte di Maria, che seguì in breve tempo dopo le nozze, si maritò anch' essa con Onorio, ma fece infelicissimo fine, morendo ambe sorelle senza figliuoli.

v. 34. *Avo festante.*

Cioè Stilicone padre della Sposa.

Sieguono ora i versi Fescenini; sono questi una spezie di versi con maggior licenza composti, così detti dalla

città

città Fescenia nell'Etruria, dalla quale furono trasportati. Quelli del primo canto sono Alcaici, così nominati da Alceo Lesbio, che ne fu l'inventore; quelli del secondo sono Trocaici Giambici: nel terzo Anapestici.

Pag. 247. v. 2. *Parti*.

Saettatori famosi, che ancor fuggendo vincevano. Sono popoli dell'Asia maggiore confinanti all'oriente coll' Ariana, all'Occaso colla Media, a mezzogiorno co' deserti della Carmania, ed a Settentrione coll' Ircania. La maggior parte de' quali ora è soggetta al Persiano, e l'altra al Turco; la cui Metropoli fu già Ecatompile, cioè città con cento porte. *leg. Proce.*

v. 3. *Geloni*.

Popoli di Scitia nel domare, e frenare cavalli peritissimi.

v. 10. *Libero*.

Cioè Bacco, così detto da' Greci. *leg. Natal Conti Mitol. sopra Bacco nel lib. 5.*

v. 18. *Adone*.

E' nota la favola d'Adone con Venere, ucciso per gelosia da Marte trasformato in cignale. *leg. Ov. Met.*

v. 19. *Ippolito*.

Fu figliuolo di Teseo, e d'Ippolita, regina delle Amazzoni, che fuggendo l'ira del padre ingannato dalla matrigna Fedra d'averla sollecitata ad operazione lasciva, arrivato alla sponda del mare sovra carro tirato da feroci cavalli, spaventati questi alla comparsa d'alcuni mostri marini, trassero il giovane, roversciato il carro, ed involto fra le briglie, fra scogli e sassi, restando lacerato; il quale poi per opera d'Esculapio fu ritornato in vita, e fu denominato Virbio, cioè due volte uomo. *leg. Ovid. Met. lib. 15.*

Pag. 249. v. 4. *Sirio*.

Stella nelle fauci della Canicola, creduta ardentissima

ma dagli antichi, *leggi Serv. e Vos.*

v. 7. *Driadi*.

Ninfe abitatrici de' boschi.

v. 9. *Najadi*.

Ninfe de' fonti, e fiumi.

v. 12. *Caucaso*.

Monte altissimo dell'Asia maggiore, nella cui cima, ch' è una parte del monte Tauro, la più elevata, si mirano a nascere molto più grandi, ed a tramontare le stelle.

v. 19. *Amazzoni*.

Furono queste femmine guerriere, assuefatte all'armi fin da fanciulle, che per meglio scagliar le saette dall' arco, s'abbruciavano la mamma destra, dette perciò *Amazzoni*, cioè senza mamma. Abitarono queste circa il fiume Termodoonte nella provincia di Cappadocia, ebbero molte Reine, tra le quali Ippolita moglie di Teseo. *legge Giustin. libro 7. e Pl. libr. 6.*

v. 28. *Ercole*.

Facendo guerra alle Amazzoni non potè levare il cinto guerriero ad Ippolita, se non dopo morta

Pag.251, v.4. *Austro*.

Cioè verso l'Affrica rivolta al mezzogiorno.

v. 7. *Tra' fratelli*.

Cioè tra Arcadio Imperatore dell' Oriente, ed Onorio Imperatore dell'Occidente.

v. 9. *Il terzo empio tiranno*.

Cioè Gildone, che s'era impadronito della Libia.

v.10. *Del figlio*.

Cioè sotto gli auspicj d'Onorio Imperatore.

v.11. *Del padre*.

Cioè alle vittorie di Teodosio il Grande, padre de' sopradetti Imperatori.

Pag.263.v.27. *De' Sibillini carmi*.

Cioè i versi della Sibilla, che promettevano dover l'Impero

pero Romano durar per sempre, Sibilla dal vocabolo greco βιβύλλα, che vuol dire consiglio di Dio.

v.28. *Rocche Tarpeje.*

Cioè il Campidoglio, così detto da Tarpeja Vestale figliuola di Sp. Tarpejo, custode del Campidoglio, la quale corrotta dall'oro de' Sabini, loro aprì la rocca, poscia sotto il peso oppressa de' loro scudi. *leggi Tit. Liv. e Flor.*

v.32. *Susa.*

Città fra la Perside, e Babilonia, compresa dal circuito di cento e venti stadj. In questa ebbe Ciro quella famosa reggia di là dal fiume Coaspe fabbricata di marmo bianco di varj colori colle colonne d'oro massiccio, adorna di gran copia di gemme, le cui volte erano a forma di cielo sparso di grosse gemme, che risplendevano a guisa di stelle, in ciò simile a quella di Nerone, che ne prese la copia. I Re di Persia solevano abitare in Susa per la sua amenità l'inverno, la state poi in Ecbatana, l'autunno in Persepoli, ed il rimanente dell'anno in Babilonia. Era questa città così chiamata per la quantità di gigli, che da' Persi Susa vengono detti. *leggi Strabone*. Da questa prese anco il nome la regione Susiana.

v.33. *Dell'Eritreo.*

Cioè che le insegne Romane si piantino al mar Rosso detto Eritreo.

Pag.265. v.7. *Suevi.*

Popoli della Germania, la cui città metropoli è Augusta de' Vindelici, detta da' Tedeschi Augsburg.

v.15. *Di Pirra i secoli.*

Cioè il diluvio accaduto nella Grecia al tempo di Deucalione, e Pirra. *leg. Ovid. lib. 1. delle Met.*

v.24. *Cesare.*

Cioè Giulio Cesare Dittatore, che oppresse la libertà della patria. *leg. Svet. e Plutarc.*

v. 33.

v.33. *D'una pace servil.*
Cominciò Roma a servire.

v. ult. *Libia, e l'Egitto.*
Ambe provincie abbondantissime di frumenti, destinato a nutrire il popolo immenso di Roma, per alimento del quale non bastando le biade dell'Italia, e della Sicilia, erano destinate molte navi dette frumentarie, acciocchè dall'Affrica, e dall'Egitto trasportassero il frumento.

Pag.267. v.7. *Menfi.*
Città principale dell'Egitto di giro di centocinquanta stadj, oggidì detta il Cairo, fabbricata da Osiride. Il Postello però tiene il contrario, asserendo esser Menfi del tutto distrutta, essendo il Cairo collocato dall'altra parte del Nilo, ed opposto alla stessa Menfi, della quale al presente altro vestigio non rimane, che un barbaro nome *Menchi. leg. il detto Postello.*

v. 9. *Getule biade.*
Cioè del frumento dell'Affrica, una delle cui provincie è la Getulia.

v.12. *Puniche vele.*
Cioè navi Cartaginesi, o Affricane; prendendosi per il tutto una parte; figura da' Poeti detta Metonimia.

v.13. *Nil ferace.*
E' ammirabile nell'ardore della Canicola l'inondazione, e crescimento del Nilo, per cui rendesi fecondo l'Egitto.

v.14. *Altra Roma.*
Cioè Costantinopoli, a cui Costantino il Grande trasferendo la sede dell'Impero diede il titolo di nuova Roma.

v.32. *Mauro.*
Cioè Gildone tiranno, il quale occupò la Mauritania; parte interiore dell'Affrica.

Pag.269. v. 8. *Cartago.*
Cartagine già terror dell'Imperio Romano, città potentissi-

tiffima nell' Affrica, il cui ambito s'estendeva a trecento, e feffanta ftadj, e durò per anni fettecento, finalmente nella terza guerra contro la Repub. Rom. fu da Scipione Emiliano totalmente diftrutta, appreffo le cui ruine fu Tunefi edificata. *leg. Tit. Liv. e Dionifio.*

v.12. *Cannenfe ftrage.*

Canne, terra di Puglia, appreffo il fiume Anfido, e famosa per la battaglia d'Annibale contro i due Confoli Paolo Emilio, e Terenzio Varrone, nella quale reftarono morti ful campo quaranta mila fanti, e due mila novecento cavalli Romani. *leg. Tit. Livio, Flor. Orof. Plut.*

v.17. *Spezzate le Alpi.*

Annibale presa Sagunto in Ifpagna pafsò per la Gallia verfo l'Italia, e fpezzate col fuoco, ed aceto le Alpi, paffato il Rodano, profligati i Galli, arrivato al fiume Trebia tagliò a pezzi l'efercito Romano diretto dal Confole Tito Sempronio. *leg. Livio, ed altri.*

v.24. *Torre Collina.*

Approfimatofi Annibale dopo fuperati i tre Confoli a Trebia, Trafimeno, e Canne, alla Città di Roma fcorfe vicino le fue mura dalla torre, e porta Collina (ora detta Capena) fin'ai tempi d'Ercole.

v.30. *Fabio, e Marcello.*

Fabio Maffimo Dittatore con M. Marcello, vinto Annibale appreffo Nola il coftrinfero a partire d'Italia. *leg. Tito Livio, e Floro.*

v.32. *Siface.*

Fu quefti Re de' Numidi, che per il mezzo di Lelio, fatto amico de' Romani, violata la fede fi confederò con Annibale, ma fuperato da Maffiniffa, e da Scipione, fu condotto in trionfo, e per doglia morì di fame; ancorchè il noftro poeta fcriva, che foffe forzato a bere il veleno; ma bensì Annibale morì avvele-

velenato da se medesimo. *leg. Plut.*

v. penultimo. *Giugurtà.*

Micipsa Re de'Numidi lasciò Giugurta figliuolo di Manastabale suo fratello erede con due altri suoi figliuoli proprj; ma Giugurta per esser egli solo padrone del regno, uccise i fratelli cugini ancor fanciulli. Roma per castigare tale scelleraggine gli mosse guerra, e dopo varie battaglie vinto Giugurta da Metello fu preso da Mario Console, e condotto in trionfo.

P.271. v. 3. *L'uno, e l'altro Scipion.*

Cioè i due Scipioni, l'Affricano, e l'Emiliano nipote dell'Affricano, perciò detto Scipion Minore.

v. 4. *Bocco.*

Re di Mauritania amico de'Romani.

v.23. *De' Vejenti, e de' Sabini.*

I popoli di Vejo, ed i Sabini furono i primi nemici de' Romani; I Vejenti ebbero Vejo la loro città molto forte, non molto distante da Roma, combattuta per lo spazio d'anni dieci da'Romani, finalmente fu presa colle mine da Furio Cammillo.

Ivi. *Sabini.*

Popoli d'Italia contenuti fra il Lazio, l'Umbria, e l'Etruria, è notissima la guerra fatta co'Romani per lo rapimento delle donne Sabine, per mezzo delle quali si riconciliarono, ed il lor Re Tazio fu ammesso da Romolo alla compagnia del regno datogli per abitazione il monte Tarpejo.

v.28. *Anco Marzio.*

Fu il quarto Re de'Romani, ch'in comparazione degli Imperatori di Roma fu poverissimo.

v.31. *Curio.*

Curio fortissimo cittadino Romano, che scacciò Pirro Re degli Epiroti d'Italia, uomo frugalissimo, che rifiutò i doni de'Sanniti, sedendo sovra d'uno scanno cucinando le rape. *leg. Livio.*

Ivi. Cincinnato.

Lucio Quinzio Cincinnato chiamato dal campo mentre feminava frumento alla Dittatura di Roma.

Pag. 273. v. 7. *Cibele.*

Creduta dagli antichi madre degli Dei, il cui fimulacro portato per mare nel Tebro, non potè condurfi mai la nave ch' il portava, a Roma, ma Claudia fola, Veftale, col fuo cinto, o zona traffe contro la corrente del fiume la ftatua nella città.

v. 9. *Colle Palatino.*

Monte di Roma, già detto Palatino.

Ivi. *Ida.*

Monte di Frigia confacrato già a Cibele.

v. 10. *Almone.*

Fiume vicino a Roma, nel quale folevafi ogni anno lavare ai 12. d'Aprile la ftatua marmorea di Cibele, riportandola nella città. Chiamafi ancora Berecintia da Berecinto, monte della Frigia.

v. 11. *Frigj leoni.*

Fingevafi il carro di Cibele tirato da leoni. *leg. Ovid. Arnob. Diodor. Sicul. e Natal Conti nelle Mit.*

v. 13. *Le Parche.*

Così dette, perchè a niuno perdonano; vengono prefe dal noftro Claudiano per lo Fato, ch'è fopra Giove. *leg. Girald. Sintam. 6. Efiod. e Natal Conti.*

v. 17. *Porfenna.*

Re degli Etrufci, che già proteffe i lafcivi Tarquinj fcacciati da Roma. *leg. Tit. Liv.*

v. 18. *Allia.*

Fiume, che s'immerge nel Tebro, refo famofo per la ftrage de' Romani fatta da Brenno duce de'Galli. *leg. Tit. Liv.*

v. 19. *Brenno.*

Duce de' Galli Senoni, con trecentomilla armati profligato al fiume Allia l'efercito Romano, prefa, ed incen-

cendiata Roma, fuorchè il Campidoglio, ove erasi ricoverata la più nobile gioventù; ma avendolo i Galli assediato convennero i Romani, che ricevuti alcuni talenti d'oro sciogliescero l'assedio. Or mentre pesavasi l'oro, pretendendo Brenno che fosse ancor pesata la sua spada, e ricusando ciò gli assediati, mentre contendevasi, Furio Cammillo, ch' esule fu creato Dittatore, raccolti i fuggitivi, assaliti improvvisamente i nemici li fugò, e costrinse ad abbandonare l'Italia; quindi passato Brenno nella Grecia, e svaligiato in Delfo il famoso Tempio dell'Oracolo d'Apollo divenuto furioso uccise se stesso. *leg. Tit. Liv.*

v.20. *Pirro*.

Re degli Epiroti, nemico crudele de' Romani. *Vedi sopra*.

v.21. *Sennoni*.

Che distrussero con Brenno lor duce Roma. *Vedi sopra*.

v.28. *Palladio*.

Era questa la statua di Pallade trasportata da Enea a Lavinio, ed indi traslata da Numa in Roma, custodita dalle Vestali. *leg. Giral. Sint.*

v.29. *Vesta*.

Creduta dagli antichi figliuola di Saturno, da' Mitologi esser la terra, che di tutto si veste, o perchè stia da se stessa: *Vi sua stat*, come dicono i latini, fu a questa da Numa Pompilio fabbricato un tempio nel foro Romano di forma rotonda, e fatta presidente del fuoco eterno custodito dalle vergini Vestali, portata cogli altri Dei Indigeri, o sia Penati dopo l'eccidio di Troja da Enea nell'Italia. *leg. Ros. nel lib. 2. cap. 12.*

Pag.275. v. 2. *Affrica*.

Una delle quattro parti del mondo divisa quasi nel mezzo dal circolo Equinoziale, sì vasta, ch' eccede ambi i Tropici da qualunque parte per lo spazio di dieci e

 più

più gradi, è questa inculta, ed inabitabile la maggior parte, o sia per la sterilità delle arene, o per l'ardente clima, o per la qualità, e quantità de' velenosi serpenti. Viene irrigata tra gli altri fiumi dal Nilo, e dal Negro, e le sue più abitate provincie sono la Mauritania, Tingitana, e Cesariense, la Numidia, la Cirenaica, la Marmarica, la Libia superiore, e l'inferiore, l'Egitto superiore, e l'inferiore coll' Etiopia; ed altre provincie. *leg. gli Atlanti.*

v.15. *Pachino.*

Promontorio di Sicilia, che guarda verso oriente la Grecia; oggidì detto Capo passato.

v.17. *Sirti.*

Sono due Seni di mare per le arene agitate da venti impetuosi di gran pericolo a' naviganti. La maggiore di queste Sirti verso la regione Cirenaica contiene lo spazio di 635. miglia; la minore, ch' è più vicina a Cartagine, tiene di giro 303. miglia. *leg. Ort. Tit. Liv. Stat. Properz. Virg., ed altri.*

v.23. *Zona Torrida.*

Una delle cinque zone ovvero circoli, che circondano il cielo, e la terra, tra le quali, quella di mezzo, collocata fra i due Tropici per l'eccessivo calore fu dagli antichi creduta inabitabile, particolarmente da Ovidio nel primo libro delle Metamorfosi, ma nel nostro secolo per lo vento refrigerante, che vi spira, è abitata. *leg. Atl.*

v.27. *Dipsadi.*

Sono questi serpenti, che nascono nell' Africa simili alle vipere; dal velenoso morso d'esse s'alcuno resta ferito, muore di sete. *leg. Lucan.*

v.28. *Ceraste.*

Sono serpi della Libia con molte corna. *leg. Plin. e Luc. lib. 9.*

Pag.277.

Pag.277. v. 6. *Gade*.

E' un' isola, anzi più tosto due isole poste a'confini della Spagna Betica, credute dagli antichi per gli ultimi termini del nostro mondo, collocate fuori dello stretto, che divide l'Affrica dall' Europa; la maggior delle quali fu chiamata Erizia, la minore Gadira, ora Cadiz, emporio famoso per lo commerzio con l'America, ed è uno de' più celebri porti della Spagna.

v. 7. *Barce*.

Castello della provincia detta Pentopoli nell'Affrica.

v. 8. *Gange*.

Fiume dell'India vastissimo, ch' in alcuni luoghi tiene cento stadj di larghezza; di questo incerto è il fonte dove nasca; per il che molti credettero, aver col Nilo la sua origine dal Paradiso terrestre col nome di Phison; altri però scrivono aver la sua nascita nel monte Emodo nell'India insieme col fiume Indo. Fu creduto portar le arene d'oro. *leg. Giusep. Stor. S. Girol. e S. Euseb.*

Pag.279. v. 22. *Falari*.

Tiranno d'Agrigento in Sicilia, che nel toro di bronzo fabbricato da Perillo, (che per comando di Falari fu il primo a morirvi, e col fuoco sotto ad esperimere il mugito) tormentava la gente. *lèg. Ovid. de Trist. lib. 3. e Prop.*

v.30. *Sidonie madri*.

Cioè Cartaginesi, così dette dalla città Sidone, da cui Cartagine, che fu fabbricata da Didone, che venne dalla Fenicia. *leg. Verg. nel En.*

v.33. *Nasamoni*.

Popoli della Libia viventi di rapine. *leg. Pl.*

Pag.283. v. 20. *Globo lunare*.

Finsero i poeti esser il circolo della Luna l'ultima porta, per cui passassero i suoi falsi Dei a portar a'mortali gli avvisi celesti.

Ivi.

v.27. *Massili.*

Stirpe d'uomini Affricani, perfidi, e fraudolenti; le loro parole sono piene di veleno, poichè molto promettono, e nulla attendono, perciò detti Bilingui.

v.32. *Tebe, e Micene.*

Sono famose le antiche guerre di Tebe fra Eteocle, e Polinice fratelli, che tra di loro empiamente combatterono, e vicendevolmente s'uccisero. *leg. Staz. nella Teb.* Tebe è città principale della Beozia. Nè meno vengono decantate le scellerate guerre di Micene tra i due fratelli Atreo, e Tieste, che si perseguitarono con odj nefandi. Micene è città del Peleponneso, oggidì detta Messenia. *leg. Ovid. nelle Met. e Senec. nelle sue Tragedie.*

Pag.295. v.9. *Firmo.*

Fu costui un crudel tiranno, fratello di Gildone, che uccise Zamano il fratello, e per timor del castigo, mancò di fede a Roma, quindi oppresso da Teodosio avo d'Arcadio, ed Onorio, diede a se stesso la morte.

Pag.297. v.8. *Il suocero.*

Cioè Stilicone, che gli diede in moglie Maria sua figliuola.

v.11. *Sicambri.*

Ora popoli abitatori della Gheldria.

Pag.301.v.23. *Atreo.*

Re di Micene nel Peleponneso, perchè Tieste suo fratello adulterò Erope sua moglie, mentre cogli altri Greci egli se ne stava impegnato all'assedio di Troja, ritornato dalla guerra diede per vendetta a mangiare a Tieste i suoi proprj figliuoli, generati coll'adultera moglie, della qual impietà inorridito il Sole rivocò verso l'Oriente il suo corso. *leg. Ovid.*

v.penul. *Donne Argive.*

Gli Ateniesi collocarono nel foro d'Atene l'altare alla Misericordia per rifugio de' miseri, e tribolati; la

Calari, o Cagliari, ove risiede il Vicerè. Tiene di circuito miglia 400. e di lunghezza 170. e 70. di latitudine, la cui figura imita il vestigio d'umano piede. *leg. Salust. e Ort.*

v.ult. *Sulco*.

Città di Sardegna fabbricata da' Cartaginesi. *leg. Plin.*

Pag.315. v.2. *Olbia*.

Ovvero Ulbia, parimenti città di Sardegna fabbricata al lido con forti mura.

Pag.317. *Mallio Teodoro*.

Fu uomo illustre, e dottissimo, e fu Consele l'anno di Cristo 399. ed ebbe Eutropio per collega nell' Oriente, imperandovi Arcadio, e Mallio nell'Occidente, imperandovi Onorio suo fratello. Ma Eutropio condannato, rimase il suo nome raso dai fasti, ove stavano a perpetua memoria scritti i nomi de' Consoli.

v. 1. *Talia*.

Una delle Muse, così detta dal vocabolo Greco θάλλειν, che significa fiorire, cioè per cui fiorisce la gloria de' Poeti,

v. 5. *Accresciuta*.

Cioè innalzata più del merito. Era già stata innalzata a Claudiano nostro nel foro di Trajano una statua di bronzo, onore che stimava quasi incredibile.

v. 8. *Di soldato*.

Cl. Claudiano nostro guerreggiò molto tempo col titolo di Tribuno delle coorti.

v.12. *La Gallia*.

Cioè la Gallia Cisalpina, nella quale sta collocata la città di Milano, fabbricata da' Galli, e dove risiedeva l'Imperatore Onorio, la qual città preferirono molti Imperatori a Roma. La onde narra Suida, ch'impatronitosi Attila di Milano, e vedendovi gl'Imperatori dipinti sedenti in aureo trono cogli Sciti genuflessi a' lor piedi, si fece anch'egli dipingere nel foglio cogl'

Imperatori vestiti di sacco prostrati al suo piede, offerendogli tesori.

Pag.319. v.4. *Parnaso*.

Monte celebratissimo da' Poeti nella Focide tra la Beozia, e l'Attica, chiamato Ombelico della terra, quasi posto nel mezzo della medesima, sacro alle Muse.

Ivi. *Pizio*.

Cioè Apollo: ucciso il fiero Pitone, furono istituiti i giuochi Pizj. *leg. Ateneo*.

v. 8. *Abbastanza per noi*.

Claudiano ponendo in questo verso la parola *per noi* significa, che anch'esso fosse compreso nel numero de' Senatori.

Pag.323.v.16. *Consolo Serrano*.

Cittadino Romano chiamato dalla campagna, ove erasi ritirato, al Consolato, ed alla Dittatura. *leg. Livio*. Lo stesso avvenne a Quinzio Cincinnato dall' aratro chiamato ad esser Dittatore di Roma. *leg. Tit. Liv.*

v.penul. *Di natura a penetrar gli arcani*.

Cioè come gran Filosofo ch'era Mallio.

v.ult. *Misurar la terra*.

Così parimente gran Geometra ed Astrologo.

Pag.325. v.4. *La stessa potestade*.

Poichè fu Console un' altra volta.

v.15. *Eburnea curule*.

Era questa la sedia d'avorio, nella quale facevansi portare i Consoli.

Pag.327. v.1. *Maceti*.

Popoli di Macedonia, la cui reggia metropoli fu Pella patria d'Alessandro il Grande, che per le ricche spoglie riportate contro Porro Re dell'India, divenne molto doviziosa, ivi scorre l'Idaspe. *leg. l'Att.*

v. 3. *Tanto gaudio*.

Tanta allegrezza, e contento ricevettero i Macedoni del governo di Mallio, quanto n'ebbero delle vittorie

rie

rie di Filippo padre d'Alessandro, e quanta gioja per la caduta della reggia di Porro.

v.17. *Pubbliche ricchezze.*

Mallio fu Questore, cioè conservatore de'pubblici tesori.

v.22. *Squalido B ſſo.*

Sono popoli della Tracia, che nascosti sotterra escavano l'oro dalle miniere, che volgarmente chiamiamo Canoppi. *leg. Sil. Ital.*

Pag.329. v.1. *Cesare.*

Cioè l'Imperatore Onorio diede a Mallio da governare non solo la Libia, e la Macedonia, ma anco la Gallia, la Spagna colle provincie di quà del Reno, ed in uno la gran Britannia domata da Giulio Cesare, e creduta già divisa dal nostro mondo.

v.24. *Entra nel porto.*

Cioè dopo cotante fatiche, ed agitazioni si ritirò Mallio ad una vita privata per attendere agli studj, come in placidissimo porto.

v.25. *Frutti del tuo ingegno.*

Cioè le scienze, che a guisa di frutti sono i nutrimenti dell'anima.

v, penul. *Quante sette.*

Cioè scuole di Filosofi di differenti opinioni, e diversità di pareri così de' principj, e cause naturali, come de' moti delle sfere, e degli astri, e circa gli elementi, potenze, ed immortalità dell'anima, circa i colori ed i costumi. *leggi Diogene Laerzio, colle annotazioni di Tomaso Aldobrandino, ed altri.*

Pag.331. v.1. *L'aere che principio sia.*

Anassimene, Filosofo Milesio discepolo d'Anassimandro, e suo successore, sostenne, che l'aere fosse principio di tutte le cose. *leg. Diog. Laerz.*

v. 2. *Altri l'acqua.*

Talete uno de' sette sapienti della Grecia, ed istitutore della Jonica filosofia, ed inventore della geometria,

fu

fu d'opinione, il tutto generarsi dall'acqua.

v. 3. *Altri dal fuoco*.

Empedocle Filosofo d'Agrigento, discepolo di Pitagora, ch'in versi greci scrisse elegantemente (come poi fece Lucrezio in latino) della natura delle cose, fu di parere, che tutto fosse generato dal fuoco, del quale mentre visse fu sì grand'ammiratore, che per maggiormente contemplarne l'essenza, qual nuova farfalla si gittò volontariamente tra le fiamme del monte Etna nella Sicilia. *leg. Diog. Laerz. ed Oraz.*

v. 6. *Anima del mondo*.

Anassagora, Filosofo Clazomenio, con lo stesso Empedocle credettero, che l'anima del mondo fosse Iddio.

v.13. *Nega cosa di vera*.

Pirrone Eleo Filosofo autore della setta Pirronica, cioè degli Scettici, o dubitanti, disputava, ed asseriva non esserci cosa alcuna di vero, perciò sempre contemplante senza stabilir cosa alcuna, dubitava di qualunque cosa.

v.14. *La terra*.

Scrisse Aristotile, che fosse opinione d'Empedocle, la terra star ferma, e quieta per il corso rapidissimo del cielo che la sostiene.

v.17. *Il Sol col turbine d'un sasso*.

Ciò fu sentimento d'Anassagora, essere il Sole un sasso infiammato. *leg. Diog. Laerz.*

v.22. *Più mondi*.

Metrodoro, Epicuro, Democrito, ed Anassarco pensarono esserci mondi innumerabili; ed Anassarco parlando col grande Alessandro di questa infinità di mondi, il fece piangere.

v.26. *Degli atomi*.

Aristotile dice esser questi corpuscoli indivisibili, e Lucrezio asserisce esser corpicciuoli più minuti di quelli, che per il raggio del Sole entrano per le finestre,

neſtre, detti atomi dalla voce greca ἄτομοι, che ſignifica inſeparabili. Altri li chiamarono primi principj vaganti di tutte le coſe. E Democrito con Epicuro ſtimavano dalla confuſa turbolenza di queſti corpi, che s'uniſcono, e s'attaccano inſieme, eſſer compoſto il mondo.

v.28. *De' numi la provvidenza.*

Platone Ateniese, principe de' Filoſofi, così denominato per le larghe ſpalle, eſſendo il ſuo vero nome Ariſtocle, fu Iſtitutore dell'Accademia non molto lontana da Atene nella villa d'Accademo. Queſti era nella ſua gioventù diſcepolo di Socrate, paſſato poſcia nell'Italia, udì i Pitagorici, indi ſi trasferì nell' Egitto, ove ſi crede, che leggeſſe i libri di Mosè. Fu maeſtro d'Ariſtotile, e d'altri Filoſofi, e tenne, come ſi legge ne' ſuoi libri, la provvidenza de' Numi. Morì queſto gran lume della Grecia in età d'anni 81. di morbo pedicolare.

v.33. *Socrate.*

Filoſofo Atenieſe, precettore di Platone, fu prima auditor d'Anaſſagora, ma non dilettandoſi con ſottili ſpeculazioni di volar colla mente tanto alto, paſsò alla ſcuola d'Archelao, che l'iſtruì nell'Etica, o ſia Filoſofia morale, poſcia da lui ſoſtenuta, o profeſſata. Morì di grave età col bere la Cicuta, condannato dagli Atenieſi a tal morte, accuſato di non adorare i Dei comuni, ma d'introdurre nuove Deità, aſſerendo tenere un Demone famigliare, e regolandoſi col conſiglio di lui. *leg. Diog. Laerz.*

Ivi. *Cleante.*

Filoſofo Aſiano miſerabile, chiamato da Cicerone padre degli Stoici, diſcepolo di Senone, e di Cratete; fu così povero, che manteneváſi col trar la notte l'acqua da un pozzo, ſcrivendo il giorno ſopra qualche rotta pentola, ovvero oſſo di bue ritrovato per le ſtrade

strade la lezione, che aveva intesa dal maestro. Fu sì diligente, e sommamente critico, che dicevasi per proverbio d'una gran censura, e diligenza: La Lucerna di Cleante. *leggi Diog. Laerz.*

v.33. *Crisippo.*

Filosofo nativo di Tarso, insigne dialettico, cotanto intento allo studio speculativo, che uscito fuori di se stesso scordavasi talvolta di cibarsi. Morì questi per troppo ridere, mentre vide, ed osservò un asino mangiare un fico. *leg. Laerz.*

v.ult. *Ciò che rise Democrito.*

Filosofo Adderita, già città di Tracia chiamata Addera, patria di Protagora sofista, che distrutta, e ristaurata fu poscia detta Clazomene. Poneva questi il sommo bene nella tranquillità dell'animo, deridendosi delle altre cose, perciò detto dal vocabolo greco γελάσιμος, cioè risore, perchè sempre rideva, al contrario d'Eraclito, che sempre piangeva.

Pag.333. v.1. *Pitagora.*

Questo gran Filosofo nacque nell'Isola di Samo, già detta Samotracia nel mar Egeo. Ebbe per padre Menesarco fabbricatore d'anelli; fu principe della Italiana filosofia. Navigò in Egitto, ove apprese la teologia de' Gentili, di là passò in Babilonia per imparare da' Caldei l'astrologia. Ritornato in Grecia andò a Sparta per conoscer le leggi date da Licurgo a' Lacedemoni; indi si portò nel regno di Creta per impossessarsi degl'istituti lasciati dal Re Minosse a' Cretensi. Volle poi ritornare in patria; ma avendo inteso esser questa stata occupata da Policrate tiranno, si ritirò in quella parte d'Italia chiamata Magna Grecia, ora Calabria, nella regione detta Basilicata nella città di Crotone, ove con infinito concorso lesse filosofia, imponendo a' suoi discepoli l'osservare per anni cinque il silenzio, e frattanto ascoltar le lezioni.

Fu

Fu il primo de' Filosofi, che proibisse il cibarsi di carne alcuna d'animali, datosi a credere, che le anime degli uomini dopo lasciata la spoglia mortale, trasmigrassero, e prendessero la forma di qualche animale, asserito ciò da molti Poeti Greci, e Latini, cioè da Virg. da Stazio, da Sil. Ital. Diceva egli, che nell'orbe della Luna si contenesse tutto ciò, che abbiamo nel nostro mondo; impose doversi ognuno astenere dalle fave. Morì poi ottuagenario nel tempio delle Muse nella città di Metaponto senza prendere per lo spazio di quaranta giorni cibo di sorte alcuna. Visse al tempo, che Licurgo diede le leggi agli Spartani, tenendo lo scettro di Roma Servio Tullo, come scrive Liv.

Pag. 339. v. 3. *Sottrasse Atene invitta*.

Invasa la Grecia da Serse Re de' Persi, e de' Medi, fu ricercato dall'oracolo il modo di salvare la Grecia, il quale rispose, che dovessero i Greci cercar la salute nelle case di legno, il che fu interpretato dal solo Temistocle, che dovessero entrare nelle loro navi, colle quali combattendo a Salamina, fu vinto Serse dallo stesso Temistocle, ch'in tal guisa liberò Atene sua patria, ciò che non avrebbero fatto tutti i Platonici insieme.

v. 4. *Licurgo*.

Fu legislatore, e Re de' Lacedemoni, il quale potè colle sue leggi render bellicose le donne di Sparta, facendo loro fare gli esercizj militari, acciocchè generassero gli uomini più generosi, e perche ad ogni occorrenza combattessero per la patria. Di più fece atterrare le mura di Sparta, confidando più nel valore de' cittadini, che nella durezza della muraglia, e ciò fu osservato fin' a tempo di Cassandro dopo la morte d'Alessandro il Grande.

v. 13. *Ebalio Tarento*.

Città della Magna Grecia oggidì detta dal vocabolo de' Sabini Taranto, cioè molle per l'indicibil lusso de' suoi cittadini, che riponevano il sommo bene nelle delizie, e piaceri, de' quali con saggi avvertimenti tentò in vano Pitagora di moderare il lusso, e smisurato scialacquamento così nel sontuoso apparato delle vivande, come ne' ricchi ornamenti de' loro vestiti, ed in dispendiose conversazioni, detti Ebalj, cioè Laconi, così denominati da Ebalo Re di Laconia nel Peleponneso, i quali ripullularono nella città di Taranto collocata al Seno Tarentino negli ultimi confini dell'Italia, e fu patria d'Archita, gran mattematico, e nacque anco ivi Icco prestantissimo medico, ed Aristosseno eccellente musico, con Rintone tragico. *Lg. Staz.*

v.20. *Bruto*.

Cioè Giunio Bruto cittadino Romano, che scacciò i Tarquinj, che regnavano in Roma, e pose la patria in libertà, fu con L. Tarquinio il primo che fosse creato Console, che morto poscia in battaglia al Lago Regillo fu dalle donne Romane, come forte vendicatore della loro pudicizia, compianto per lo spazio d'un'anno intero. *leg. Tit. Liv. ed Ovid. de' Fast. lib. 2.*

v.21. *Fabbrizio*.

Uomo frugale, amante della patria, e nemico del governo de' Re, che rifiutò i doni del Re Pirro, e l'oro de' Sanniti.

v.22. *Catoni*.

Molti della famiglia Porcia furono insigniti di questo nome, ma i più celebri furono Marco Porcio Catone detto Censorino, prima Tribuno de' soldati nella Sicilia, poscia soggiogatore della Sardegna, e Pretore della Spagna Citeriore, Duce, Senatore, ed orator insigne. Trasse questi l'origine da Tuscolano. L'altro fu M. Catone Uticense, perchè dopo la battaglia di

Far-

Farsaglia tra Cesare, e Pompeo ritiratosi in Utica città dell'Affrica, oggidì detta Biserta, udito che le cose nella Spagna della Repubblica andassero infelicemente, temendo d'esser condotto in trionfo da Cesare, da se stesso si diede la morte. *leg.Plin.Polib.Plut.*

v.27. *A i due Cesari germani*:

Cioè Arcadio, ed Onorio fratelli, ed Imperadori.

Pag.349.v.33. *Aonie selve*.

L'Aonia è una parte montuosa della Beozia, ove sta collocato il monte Elicona col fonte Aganippe, che d'Ippocrene porta anco il nome, consacrati ad Apollo, ed alle Muse.

Pag.351. v.3. *Urania*.

Una delle nove Muse, così detta dal vocabolo greco *ὀυρανὸς*, che vuol dire il cielo, e che presiede all'astrologia, della quale Mallio si dilettava.

v.17. *Giove de' mari*.

Cioè Nettuno, come anco Plutone viene da' Poeti appellato Giove dell'inferno.

Ivi. *Erato*.

Altra Musa così detta dal nome greco *ἔρως*, che significa amore, mentre fingono, che presieda agli amori.

v.20. *Arione*.

Cavallo velocissimo già da Nettuno donato ad Adrasto Re degli Argivi, che a guisa del cavallo di Cesare ebbe il piede destro in forma d'umano vestigio, e di più scrive Lattanzio ch'ei si serviva d'umana favella.

v.21. *Il circo illustri*.

Cioè il circo massimo dedicato a Nettuno, che dalla terra percossa col suo tridente dicono facesse nascere il cavallo.

v.23. *Beti*, e v.24. *Tago*.

Sono due fiumi di Spagna chiamati l'uno il Tajo, e l'altro Guadalquir, su le rive de' quali si nutrono nobili, e generosi cavalli.

v.26. *Calliope*.

La più nobile fra le Muse, che a'versi eroici presiede, e canta degli eroi le famose imprese, così nomata dalla voce greca Καλὸς, cioè bello, quasi dotata di bella, e sonora voce.

Ivi. *Ercole*.

Dal greco vocabolo Αλκὴ, vien anco denominato Alcide, cioè forte, e robusto, e fra' lottatori fortissimo.

v.27 *Untuose palestre*.

Erano queste le pugne de' lottatori inventate, come scrive Stazio nella Tebaide da Pollinice, che perciò primi d'ogni altro furono gli Spartani ad esercitare la lotta, cioè la palestra detta untuosa, ungendosi i lottatori ignudi con olio. *leg. Lucan. lib. 4. della Farsalia*.

v.29. *Palemonj giuochi*.

Cioè giuochi Istmj dedicati a Palemone detto Melicerta, e Portunno, cioè Dio de' porti. Quattro erano i sacri certami, o giuochi, che da' Greci con sommo concorso si celebravano: due consacrati a' Dei, cioè a Giove Olimpio, perciò detti Olimpici; ed Elei, perchè celebrati in Elide, e ad Apollo Pizio detti Pizj. Gli altri due ad uomini, che furono gli uni ad Archemoro figliuolo di Licurgo Re de' Traci, che dato a nutrire ad Isifile per colpa della detta baglia, che si portò a mostrare agli Argivi, che marchiavano contro Tebe il fonte Langia, lasciato solo, fu ucciso da un serpente, la onde condannata la nutrice dal Re Licurgo alla morte, ad istanza d'Adrasto Re degli Argivi fu liberata, perilchè furono dagli Argivi ad onore del morto fanciullo instituiti i giuochi Nemei, che poscia furono resi più famosi dopo la vittoria riportata da Ercole contro il Nemeo leone. I quarti giuochi furono celebrati ad onore di Palemone, e furono chiamati Istmj, inventati da Teseo

ad

ad onore dello stesso Palemone. *leg. Ateneo.*

v.32. *Clio.*

Una delle Muse che dalla voce greca Κλεῖν risuona gloria. Presiede questa alle storie, perciò amica di Mallio ottimo fra gli storici.

Ivi. *Taigeto, e Menalo.*

Sono due monti consacrati a Diana Dea cacciatrice. Il Taigeto nell' Arcadia, il Menalo nella Laconia, ambo nel Peloponneso, o sia Morea. *leg. Cluv. ed Ort.*

v. penultimo. *Trivia.*

Cioè Diana, che s'adorava ne' trivj, Dea de' cacciatori, e figliuola di Latona.

Pag.353. v. 14. *Leone.*

Il quale vorrebbe, che tirasse il suo Frigio carro la Dea Cibelle, solita farsi tirar da' leoni. *leg. Natal Conti nelle Mitolog.*

v.18. *Pardi.*

Sono questi generati da misto seme, cioè di leonessa, e d'un tigre con varie macchie, perciò detti Leopardi, ovvero Pantere, o Pardali. *leg. Plin.*

v.26. *Getulia.*

Provincia dell' Affrica, che abbonda di mostruosi animali.

Pag.355. v. 4. *Cornamusa.*

Della quale fu Scirite Numidico l'inventore, solita adoperarsi nelle commedie, siccome la tromba nelle tragedie.

v. 7. *Socco.*

Era un calzare degli antichi istrioni nella commedia, siccome il coturno quello della tragedia.

v.12. *Canne de' bronzi.*

Cioè l'organo idraulico, che a forza d'acqua rende il suono. *leg. Svet. pag. 637.* L'inventore di questo strumento fu Cresibio.

v.16.

v.16. Che dagli uccelli a guisa.
Cioè i funamboli, o danzatori sopra la corda.
v.19. Formin torre sublime.
Saltatori pure sopra la corda, che di molti di loro l'uno sopra dell'altro formano come una torre, su la cima della quale salito un fanciullo forma salti maravigliosi.
v.22. Mobil macchina scenda.
Era questa di legno, ch' improvvisamente scendeva nel circo ripiena di fuochi, lavorati con artificio, che senza nocumento del legno givano scorrendo d'intorno le fiamme, e con artificiosi giri arrecavano diletto agli spettatori.
v.32. Inaspettato mare.
Tra gli spettacoli più graditi da' Romani il più ammirabile era quello della Naumachia, cioè d'una battaglia navale per giuoco, introducendosi nel circo improvvisamente l'acqua, che formava un picciolo ma profondo lago, e comparendovi le navi, che fra se stesse combattevano.
Pag.361. Linea 2. *Eutropio Eunuco.*
Nativo d'Egitto, vile, e sordido schiavo, più volte venduto; introdotto, per il favore d'Abbondanzio Console in quel tempo nell'oriente, nella corte d'Arcadio Imperatore in Costantinopoli; insinuatosi nella grazia d'Augusto, fece deporre dal Consolato Abbondanzio, che scacciato dalla reggia, e spogliato d'ogni dignità, morì infelicemente nella città di Sidone in Fenicia. Quindi dopo la Prefettura del pretorio, innalzato Eutropio due volte al Consolato, essendo tutti gli affari dell'oriente a lui commessi; maneggiando le cose, con astuta perfidia, scoperta questa finalmente da Stilicone, fu privato della carica, e relegato nell'Isola di Cipro; essendogli stata perdonata la morte ad instanza di San Gio: Grisostomo. Ma Gaina
tiranno

tiranno di Scitia richiestolo ad Arcadio, ad impulso di Stilicone, credutolo autore di tutti i mali; richiamato dalla relegazione a Costantinopoli, colla promessa d'esser ivi sicuro, pervenuto a Calcedone, città collocata dall'altra parte del Bosforo, ora detta Scutari, fu trucidato.

v. 1. *I semiferi parti*.

I parti biformi misti d'umana, e ferina natura furono creduti da' Gentili in tal guisa generati per indignazione degli Dei; perciò sempre nunzj, e presagitori d'infauste calamitadi. *leg. Luc.*

v. 4. *De' lupi*.

Il Lupo veduto nella città, si teneva per gran prodigio. *leg. Virg.*

v. 6. *De gli armenti il favellar*.

Scrive Valerio Massimo, che al tempo della seconda guerra Cartaginese fermatosi un bue rimpetto Gneo Domizio, gli dicesse: guardati, o Roma, e S. Agostino asserisce aver molte volte parlato le agnelle. *leg. Val. Mass.*

v.12. *Splender due soli*.

Ancorchè i filosofi ne assegnano la ragion naturale: da' popoli ad ogni modo vengono ascritti a portenti, e i Romani in tali casi facevano molti sacrificj per espiarne, e divertirne i mali effetti, e di tali esempj è ripieno Tito Livio.

v.20. *Cumana profetessa*.

Cioè i versi della Sibilla Cumana; che non si aprivano, che da' Pontefici, se non quando veniva minacciato qualche grave male alla Rep. per consigliarsi con essi; perciò detti carmi Sibillini. *leg. Plin. e Virg. 6. En.*

v.22. *Etruria*.

Gli Etrusci popoli della Toscana, furono creduti sapientissimi interpreti de' folgori, e de' fulmini, quai mali portendessero e quali infortuni. *leg. Cic. e Strab.*

Pag.363.

Pag.363. v. 1. *Aruſpice*.

Così detto dal rimirare, ed oſſervare attentamente le fibre delle vittime, preſcrutandone i proſperi, o sfortunati eventi. *leg. Tit. Liv. Flor. Roſ.*

Pag.365. v. 31. *Abbondanzio*.

Già Conſole nell'oriente, promotore dell'alta fortuna d'Eutropio, che dalla perfidia dell'innalzato Eunuco, coll'accuſarlo appreſſo Arcadio, fu ſpogliato della dignità di Conſole, e ſcacciato dalla reggia, e morì infelicemente in Sidone, città della Fenicia.

Pag.377. v. 4. *Quell' indovin*.

Traſio nativo di Cipro diè tale avvertimento a Buſiride tiranno d'Egitto; e come foreſtiere, fu il primo ad eſſer ſacrificato ſovra gli altari. *leg. Erod.*

v.11. *Primier fabbricator del toro*.

Perillo Ateniese ingegnoſo nel male. Fabbricatoſi da coſtui un toro di bronzo, nel quale rinchiuſi gli uomini, e poſto ſotto il fuoco, i loro gemiti parevan muggiti, l'arrecò in dono a Falaride tiranno d'Agrigento; che il fece gittare dentro lo ſteſſo toro; così l'inventore fu il primo a provarne l'effetto. *leg. Plin. ed Ovid. nel lib. de Triſtibus*.

Pag.379. v. 3. *Meroe*.

Iſola del Nilo oggi detta Gueguera. *leg. Atl. Cluv. Strab.*

Pag.381. v. 8. *Marmarico Ammone*.

Nella Marmarica, regione dell'Affrica nella Libia, oggi detta il paeſe di Barca, ſorgeva il tempio di Giove Ammone nominato perciò Giove Marmarico. *leg. Pl. Erod.*

v. 7. *Aſia*.

Una delle parti del mondo grandiſſima, e molto maggiore dell'Europa, e dell'Affrica, il fiume Tanai la divide dall'Europa, il Nilo, o più toſto l'Eritreo, la divide dall'Affrica; venendo bagnata all'oriente, a ſettem-

settentrione, ed a mezzogiorno dal vasto Oceano. Si divide questa in Asia maggiore, e minore. *leg. gli Atl. Less. Geog.*

v. 10. *Siria*.

Regione dell'Asia già vasta, e potentissima, ma al presente levatale l'Assiria, la Mesopotamia, e la Babbilonia, tiene per confine il monte Amano a settentrione, l'Arabia Petrea a mezzogiorno: il fiume Eufrate all'oriente, ed una parte dell'Arabia petrea, ed il mar Siriaco all'occaso; essendo le sue provincie la Palestina, la Fenicia, l'Antiochena, la Comagene, e la Celisiria. *leg. Cluv. e gli Atl.*

v. 13. *Bitinia*.

E' questa una regione dell'Asia minore, come la Siria; la Galazia; la Licia; la Frigia, e la Lidia; già divisa dal Ponto dal fiume Lagoro: ma ridotte in uno queste due provincie, ora Bursia s'appella, ed in questa, prima che Maometto secondo s'impadronisse di Costantinopoli, tenero i Turchi la sede. Siccome al tempo de' Romani vi regnò Mitridate Re di Ponto, avendo prima scacciato Nicomede, e vi tenne lo scettro il Re Prusia al quale rifugitosi Annibale per timore d'esser dato in mano de' Romani avvelenò se stesso, mostrandosi il suo sepolcro nella città di Libissa. *leg. Pl.*

v. ultimo. *Ciro*.

Ciro quel gran Re de' Persi, e de' Medi figlio di Cambise, e di Mandane, che vinse Creso Re di Lidia. *leg. Erod. e Giust.*

Pag. 383. v. 2. *Ermo, e Pattolo*.

Fiumi di Lidia creduti da' poeti avere l'arene d'oro. *leg. Ovid. e gli altri poeti*.

v. 4. *Attalo*.

Re di Frigia ricchissimo, lasciò erede il popolo Romano de' suoi tesori.

v. 5. *Antioco*.

Chiamato Eupatore Re di Siria, e dell' Asia, a cui i Romani prescrissero per confine il monte Tauro, monte della Cilicia.

v. 7. *Servilio*.

P. Servilio uomo trionfale, che domati gli Isauri popoli della Cilicia, acquistò il titolo d'Isaurico. *leg. Strab. lib.* 14.

v. 8. *Augusto*.

Superato Marc'Antonio, s'impadronì dell'Egitto. *leg. Svet.*

v. 9. *Metello*.

Domati i Cretensi, conseguì il cognome di Cretico. *leg. Tit. Liv. e Floro*.

v. 11. *Giudea*.

E' una parte la più celebre della Palestina, così denominata dalla Tribù di Giuda, situata fra il mare Mediterraneo, ed il lago Asfaltide, e tra la Samaria, e l'Idumea. Famosa per i miracoli operati da Gesù Cristo nostro Redentore. In questa risiede Gerusalemme con altre già illustri cittadi. *leg. il Teatro di Terra Santa di Cristiano Delfo Adricomio*. Ivi sorge la città d'Ebron, nella quale abitarono Adamo, Abraamo, Isaac, e Giacob. *leg. l'Autore già detto*.

Ivi. *Cilicia*.

Regione dell'Asia minore, fu già provincia opulentissima de' Romani, resa famosa dal Proconsolato di Cicerone; tiene la Panfilia all'occaso, la Cappadocia a settentrione, il monte Amano a ll'oriente, ed il seno Issico a mezzogiorno; ora si chiama Carmania, nella quale sorge la città di Tarso patria dell'Apostolo S. Paolo, ch'è bagnata dal fiume Cidno, così detto per il candore delle sue acque. *leg. Strabone*.

Ivi. *Sofene*.

Regione dell'Armenia maggiore nel confine della Mesopotamia, ove il Tigri per lo spazio di miglia 25. s'ascon-

s'asconde sotterra, & indi risorge, da Trogo detta Sofane acquistate le dette tre provincie, cioè la Cilicia, la Giudea, e la Sofene da Pompeo.

Pag.385. v.7. *Enio*.

Cioè Bellona, Dea della guerra, sorella di Marte. *leg. Natal Conti Mit.*

v.24. *Caucaso*.

E' questo un monte dell'Asia maggiore altissimo, la cui cima è sempre ingombrata da nubi. S'estende questo dal ponto Eusino sin' al mar Caspio, dividendo la Colchide, e l'Iberia dalla Circassia. Unito poscia al monte Tauro, prende varj nomi: cioè Timao, Emodo, e Paropamiso, i quali monti pongono il piede sin nell'India. *leg. Arist. lib.* 1. *delle Meteo. cap.* 3. *e Quin. Curzio lib.* 7.

v.26. *Argeo*.

Monte dell'Asia minore nella Cappadocia per gli abbondanti paschi famoso. *leg. Clav. Ort.*

v.28. *Commerie paludi*.

I popoli Cimmerj abitano di là dal ponto Eusino, ascosi fra monti, onde tra loro sono tenebre molto dense. *leg. Pl. e Sol.*

v.29. *Tauri*.

Sono questi popoli della Sarmazia Europea, abitanti al Bosforo Cimmerio, appresso de' quali si trova la Taurica Chersoneso. *leg. gli Atlanti*.

Pag.387. v.6. *Lampsaco*.

Città della Misia minore all'Ellesponto, ove questo esce dalla Propontide. In questa s'adorava Priapo. *leg. Ov. tristium lib.* 1. *eleg.* 9.

Pag.389. v.28. *Sposò Edipo la madre*.

Notissima è la tragica storia di Edipo, figliuolo di Lajo Re di Tebe, e di Giocasta; poiche avvisato il Re dall'oracolo come andava a pericolo d'esser ucciso dal proprio figliuolo, comandò, ch'il nato Edippo fosse

esposto ad esser divorato dalle fiere nel monte Citerone; ma avendo il ministro pietà del fanciullo, foratigli i piedi, il sospese ad un arbore, lasciatolo nella selva, all'arbitrio della fortuna. Di là passando Forbante pastore di Polibio Re di Corinto, uditone il vagito, il liberò dal pericolo, e lo presentò alla Regina, ch'essendo sterile, l'allevò come figliuolo. Reso questi adulto, incontratosi a caso nel padre nella regione di Focide, e impostogli superbamente, che dovesse uscir dalla strada, Edipo non conoscendolo padre, tratto il ferro, combattendo l'uccise. Infestando per tanto in quel tempo la Sfinge, mostro alato, che aveva la faccia, mamma, e voce di donzella, il corpo di cane, le zampe di leone, gli artigli di grifo, e la coda di dragone, il regno di Tebe; sbranando chiunque non sapeva scioglier quel suo famoso enimma, come narra Asclepiade, ch'era: Qual fosse quell'animale che nasceva con due piedi, poco dopo camminava con quattro, indi mutando voce camminava con tre, ed avendo i Tebani fatto pubblicare un editto, che sarebbe coronato Re di Tebe, ed averebbe ottenuta in moglie la Regina Giocasta, colui che avesse dichiarato l'enimma dalla Sfinge proposto; scioltosi però da Edipo, fu creato Re di Tebe, e sposò, di ciò ignaro, la madre, colla quale generò Eteocle, Polinice, ed Antigona; indi a lungo tempo infierendo in Tebe gravemente la peste, spedì egli Creonte a Delfo per intendere dall'oracolo d'Apollo il modo di scacciare la pestilenza, e Creonte riferì, doversi espurgare la morte di Lajo coll'esilio di chi l'uccise, ed essendo ignoto l'interfettore, fattosi chiamare da Edipo l'indovino Tiresia, e interrogatosi da questo per incanto l'ombra di Lajo, seppe che Edipo fu quello, sicche riconosciuto dalle cicatrici de' piedi dallo stesso ch'il portò e l'appese nella selva, per fi-

gli-

gliuolo di Lajo, e di Giocasta, indotto dallo sdegno, e dalla vergogna s'accecò da se stesso, andò in esilio a Corinto, e di là fattasi Antigona pietosa guida del cieco padre, si rifuggì in Atene non ammesso, anzi scacciato da gli Ateniesi. *leggi Senec. nello Traged. intitol. l'Edipo.*

v.29. *Tieste*.

Re di Micene nel Peloponneso, prese per moglie Pelopea la propria figliuola, e con questa generò Egisto.

v.33. *Eretteo teatro*.

Cioè Ateniese, così cognominato da Eretteo già Re d'Atene.

v.ult. *Tereo in uccello*.

Tereo Re de' Traci marito di Progne figliuola di Pandione Re d'Atene, innamorato di Filomela, sorella di Progne, la violò, e perche ciò rivelar non potesse, le tagliò la lingua, facendola rinchiudere in una torre. Ma Filomela scrisse il misfatto coll'ago in una tela alla sorella; che per vendetta diede in cibo a Tereo il figliuolo comune chiamato Atti, conosciuto nell'ultimo della cena, dal capo presentato nella mensa. Or mentre Tereo stretta la spada vuole inseguirle, quelle cangiate furono in uccelli, cioè Progne in Rondine, Filomela in rosignuolo, e Tereo in upupa. *leg. Ov. Met. nel 6. lib.*

Ivi. *Cadmo in serpente*.

Cadmo figliuolo d'Agenore Re de' Fenicj, e fratello d'Europa sotto forma di toro rapita da Giove, per comandamento del padre la cercò in vano per tutto il mondo. Pervenuto finalmente nella regione di Focide vicino a Parnasso spedì i suoi compagni per attinger acqua da un fonte, che furono divorati da un fiero dragone, che ucciso da Cadmo, e seminati i denti, uscì dalla terra una messe d'armati, che fra di loro combattendo, non rimasero in vita che cin-

que

que di loro, coll'ajuto de' quali fabbricò Tebe; ma da Zeti, e Calai scacciato poscia dal regno, ridotto nell'Illirio in età cadente, per pietà de' Numi fu convertito in serpente. *leg. Ovid.* 3. *Met.*

Pag.391. v.1. *Scilla i nuovi cani*.

Finsero le favole, che Scilla Ninfa amata da Glauco, lavandosi ad un fonte infetto, per gelosia, da gli incanti di Circe, si trasformasse dalla cintola in giù in molti cani, la onde si gittasse disperata nel mare, poco lunge dalla Sicilia; ove fino al giorno d'oggi sorge uno scoglio, che a' naviganti, che lo mirano di lontano, rappresenta la forma d'una donna, e l'onde, che furiosamente il percuotono, spezzate in que' sassi, fanno sentire un suono, come fosse il latrato di molti cani. *leggi Virg. lib.* 1. *dell'Eneid. Ovid. lib.* 1. *de arte, e nell'* 8. *delle Met. Tib. Marz. e Sen. in Tieste, e Prop. Eleg.* 7.

v. 2. *Mirra*.

Trasformata dopo il nefando amore col padre, fuggendo nell'Arabia, in arbore del suo nome. *leg. Ovid. Met.* 10.

Ivi. *Dafne*.

Che fuggendo da Apollo, fu trasformata in alloro da Giove. *leg. Ovid. lib.* 1. *Met.*

v. 3. *Cigno*.

Fu questi Re di Liguria consanguineo di Fetonte, che arrivato al fiume Eridano, ora detto il Po, mirate le sorelle del fulminato Fetonte lavare il suo cadavere, per l'immenso dolore fu convertito in uccello, riserbando lo stesso nome. *leg. Ov. lib.* 12. *Met. e Igino cap.* 34.

Ivi. *Glauco delle squame*.

Fu Glauco un pescatore, ch'osservati alcuni pesci dal tocco solo di certa erba nata nello scoglio, di nuovo saltar in mare, anch'egli gustatala, subito balzò in mare,

mare, e tutto squamoso, fu convertito in Dio marino. *leggi Filostrato, ch'il descrive, e Ovid. nel lib. 13. e 14. delle Metamorf.*

v.11. *Socco, e Coturno.*

Cioè riso degno di commedia, o di Coturno, cioè di tragico pianto.

v.30. *Vanta sogni d'Egitto.*

Teodosio il Grande dovendo combattere contro d'Eugenio, spedì Eutropio in Egitto ad un certo detto Giovanni, ch'era in concetto di santa vita, e che aveva predetta anco la sconfitta di Massimo; e riportò, che lo stesso sarebbe accaduto al tiranno Eugenio; ma che Teodosio con gran sangue averebbe ottenuta la vittoria, e che poco dopo sarebbe morto in Italia, come avvenne per l'appunto.

v.33. *Spadan Tiresia.*

Nacque Tiresia in Tebe, e fu celebre indovino, che per aver ritrovati accoppiati insieme due serpenti, la femmina de'quali egli uccise; perciò egli diventò una femmina; ritornato poscia, dopo molto tempo, allo stesso luogo, e ritrovatovi il maschio stesso, uccise anco quello; onde ritornò ad esser uomo. *leg. Sen. nell'Edipo, e Ovid. lib. 3. delle Met. e Stazio nel 4. lib. della Tebaide.*

v. penultimo. *Melampo.*

Fu questi un augure, o indovino celebrato da Omero. *leg. Odiss.*

v.19. *Vergini dette Vestali.*

Che in Roma custodivano il fuoco sacro, nel tempio della Dea Vesta, e custodivano parimente con somma diligenza il simolacro di Minerva portato da Troja, nel quale credevasi star riposto il destino di Roma. *leg. Svet. Ovid. 6. de' Fasti, Aless. d'Alessandro, e Ros. lib. 3. cap. 19.*

v.28.

v.28. *Ippolita.*

Regina delle Amazzoni, vinta da Ercole.

v.29. *Pentesilea.*

Altra Amazzone, che nella guerra Trojana militò contro i Greci. *leg. Virg. En.*

v.33. *La superba Babelle.*

Semiramide Regina de gli Assirj edificò Babilonia, le cui mura di giro di 360. stadj, furono ascritte da Plinio alle sette maraviglie del mondo. *leg. Diodoro, Giust. Ovid. e Plin.* Questa morto Nino il marito, e fintasi uomo, per farsi credere Nino il figliuolo, fu la prima, per non esser conosciuta alla voce, che fece spadonare, e far gli uomini Eunuchi. *leg. gli antedetti.*

Pag.397. v. ultimo. *Cauchi.*

Popoli della Germania già abitatori vicino l'oceano, tra i Frisoni, i Sassoni, e i Brutteri, divisi in Cauchi maggiori, e minori; i maggiori erano gli abitatori del ducato di Brema nella Sassonia inferiore, altri credono, che fossero quelli del ducato di Luneburgo, ora posseduto dalla casa di Brunsvvik, e i Cauchi minori, sono ora gli abitatori della Frisia occidentale nella contea di Embda, ora sotto il dominio de gli Olandesi, la cui metropoli collocata alle bocche del fiume Amasi, è tenuta per un Emporio famoso. *leggi Cluv. Less. Geog. Atl.*

Pag.399. v. 1. *Biondi Suevi.*

Furono questi già popoli della Germania settentrionale, sotto de' quali si numerarono sette nazioni, se crediamo al Briezio, cioè, Angli, Varini, Cavioni, Deuringi, Eudosi, Utoni, e Suardoni; oggi il ducato di MeKelbourgo, e di Pomerania verso il mar Baltico, ma presentemente abitano nella parte australe della Germania verso i fonti del Danubio, ove è la provincia di Suevia, che tiene per confine la Baviera all'

all'oriente, il Reno all'occaso, che la separa dall'Alsazia, gli Elvezj a mezzogiorno, e la Franconia al settentrione, le cui città principali fra le 18. che sorgono in questa provincia, sono Augusta de' Vindelici, ed Ulma. *leggi il Less. Geog. ed il Briezio*, *Cluv. e gli Atl.*

Pag.401.v.12. *Il Teutonico aratre*.
Sono i Teutoni popoli della Germania, che abitarono vicino a' Cimbri nell'isole Fionia, e Gelandia, da questi poscia i Tedeschi presero il nome, e contro questi seguì la guerra Teutonica fatta da' Romani, essendo Consoli Marco Cecilio Balbo, e Gneo Porzio Catone. *leg. Strab. Cluv. Atl.*

Ivi. *Pirene*.
Cioè i monti Pirenei, che dividono dalla Gallia Narbonese la Spagna. *leggi Ort.*

Pag.405. v.4. *Grisogono, e Narciso*.
Furono questi due Liberti, Grisogono di Scilla, Narciso di Claudio Cesare, ambo sceleratissimi, particolarmente Narciso, che divenne il governatore dello stesso Imperatore, reso così ricco, che dolendosi Claudio, che l'erario era esausto, gli fu risposto, che sarebbe tosto ripieno d'oro se Narciso suo liberto volesse farlo a parte di sue ricchezze. *leg. Tacito*.

v. 6. *L'amor di padre*.
Postumio Tuberto, e Mallio Torquato, esposero al supplicio i proprj figliuoli, preferendo l'amor di padre, all'amore de' cittadini. *leg. Tit. Liv.*

v.12. *Porsenna*.
Re de' Toscani, che pose il suo campo nel monte Gianicolo, uno de' sette colli di Roma, frappostovi solamente il Tebro. *leg. Tit. Liv.*

v.12. *Cocle*.
Cioè Orazio, che difese contro i Toscani egli solo il ponte eretto sul Tebro. *leg. Tit. Liv.*

to

to un corvo sopra il cimiero di Valerio, e dibattendo l'ali, e adoperando gli artigli contro gli occhi del suo nemico, riportò Valerio la vittoria; perciò cognominato Corvino. *leg. Valerio Massimo*.

Pag.409. v. 2. *Arinteo*.

Fu questi Console, al quale da Tolomeo vil servo di stalla, fu donato Eutropio suo schiavo. *Vedi sopra*.

v. 5. *Tolomeo*.

Barbaro, ed infame Re d'Egitto; il cui servo Fotino sollevato alle grandezze, comandò, che fosse ucciso Pompeo, ricoveratosi dopo la battaglia di Farsaglia contro Cesare, nella reggia di Tolomeo. *leg. Lucano, Plut. e Svet.*

Pag.411. v. 11. *Pompeo*.

Distrusse questo i Pirati. *leggi Plut.*

Ivi. *Marco Crasso*.

Debellò Spartaco nativo di Tracia, famoso, e fortissimo gladiatore, che unito con Criso, ed Enomao feroci gladiatori, con settanta loro compagni, sprezzato il giuoco gladiatorio di Lentulo, invase Capua, e congregata quantità di servi, composto quasi un giusto esercito, occupò nella Campania il monte Cervesio; ove essendo assediato da Clodio Glabro, sotto il campo Romano, ed impadronitosi de' fasci de' Pretori, si fece acclamare Imperatore, sicchè devastata la Campania, dissipato all'Apennino l'esercito di Lentulo, e appresso di Modana disfatte le squadre di Cassio, mentre aveva deliberato d'invader Roma, scacciato, e fugato da Marco Crasso, ritiratosi verso il Promontorio detto Bruzio nella Calabria, nè potendo, per mancanza di navi, portarsi nella Sicilia con tutta la sua gente, morì combattendo. *leg. T. Liv. Flor. Strab. Pl.*

v.22. *Sciti*.

Gli Sciti (come narra Giustino nella terza spedizione Asiatica) stettero per lo spazio d'anni otto lontani

dalle mogli, che si maritarono co' loro servi, i quali ritornando i suoi padroni, lor si opposero armati; mà gli Sciti dopo varie battaglie, mostrando loro le sferze, a tal vista deposero l'armi, e si diero per vinti. *leggi Giust. Pacato, ed altri*.

Pag.423. v. 1. *Ceneri Frigie*.

Dette Migdonie; mentre con questo nome fu chiamata la Frigia, che da Tirgibilo, per inerzia d'Eutropio, rimase devastata.

v.10. *Procellosi fiati*.

Vento, che spira dall'occaso solstiziale, detto Cauro, che s'oppone all'Aquilone, chiamato Argeste da Pl. e dalla maggiore parte Japigio, e Libanoto.

v.22. *Dotto Peone*.

Fu questi un medico celebre, che al riferire d'Omero nel 5. della Iliade, curò Plutone gravemente ferito da Ercole, e fu l'inventore di quell'erba insigne denominata Peonia. *leg. Omer*.

Pag.425. v. 9. *Cipro*.

Isola dal Mediterraneo, rimpetto la Cilicia, e la Siria, in questa, furono in qualunque tempo, tanto gli uomini, quanto le donne estremamente lascivi; per ciò fu a Venere consacrata. E molto abbondante di metalli, e sopra tutto di greggi di capre, de' peli delle quali si fabbrica il cambellotto, panno solito adoperarsi non solo da gli Asiatici, ed Affricani, ma anche da gli Europei. Furo in essa molte cittadi, ma fuori che Famagosta, e Nicosia, le altre giacciono distrutte.

v.23. *Calcedone*.

Città della Bitinia appresso il Bosforo Tracio rimpetto Costantinopoli, detta Scutari.

v.33. *Simplegadi*.

Ovvero Cianeë sono due isolette poste alla bocca del Ponto Eusino oggi detto volgarmente il mar Nero.

delle

delle quali favoleggiano i Poeti, che concorressero, e cozzassero tra se stesse; ma per opera di Tifi direttore della famosa nave d'Argo, che s'incamminava con Ercole, e Giasone, e gli altri suoi compagni guerrieri al numero di cinquanta all'acquisto del vello d'oro, passata la detta nave nel mezzo loro, d'instabili, e vaganti, si rendessero immobili. *leg. Val. Fl.*

v.33. *Stigie suore.*
Cioè le tre Furie Aletto, Tesifone, e Megera, ovvero le tre Parche Atropo, Cloto, e Lachesi. *leg. Mit. di Natal Conti, Virg. 6. Eneid.*

Pag.429. v.16. *L'infami Capree.*
Isolette nella Campania.

Pag.433. v.5. *Ancira.*
Città di Frigia, o pure altra città dello stesso nome in Galazia, ambe deliziose, scelte per luoghi di passatempi da Eutropio.

v.25. *Bellona.*
Sorella, e ministra di Marte, ch'in vece di capelli porta la testa carica di serpenti.

v.27. *Illirio.*
E' una regione all'estremità del mare Adriatico.

v. ult. *Argeo.*
Monte altissimo della Cappadocia, nutricio di generosi cavalli.

Pag.437. v.28. *Rupi Rifee.*
Sono monti altissimi, quasi sempre coperti di gelo, a' confini della Sarmazia, che pongono il piede nell'oceano settentrionale, e vengono ancora detti monti Iperborei. *leg. Pl. lib. 4. cap. 12.*

v.31. *Caucaso gelato.*
Monte dell'Asia maggiore altissimo fra tutti i monti, coperto da perpetue nevi, nel quale scrive Ovidio ch' era solita abitarvi la fame.

Ivi.

Ivi. *Grutungi*.

Sono popoli parimente discesi da' Gotti, ch'impadronitisi della grand'Isola Evingia nel mar Baltico tra la Scandia, e la Sarmazia, quinci passando il Tanai, che divide dall'Asia l'Europa, ed innoltratisi fin nell'Ungheria, componendo i due nomi si chiamarono Gottunni. *leg. Giraldo Cambrense*.

v.32. *Ostrogotti*.

Abitatori della gran penisola della Scandia alla parte di levante. *leg. Tesaur. nel Regno d'Italia, e Carlo Sigon.*

Pag.439.v.13. *Egida*.

Scudo di Giove coperto della pelle della capra Amaltea, che morta, fu posta tra le figure celesti per premio d'aver dato il latte allo stesso Giove, scudo comune con Pallade. *leg. Ovid. con le annot.*

Pag.445.v.31. *Frigia*.

Regione dell'Asia minore celebre per l'impero, che v'ebbero i Trojani, e per la ricchezza del Re Attalo; confina questa con la Caria, Lidia, Misia, e Bitinia. In questa provincia, se credesi a quanto ne asserisce Euripide, fu ritrovata l'arte degli specchi, e degli unguenti odorosi. Trassero i Frigj l'origine, se fede si dee prestare a Gioseffo Istorico, da Ligramme, ch' ebbe per padre Gamor, per avo Giafet, e proavo Noè. *leg. Gioseff. Istor. Strab. e Cluv.*

v.33, *Bitinj*.

La Bitinia, regione dell'Asia minore, anticamente divisa dal regno di Ponto dal fiume Lagari, poscia ambe ridotte in una sola provincia, e già sotto il comando di Nicomede, quinci di Mitridate, oggi detta Bursia, che avanti che acquistassero Costantinopoli, fu sede de' Turchi. Fu questa prima nomata Bebricia, poscia Middonia, indi Bitinia.

I Toni, così furono detti da Glavan figliuolo di Giafet.

I Galati conoscono per loro autore Gamor figliuolo anch'esso di Giafet. *I Lidj*

I Lidj, ovvero Ludei conoſcono la loro origine da Lude figliuolo di Sem. *Vedi Strab. Cluv. Ort. Gioſeff. Iſtor.*

Pag.447. v.4. *Piſidia*.

E' queſta una regione dell'Aſia minore parte della Panfilia mediterranea. *leggi Pl. l. 20. cap. 27.*

v.19. *Ali*.

Fiume che ſcorre la Galazia, e la Paflagonia, fatale al Re Creſo, vinto da Ciro. *leg. Erod.* Naſce queſto alle radici del monte Tauro, & irriga la Cappadocia, e la Siria, e ſi ſcarica nel mar Euſino.

v.22. *Il Re d'Egitto*.

Sammitico, Re d'Egitto, venne a conteſa, al riferire d'Erodoto, col Re di Frigia, quali de' ſuoi popoli foſſero i più antichi, ſicche di comune conſenſo, nutrito un fanciullo, lontano dalla nutrice, racconta, che la prima parola ch'eſpreſſe, foſſe di ſermone Frigio. Altri ſcrivono, ch'una tal conteſa foſſe tra gli Sciti, e gli Egizj. *leggi Erodoto*.

v.33. *Cillene*.

Città già principale della Frigia. *leg. Strab.*

Pag.449. v.6. *Sangario*.

Fiume della Frigia, che ſcorre poco lunge da Poſſinonte nella Gallazia, e ricevuto in ſe il fiume Gallo, paſſando per la Bitinia, s'immerge nel mare Euſino.

v. penul. *Ida*.

Monte di Frigia già conſacrato a Cibele madre degli Dei. *leg. Ovid. 3. Met.*

v. ult. *Cureti*.

Erano i Coribanti miniſtri di Cibele, che danzando co' loro cembali ſi ferivano, e Traſi chiamavanſi i loro cori da' Greci, cioè dal furore. *leg. Ovid. 4. Met. Seneca nell'Ercole Eteo.*

Pag.451. v. penultimo. *Berecinto*.

Colle di Frigia conſecrato a Cibele, detta perciò Berecintia.

Pag.455.

zo, di pochissimo spirito, melenso, tardo, e scioperato; la onde narrasi da' poeti, che Giove sdegnato, lo convertisse in scimia, relegandolo nell'isole Pitecuse, vicine alla Campania, oggi Terra di lavoro. *leg. Mit. di Natal Conti.*

Pag. 475. v. 18. *Aurora*,

Cioè i legati d'oriente.

v. 24. *Mennone*.

Figliuolo dell'Aurora, e di Titone, che restò ucciso da Achille nella guerra di Troja; essendo venuto in soccorso di Priamo, fino dall'Etiopia; il cui sepolcro al tempo di Giosesso Storico si vedeva al fiume detto Pella, vicino alla città di Tolemaide; ma altri affermano, la sua tomba essere nella Frigia. *leg. Ovid. Met.*

INDICE,

O' SPIEGAZIONE

De' passi più difficoltosi ad intendersi nel Tomo XII. ò sia secondo

DELL' OPERA

DI CL. CLAUDIANO.

Pag. 5. lin. 5. *Flavio Stilicone*.

Se crediamo a Paolo Orosio scrittor di que' tempi, fu di stirpe de' Vandali, e fu certamente un prestantissimo Capitano; perciò innalzato da Teodosio Imperatore, detto il Magno, alle prime dignitadi, col dargli in moglie Serena figliuola d'Onorio suo fratello, dopo la cui morte fu adottata dallo stesso Teodosio. Fu, morendo questo Imperatore, lasciato tutore de i due suoi figliuoli Onorio, ed Arcadio, avendo nella loro età puerile, difeso in più battaglie l'imperio, che in conformità di quanto aveva ordinato, e disposto Teodosio il padre fu tra di loro diviso: cioè l'Imperio d'Oriente ad Arcadio, e quello d'Occidente ad Onorio. Rimanendo Stilicone alla custodia di questo nell'Italia, Ruffino Francese di nascita passò con Arcadio in Constantinopoli; ma scopertosi che Ruffino macchinasse tradimenti contro d'Arcadio, trucidato l'empio ministro da' soldati, fu elevato, in vece di costui, Eutropio eunuco d'Egitto, favorito d'Arcadio, alla dignità del Consolato. Ma scoperto l'iniquo disegno di questo nuovo traditore del suo Signore, fu prima relegato in Cipro, e poscia fatto uccidere nel-

la

la città di Calcedone. Levati in tal guisa dal mondo questi due scelerati direttori dell'Oriente, divenne Stilicone potentissimo nell'uno, e nell'altro Imperio, e comandò per lo spazio d'anni ventitrè con gran fama a gli eserciti dell'Imperatore Onorio; avendo sconfitte in più battaglie molte nazioni barbare, particolarmente Radagasio Re, che passò in Italia con ducentomila combattenti, tra Germani, e Celti, popoli della Gallia Comata, ed altre nazioni; essendo stato per opera sua vinto Gildone, ch'erasi impadronito dell'Affrica, e profligato Alarico Re de' Gotti. Laonde era cresciuto in tanta riputazione, che Onorio l'Imperatore prima dell'ultima guerra contro i Gotti in Italia, prese in moglie Maria sua figliuola, e morta questa ebbe per consorte la sorella Termanzia; sicchè fu genero di Teodosio, e due volte suocero d'Onorio Imperadori, e per le ottenute vittorie fu tre volte Consolo di Roma, e fu acclamato dal Senato per liberatore, e preservatore dell'Imperio. Ma o come in un' instante variano le cose umane! L'invidia che tiene anch'essa ordinariamente la sua reggia dentro le corti, scagliò il suo veleno nel cuore de' più grandi, e particolarmente d'un tale Olimpo, divenuto in quel tempo il favorito d'Onorio, ed il direttore degl'intimi suoi consigli. Questi acerrimo nemico di Stilicone procurò con tutta l'arte di metterlo in sospetto all'Imperatore, desumendone le conghietture dall'aver lasciata aperta la strada alla fuga d'Alarico, quando, rotto l'esercito vicino a Ravenna, e chiuso da qualunque parte fra le Alpi, e ridotto con poca gente, potevasi del tutto distruggere; segno evidente d'intelligenza con lui, avvalorando l'accusa con alcune lettere, che parevano scritte dal campo de' Gotti. Diedero tali querele grand'apprensione ad Onorio; ma più d'ogni altra cosa gli fece credere il

tradimento di Stilicone la licenza dallo stesso richiesta di portarsi a Costantinopoli, col pretesto di regolare gli affari di quell'Imperio; poiche morto in quel tempo Arcadio, coll'aver lasciato Teodosio suo unico figliuolo in tenera età, aveva questi necessità, e d'un tutore che lo custodisse, e d'un esperto capitano, che dirigesse in qualunque caso gli eserciti. Questa dimanda apportava la certezza della infedeltà di Stilicone, sempre più esagerata da' suoi nemici, esclamanti all'orecchio d'Augusto, ciò desiderarsi dall'emolo, per innalzare al trono dell'Impero dell' Oriente Eucherio suo figliuolo, col far privar di vita il picciolo Teodosio; ed aspirare in tal guisa a rendersi padrone del Mondo. Penetrarono talmente nell' anima d'Onorio tali sospetti, che ordinò che fosse sacrificato alla morte, la quale sopportò con somma, e generosa costanza; avendo proibito coll'autorità sua a' soldati, che si offerirono di levarlo colla forza dalle mani de' percussori, e d'imperversare contro la vita dello stesso Onorio, e di non far resistenza al comando di Cesare. Morì in tal guisa questo celebre Capitano innalzato più dal suo valore, che dalla fortuna al sommo de gli onori, e depresso in un istante dall' invidia nell'abisso della maggiore miseria. Poiche non contenta la rabbia de' suoi nemici della sua morte, persuasero l'Imperatore a comandare quella d'Eucherio il figliuolo, che fu trucidato in Roma da Arsacio, e Terenzio eunuchi, e per consiglio d'Olimpio a ripudiare Termanzia la figliuola; e perche Serena, moglie di Stilicone, erasi ricoverata in Roma, che dopo la morte del marito fu assediata da Alarico; dubitando Placidia, sorella d'Onorio, ed il Senato, che Serena avesse intelligenza con Alarico, la fecero strozzare. Laonde Alarico espugnò, e distrusse Roma. Così ebbe fine l'infelice, e calamitoso fato della città

regina

regina del mondo, nelle cui rovine rimase sepolta la famiglia con tutti gli aderenti di Stilicone.

v. 5. *Cesareo imeneo*.

Cioè dell'Imperatore Onorio, con Maria figliuola di Stilicone, celebrato l'anno di nostra salute 398. nel quale fu nell'Affrica profligato Gildone; e nell' anno susseguente fu trucidato Eutropio; e del 400. Stilicone la prima volta creato Console.

Pag. 5. v. 11. *Libia doma*.

Cioè la strage di Gildone, che impadronitosi dell'Affrica, era per far passaggio co' suoi Mori nella Spagna, se il consiglio di Stilicone non l'opprimeva. *Vedi le annotaz. nella guerra contro Gildone*.

v. 13. *Gallia*.

Cioè la Francia, che per la reggenza di Stilicone dell' Imperio occidentale vedeva il Reno, cioè la Germania disarmata, che soleva frequentemente infestarla co' suoi Tedeschi.

v. 15. *Tracia, e l'Ebro*.

E' da sapere, che Teodosio il grande, Imperatore dell' occidente, e dell'oriente, successe a Graziano nell' imperio orientale, e dopo la morte di Valentiniano a quello dell'occidente, ebbe molte guerre, particolarmente contro i Gotti, che da lui furono vinti nella Tracia alle sponde del fiume Ebro; avendo sempre in tutte le guerre seco il valoroso Stilicone.

Pag. 7. v. 6. *Del genitore*.

Ebbe Stilicone per padre un celebre capitano, che venne, con molta gente, da' paesi settentrionali in soccorso di Valente Imperatore dell'oriente, fratello di Valentiniano Imperatore dell'occidente, ed ebbe seco molte vittorie.

Pag. 9. v. 2. *Assiria*.

Fu Stilicone spedito dall'Imperatore Teodosio negli anni di sua gioventù più fiorita nell'Assiria, per compor la pace co' Parti.

v. 19.

v.19. *Belo*.

Giove appresso i Caldei Belo nominavasi presidente alle paci, e confederazioni. *leg. Diodoro Siculo*.

Ivi. *Mitra*.

Da' Persi, e Caldei chiamasi con tal nome il sole, il quale regge le stelle erranti; e fu scolpita la sua immagine in forma di leone colla tiara, reprimente le corna d'un toro, che nel combattere faceva duro contrasto. *leg. Strab. delle cose de' Persiani*.

v.24. *Medi*.

Celebri, e famosi nel maneggiar cavalli, così detti da Medo figliuolo d'Egeo, e di Medea.

Pag. 11. v. 25. *O fortunato Prence*.

Parla di Teodosio il Grande, padre per adozione di Serena, che scelse per suo genero Stilicone.

Pag. 13. v. 1. *Promoto*.

Fu questi un' egregio capitano, per frode di Ruffino uccido da' barbari.

v. 6. *Ettore*.

Ucciso da Achille in vendetta della morte di Patroclo, il quale vestitosi delle armi d'Achille, osò di venirgli a fronte. Ed Achille, non solo fu contento della strage d'Ettore; ma volle per vendetta maggiore, strascinarlo, legato al suo carro. *leg. Virg. ed Omero*; i quali scrivono che ne vendè il cadavero a Priamo, Re di Troja suo padre.

v.16. *Favoloso scudo*.

Narrano i Poeti che Vulcano ad intercessione di Venere fabbricasse lo scudo ad Enea, ed a preghi di Tetide le armi ad Achille.

v.29. *Traditor occulto*.

Cioè Ruffino segretamente traditore d'Arcadio, Imperatore dell' oriente.

Pag. 15. v.28. *Bisalti*.

Sono questi popoli della Scitia, soliti nodrirsi col san-

gue

gue de' loro cavalli misto col latte.

Pag. 17. v.31. *Colchi*.

Sono popoli dell'Asia vicini al mar Eusino.

Ivi. *Iberi*.

E' gente questa passata dalla Spagna vicino il mar Caspio, oggidì chiamata Giorgiana.

Pag. 19. v. 2. *Del Rodano coorti*.

Cioè le genti della Gallia.

v. 3. *A l'Oceano abitatori*.

Cioè Germani, Belgi, Ispani, abitanti verso l'Oceano.

v.31. *Ceraunj monti*.

Monti dell'Epiro, così detti, perche sovente sono percossi dal fulmine.

v.33. *Leucate*.

E' un promontorio nell'Acarnania, parte dell'Epiro.

Pag. 21. v. 3. *Di Saturno il congelato regno*.

Cioè il mar glaciale nell' ultimo Settentrione, detto Cronio, ovvero Saturnio, per il gran dominio, che ivi tiene questo pianeta.

v.12. *Partenie selve*.

Cioè selve d'Arcadia, così dette, perche ivi le vergini facevano i loro sacrificj.

v.16. *Arcadico Ladone*.

Fiume detto Parrasio, perche anticamente l'Arcadia si nominava Parrasia.

v.29. *Druso*.

Padre di Germanico, il quale operò gran cose nella Germania, colà dove si divide il Reno in due rami, cioè nel Vaale, e nell'Isala, ove si mira ancora poco distante il canale di Druso. *leg. Corn. Tac.*

Pag. 23. v.32. *Il vinto Borea*.

Cioè le genti settentrionali sottomesse, e dome.

Pag. 25. v. 4. *Franco Salio*.

Sono i Salj popoli abitatori della Franconia, al fiume Sala.

v. 9.

v. 9. *Cauci*.

Abitatori vicino l'Albi, che sovente infestavano le provincie del Belgio.

Pag. 27. v. 2. *Marcomiro, e Sunno*.

Furono due Re della Gallia fratelli. *leg. Vossio, e Bart.*

v. 9. *Attici regni*.

Cioè regni settentrionali sottoposti all' Orsa detta da' Greci ἄρκτος.

v. 18. *Cinifo*.

Fiume di Libia, tra le due Sirti, nasce in un colle detto delle Grazie, nutritore di grandissimi caproni.

v. 19. *Il Libico Triton*.

Palude o fiume nell' Affrica, appo cui nacque Minerva, detta perciò Tritonia. *leg. Ov. Met.*

v. 21. *Il Gir*.

Fiume dell' Etiopia, che bagna la città di questo nome; la maggior parte però degli scrittori credono essere il fiume Negro.

v. 24. *Nubj*.

Sono questi popoli della Libia vicini al fiume Nilo. *leg. Suida*.

v. 25. *Garamante*.

E' questa gente abitatrice dell' Affrica interiore, vicina al Nilo, che senza mogli, godono comunemente le donne, confina co' Psilli. Sono questi popoli detti Garamanti, da Garamantide figliuola del Re di Libia, violata da Giove Ammone appresso il fiume Bragada, dalla quale nacque il Re Giarba.

v. 27. *Nasamoni*.

Popoli Affricani che vivono de gli altrui naufragj alle Sirti.

v. 29. *Getule Sirti*.

Sono le Sirti due seni pericolosissimi nel mar di Getulia, regione della Libia; dove spirando il vento impetuoso formansi grandissimi cumuli d'arene; laonde scrive

ſcrive Solino, che non ſolo i naviganti, ma quelli ancora, che vanno per terra, ſono obbligati ad oſſervare il corſo delle ſtelle, per non rimanere dalle arene ſommerſi. *leg. Saluſt. in Giugurt.*

v.31. *Punico ciel.*

Cioè Cartagineſe, popolo di Libia.

Pag. 29. v. 6. *Simoi.*

Già fiume celebre della Troade, ora appena un picciolo rivo.

v. 7. *Ida.*

E' un monte famoſo della Frigia, e per lo giudicio ivi fatto da Paride fra le tre Dee, e per lo ratto di Ganimede dall'Aquila di Giovo, e per le querce tagliate ſopra queſto monte per fabbricare le navi Trojane. *leg. Ov. l. 1. de arte amandi. Virg. nel lib. 2. dell' Eneide, Staz. nel l. 4. Silv. Sen. nell' Ippolito, e Prop.* Fu monte conſacrato a Cibele la madre degli Dei. *leg. Mitol. di Natal Conti.*

v. 8. *Mennone.*

Fu queſti figliuolo dell'Aurora, e di Titone figliuolo di Laomedonte; queſti dall'Etiopia, ove regnava, venne con diecimila Etiopi, ed altrettanti Suſiani in ſoccorſo di Priamo, ſuo zio, contro i Greci, con ducento carri falcati, ed in battaglia fu ucciſo da Achille. Scrive Strab. Pauſ. e Plinio, che la ſua ſtatua fu veduta formata di bronzo, che con cetra al collo a certe ore ſonava, e cantando ſalutava il ſole. *leg. gli autori antedetti.*

v.12. *Poro.*

Fu Re de gl'Indi fortiſſimo, ſolito combattere ſopra uno ſmiſurato elefante; vinto da Aleſſandro Magno. *leg. Quint. Curz.*

Pag. 37. v. 30. *Tabraca.*

Città della Libia, nella quale con picciola barca rifuggito Gildone, preſo ed eſpoſto al ludibrio,

e furore del Popolo fu ucciso.

Pag. 39. v. 13. *Tigrane.*

Re d'Armenia vinto da Lucullo, e da Pompeo Magno.

v.14. *Mitridate.*

Re di Ponto di tanta forza che reggeva sei cavalli al pari, e parlava i linguaggi di ventidue nazioni, scacciò Nicomede dalla Bitinia, Ariobarzane dalla Cappadocia, e s'impadronì, eccettuato Rodi, di tutte le isole della Grecia; poscia vinto da Pompeo; indi assediato da Farnace suo figliuolo dentro una torre, non giovando il veleno a privarsi di vita per lo troppo uso de' rimedj contro lo stesso, finalmente s'uccise. *leg. Giust.*

v.15. *Pirro.*

Re degli Epiroti scacciato da Fabbricio dall'Italia, morì in Argo dopo averla acquistata, per un colpo di tegola scagliatogli dall'alto da una femmina dalla finestra. *leg. Plut.*

v.16. *Antioco.*

Molti furono i Re di questo nome; ma questi fu da Scipione detto Asiatico, spogliato della maggior parte del regno, e scacciato di là dal monte Tauro.

v.18. *Giugurta.*

Fu questi Re de' Numidi. Dopo lunga guerra contro i Romani si rifugiò a Bocco Re di Mauritania; ma dato da questo in mano di Silla, e consegnato a Mario, questi il condusse a Roma in trionfo; poscia condannato a perpetuo carcere morì per dolore. *leggi Sallust. nella guerra contro Giugurta.*

v.19. *Perseo.*

Re de' Macedoni, vinto, e condotto in trionfo da Paolo Emilio co' figliuoli, e morto per ambascia nelle carceri di Roma. *leg. Plut. nella vita di Paolo Emilio.*

v.21. *Filippo.*

Figliuolo di Demetrio Re de' Macedoni vinto da Quinto

to Flamminio Consolo. *leggi Tito Livio*.

Pag. 45. Linea 3.

Non contento il nostro Claudio Claudiano d'aver lodata col primo suo Panegirico la virtù militare, e le guerriere imprese di Stilicone, volle esaltare la sue virtù eroiche esercitate in pace col secondo Panegirico, nel quale si fa conoscere gran filosofo morale; descrivendo tutte le virtù necessarie a governare una Repppublica, a reggere un'Impero, ed a regolare le proprie azioni: perciò panegirico molto fruttuoso a qualunque cittadino di ben regolata Repubblica, Principe, o ministro di stato, per apprendere le massime del buon governo, e per rendere colle virtù morali ogni uomo privato arricchito degli abiti intellettivi.

v. 1. *Con qual modo*.

Cioè con quali virtù adoperate in pace.

v. 3. *Ei regga il mondo*.

Già abbiamo detto di sopra, come Stilicone governasse per qualche tempo tutti e due gl' Imperj dell' oriente, e dell' occidente.

v. 19. *Questa Dea*.

Finge Claudiano, che la Clemenza abbandonati gli Astri, riponesse la sede nel petto di Stilicone; non essendoci; per lo detto de gli antichi, sede più degna d'abitarsi da' Numi, che l'animo d'un' uomo giusto.

Pag. 47. v. 26. *Fede*.

A questa come a gran Dea, i Romani eressero due tempj, l'uno consacratole da Attilio Colatino, come attesta Cicerone, nel Campidoglio, l'altro, come riferisce Pompeo, e Dionisio, da Numa nel Palatino; e facevano a questa i sacrificj senza uccisione di vittime, e senza sangue, e i Sacerdoti velati, e vestiti di bianca veste, colle mani giunte, ed involte in candido panno; significando, che pura, e segreta esser dee

p 2 la fede;

di somma eloquenza, ch'esortò i Tebani a cignere la loro città di forti mura; laonde finsero i Poeti, che Mercurio gli donasse la lira, col cui suono traesse le pietre del monte Citerone, e che spontaneamente concorressero all'edificazione delle mura di Tebe. *leggi Staz. nel lib. 4. della Tebaid. Ovid. nel 3. de Art. Senec. nell'Edip. nell'Ercole furente, Prop. ed altri.*

v.21. *Orfeo.*

E' così nota la favola d'Orfeo, che tanto fu celebrato da gli antichi, che non tiene bisogno di spiegazione.

Pag. 63. v.16. *Pannoni.*

Cioè gli Ungheri, tra' quali tenne per anni 30. Alarico la sede.

v.17. *Savo.*

Fiume che bagna la Bosnia, e altre regioni, e vicino a Tauruno oggi detto Belgrado, nel Danubio s'immerge. *leg. l'Atlant. l'Ort. Cluver. e Strab.*

Pag. 65. v. 7. *Illirio.*

Regione lungamente posseduta da Alarico.

Pag. 67. v. 7. *Colle Palatino.*

Uno de' sette colli principali, ove Roma risiede. *leg. Rosino delle Antich. Romane.*, ove Roma adorata qual Dea teneva comune il tempio con Venere madre de' Cesari.

v.10. *Tago, e Beti.*

Due principali fiumi della Spagna. Il Tago nasce nel monte Crospeda fra' Celtiberi, che sono popoli della Spagna Taraconense, scorre per la nuova Castiglia, e bagna le mura di Toledo, e di Talavera. Quindi rigata Norba Cesarea, e alcune castella della provincia d'Estremadura passa nel regno di Portogallo, ove ricevuti alcuni altri fiumi, baciando prima il piede a Lisbona, poco lunge nell'Oceano s'immerge. *leg. gli Atl. Cluv. Strab. Ort. Plin.*

v.25.

v.25. Beti.

Ora Gualdaquir. Nasce questo fiume dalla Betica ne' confini della Murcia, ed è vasto fiume; poiche accresciuto da sei altri fiumi divide col suo corso la provincia dell'Andalusia, e bagnando molte città, fra le quali Ispali, oggi detta Siviglia, e Cordova, in seno dell'Oceano Gaditano s'asconde. *leg. il Less. Geog. e gli Atl. Ort. e Baudrand.*

Pag. *69. v. 3. Calidonio mostro.*

Così detto dalla selva Calidonia nella Scozia, nutrice di cignali orrendi, uno de' quali si registra nelle fatiche d'Ercole.

v.10. *Ibernia.*

Che dagli antichi fu Terne chiamata, ora detta volgarmente Irlanda.

v.13. *Pittoni.*

Già Popoli della Scozia, che per parere più terribili a' suoi nemici, si tingevano, e deformavano il volto.

v.15. *Sassone crudel.*

Al tempo della decadenza del Romano Impero, comprendeva in se la Sassonia quel vasto tratto di paese, che si estende tra i fiumi Odera, Sala, ed Isel, ed il mare Germanico, e i suoi popoli furono sempre famosi nelle istorie, per i tanti acquisti, e battaglie che fecero.

v.18. *Affrica.*

Una delle quatro parti del Mondo caldissima, perciò da' Greci chiamata Lidia, cioè senza freddo. I Romani ne occuparono alcune provincie, e regioni litorali.

Pag. *73. v.21. Portentoso mostro.*

Cioè Eutropio fatto Consolo dall' Imperatore Arcadio nell'Oriente, tenuto da' Romani per mostruoso portento, che vile eunuco d'Egitto fosse annoverato ne' fasti. *Vedi la Sat. contro d'Eutropio.*

v.26.

v.26. *Di Maria i regj parti*.

Cioè di Maria figliuola maggiore di Stilicone già data in ispoſa all'Imperatore Onorio; la quale eſſendo gravida morì prima del parto, e così la profezia di Roma ſvanita rimaſe.

Pag. 79. v. 6. *Eucherio*.

Fu queſti unico figliuolo maſchio di Stilicone, e di Serena ſorella dell'Imperatore Onorio, adottata da Teodoſio il grande, padre d'Onorio; queſto sfortunato figliuolo dopo Stilicone fatto trucidare da Onorio, provò la medeſima ſorte del padre, ſacrificato con più ferite all' odio d'Onorio, e del ſuo empio favorito Aquilejo, mentre per ſalvarſi portavaſi a Roma, in cui dopo qualche tempo fu ſtrozzata Serena, ſua madre.

v.20. *Termanzia*.

Fu queſta ſorella minore di Maria, figliuola di Stilicone, che, morta la ſorella, fu preſa in ſeconde nozze da Onorio; e dopo la funeſta morte del padre, e del fratello fu ripudiata. *Vedi l'annot. di ſopra*.

v. penultimo. *Scitia algente*.

Ove fingono i Poeti, che Marte abbia la ſede. *leg. Natal Conti*, *Mit. Ovid. Met.*

Pag. 81. v. 2. *Di trabea cinto*.

Deſcrive l'ingreſſo di Marte in Roma in forma di trionfante. *Vedi Roſ. delle Antichità de' Rom.*

v.17. *Eliſj campi*.

Ove i Gentili credevano, che le anime de gli Eroi andaſſero dopo morte, detti Eliſj, dal vocabolo Greco, cioè ſciolti da cure. *leggi Virgilio, Eneide libro 6.*

v.23. *Rigidi Catoni*.

Molti furono i Catoni della famiglia Porcia, tra' quali Marco Porcio Catone Tribuno de' ſoldati in Sicilia, e Pretore in Sardegna, avendo poco dopo retta la Spagna ſuperiore; laonde, come Plinio aſſeriſce, fu capitano, ſenatore, e grande oratore. Nipote di que-

ſto

sto fu Marco Catone detto l'Uticense, seguace della setta Stoica, perciò chiamato il severo Catone, il quale dopo la battaglia di Farsaglia ritiratosi in Utica, udita la rotta avuta da Publio Scipione nella Spagna; temendo esser da Cesare condotto in trionfo, si diede la morte. *Plin. Plut.*

v.24. *Duo Scipioni.*

Cioè l'Affricano, che domò i Cartaginesi, detto il maggiore, e l'Emiliano, ch' è il minore, che distrusse Numanzia, e Cartagine. *leg. Plut. nella vita di Scipione Affricano. Flor. e Tit. Livio.*

Pag. 83. v. 2. *Cammillo.*

Cioè Furio Cammillo, che scacciò Brenno duce de' Galli Sennoni dal Campidoglio. *Vedi Fl. e Tit. Liv.*

v.30. *Murzio valle.*

Così denominata dal Mirto, arbore a Venere consacrato, dove miravasi il tempio di Venere, Murzia, o Mirta.

v.31. *Aventino.*

Uno de' sette colli, che circondano Roma, alle cui radici scorre il fiume Tevere, così denominato da Aventino Re degli Albani ivi sepolto; o pure da gli augurj sopra il medesimo ricevuti da Remo, fratello di Romolo. S'innalzava sopra questo monte il tempio di Diana, erettovi da Anco Marzio, ove al presente si venera S. Sabina. Vi furono fabbricati altri tempj ancora, cioè a Giunone regina, ed a Minerva, con molte are consacrate da Grecco alla Dea Bona, alla Luna, ed alla Libertà. Oltre queste sorgeva l'ara di Giove Eligio, dedicata da Tullo Ostilio.

Pag. 87. v. 9. *Alme volanti.*

Favoleggia qui il nostro poeta, che l'anime volino intorno la natura; poichè questa in se comprende tutte l'anime, fuori che quelle de gli uomini, che si possono dire con ragione un raggio del sommo autore della natura medesima.

v.16.

v.16. *Di Marte gl'incerti movimenti*.

Poichè Marte è un pianeta, la cui temperie è incerta, conforme egli s'accosta, è più eguale dal sole.

v.17. *Di Giove il certo*.

Poichè la temperie di Giove, per sua distanza, è più eguale dal sole.

v.19. *Della Luna sia il corso più veloce*.

La cagione proviene, perchè questa in un mese termina il corso.

v.20. *Di Saturno sia più tardo il Moto*.

Ciò è cagionato, perchè Saturno solamente in tant' anni adempisce il suo corso, perciò chiamato Pigro da gli astronomi.

Ivi. *Citerea s'aggiri*.

Cioè la stella di Venere detta Citerea dall'isola Citerea la prima del mare Egeo, verso l'occaso, oggi detta Cerigo; ove trasportata dal mare sopra d'una conchiglia, ivi fu adorata in un tempio, col nome di Venere Urania, cioè Celeste. *leggi Pausania*.

v.22. *Mercurio di Febo sia compagno*.

E' questo un pianeta sempre vicino al sole, perciò detto suo campagno, chiamato Cillenio dal monte Cillene d'Arcadia. *leggi Ovidio Metamorf.*

Pag. 89. v. 18. *Nel serpente fra i gelidi Trioni*.

Il serpente è un segno settentrionale, che s'estende fra i due Trioni, cioè fra l'Orsa maggiore, e minore, e fingesi da' Poeti esser questo il famoso custode dell' orto dell'Esperidi, che ucciso da Ercole fu da Giunone collocato fra le stelle; o fosse quell'orrendo serpente, (come altri asseriscono) che nella Gigantomachia opposto a Minerva, trafitto dalla medesima, fu confitto con gli Astri nel cielo.

v.21. *Frema il leone*.

E questo uno de i dodici segni del Zodiaco, ove entrando il sole forma più ardente il giorno. Favoleg-

giano i Poeti, che questo fosse il leon Nemeo, ovvero Cleoneo ucciso da Alcide, che poscia fu trasferito fra gli astri. *leg. Igino, ed Ovid. de Art. e Fast. Lucan. in Fars. Staz. nella Teb. ed altri.*

v.22. *Il cancro sitibondo.*

Il cancro è uno de' dodici segni fervidissimi del zodiaco, nel quale entra il Sole il mese di Giugno, e porta seco la state. Fingono i Poeti, che Giunone mentre Ercole combatteva coll'Idra, mandasse questo animale ad infestargli il piede, onde restasse ucciso da Ercole, perciò da Giove trasferito fra gli orbi celesti. *leg. Igin. e Manilio lib. 1. ed Ovid. nelle Met.*

v.24. *Acquario.*

Undecimo segno celeste del Zodiaco, creduto Ganimede coppiero di Giove, da lui convertito in Aquila, rapito nella selva d'Ida, mentre stava intento alla caccia, e fatto suo ministro nel presentargli il nettare; discacciata Ebe figliuola di Giuno, solita appresentargli la nettarea bevanda, e da Giove poscia cangiato in segno celeste, che ordinariamente suol essere alla terra prodigo dispensiero di piogge.

v.26. *Ariete.*

Segno celeste del Zodiaco, ch'è padre fiorito della primavera, per cui si finge colle corna coronate di rose. Narrano i Poeti esser questo l'Ariete del vello d'oro, che portò Frisso dalla Tessaglia di là dal mare a Colco; il quale fuggendo con Elle sua sorella dall'ira d'Ino, la matrigna, caduta Elle nel mare, diede il nome all'Ellesponto; laonde pervenuto Frisso in Colco sacrificò l'Ariete a Giove, che il pose nella fascia del Zodiaco con gli altri celesti segni, la cui aurea pelle custodita da due ferocissimi tori fu da Giasone per opera di Medea conquistata. *leg. Valer. Flac. Argon.*

v.30.

v.28. *Scorpione*.

Celeste segno nel Zodiaco riposto, che presiede, parte al mese d'Ottobre, parte al Novembre, nel qual tempo suole principiare il freddo. Raccontasi dalle favole, che sdegnatasi la terra contro d'Orione, perche si fosse vantato d'uccider qualunque mostro ella generar sapesse, gli mandò contro un terribile, orrendo, e velenoso Scorpione, che rimase ucciso; ma dal veleno rimasto offeso, morì lo stesso Orione. Per il che Giove mosso dall'arditezza del giovane il collocò ad istanza di Diana fra le stelle, il quale con ispada luminosa insegue le Plejadi, ed inserì lo Scorpione nel Zodiaco a preghi, e ad intercessione della Terra, ed il costituì casa di Marte. *leg. Manilio nell'Astronomia, e Ovid. nel 4. della Met.* Abbraccia questo segno colle sue branche la Libbra.

v.30. *Vergine*.

Segno del Zodiaco. Scrivono che fosse figliuola d'Icario, chiamata Erigone, per la sua pietà trasferita in cielo. Altri narrano che sia Astrea, cioè la Giustizia, che annojata di stare in terra, per le sceleratezze degli uomini, ascese al cielo, e fu da Giove posta fra i segni del Zodiaco. Presiede questo segno parte al mese d'Agosto, parte al Settembre; poiche a guisa appunto di Vergine in questo tempo cosa alcuna non partorisce la terra. *leggi Gellio, ed Arat.*

v31. *Sirio*.

Stella detta la Canicola, e da' Greci detto Procione, cane d'Erigone, che mostrò alla sudetta suo padre Icario, che fu gittato in un pozzo, laonde Erigone per pietà del padre col cane stesso gittossi nel medesimo pozzo; onde Giove commosso a compassione, trasformò Icario, ed Erigone, col cane nomato Mera in istelle, dando gli astronomi ad Icario il nome d'Artofilace, di Vergine ad Erigone, e di Sirio al cane.

v.32. *Orti ruggiadosi*.

Sogliono i Poeti donare al Sole, e reggia, ed orti, e cavalli, e gregge. *leg. Ovid. Met.*

Pag. 93. v. 4. *Arte delle dotte Muse*.

Scipione il maggiore, che dall'Italia, mentre Annibale infestava Roma, si portò nell'Affrica contro i Cartaginesi, che richiamarono Annibale; il quale ritornato fu vicino Zama, castello dell'Affrica, vinto da Scipione, e perciò detto Affricano. Amò questi sempre le Muse, laonde seco nelle battaglie, e nell'esercito condusse Ennio poeta Calabrese, di grave, ma rozzo stile, che scrisse la guerra seconda Cartaginese in versi, ma delle sue composizioni appena restano pochi frammenti. Morì questi di morbo articolare d'età d'anni 70. per l'immoderatezza del troppo bere, e per ordine di Scipione fu collocato nel suo sepolcro, avendolo in vita molto onorato, con fargl' innalzare la sua statua sopra il monumento medesimo. *leg. S. Girol. Macrob. Oraz. Staz. ed altri, che ne fanno menzione*. Egli pure insegnò lettere greche al vecchio Catone.

Pag. 95. v. 15. *Un novello Annibale*.

Cioè Gildone.

Pag. 101. v. 12. *Da candidi corsieri*.

Qui Claudiano descrive in pochi versi l'ordine tenuto da' Romani ne' loro trionfi. *leg. Rosino delle Antichità, e trionfo*.

v.30. *Pirro*.

Re de' Macedoni scacciato dal valore di Fabbrizio fuori dell'Italia.

v.31. *Paolo Emilio domator*.

Del vinto Perseo Re de' Macedoni.

v. ultimo. *Mario*.

Questi nato di vil sangue in Arpino fu sette volte Consolo di Roma, condusse in trionfo Giugurta Re de' Numidi, sconfisse alle acque Sestie in Provenza i

Cimbri,

Cimbri, ed in Italia disfece i Teutoni; fu gran nemico di Silla. *leggi la sua vita in Plutarco*.

Pag.103. v. 2. *Pompeo*.

Che vinse Mitridate Re di Ponto, invidiato per ciò da Mario, poscia da Giulio Cesare. *leg. Luc. Plut. e Svet.*

Pag.105. v. 1. *Delo*.

Isola nel mar Egeo dov'era il famoso tempio, dal quale mandavansi gli oracoli. *leg. Ovid. Met. Natal Conti Mitol.*

v. 4. *Lidia*.

Provincia dell'Asia minore, per ove scorre il fiume Pattolo, gravido d'arene d'oro, favorita da Bacco ritornato dall'India, ed applaudito dalla medesima. *leg. Natal Conti*. Ove celebravansi le Orgie dalle Bessaridi.

Pag.107. v. 4. *Libia usurpata*.

Gildone, acciocche s'attaccasse la guerra tra' due fratelli Imperatori, diede ad intendere ad Arcadio, che la Libia, cioè una parte dell'Affrica, s'aspettasse al suo impero, e perciò Arcadio improvvisamente ne prese colle armi il possesso: ed istando Onorio co' legati d'Arcadio, acciocchè gli fosse restituita, e questi negando, ciò potersi eseguire, ucciso Gildone, il valore di Stilicone la ritornò sotto l'ubbidienza dell' Impero dell'Occidente.

Pag.113. v.11. *Di Canne, e Trebia*.

Sono famose le sanguinose battaglie seguite fra Annibale, e i Romani, colla grande strage di questi, la prima al fiume Trebia nella Gallia Togata contro il Consolo Tito Sempronio, la seconda vicino il Lago Trasimeno contro il Consolo Flamminio, la terza a Canne, picciolo borgo di Puglia, contro i due Consoli Paolo Emilio, e Terenzio Varrone, nella quale rimasero morti sul campo quarantamila fanti, e due mila settecento cavalieri Romani; laonde fastoso per tante riportate vittorie si trasferì Annibale sotto Roma,

ma, minacciandola di mandarla a ferro, ed a fuoco; ma fu così grande la costanza de' Padri, che ancorche Roma si ritrovasse in così evidente pericolo, spedirono Publio Scipione in Affrica ad invadere i Cartaginesi. *leg. Tit. Liv. e Plut.*

v.20. *Britanni*.

Domati da Giulio Cesare, e costretti a pagar tributo a' Romani, prima d'allora ignoti al nostro mondo.

Pag.115. v. 1. *Islanda, e non Irlanda come per errore di stampa sta nel Testo*.

Detta l'ultima Tule poco lontana dalla Groetlandia. E' questa un' isola sterile, fuorchè d'erba, è però fertilissima di pesci, de' quali vivono gli abitanti, facendone grand'esito agli altri paesi. Questa nel verno non vede mai la luce del Sole, ma nel Solstizio estivo appena prova qualche picciola ombra della notte; poiche il Sole appena si rimove dal suo orizzonte. Tiene in se stessa tre altissimi monti, tra'quali s'innalza il monte Ecla per le continue fiamme, ch' ei getta non meno del Vesuvio, e dell'Etna appresso de' Cosmografi reso famoso. *leg. Ort. e Atl.*

v. 5. *Oronte*.

Fiume della Siria, che bagna la città d'Antiochia, in questo luogo preso dal nostro Poeta per la Siria medesima.

v.16. *Sibilla*.

Che ne' suoi libri detti Sibillini profetò di Roma non doversi finire il suo Imperio, che durerà fino che duri il mondo ne' suoi Pontefici, e de' Romani, ed Imperatori. Laonde non fu vana la profezia.

v.17. *Numa Pompilio*.

Fu questi secondo Re de' Romani, il quale convertì i loro animi colle sacre cerimonie al culto degli Dei. *leg. Tit. Liv.*

v.18. *Giov. in sua difesa.*

Allude alla fiera tempesta con orrendi fulmini, che scacciò Annibale dalle mura di Roma.

v.20. *Pallade.*

Nominata dal nostro Claudiano Tritonia, dalla palude Tritonia nella Libia, vicino alla quale fu educata come vuole Lucano; ovvero dal fiume, e torrente Tritone nella Beozia, come scrive Pausania.

v.21. *Vesta.*

Dea inventrice del fuoco sacro conservato in Roma dalle Vergini Vestali in un tempio fabbricatole da Numa nel Foro Romano. Il simolacro di questa fu portato da Enea fra gli altri suoi Dei Penati la prima volta in Italia. *leg. Rosin. della Antichità Rom. lib. 2. cap. 2. e Plutarco nella vita di Cammillo, Dionis. lib. 2. Virgil. nel 2. delle En.*

v.22. *Orgie festanti.*

Consacrate a Bacco, che si facevano in Roma in tempo di notte, commettendosi fra quei tripudj intitolati Baccanali le più oscene lascivie; sicchè dal Console Postumio per la somma indecenza furono levate. *leg. Ovid. 3. de' Fast. Virg. 3. della Georg. Staz. nella Tebaid. lib. 2. e Celio Rodigino.*

v.23. *Cibele.*

Adorata qual Dea da' popoli della Frigia, detta perciò dal monte Cibalo nella stessa regione, e creduta madre de gli Dei; il cui simulacro veniva scolpito con torre in testa, da che ebbe la denominazione di Turrita, perchè fu la prima, ch' inventasse le torri per la difesa delle città; e le furono dati da' Poeti al suo carro i leoni. Era adorata da' Romani con tutta la turba de' suoi falsi Dei, la cui statua veniva ogni anno nel mese d'Aprile portata da maestoso carro lavato da' suoi sacerdoti nel fiume Almone. *leg. Ovid. nel libro 4. de' Fasti.*

v.26.

v.26. *Ospite d'Epidauro*.

Cioè Esculapio, il quale sotto forma di serpente fu da' Peleponnesi adorato nella città di Epidauro oggi detta Malvasia, che perciò grassando in Roma la peste, ad istanza de' Romani fu colà trasportato nell' isola formata dal Tebbro, ora detta di S. Bartolommeo, ove sotto la forma di serpente ebbe già Esculapio il suo tempio, a cui accorrevano co' loro voti gli infermi. *leg. Valer. Massim. libr.* 1. *cap.* 5. *Dionis. Alicarnas. ed Ovid. ne' Fasti*.

v.28. *Peonio dragone*.

Così detto da Peone medico prestantissimo, cioè serpente medico, poiche medico, e Dio de' medici, figurato col geroglifico d'un serpente, fu Esculapio.

Pag.119. v. 6. *Dell' imperio custode*.

Invoca quì Claudiano la Vittoria custode dell' Impero Latino, che le compiaccia la corona d'Arianna, o di star in cielo vicina al Leone estivo, o d'imbrandire lo scettro di Giove, o l'Egida di Pallade, o d'allenire i sospiri di Marte affiancato da' voti de' Romani, cioè vicina alla corona d'Arianna, essendo questa vicina ad Ercole, ch'ivi sta piegato con un ginocchio, poiche la Vittoria fu sempre ad Ercole favorevole; al Leone, poiche inclinata a proteggere gli uomini invitti, e generosi; e maneggiar lo scettro di Giove, perche la vittoria sta sempre nelle mani del sommo Dio, perciò chiamato Iddio degli eserciti; o l'Egida di Pallade, ov'era scolpito il capo di Medusa, che induceva terrore, e da questo la vittoria; finalmente vicino a Marte, ch'è Dio delle guerre, e delle battaglie. E' questo il mio sentimento, accordandosi coll' opinione del dottissimo Uezio.

Pag.121. v. 20. *Bacco dal patrio fianco*.

Cioè dal fianco di Giove; narrano le antiche fole, ch' estinta Semele, essendo gravida di Bacco, dal fulmine

mine di Giove, egli lo racchiudesse nel proprio fianco fin' a tanto che fossero adempiti i nove mesi, i quali terminati uscì fuori, perciò da' Greci chiamato Ditirambo, cioè due volte partorito.

v.11. *Ermo*.

Fiume dell' Asia minore, che seco porta le arene d'oro, oggidì detto Sarat, che si scarica nell' Arcipelago.

v.12. *Mida*.

Fu Re di Frigia, al quale essendo stato condotto preso Sileno già nutrizio di Bacco, che da lui benignamente accolto fu liberato, ritornato Bacco dalla spedizione delle Indie ricercò Mida, che gli chiedesse, ciò che più egli desiderasse; ed avendogli dimandata la grazia, che tutto ciò, ch' egli toccasse, si convertisse in oro, Bacco v'acconsentì, per il che tutto ad un suo tocco cangiatosi in così pregiato metallo insino il cibo, ebbe il misero a morire di fame; pentito per tanto della sciocca dimanda pregò nuovamente Bacco a ripigliarsi il suo dono, che gli ordinò doversi lavare il capo nel fiume Pattolo, il quale d'indi scorse con arene d'oro.

v.20. *Diluvio d'or del Tonante*.

Cioè di Giove, che per goder dell' amore di Danae si convertì in pioggia d'oro. *leg. Ovidio nelle Met.*

Pag.123. v. 10. *Leontodame*.

Ninfa di Diana, così denominata dalla voce Greca λεοντοδαμν, cioè domatrice de' leoni.

v.12. *Nebrofonte*.

Di Diana seguace, così detta con voce greca, cioè svenatrice de' giovanetti figliuoli de' cervi.

Ivi. *Tero*.

Ninfa di Diana, intitolata dal nome greco θηρ cioè feritrice di fiere.

v.14. *Britomarte*.

Ninfa Cretense, diletta di Diana, dal Greco denomi-

nata Βροτομάρτυ, cioè inventrice delle reti.

v.16. *Licaste*.

Compagna di Diana, così detta dalla dizione greca λύκον, cioè cacciatrice de' lupi.

v.18. *Ecaerge*.

Compagna di Diana, dalla voce greca ἑκάεργος, cioè che scaccia lontano le fiere.

v.19. *Opi*.

Seguace di Diana suora d'Ecaerge.

v.26. *Taigeto*.

Monte di Lacedemonia vicino a Sparta.

v.28. *Cinto*.

Monte nell'isola di Delo nel mar Egeo.

v.29. *Adon*.

Fiume di Laconia.

Pag.125.v.26. *Mauritano*.

Cioè Gildone.

Pag.127. v.6. *Cervi*.

Fingono i Poeti, che il carro di Diana sia tirato da cervi, e ciò per la velocità della medesima.

v.18. *Molossi*.

Cani di Diana nati nell'Epiro.

Pag.129. v.8. *Gargano*.

Monte della Puglia ora detto monte S. Angelo, cinque miglia distante dal mare Adriatico, ed altrettanto da Manfredonia.

Pag.131.v.18. *Esperidi*.

Cioè ninfe di Mauritania.

v. penul. *Verdi pardi*.

Cioè asperfi di verdi macchie, detti leopardi. Queste macchie crescono, e decrescono secondo il variar della Luna. Sono belve ferocissime, e velocissime *leg. Plin. ed Arist. della nat. degli anim.*

Pag.135. v.5. *Linci*.

Animali del genere de' lupi cervieri, sacri a Bacco.

v. pe-

v. penult. *Tigri*.

Tra le fiere la più crudele, e indomabile, fingonsi queste tirare il carro di Bacco; nascono ordinariamente ne' monti d'Armenia, d'Ircania, e d'India; si servì M. Antonio di queste sotto il carro del suo trionfo.

Pag. 139. lin. 5. *I Geti*.

Con altro nome di Gotti, Gutoni, Gitoni, Gepidi, e Giuti, passati dalla loro Scandia sotto Alarico detto Balca, Re de' Visigotti, o Vestergotti abitatori della parte occidentale di quella vasta penisola al seno Codano, dopo depredate molte aquilonari provincie, portaronsi agli stipendj dell'Imperio Romano, militando particolarmente a favore di Teodosio il Grande. Ma succeduto a quel prudente e valoroso Imperatore il figliuolo Arcadio nell'Oriente, impadronitosi Alarico della Tessag ia, Macedonia, e Tracia, venne con infinita gente a 1 accamparsi sotto Pollenzia, ove sforzò l'Imperatore Onorio a cedergli per abitazione la Gallia Transalpina già occupata da' Vandali; ma contro la fede assalito Alarico nel passar le Alpi fu costretto, vinto da Stilicone, ad abbandonare per allora l'Italia.

v. 1. *D'Argo la famosa nave*.

Così detta da Argo, che l'inventò col consiglio, ed opera di Minerva. Guidò questa Giasone con altri cinquanta eroi della Grecia al regno di Colco per l'acquisto del vello d'oro. *leg. Val. Flac. Arg.*

v. 7. *Tifi*.

Fu questi l'esperto governatore della nave d'Argo nell' espedizione degli Argonauti verso Colco. *leg. Senec. in Medea*.

v. 15. *Domate Simplegadi*.

Sono queste due picciole isole opposte al Bosforo Tracio, dette ancora Ciance, che nel tempo, che la prima nave d'Argo passò a Colco, erano mobili, e s'af-

frontavano fra se stesse; ma passata la detta nave, si resero immobili. *leg. Val. Flac.*

Pag.141. v.5. *Dea Minerva.*

Narrano i Poeti tra le loro favole, che Minerva recidesse le querce della selva di Dodona per comporre la nave d'Argo; sicche rese loquaci rendevano gli oracoli.

v. 9. *Giove Tmario.*

Teneva il suo tempio sopra il monte Tmario nell' Epiro, ov'era la selva Dodonea, nella quale erano le colonne vaticinanti. *leg. Isich.*

v.16. *Dragon del vello d'oro.*

Custode del vello d'oro portatovi da Frisso, il qual dragone per opera di Medea fu ucciso da Giasone.

v.19. *Tori adusti.*

Tori, che vomitavano fiamme, parimente domati da Giasone per arte di Medea.

v.22. *Campi gravidi di guerrieri.*

S'accennano gli uomini armati, che da i denti del dragone seminati da Cadmo sortirono dalla terra.. *leg. Ovid. Metam.*

v.25. *Rapaci Arpie.*

Furono queste mostri colla faccia di donzella, colle ugne d'avvoltoi, vestite di piume, ed ali; abitatrici delle isole Strofadi nel mar Ionio. Infestarono queste le mense di Fineo Re di Paflagonia, lordandole coll' immonda profluvie del loro ventre, e furono indi scacciate da Zete, e Calai figliuoli di Borea. Vengono chiamate l'una Aelio, l'altra Oripete, la terza Celeno, la quarta Tielia. *leg. Virg. e Senec. Trag.*

Pag.145. v.12. *Tifeo.*

Uno de' giganti, che mosse guerra a Giove.

v.21. *Empio Aloco.*

Fu costui nutrizio d'Oto, ed Efialte figliuoli d'Ifimedia, e di Nettuno. Questi, favoleggiano i Poeti, che cresces-

fceffero ogni mefe nove dita, ficche per lo corfo di nove anni, che viffero, crebbero all'altezza di nove cubiti, e di portentofa lunghezza; i quali conofciuta la loro forza, moffero guerra a i Dei, ed imprigionarono Marte; ma tofto dagli ftrali di Febo trafitti perirono.

Pag.147. v. 9. *Per lo patrio nume dell'Iftro*.

Era folito coftume de' barbari abitatori dell'Iftro, o fia Danubio, giurare per lo nume di quel fiume, che effi adoravano.

Pag.151. v. ultimo. *Gente poffente, e fiera*.

Cioè i Geti, o Gotti, i quali Ulpio Trajano Imperatore gloriavafi dopo il corfo d'un luftro averli debellati.

Pag.153. v. 2. *Caoni*.

Sono co' Moloffi abitatori dell' Epiro.

v. 4. *Squadre Dodonee*.

Dodona è una Città della Caonia, vicina alla felva di Dodona, le cui querce fi credono fatidiche.

v. 8. *Marcello*.

Fu quegli, che primo infegnò, fcacciato dalla città di Nola Annibale, poter effer vinto coll'armi. *leg. Floro.*

v.11. *Scipione*.

Quefti, mentre Annibale ftava poco lunge da Roma, paffato coll'efercito Romano nell' Affrica, ed affediata Cartagine, fece che Annibale per foccorrer la patria abbandonaffe l'Italia, ove era dimorato quindici anni.

v.13. *Stilicone*.

Col fuo valore fuperò diverfi duci, e colla tardanza li mife in fuga.

v.19. *Enotria*.

Cioè l'Italia, così detta dal Greco *οἶνος*, per la bontà del fuo vino, ovvero da Enotrio Re d'Italia. *leg. Magin.*

v. 25. *Massilo torsier*.
Massilia è una regione dell'Affrica. *leg. Cluv.*
Pag. 155. v. 2. *Spartaco*.
Nato costui nella Tracia, era gladiatore mercenario, che lasciò il giuoco de' gladiatori, e si ritirò con settanta de' suoi nella Città di Capoa, ed ivi adunati i servi, e fattosi intitolare Imperatore, distrusse la provincia di Terra di Lavoro, disfece più eserciti consolari, finalmente non senza grande strage ucciso da Crasso. *leg. Tit. Liv. e Flor.*
v. 30. *Erinni*.
Furie d'Averno, così dette dal vocabolo Greco *ἐριν*, cioè perturbazione delle menti.
Pag. 157. v. 5. *Strimone*.
Fiume coll'Aliacmone di Tracia.
v. 7. *Bassi*.
Popoli della Tracia, abitanti verso i detti fiumi.
v. 13. *Sperchio, ed Enipeo*.
Fiumi della Tessaglia. Avvertendo però che nell'Enipeo si lavavano le vergini, poi formavano i loro balli.
v. 16. *Driopi*.
Popoli abitanti circa il monte Eta, a' quali è vicino il monte Pindo, consacrato alle Muse.
v. 17. *Leucate*.
Promontorio dell'Acarnania, che presiede al lito d'Azio, così detto per le pietre bianche. Il lito d'Azio è molto celebrato per la vittoria d'Augusto contro di Marcantonio, e di Cleopatra.
v. 18. *Termopile*.
Così dette dalle acque calde, ch' ivi scaturiscono. E' questo un monte, che divide la Grecia, celebre per la pugna di Leonida Re de' Lacedemoni, e per la sua morte combattendo contro Mardonio, generale di Serse, Re di Persia. *leg. Plut.*

V. 22.

v.22. *Scironia rupe.*

Sorge queſta nella regione dell' Attica, ove ſoggiornava Scirone famoſo aſſaſſino, le cui oſſa gittate da Teſeo nel mare furono traſformate in rupi.

v.25. *Lecheo.*

E' queſto un promontorio dell' Acaja, regione della Grecia.

v.26. *Parras.*

Cioè i popoli abitatori d'Arcadia, così nomati da Parraſo figliuolo di Licaone.

Ivi. *Erimanto.*

Monte d'Arcadia celebre per lo cignale Erimanteo ucciſo da Ercole. *leg. Ovid. Met.*

v.29. *Taigeto.*

Monte di Laconia; che ſopraſiede alla famoſa città d'Amicla.

Pag. 159. v. 12. *Gadi.*

Sono iſole collocate nell' eſtreme parti del noſtro mondo oltre il confine della provincia Betica, poſte a fronte del mar Gaditano, o ſia lo ſtretto di Gibilterra, che divide l'Europa dall' Affrica. La maggiore ſi chiama Erizia, la minore Gadira, diviſa dalla maggiore da un picciolo Euripo, o ſia canale. In queſte erano due tempj, l'uno dedicato alla Vecchiezza, l'altro alla Morte, acciocchè foſſe l'una come gran maeſtra delle coſe venerata, l'altra come ripoſo de' mortali; ed altri due conſacrati alla Povertà, ed alla Fortuna, acciocchè la Povertà placaſſe la Fortuna, e queſta ritrovaſſe il rimedio alla Povertà. V'era ancorà il tempio d'Ercole, nel quale penetrato Ceſare, al riferir di Svetonio, ſe gli deſtarono le lacrime. *leg. Pomp. Apol. Elian.*

v.17. *Islanda.*

Detta dagli antichi Tule, o Tile, nomata ultima dell' Iſole dell' oceano, conoſciute da' Romani, oltre la Bri-

Britannia. E' poco lontana dalla Groelanda. Abbondano i suoi abitanti di pesci, del rimanente sterilissima. Sorge in essa tra gli altri monti il monte Ecla altissimo, e che a guisa dell'Etna, e del Vesuvio vomita fiamme. In quest' isola circa il solstizio estivo v'è pochissima notte, e circa il solstizio dell'inverno quasi nulla di giorno, stando il sole allora nel tropico del cancro da lei lontanissimo.

Pag.161. v. 6. *Cirno*.

Isola del mar Ligustico, oggidì detta Corsica.

v. 8. *Trinacria*.

Cioè la Sicilia.

v.11. *Peloro*.

Promontorio della Sicilia, che riguarda verso l'Italia.

v.27. *Sibillino volume*.

Venduto dalla Sibilla a Tarquinio superbo, nel quale erano descritti gli avvenimenti futuri di Roma; perciò come sacri furono custoditi. Erano scritti in versi in tre volumi, avvendone la Sibilia abbruciati gli altri sei, perchè richiesto a Tarquinio di tutti nove un gran prezzo, il Re se ne rise, e poi per lo stesso prezzo comprò i tre rimanenti. *leggi Gel.*

Pag.163. v. 2, *Maghe di Tessaglia*.

Fu anticamente la Tessaglia nutrice di femmine maliarde, ed incantatrici, che perciò il volgo ignaro credendo che la luna restasse ecclissata per opera delle loro malie; percuotendo cembali di bronzo credevano renderle il lume. *leg. Virg. Giuvenale.*

v.18. *Cefeo*.

Stella collocata al tergo dell'orsa minore, di cui favoleggiano i poeti, che Cefeo Re degli Etiopi, padre d'Andromeda, con Antiopa sua moglie per i meriti di Perseo suo genero fosser trasportati nel cielo, e collocati a tergo dell'orsa minore, già detta Calisto figliuola di Licaone, che trasformata in orsa di Dia-

na

na fu col figliuolo Artofilace parimente da Giove tra le ſtelle del polo artico collocata. *leg. Ovid. nel lib. 2. delle Met.*

Pag.167. v. 14. *De' due fieri tiranni.*

Cioè Maſſimo, ed Eugenio, che alle Alpi furono ſconfitti.

v.25. *Fier Sennon.*

I Galli Sennoni ſotto Brenno loro duce devaſtarono Roma, ma volendo ſorprendere il Campidoglio, ſcoperti dal grido delle oche furono poſti in fuga da Cammillo. *leg. Tit. Livio, e Flor.*

v.27. *Teutoni.*

Teutoni, e Cimbri furono disfatti da Mario, avendo fatto ſchiavo Teutoboco Re de' Cimbri. *leg. Tit. Liv. Flor. e Plutarc.*

v. ult. *Arari.*

Fiume della Gallia, oggidì detto la Sona, ſcorre la Gallia Narboneſe.

Pag.169. v. 4. *Rodano.*

Fiume che naſce poco lunge dal lago Lemano dal monte Bicorne appreſſo i Valesj, così nominato da Rodio, Colonia de' Rodj, popoli che già abitarono quel tratto di paeſe. Scorre queſto la Gallia Lugduneníe, la provincia Vienneníe, paſſa per gli Allobrogi, indi per la Provenza, cioè la Narboneníe, e per lo Delfinato, per mezzo della città d'Avignone, e ſi ſcarica con ſette bocche nel mare Mediterraneo, ricevendo prima l'Arua, l'Arari, l'Iſara, la Dura, e la Druenza con molti altri fiumi minori. *leg. gl'Atl.*

v. ult. *Lario.*

Nome di fiume, e vaſto lago volgarmente detto il Lago di Como nella Gallia Ciſalpina, copioſiſſimo di ſolche.

Pag.171. v.17. *Rezia.*

Provincia che ſi divide in due, la ſuperiore verſo l'occaſo, e ſovraſta al Belgio, ed agli Elvezj, oggi detti Svizzeri.

Ivi. *Ercinia selva*.
Occupava questa già tempo una gran parte della Germania; presentemente s'estende verso la Sassonia, e Boemia. Vantasi questa esser madre di due gran fiumi, cioè del Danubio, e del Reno. *leg. gl'Atl.*

Pag. 175. v. 6. *Norica regione*.
Il Norico è una regione della Germania, una delle cui parti è la Baviera.

v. 29. *Euristeo*.
Re degli Argivi, figliuolo di Stenelo Re di Micene; questi instigato dall'odio portato da Giunone contro d'Ercole figliuolo di Giove, e di Alcmena, comandò ad Ercole il far le dodici imprese impossibili a forze umane, le quali da Ercole perfezionate, fu da Giove trasportato nel cielo. *leg. Ovid. Met.*

Pag. 177. v. 10. *Trebia*.
Fiume della Gallia Cisalpina poco lunge da Piacenza, ove Annibale disceso la terza volta in Italia ruppe, e fugò Tito Sempronio Consolo. *leg. Tit. Liv.*

v. 21. *Levino*.
Consolе Romano, essendo posto a fronte de' Cartaginesi, inteso che Filippo Re di Macedonia avesse mosse le armi sue contro i Romani, l'assalì, e disfece l'esercito Macedonico. *leg. Tit. Liv.*

Pag. 181. v. 27. *Alceste*.
Fu questa moglie d'Admeto Re di Tessaglia, la quale avendo inteso dall'oracolo, ch'Admeto non sarebbe morto, quando alcuno de' suoi parenti s'offerisse a morir per lui, ricusando gli altri di ciò fare, questa generosa quanto amante del marito, volle colla propria morte redimere del consorte la vita, per ciò liberata da Ercole all'ora che discese all'Inferno, e restituita alla vita. *leg. Natal Conti, e Platone*. Ma siccome questa fu più tosto invenzione poetica, così è più vera la storia, che ferito nella spedizione di Geroso-

rosolima Roberto, Duca di Normandia, in un braccio da saetta avvelenata, ricorso in Puglia per consultare, come fece, con la Scuola Salernitana, gli fu risposto, che col frequentemente farsi succiare la ferita potrebbe sanarsi; non acconsentendo il pietoso Principe, che alcuno s'arrischiasse a tal funzione per dubbio, che succiando il veleno provasse la morte; Sibilla sua Consorte con esempio d'insolito amore, mentre Roberto dormiva, gli succiò la piaga, e ricuperò la salute, senza che ella rimanesse offesa. *leg. Zac. Silv.*

v. 31. *Ippolito*.

Questi accusato falsamente da Fedra, sua matrigna, appresso Teseo il padre, che avesse tentato di violarla, fuggendo l'ira del padre salito sopra d'un carro correndo su la riva del mare, atterriti i cavalli dell'aspetto d'alcune foche marine, precipitando il loro corso, ed implicato Ippolito nelle briglie, strascinato fra' bronchi restò lacerato. Ravvivato poscia da Esculapio coll'ajuto di Diana, fu chiamato Virbio. *leg. Ovid. Met.*

v. ult. *Minosse*.

Fu Re di Creta; ebbe questi un figliuolo nominato Glauco, che fanciullo s'annegò entro una grande urna di miele; e perche Polindo medico regio nol seppe tornare in vita, comandò che il suddetto medico fosse vivo sepolto col morto figliuolo; ma avendo questi offervato una serpe viva, che ad una già uccisa da lui, col porvi certa erba in bocca, l'aveva fatta rivivere, presa la detta erba, e postala in bocca al fanciullo, il fece tornare in vita.

Pag. 187. v. 20. *Emazia*.

Famosa regione della Macedonia, che sortì tal nome dal Re Emazione; detta altrimenti Peonia. In questa fra le altre città fu Pella patria di Filippo, e del

grand'Alessandro, detto Pelleo. Viene questa sovente presa da'Poeti per la stessa Macedonia. *leg. Plin. e Trog.*

Pag. 189. v. 16. *Arcadia*.

Regione del Peloponneso, quasi mediterranea, innalzata sopra 76. monti, tra' quali il Liceo, il Partenio, il Cillene, il Parrasio, l'Artemisio, il Folco, ed altri meno famosi. Comprendeva anticamente molte celebri città, tra le quali Megalopoli, patria di Polibio, dotto, e gravissimo storico; Mantinea illustre per la vittoria d'Epaminonda duce de' Tebani, riportata contro gli Spartani, ove combattendo lasciò la vita; Tegea riguardevole per i sacrificj, che ivi si facevano al Dio Pan; Orchemeno, città appresso la quale nasce l'erba celebrata da Omero, rimedio contro i venefici, detta *moli*; Cleone città, nel cui distretto sorgeva il castello Clitorio, da cui prende il fiume vicino il nome, le cui acque bevute inducono l'odio al vino; Parrasia vicina a Stinfalo, patria di Licaone; Nonacria pur luogo d'Arcadia, appresso il quale si narra, che Giove violasse Calisto, figliuola di Licaone; Alea città tanto rinnomata per il famoso tempio di Minerva: si numerano nell'Arcadia molti nobilissimi fiumi, tra' quali il fiume Ladone, ove Dafne inseguita da Apollo si convertì in alloro; l'Alfeo per gli amori verso Aretusa che fuggì i suoi amplessi, celebre tra' Poeti; il Clitone, l'Inaco, e l'Erimanto, ch'esce dal monte Erimanzio, da cui prende il nome. Fu la detta regione d'Arcadia chiamata altre volte Parrasia, Pelasgia, Pania, ed Azania. I suoi popoli furono creduti più antichi della Luna, che portavano nei calzari. *leg. Steffano, Plin. Strab. ed altri.*

v. ult. *Ebbro*.

Fiume della Tracia, che nasce dal monte Pindo; altri scrivono che traesse l'origine dal monte Rodope. Scorre a fronte d'Adrianopoli, e fu già abitato da'

Popoli

Popoli Ciconi. Molti narrano che porti le arene d'oro, e perciò gli viene dato l'epiteto d'aureo. In questo fiume favoleggiano i Poeti che fosse gettata dalle Baccanti la testa d'Orfeo con la sua cetra. *leg. Ovid. Met.*

Pag. 143. v. 32. *Timavo*.

Nasce questo fiume ne' monti della Carnia, e scorre vicino Aquileja. Il luogo, donde trae l'origine, chiamasi ora S. Giovanni; sbocca nell'Adriatico nel golfo di Trieste. *leg. Plin. ed altri Cosmografi*.

Pag. 195. v. 32. *Duce Alano*.

Fu questi un Capitano, che militò a favore d'Onorio sotto la condotta di Stilicone, chiamato Saulo, che rimase morto in battaglia contro Alarico Re de' Goti in Italia.

Pag. 197. v. 32. *Tanai*.

Fiume della Scitia, che divide l'Europa dall'Asia; nasce nelle selve Rifee, e scorsa la Scitia s'immerge nella Palude Meotide. *leg. Isidor.*

Pag. 199. v. 10. *Valente*.

Imperatore inimicissimo de' Cattolici, che vinto da Alarico, fuggito e ricoverato entro d'un rustico tugurio, datovi da' Goti il fuoco, vi rimase abbruciato, le cui ricche spoglie rimasero appresso d'Alarico. Fu egli Arriano, secondo S. Girolamo, Paol. Oros. ed altri.

v. 12. *Mentre ardeva Corinto*.

I Gotti avevano già devastata tutta la Grecia, e posta a ruba oltre Tebe, ed Argo, anco la già da Lucio Mummio incendiata Corinto, e di là riportarono quantità di statue nobilissime, oltre le gemme rare, ed argenti involati alle altre città, espugnate, e manomesse. Siede questa alle angustie dell'Istmo, che separa l'Ionio dal mar Egeo nel Peloponneso, anticamente si chiamava Efira, e Corcito fabbricata da Sisifo, figliuolo d'Eolo, poscia da Corinto, figliuolo di

Mara-

Maratone chiamata Corinto. Riguarda questa due porti, cioè il Lacheo, che rimira l'Ionio, e lo Steno nella Tebaide, e si nomina Sisifeo. In questa scaturisce il fonte di Pirone consecrato alle Muse, e s'innalzava il tempio consecrato ad Ino madre di Melicerta, e vi predicò l'Apostolo S. Paolo il Santo Vangelo.

Pag. 201. v. 8. *Nemesi*.

Creduta figliuola della Giustizia, punitrice delle scelleraggini, e premiatrice delle opere buone, chiamata anco Adrastea da' Greci per lo tempio consacratole da Adrasto appresso Cizico, e Ramnusia dal tempio di Ramnunte nell' Attica. Fu questa in somma venerazione appresso le milizie Romane, che prima di portarsi al campo le offerivano sacrifici, ed aveva il suo tempio nel Campidoglio. *leg. Pompon. ed il Rosin.*

v. 16. *Pollenzia*.

Città al presente distrutta della Liguria appresso il fiume Tanara, oggi detta Pollenza, le cui rovine appariscono tra il detto fiume, e Branda, dal quale giace distante due miglia, mirandosi ancora sopra la riva del suddetto fiume un piccolo castello.

v. 32. *Mario*.

Vicino a Pollenzia disfece egli il grand' esercito de' Cimbri; siccome Stilicone riportò vittoria contro de' Geti, ovvero Visgotti. E' vero, che trucidato per comandamento dell'Imperatore Onorio questo valoroso capitano, ritornato Alarico con nuove squadre de' suoi Visgotti assediò e prese Roma, e la pose a sacco colla strage de' cittadini, perdonando a que' soli, che s'erano rifuggiti nelle chiese, avendo fatti restituire molti vasi sacri rapiti da' tempj, vantandosi di fare la guerra agli uomini, non contro i Santi. E non v'ha dubbio, come riferiscono gravi autori, che fè Stilicone, per l'emulazione, ed invidia d'Aquilejo, ed altri da lui sedotti, i quali s'erano impossessati della

della volontà del poco meno che disennato Imperatore, non fosse stato sacrificato all'odio del suo persecutore, nè Alarico avrebbe ardito di più infestare l'Italia, nè d'intraprendere la espugnazione di Roma.

Pag. 209. v. 1. *Fortuna Reduce.*

I Romani, che stimarono tutte le cose dipendere dalla fortuna, innalzarono a questa falsa deitade più tempj sotto nomi diversi. Ersero alla Buona Fortuna un tempio nel Campidoglio; Fulvio Flacco, vinti che furono da lui nella Spagna i Celtiberi, ne fabbricò uno alla Fortuna Equestre, rimpetto il teatro, altro fu edificato alla Forte Fortuna sopra la riva del Tevere; altro alla Fortuna Virile, ed altro alla Fortuna Muliebre; altro alla Pubblica; altro alla Privata Fortuna, altro alla Ubbidiente, altro alla Dubbia Fortuna; altro alla Breve, ed altro alla Mala. In somma quanti furono i nomi, tanti furono i tempj. Nerone fece innalzare nella sua reggia d'oro a questa insensata larva, una statua di pietra sì candida, e rilucente, che ancorchè di notte, risplendeva come fosse di giorno, chiamata Fingite; e le diede il titolo di Fortuna Seja. Così narra Pl. lib. 36. cap. 22. Così pure ritornati i duci Romani da qualche felice impresa, facevano nel tempio coperto d'oro, alla Fortuna Reduce i loro sacrificj. *leggi Giraldo in Syntag. 16. e Tit. Liv.*

v. 8. *Marzio campo.*

Che anticamente fu detto Tiberino, fuori di Roma, vicino alla porta Flumentana; in questo era solito da' Romani farsi i Comizj centuriati, ed in questo campo stava collocato il tempio di Marte, da cui prese il nome. Era tutto circondato da tavolati, ne' quali entravano le centurie a creare i magistrati, particolarmente i Consoli, ed al tempo della Rep. i Dittatori. S'abbruciavano in questo luogo i cadaveri degli Otti-

Ottimati più preſtanti, e ſerviva queſto campo di ſcuola alla gioventù Romana, per ammaeſtrarſi negli eſercizj di guerra. *leg. Strab. lib. 5. Roſ. Sig. e l'Itinerario dello Scotto.*

v.17. *Monte d'Evandro.*

Cioè il monte Palatino anticamente abitato da Evandro, che venuto da Arcadia nel Lazio, ed unitoſi a gli Aborigini, ivi tenne la regal ſede, e queſti fu, che preſtò ſoccorſo ad Enea contro i Rutuli. *leg. Virg. En.*

v.19. *Avoltoi Romani.*

Vengono accennati i dodici avoltoi, che preſagirono a Romolo fauſti gli auſpicj nella denominazione di Roma. *leggi Tit. Liv. e Flor.*

Pag.211. v.20. *Delfo.*

Luogo dove miravaſi il tempio d'Apollo nella Focide, vicino a Parnaſo, dal quale uſcivano gli oracoli, opera del famoſo Agamede, creduto da Tito Livio per l'Ombelico del mondo. *leg. lib.* 8. della guerra Macedonica, ed Ovid. lib. ultimo delle Met.

Ivi. *Iperborei altari.*

Cioè popoli più vicini al polo artico, ove era il tempio dedicato ad Apollo Iperboreo. *leggi Feſto, Pomp. Mela, Plin. e gli Atl.*

v.22. *Caſtalio.*

E' queſto un fonte alle radici di Parnaſo nella Beozia, vicino a Delfo, conſacrato ad Apollo ed alle Muſe. *leg. Athenco. Plin. Nat. Conti.*

v.25. *Fatidico allor.*

Queſto era un arbore da cui una colomba mandava le riſpoſte, a guiſa delle colombe di Dodona, che dalle querce conſacrate a Giove davano gli oracoli. *leg. Ovid. 3. Met.*

Ivi. *Muti ſon gli antri.*

L'antro di Trofonio appreſſo Delfo, da cui, dopo la diſtruzione del tempio Delfico, uſciano, per bocca della

della sacerdotessa detta Feba, le risposte, fabbricato da Trofonio. *leg. Aten.*

Pag.113. v.22. *Rostrate prove.*

Due luoghi erano in Roma chiamati Rostri. L'uno nel Foro Romano alle radici del monte Palatino, ov'era un tempio, le cui colonne erano adorne di rostri di navi nemiche superate in battaglia, e questo tempio era intitolato Rostro, ed ivi si pubblicavano le leggi si trattavano le cause, e da un alto suggesto si facevano al popolo le concioni. L'altro era collocato nel Comizio, vicino la Curia, ove fu posto, reciso dal busto, tra le due tronche mani, il capo di Cicerone fattogli troncare da M. Antonio per mano di Popilio, che lo stesso Cicerone aveva difeso da morte, ed ivi appeso per isfogo d'un' acerba vendetta. *leggi Rosino de Antiq.*

Pag.219. v.22. *Peuce.*

E' questa un' isola del Danubio; con questa volle intendere le provincie de' Geti; posciache, se crediamo a' moderni Cosmografi, cioè al Sansone, Briezio, ed altri, è questa una delle sei bocche dell' Istro, chiamata Bocca sacra. *leg. Marzial. lib. 7. nell' Epig.* 84. il Nero però attesta esser questa un' isola della Misia inferiore, alle bocche del Danubio. *leg.Plin.Strab.Atl.*

Pag.223. v.24. *Alarico.*

Questi uscito da quella gran penisola della Scandia, chiamata da Giornando nel libro delle cose de' Goti vagina di nazioni feroci, venne con numerosissime squadre a militare a favore del Romano Impero, particolarmente sotto il Grand'Imperatore Teodosio; ma lasciata questi la sua spoglia mortale, coll'aver diviso a' due suoi figliuoli Arcadio, ed Onorio l'Impero, assegnando l'Oriente ad Arcadio, e l'Occidente ad Onorio, non sapendo Arcadio trattenere Alarico, e le bellicose sue genti, non solo s'impadronì della

Tracia, della Macedonia, e della Tessaglia; ma a guisa di fulmine passate l'alpi, piantò il suo campo presso le mura di Ravenna. Laonde fu costretto Onorio per allontanare que' barbari dall'Italia, di conceder loro la Gallia Transalpina per loro stanza, già occupata da' Vandali. Ma nel passaggio di quelle orrende montagne contro la fede sorpreso Alarico, e vinto da Stilicone, benche potesse farlo prigione, gli aprì l'adito alla fuga; perilche venuto Stilicone ad Onorio in sospetto d'intendersi con Alarico, fece sacrificare il suo gran suocero, e conservator dell'Imperio, e il primo Capitano del mondo al suo idegno; la cui morte cagionò l'eccidio di Roma, poiche rifatto Alarico l'esercito, distrusse la Città reina dell' universo. *leg. Giorn. l. 6.*

Pag.225. v.20. *Vecchio Cigno*.

Fu questi consanguineo del fulminato Fetonte, che piangendone la sventura lagrimò tanto, che morì per la doglia, e fu mutato in uccello del suo nome, e trasportato nel cielo. *leg. Ovid. Met.*

v.23. *Vagante fiume*.

Cioè l'Eridano, che con l'urna sua fregiata di stelle fu trasportato fra' segni celesti, vicino ad Orione.

v.26. *Folle Auriga*.

Il carro del male auriga Fetonte fu collocato nella più fredda regione, poco distante dall'Orse.

v.27. *Iadi sorelle*.

Dette dal nostro Claudiano sorelle di Fetonte, perche nacquero di Climene madre dello stesso Fetonte, queste piangendo senza fine il loro fratello Iante ucciso da un Leone, furono in istelle cangiate, poste nella fronte del Toro, così denominate dal vocabolo Greco ὕειν, che significa pioggia, poiche nel loro nascere, e tramontare, cagionano piogge, dette volgarmente Plejadi, i cui nomi furono Elettra, Maja, Taige-

Taigeta, Alcione, Celeno, Nittea, e Merope. *leg. Ovid. ne' fasti l. 4. e 5.* vengono anco dette Virgilie, perche nascono nell'Equinozio Verno, nel mattino. *leg. Ovid. nel lib. 2. de Trist.*

Pag.217. v. ult. *Pane Liceo.*

Fingono i Poeti esser questi un Dio delle selve solito adorarsi dalla cieca gentilità nel Liceo, monte d'Arcadia colle Driadi, e Fauni, rustici Numi. *leg. Ovid. Fast.*

Pag.229. v. 4. *Asti.*

Già detta Asta, città della Liguria, situata presso il fiume Tanaro tra Alessandria, e Turino, ove credesi una parte de' Gotti sconfitta. *leg. Carlo Sigon. ed Oros.*

v.17. *Violata la fede da Alarico.*

Contuttociò scrivono Paolo Orosio, e Giornando, che Stilicone, e non Alarico, fosse il violator de' patti stabiliti coll'Imperatore Onorio; servendosi di Saule Ebreo, o come vogliono altri, barbaro e pagano, ad ogni modo è più probabile, ch'il nostro Claudiano, il quale dimorava nella corte, fosse meglio informato delle cose, che gli altri Scrittori, poiche poteva bene amplificare, ma non già fingere un fatto sì grande in faccia del mondo. *leg. Paolo Oros. Paolo Diac. Giornand. S. Agost. de civ. Dei.*

Pag.231. v. 6. *Duce Alano.*

Cioè il predetto Saule Capitano de gli Alani, che attaccato contra il tempo ed ordine prefisso il campo de' Gotti, diede ad Alarico il modo di sottrarsi colla fuga alla sicura sua prigionia; prèvertendo i consigli di Stilicone; il quale viene in questa parte molto difeso da Claudiano contro l'accuse dategli appresso d'Onorio da Aquilejo, ed altri acerrimi suoi nemici, per la invidia de' quali un Capitano cotanto invitto finalmente provò la morte. *leggi i sopranominati autori.*

carcere in Roma. *leg. Sal.*

v. 5. *Non di Bocco, o di Silla.*

Bocco Re della Mauritania, e della Getulia, fatto con frode prigioniero Giugurta, lo diede in mano a Silla, che militava sotto il Console Mario nell'Affrica, e Mario lo condusse in trionfo. *leg. Sal. nella guerra Giugurtina.*

v. 17. *Pomerio.*

Luogo entro, e fuori della città, che gli antichi nell'edificazioni delle città, erano soliti consacrare, detto Pomerio, quasi Postmurium. *leg. Varrone.*

v. 32. *Cesare.*

Cioè Giulio Cesare, oppressore della Romana Rep. ne' suoi comentarj cotanto celebrati da Cicerone, e da Irzio, innalzò i trionfi della Gallia da lui domata; ma non già scrisse la guerra di Farsaglia; posciachè volle tacere la vittoria civile; che mai dal senato non fu data ad alcuno la laurea, per non udir Roma lagrimante gli estinti suoi cittadini. *leg. Val. Massimo.*

Pag. 249. v. 29. *Elia stirpe.*

Dall'Imperadore Nerva, o più tosto da Elio Adriano, gl'Imperadori Antonini Elii furo nomati; come parimente Elio Alessandro Severo, a cui fu dato il nome d'Alessandro, perchè egli nacque appresso la città d'Arcena, in un tempio consacrato ad Alessandro Magno. Fu principe amator delle lettere, e dell'armi; tenendo nella propria stanza l'immagine di Virgilio, e di Cicerone, col simolacro d'Achille. *leg. Elio Lampridio, che ne tratta diffusamente.*

Pag. 251. v. 13. *Le curuli.*

Cioè le segge eburnee usate da' Consoli Romani, come fu da Stilicone, perche essendo egli Consolo rappresentasse la grandezza d'Augusto.

Pag. 255. v. 5. *Il forte Diomede.*

Fu Diomede figliuolo di Tideo, che accompagnatosi con

con Ulisse, Re d'Itaca, per la frode del traditor Dolone, penetrati di notte nelle tende di Reso Re de' Traci, che veniva in soccorso de' Trojani, ritrovatolo oppresso dal sonno, l'uccisero, trasportandone i suoi cavalli fatali, prima che bevessero l'acqua del fiume Xanto; che per altro rimasta sarebbe inespugnabile la superba Troja. *leg. Omero nel lib.10. dell'Iliad.*

v.27. *Orazio Cocle.*

Così sopranominato per avere un' occhio solo, fu di nobilissimo sangue Romano, che nella guerra contro Porsena Re de' Toscani contro i Romani veduto presso il Gianicolo, e i suoi posti in fuga, solo sopra il ponte ch'attraversava il Tevere, s'oppose al furore de' nemici, e tratteneli combattendo, fino a tanto che da' compagni spezzato a tergo il ponte, si gettò armato nel fiume, e a nuoto si portò salvo tra' suoi. *leg. Liv. con Dionisio Alicarnas.*

Pag.257. v.15. *Nel tempio l'accolse Fortuna.*

Cioè nel castello di Fano, anticamente chiamato Fano, cioè tempio della Fortuna, poco lontano da Ravenna.

v.17. *Metauro.*

Fiume dell'Umbria, famoso per la strage, e morte d'Asdrubale, fratello d'Annibale. *leg. Liv. Sidonio Apollinare, e il Magini.*

v.26. *Clitunno.*

Fiume parimente dell'Umbria, che nasce ne' monti detti Trebulani. E' tale di questo fiume la virtù, che gli armenti, che di lui beono l'acque, pingui sono, e candidissimi; laonde i Romani li conducevano e sacrificavano nei loro trionfi. *leg. Virg. nel 2. della Georg. e Staz. lib. 1. e 4. delle Selv. Propertio, e Silio Ital.* Questo fiume da gli Umbri fu adorato per Nume, del cui tempio si mostrano ancor le vestigia.

Pag.259. v. 7. *Narnia.*

Città dell'Umbria sopra la via Flamminia, posta sopra d'un

d'un monte, così denominata dal fiume Nar, nelle cui campagne cadendo la pioggia forma la polve, e nella ficcità forma il fango; il che da Cicerone fu inferito nelle fue cofe ammirande. *leg. ivi il Cluv. e il Magini*.

v.14. *Libate l'acque del Tebbro*.
In tal guifa gli antichi veneravano i fiumi, col leggermente affaggiarne le acque, e falutarli per nome. *leg. Pl.*

v.29. *Fioriti, ed accrefciuti colli*.
Con la riftaurazione che fece Stilicone a nome d'Onorio delle mura di Roma, fu la medefima ampliata, e tolti dentro alcuni colli che prima non vi erano comprefi; laonde comparve più adorna.

Pag.261. v.16. *Milvio ponte*.
Oggi detto Ponte molle due miglia da Roma diftante, fuori della Porta Flamminia, già detta Fiumentana; ove Coftantino Magno vinfe Maffenzio.

Pag.267. v. 5. *Reggia paludata*.
Cioè l'Imperatore veftito col paludamento, ch'era la vefte Marziale, propria de' Capitani generali. *leg. Aten. e il Rofino*.

v. 6. *Vittoria alata*.
Dipingevafi appreffo gli antichi Romani la Fortuna colle ali per la velocità; ma gli Ateniefi, perche non partiffe, la figuravano fenz'ale. *leg. Ateneo*.

Pag.269. v. penul. *I laberinti di Gortina*.
S'accenna il famofo laberinto di Creta, ove ftava imprigionato il Minotauro, figliuolo di Pafife, e d'un toru uccifo da Tefeo coll'ajuto d'Arianna. *leg. Ovid. Met.*

Pag.271. v.15. *Di Bruto le Trabee, e di Quirino*.
Cioè di Bruto, ch'iftituì il Confolato, e di Quirino, che fu Romulo, che fabbricò il Regno, efibendo ad Onorio ad uno fteffo tempo e l'uno e l'altro di quefti onori, cioè di Confolo, e d'Imperatore.

Pag.

Pag. 275. v. 1. *Quel che primier, con l'inventata Nave.*

E' per anco in dubbio, chi fofs'il primo ad efporfi alla Navigazione del Mare; ò fe foffero li Fenici, ò gli Egizj, ò pur Giafone. L'opinione più probabile è, che foffe alcuno delli nepoti di Noè.

v. ultimo. *Dell' Jonio.*

Il Mar Jonio viene denominato da Jo, figlia d'INACO, che per lo fdegno di Giunone, varcò'l detto Mare, e pafsò, nell'Egitto. Eftendefi dall'Italia, ed Epiro fin'all'Ifola di Candia; Per ciò chiamato da Virgilio Jonio immenfo.

Ivi. *E dell' Egitto.*

Il Mar Egeo, così detto, come rifferifce Ovidio, da Egeo Padre di Tefeo, che ftimando divorato il figlio dal Minotauro di Creata, precipitoffi da una Torre nel Mare, e vi rimafe fommerfo; ò così appellato da Egi Città dell'Achaja, overo della Beozia ò pure da Ega Regina delle Amazioni, che vi reftò annegata, ò come vuole la maggior parte degli Scrittori, così denominato da uno fcoglio, che forge fra l'Ifole di Tenedo, e Scio, che dalla figura, che tiene di Capra, che dal Vocabolo Greco αἴξ viene chiamata. Ora comunemente fi nomina Arcipelago, che dal promontorio Poenio nell' Atica fin' all' Elefponto s'eftende.

DESCRIZIONE DELLA FAVOLA.

E' Nota la Favola, narrata da Greci, e da Latini Poeti, di Plutone terzo fratello di Giove, e di Nettuno figlio d'Opi, e di Saturno, a cui nella divifione, che tra di loro fecero dell'Univerfo, toccò per fua porzione il Regno d'Averno.

Impaziente quefti, come gran nume delle ricchezze, e poffeffore di così vafto Impero, di paffare la fua Vita in Ce-

Celibato, minacciava Guerra a Giove; ma dalle Parche placato, ed intesosi, per lo mezzo di Mercurio, con Giove, rapì Proserpina figliuola dello stesso Giove, e della Dea Cerere, come narra nel libro V. delle sue Metamorfosi Ovidio; e di questo rapimento ne parla Pausania, Aristofane, Sofocle, ed Euripide; avendone oltre questi fatta menzione Orfeo, Teagene, Apollodoro Cirenaico, Apollonio, Nicandro, ed Eliodoro, ed altri famosi Poeti, ed Istorici Greci, e particolarmente fra' Scrittori Latini M. T. Cicerone nella sesta Declamazione contro Verre.

Pag.279. v. 1. *Gl'Atri destrier*.

Quatro sono li Cavalli che fingonsi da' Poeti tirare il Carro di Plutone; cioè Orfeo che significa tenebroso. Nitteo, che vuol dir notturno; Eto, che vuol dire ardente, ed Alastore, che s'interpreta vendicatore.

v. 2. *Il Tenaro*.

E' un promontorio nell'estrema parte di Laconia nel Peloponneso, nel quale, al parer de' Poeti, s'apriva una vasta spelonca, che dava l'adito per discendere nell'Inferno; e per questa discese Orfeo per ricuperare l'amata Euridice, ed Ercole ritornò dall'Inferno, e seco trasse Cerbero incatenato.

v.15. *Cecropi*.

Sono gl'Ateniesi così detti da Cecrope loro Re; ed Eleusi era una picciola Città nell'Attica, consacrata alla Dea Cerere madre di Proserpina, ove erano soliti celebrarsi li di lei sacrificj; perciò detta Eleusina. *leg. Ateneo, e Pausania*.

v.17. *Tritolemo*.

Ch'altri asserirono fosse figliuolo d'Eleusio, altri di Celeo; altri gli danno per padre l'Oceano; ed altri lo credettero figlio di Disaulio, a cui Cerere fece dono, del suo Carro tirato da Serpenti, e gli commise dovesse andar per il Mondo ad insegnare a' mortali l'u-

so, e coltivazione del Frumento, e tralasciate le ghiande, di cui si cibavano. *leg. Igin. Pauf. ed Ovid. in Ibin, e Girald. synt.* 14.

v. penul. *Ecate Triforme*.

Con questo nome vogliono molti Scrittori Greci chiamarsi la Luna, Triforme per la triplice sua Deità, detta Luna in Cielo, Diana in Terra, Proserpina nell' Inferno: ed Ecate nominata dalle cento Vittime, ch' a lei si sacrificavano; Venendo scolpita con tre teste, la destra di Cavallo, la sinistra di Cane, la terza di Cignale. *Vedi Nat. Cont. Mito.*

Pag. 291. v. 4. *Verde Tirso Meonio*.

Era un asta vestita di pampini, e d'edere, solita portarsi da Bacco, e perciò detto Tirsigero, detto Tirso Meonio della regione di Lidia, o sia Meonia, in cui, con somma religione veniva adorato. *leg. Nat. Conti nella Mitol.*

v. 8. *Stige*.

Fiume d'Inferno, che dal vocabolo Greco significa odio ed orrore; nel resto egl'è un Fonte d'Arcadia, di veleno freddissimo, per il di cui veleno morì il grand' Alessandro. *leg. Pausania nelle cose d'Arcadia, e Plutarco in Alessandro*.

v. 10. *Flegetonte*.

Così detto, cioè fiume di foco, ò pur fiume d'Inferno: *leg. Macrob. e Seneca nell'Ippolito*.

v. 15. *Dite*.

Cioè Plutone finto per Nume delle ricchezze.

v. 17. *Il Nero Caos*.

Il Caos rozza, disordinata, e confusa mole, come Ovidio dell' Inferno, scrive; ma ordinate le cose, fu 'l Caos condannato ad un sempiterno orrore. *leg. Ovid. nel primo lib. delle Met. e Seneca nell' Agamennone*.

v. 21.

v. 21. *Le Giande di Dodona*.

Ov'era quel famoso Oracolo Dodoneo, e per la copia delle Giande, delle quali prima che Cerere ritrovasse il frumento, si cibavano gli uomini, collocato sopra il Monte Tomaro nell'Epiro. *leg. Virg. & il Serra syn.*

Pag. 283. v. 9. *La Titania prole*.

Furono li figliuoli di Titano e della Terra, che domati da Giove, carichi di catene, furono condannati, e precipitati nel profondo dell'Abisso. *leg. Girald. synt. 4. Virg. & Ovid.*

v. 12. *Ed Egeon*.

Uno de' Giganti di Flegra, chiamato Briareo, che mosse con cento braccia, unito agl'altri Titani, a Giove la guerra. *leg. Girald. synt. 4.*

v. ult. *E dopo certi giri*.

Era questa la Metempsicosi di Pitagora, che dopo un certo tempo le anime ritornassero ne' loro corpi. *leg. Diog. Laertio nelle Vite de' Filosofi*.

Pag. 285. v. 29. *Di Maja il figlio*.

Cioè Mercurio nato da Giove, e Maja figliuola d'Atlante, educato nel Monte Cillene d'Arcadia, perciò detto Cillenio, solito Ambasciatore di Giove, a cui fu dato il Caduceo, per segno di apportatore di concordia, e di pace; e da Tegea Città d'Arcadia viene parimente chiamato Tegeo. *leg. Ovid. Met.*

Pag. 287. v. penul. *Lucidi Trioni*.

Sono sette Stelle Settentrionali poste nel circolo Attico, che molti appellano le Orse, altri il carro di Boote, poiché li Bovi venivano anticamente chiamati Terrioni; cioè idonei ad arar la terra.

Pag. 289. v. 2. *Vaga Anfitrite*.

Figlia di Nereo, e Dori sposa di Nettuno.

v. 5. *Con Latona*.

Figlia di Ceo, uno de' Titani amata da Giove, dal quale

le concepì li due gemelli Apollo, e Diana. *leg. Ovid. 6. Met.*

v. 6. *Con Cerere.*

Figlia di Saturno, ed Opi, amata da Giove, dal quale ebbe Proserpina, che poi da Plutone fu rapita. *leg. Ovid. nelle Metam.*

v. 7. *Con Themi.*

Temide figlia del Cielo, e della Terra, amata da Giove, dalla quale nacquero le tre Grazie; creduta aver insegnato a' mortali ciò che fosse giusto, ed ingiusto. *leggi Pindaro, Iginio, Strabone, Ovidio, & altri Poeti.*

Pag. 291. v. 16. *Amicla, Delo, e Claro.*

Amicla Città in Laconia, Reggia di Tindaro, nella quale furo nodriti Castore, e Polluce, detti perciò fratelli Amiclei. *leg. la favola di Led. nel 6. delle Met. d'Ovid.*

Delo Isola delle Cicladi nel mar Egeo, già detta Ortigia, & Asteria dalla sua figura quasi di Stella. *leggi Ovid. e Stat.*

Claro Città della Jonia, in cui risiedeva il famoso Oracolo; Tutte consacrate ad Apollo. *leg. Nat. Conti nella Mitol.*

v. 17. *Il Rodope Nevoso.*

Monte della Tracia, così detto da Rodope figlia del fiume Strimone, dalla quale Nettuno generò Atho Gigante, da cui si nominò detto Monte, e la Tracia fu sempre per la barbarie de' Popoli consacrata a Marte. *leggi Cluv. ed Ortel.*

v. 24. *Trinacria.*

Così da gl'Antichi fu denominata la Sicilia, dalli tre famosi promontorj, Pachino, Peloro, e Lilibeo: creduta dall'empito del Mare, separata dall'Italia. *leggi Magini, gl'Atlanti.*

Pag. 229. v. 27. *Il Menalo Spaventa.*

Cioè Diana Cacciatrice; essendo questo monte nell'Arcadia

cadia confacrato alla medesima Dea. *leg. Cluverio.*

Pag.301. v. 8. *Piracmone con Sterope.*

Sono li due Ciclopi, che servono a Vulcano; particolarmente a fabricare li fulmini a Giove, nel Monte Etna nella Sicilia; ove tenevano la Fucina. *leg. Ovid. Virg. Stazio, e Propertio.*

Pag.303. v. 30. *D'Ostro Sidonio.*

Cioè porpora di Sidone Città della Fenicia, detta Sidone per la gran quantità de' Pesci, ne' quali si ritrova il più fino colore porporino. *leg. Lexic. Geografico, e Clav. Str. e Plin.*

Pag.307. v. 12. *D'Argo Inachio.*

Cioè della città d'Argo nel Peleponneso così nomata da Inaco Re degli Argivi, nella quale regnò Euristeo, ch'impose ad Ercole le imprese quasi impossibili.

v.13. *Apportator di Pace.*

Posciacchè Ercole, purgato il Mondo da Mostri, introdusse nell'universo la pace.

v.14. *E del Sanguigno Rege.*

Questi fu'l crudelissimo Diomede Re di Tracia, solito a pascer i suoi cavalli di carne umana; che da Ercole fu condannato ad esser da' medesimi divorato.

Pag.309. v. 5. *Rodope.*

Monte della Tracia da' Turchi chiamato Rulla, detto Rodope, da Rodope Regina ivi sepolta.

v.10. *Emo.*

Monte della Tracia così detto da Emo figlio di Borea ed Orizia. In questo monte posero i Poeti la Reggia di Marte, chiamato da' Turchi BaicKam; s'estende da' confini di Macedonia fin'al Mar Eusino, ov' è la Città di Mesembria.

v.12. *E viene 'l Lauro.*

Cioè Dafne sprezzatrice del canto d'Apollo.

Pag.311. v. penultimo. *O Florentino.*

Quest' era uomo dotto, e soggetto di somma autorità, e Pre-

o Prefetto di Roma, amico di Claudiano, dal quale fu esortato, a perfezionare questa opera da lui ommessa.

Pag.315. v. 25. *Ago Idalia*.
Ago delle Grazie dette Serve di Venere abitatrici del Monte Ida nell'Isola di Cipro. *leg. Nat. Conti*.

v. ultimo, *Del Liceo la Candida Regina*.
Liceo è un Monte d'Arcadia atto alla Caccia; perciò consacrato a Diana. *leg. Plin. lib. 4. Stef.*

Pag.137. v. 5. *Il Fier Tifon Scolpito*.
Tifone, overo Tifeo è uno de' Giganti figlio di Titano, e della Terra, ucciso da Pallade, che perciò in segno della riportata Vittoria lo portava scolpito nell' Elmo. *leg. Verg. 6. delle Eneid.*

Pag.319. v. 3. *Un Verde Jaspide*.
Gemma di color Verde.

v.10. *Iperione*.
Tiene Diodoro, ch' Iperione fosse Padre del Sole, e della Luna. *Nat. Conti*.

v.28. *Crimiso, e Pantagia*.
Sono due Fiumi nell'Isola di Sicilia. Come parimente il Gela, dal quale prende la Città di Gela il suo nome. *leg. Cluverio, Plinio, Magini*.

v.32. *Camerina*.
E' una Pallude in Sicilia di pessimo odore. *leg. Lex. Geograf.*

v.33. *Aretusa*.
Fonte famoso in Sicilia vicino Siracusa; fingono li Poeti fosse questa una delle Compagne di Diana amata d'Alfeo, la di cui forza non potendo fuggire, fosse da Diana cangiata in fonte. *leg. Ovidio 5. Metamorfosi*.

v. ultimo, *Pellegrini Alfeo*.
Fiume d'Elide nel Peloponneso, che per sotterranee vie passando 'l Mare, perviene al Fonte d'Aretusa; Onde è nata la favola degl'Amori del detto Fiume con Aretusa. *Ov. l. 5. Met.*

Pag.

Pag.321. v. 1. *Ciane*.

Fonte vicino Siracusa, già Ninfa seguace di Proserpina, cangiata da Plutone in fonte.

v.17. *Enna*.

Si finge la Madre de Fiori; Ma per verità è una parte, ò Campo del Monte Etna nella Sicilia sempre fiorito posto da Aristotele per la gran copia de fiori, ch'ivi fin nel più freddo Inverno germoliano, fra miracoli della Natura. *leg. Ans. de Nat. l. Cluverio*.

v.30. *Ibla*.

Luoco amenissimo nella Sicilia famoso, per il Mele, e fiori notissimo. *Cluver.*

v.32. *Pancaja*.

Regione de' Sabei abbondante d'Incensi.

v. penultimo. *Idaspe*.

Fiume dell'India nobilitato per gl' Aromati. Si scarica nel fiume Indo. *Cluver.*

Pag.331. v. 12. *Lipari affumicata*.

Isola, una delle Eolie così denominata dal Re Liparo figlio del Re d'Ausonia, da cui nacque Eolo, creduta di Vulcano, ove con suoi Ciclopi tenesse la Fuccina, nella quale fabbricava li fulmini a Giove. *leg. Strab. e Mag.*

Pag.333. v. 4. *Si lavò l'Orsa*.

Cioè Elice, e Cinosura due segni celesti nel Polo Artico. Elice detta l'Orsa maggiore, l'altra l'Orsa minore. *leg. Tolom.*

v. 5. *Precipitò Boote*.

Nominato Artofilace custode dell'Orsa maggiore, o sia Plaustro Celeste. *leg. Manilio*.

v. 7. *Impalidì l'Atlante*.

Monte altissimo nella Mauritania, fratello di Prometeo, e figlio di Giapeto, e di Climene, ch'avendo ricevuto dall'Oracolo doversi guardare da un figlio di Giove, negò sempre l'ospizio ad ogn'uno. Onde ciò

non

Pag.355. v. 3. *Fauni*.

L'Antichità pose questi fra Dei selvaggi mezzi uomini, e mezzi Capre. *Ovidio 1. de Fas.*

v.27. *L'Ingegnosa Povertade*.

Madre dell'Arti, che perciò li Popoli Gaditani adoravano sopra il medesimo Altare la Povertade con l'Arte, questa come rimedio alla Povertà, quella acciò placata non fosse loro nocevole. *leg. Volaterrano*.

Pag.357. v. 18. *Dal Caonio alimento*.

Caonia è una parte dell'Epiro abbondante di Ghiande per le numerosissime quercie.

Pag.359. v. 3. *Dal mio Capo esser nata*.

Cioè Pallade, che si finge esser nata dal Capo di Giove.

Pag.375. v. 2. *Amatunta*.

Città nell'Isola di Cipro, dove soleva abitar la Dea Venere. *leg. Cluver. Lex. Geo.*

Pag.379. v.13. *Armenio Re*.

Così furono un tempo denominati li Re di Persia soliti eleggersi da una delle tre Tribù Armenide, Patiscore, e Magi. *leg. Herod.*

Pag,389. v.27. *Simoi*.

Fiume della Troade, che scaturisce dal Monte Ida, indi unitosi col fiume Xanto, vicino al promontorio Sigeo, s'immerge nell'Elesponto. *leg. Strab.* 13.

Pag.397. v.19. *Gl'Antri di Scilla*.

Mostro orrendo del Mare Sicano da la cinta in giù circondato da sei terribili Cani, che col loro latrato spaventano li Naviganti, perciò ivi il passaggio è pericoloso. Così dice la favola, essendo per verità asprissimo, e durissimo scoglio. *leg. Omero Odiss. Ovid. lib. 8. Metam.*

INDICE,

O' SPIEGAZIONE

De' passi più difficoltosi ad intendersi, che sono nel presente Tomo XIII. cioè il Terzo

DI CLAUDIANO.

Pag. 3. v.20. *Alceste*.

Fu questa moglie d'Admeto Re di Tessaglia. Essendo il marito alla morte vicino, ed interrogato l'oracolo d'Apollo, se per lui vi fosse rimedio, rispose ch'averebbe ricuperata la salute, quando altri si fosse contentato di morire, nè ritrovandosi alcuno de' suoi parenti, che volesse sacrificarsi, la pietosa Alceste morì spontaneamente, per donar la vita al marito. *leg. Ovid. lib. 5. de Trist. Eurip. nella Trag. d'Alceste*.

v.26. *Tanaquila*.

Ovvero Caja Cecilia, moglie di Tarquinio Prisco, fatidica, che predisse il Regno a Servio Tullo per una fiamma, che vide circondargli il capo. *leg. Tit. Liv. e Floro*.

v.29. *Clelia*.

Questa data da' Romani in ostaggio a Porsenna, Re de' Toscani, mentre assediava Roma, ingannati i custodi, passato a cavallo a nuoto il fiume Tebbro, fece alla patria ritorno; perilche fu per memoria innalzata una statua equestre. *leg. Virg. Eneid. Floro, Livio*.

Ivi. *Claudia*.

Vergine Vestale, la quale caduta in sospetto di stupro; essendosi arenata, e resa immobile nel Tebbro la nave, che portava a Roma il simolacro di Cibele, madre de

de gli Dei, nè essendovi forza umana che la potesse levare, e rimovere dalle secche, Claudia per far prova della sua pudicizia, sciioltasi la zona, di cui andava cinta, legata la nave seco la trasse. Perciò fu questo fatto registrato da Svetonio nella vita d'essa, e da Ovidio nel 4. de' Fasti.

Pag. 5. v. 4. *Penelope, ed Ulisse.*

È nota la costanza, e castità di Penelope contro de' Proci, e la fede verso d'Ulisse il marito; e sono famosi gli errori d'Ulisse, celebrati da Omero nella Odissea.

v. 5. *Cariddi.*

Già femmina rapacissima, cangiata con istrana metamorfosi in un gorgo voraginoso nel Mar Sicano. *leg. Ov. Met. e Om. Odiss.*

Ivi. *Scilla.*

Già vaga Ninfa, figliuola di Forco, e d'Ecate. Questa essendo amata da Glauco, Dio marino, narrano le favole, che lavandosi in un fonte infetto dalle malie di Circe, per gelosia de gli amori di Glauco, se le tramutasse la parte inferiore del corpo in rabbiosi cani; laonde disperata si gittasse in Mare poco lunge dalla Sicilia. La verità è, esser questo uno scoglio pericolosissimo, il quale mirato da vicino mostra la sembianza di donna; nel quale percotendo l'onde, rende un orribil suono misto d'ululati di lupi, e latrati di cane. *leggi Virg. Igin. e Om. negli errori d'Ulisse.*

v. 7. *Circe.*

Figliuola del Sole, e della Ninfa Perse. Fu costei maga, e venefica famosa, che trasformava con incantate bevande gli uomini in fiere; sicchè approdato Ulisse all'Isola, ove abitava la maga, furono i suoi compagni tramutati in mostri. *leg. Omero nell'Odiss. e Ovid. Met.*

v. 8. *Antifate*.

Re de' Lestrigoni Antropofagi, che tenendo la sede a Formia, già città della Campagna, ora mezza distrutta, detta Mola Gaeta, e pervenuto Ulisse colle sue navi a que' lidi, inviati tre de' suoi per riconoscere il paese, appena due si potero salvare, che raggiunto il terzo, ch'era molto pingue, fu dal medesimo Re ucciso, e divorato; ed indi assalite le navi, ebbe fatica Ulisse di preservarsi con Macareo, ed altri suoi compagni con la sola sua nave. *leg. Ovid.* 4. *Met. Staz.* 1. *Sel.* 3.

v. 10. *Sirene*.

Fingono i Poeti esser queste figliuole d'Acheloo, e di Mnemosine, ovvero Calliope mezze femmine, e dalla pube in giù tutte pesci, abitatrici del mar Sicano, verso il promontorio Peloro; le quali con la soavità del canto, addormentando i naviganti li sommergevano. Ma passando Ulisse per quel mare, per non udirle, si turò co' suoi compagni, con la cera, le orecchie, e legato all'arbore della nave fuggì il pericolo. *leggi Om.* 12. *dell'Odiss. Ovid.* 3. *de art. Apoll. Orfeo nell'Argon.* Dicono che fossero tre, cioè Partenope, Ligia, e Lercosta; altri vogliono, che fossero quattro, Aglaofeme, Telchiopia, Pisione, e Ligia. Ma certamente furono tre avidissime meretrici, che dopo avere spogliati i loro amanti li riducevano ad una povertade estrema. Alessandro però d'Alessandro si sforza a dare a credere non ritrovarsi nel mare tali mostri. *leg. il medes.*

v. 12. *Vasto Ciclope*.

Cioè Polifemo; vasto, e terribile gigante, con un sol occhio in fronte, figliuolo di Nettuno, e di Tosa figliuola di Forco. Pervenuto Ulisse (racconta Omero) alle spiagge della Sicilia, e capitato con dodici compagni in mano di questo mostro; tosto ne divorò due,

due, e due altri il giorno addietro. Tuttavolta bevuto un gran vaso che gli recò Ulisse di potentissimo vino, e addormentatosi Polifemo, Ulisse gli cavò l'occhio, e vestito con i compagni, che gli eran rimasti, delle pelli d'alcune svenate agnelle, per non essere al fiuto riconosciuti nell'uscire dalla spelonca del fiero gigante, se ne fuggiro alla nave, ma al fiuto avvedutosene Polifemo, seguitò l'orme loro, ed entrò, senza poter raggiugnerli, in mare; il quale, benche profondo, non gli arrivava alla cintola. *leg. Ovid.* 14. *delle Met, e Virg.* 3. *En.*

Ivi. *Calisso amante.*

Fu questa figliuola dell'Oceano, e di Tetide ninfa del mare, la quale regnò nell'Isola Ogigia nel mare Jonio, vicina al monte Lacinio. Altri dicono che fosse vicina alle Africane Sirti. Approdato ivi il naufrago Ulisse (come scrive Omero nel libro quinto dell'Odissea) vi fu benignamente accolto, trattenutovi da Calisso lo spazio d'anni sette, promettendogli se stessa in moglie, con la divinitade per dote. Ma sprezzando Ulisse l'offerta, abbandonò l'amante. *leg. Omer. lib.* 5. *Odiss.*

Pag. 9. v. 23. *Duria.*

Fiume della Spagna, volgarmente chiamato Durio; che nasce nel monte Idubeda, e separando i Vestoni dagli Asturj, e i Gallicj da'Lusitani, accresciuto da moltissimi fiumi, entra vicino ad un castello detto Porto, nel regno di Portogallo, con velocissimo corso dentro l'oceano. Scrivono l'Ortelio, ed il Mercatore, che sù le sponde di questo fiume si pascano infiniti greggi. *leg. Cluv. cogli Autori sopradetti.*

v. 25. *Cantabro oceano.*

La Cantabria è una regione della Spagna confinante verso l'occidente colla Tarracona; i cui popoli feroci erano soliti bere il sangue de' loro cavalli. Ora detta provin-

provincia viene chiamata Biscaja. *leg. Cluv. e Ortelio, cogli Atlanti*.

v.26. *Asturo*.

L'Asturia è un principato nel regno di Castiglia, regione di Spagna, tra la Gallecia, e la Biscaja, la cui città principale è Oviedo; è questa regione montuosa, già ferace di miniere d'oro.

v.31. *Ceraunie gemme*.

Sono queste gemme dette ceraunie, perchè generate da' fulmini, e si trovano nell'alta montagna di Pireno, che divide la Spagna dalla Francia. *leggi Strabone, e Plin.*

Pag. 15. v. 27. *Figlia d'Alcinoo*.

Cioè Nausicaa figliuola di Alcinoo, Re di Feacia, oggi detta Corfù, la quale mentre scherzava con altre vergini fanciulle sopra la riva del mare, si spaventò nel vedere improvvisamente il naufrago Ulisse uscire d'alcuni cespugli. *leg. Om. Odissea*.

v. ultimo. *Smirna, e Mantoa*.

La prima delle quali fu patria d'Omero, l'altra di Virgilio; e certamente Serena fu donna di lettere Greche, e Latine molto perita, perciò grandissima protettrice di Claudiano, celebrata al pari di Saffo da' Greci, di Cornelia decantata da' Romani, e di Margherita moglie dello stesso, gloria della Francia.

Pag. 17. v. 5. *Laodamia*.

La quale avendo impetrato dagli Dei di vedere Protesilao suo marito ucciso da Ettore, almeno in ombra; dopo la sua comparsa, sparito, ne fece fare la statua, colla quale conversava continuamente. Laonde Alcasto suo padre datosi a credere, che levatale la statua le dovesse cessare il cordoglio, la fece gittar nelle fiamme; ma ella tratta dall' immenso amore verso il marito, lanciatasi nello stesso rogo, volle con la statua maritale incenerirsi, qual fenice d'amore. *Leggi Ome-*

Omero. Altri scrivono che spirasse abbracciando l'ombra del marito.

v. 7. *Di Capaneo la moglie*.

Cioè Evadne moglie di Capaneo Argivo; il quale nella guerra Tebana essendo grande sprezzador de gli Dei, fu ucciso d'un fulmine; laonde posto nel rogo, Evadne la moglie gittatasi tra quelle fiamme, fece conoscere non meno ardente il suo amore di quel rogo avvampante.

v. 31. *Pelope*.

Enomao Re di Pisa nella regione d'Elide, aveva una bellissima figliuola, nomata Ippodamia. Ma era stabilito dal fato, non potersi maritare, se non con la morte del padre.

Propose per tanto Enomao a' proci di venir seco a certame, col corso della curule, a condizione ch' il vinto fosse condannato alla morte, ed al vincitore fosse data la figliuola per moglie. Dopo molti pretendenti, che rimasero uccisi, Pelope, che n'era amante, s'espose al cimento; avendo, con alte offerte corrotto prima Mirtilo l'auriga d'Enomao, alla cui curule avendo posto fragilissimo l'asse delle ruote, rimase Pelope vincitore, e conseguì Ippodamia; e pregando Enomao, e chiedendo vendetta, fu Mirtilo precipitato nel mare, che da lui prese il nome di Mirtoo: Folle, che lasciò ingannarsi dalla speranza della metà del regno; poichè s'ama bensì il tradimento, ma s'odia sempre il traditore. *leg. Properz.* 1. 8.

Pag. 19. v. 2. *Atalanta*.

Fu questa figliuola di Scheneo bellissima, invincibile nel corso; ch' essendo ricercata da molti, propose che l'averebbe data per isposa a colui, che l'avesse superata nel corso, con tal legge che al vinto fosse levata la vita. Ippomene, che n'era invaghito, venne seco al certame del corso, con tre poma d'oro, colte

colte dall'orto dell'Esperidi, e donategli da Venere; che gittandole a tempo alquanto da se lontane, allettata Atalanta dallo splendore, e deviando, per raccorle, dal corso, restò superata; e perciò rimase consorte d'Ippomene. *leg. Ovid. Met.*

v. 5. *Acheloo*.

Rivale d'Ercole per Dejanira, figliuola d'Eneo Re di Caledonia venne a duello collo stesso Ercole; ma conoscendosi molto inferiore di forze, si tramutò la prima volta in serpente, un' altra fiata cangiossi in toro, al quale infranse Alcide una delle due corna, di cui formossi il Cornocopia d'Amaltea; sicchè finalmente superato, si trasformò in fiume del suo nome; che dal monte Pindo, ove nasce, scorre l'Acarnania dividendola dall' Etolia, tuffandosi nel mare Jonio rimpetto l'isole Echinadi, vicino le quali seguì la vittoria riportata da' Veneti uniti col Pontefice Pio V. ora ascritto fra' Santi, e con Filippo II. Re di Spagna contro i Turchi l'anno 1571.

v.22. *Le Corone*.

Erano soliti gl'Imperatori, o gran capitani Romani, con varie corone, onorare, secondo il loro merito, la fronte de' soldati, nominate con diversi nomi: cioè con la

Castrense Coronavasi quegli, che primo de gli altri entrava nel vallo nemico, ed era formata con oro, ma di legerissimo peso.

Civica. Donavasi a quel valoroso soldato, che in guerra avesse preservata la vita ad un cittadino, ed ucciso il nemico; ed era formata di fronde di quercia; solita una tal Corona appendersi alle porte della reggia Imperiale. Lucio Gellio, Censore, giudicò doversi donar tal corona a Cicerone, per aver scoperto la congiura di Catilina contro la patria. E fu questa corona di tanto decoro, che era lecito a chi l'aveva otte-

ottenuta, portarla continuamente, ed a questo, comparendo ne'pubblici spettacoli si levava in piedi il Senato, e gli veniva concessa l'autorità di sedere in luogo vicino al medesimo, e vacazione da qual si voglia carica, non solo a lui ma a suo padre, all'avolo paterno, ed a' figliuoli; e narrasi, che Dentato ripotesse quattordeci corone.

Ossidionale. Con queste s'incoronava il liberatore de' cittadini assediati, e donavasi al Capitano Generale dell' esercito liberatore, formata di gramigna, che nasceva intorno della città già assediata, o pur del vallo assediato. Decio, e Quinto Fabio Massimo la riportarono.

Murale. Decoravasi con questa quell'ardito soldato, che primo saliva sopra le mura della città oppugnata. Plinio scrive, che fosse di fronde; ma Gellio dice che fosse d'oro in forma di merli delle mura, e donavasi questa dalla mano del Capitano Generale.

Navale. Che nominavasi ancor Rostrata, per esservi scolpiti sopra i rostri delle navi, e con questa cingevansi le tempie di chi primo nelle battaglie navali penetrasse coll'armi nella nave nemica; e quest'era d'oro. *Plin.*

Laurea. Cioè corona formata d'alloro, solita coronar solamente la fronte de' trionfanti, e ultimamente quella de' poeti per esser l'alloro consacrato ad Apollo, Dio delle Muse.

Ovale. Questa si dava a que' Consoli, o Capitani di quali avessero ottenuta vittoria de' nemici, ma con molto sangue de gli eserciti Romani, ovvero contro servi, o pirati, chiamandosi questa sorte il trionfo ovazione, a distinzione de' gran trionfi, ne' quali sacrificavasi un toro, e nelle ovazioni una pecora; e nel trionfo era il trionfante tirato da quattro cavalli bianchi, o da elefanti, o da cervi, o da leoni; ma l'o-

vante veniva sopra un cavallo bianco non colla trabea, o coronato d'alloro, ma solo di verde mirto. E siccome concedevasi l'ovazione a chiunque Capitano avesse riportata vittoria; così il trionfo non si permetteva dal Senato, che a quelli che avessero la dignità di Consolo, o Proconsolo, o Dittatore, e questa fu la cagion, che Scipione non trionfò per la Spagna debellata, nè Marcello per la vittoria di Siracusa. *leg. Dion. Alicarn.*

Pag. 29. Linea 2.

Fu il detto celebrato Palladio Patrizio Romano, compagno, ed amico nella milizia del nostro Claudiano, e fu Tribuno anch' egli de' soldati, che ora al parere di Roberto Stefano, si chiamerebbe Marescialło, come si pratica principalmente in Francia. Ebbe Palladio per isposa Celerina fanciulla nobile adottata da Stilicone; per il che, tratto il nostro poeta dall'affetto portato al genero, e dalla venerazione professata al suocero, compose l'Epitalamio, che segue, parendo da questo Epital. che detto Palladio, fosse stato Console, ma per verità egli fu Prefetto del Pretorio d'oriente, e resse colle sue leggi il senato.

Pag. 31. v. 31. *Le prime faci*.

Era costume, che i nuovi sposi si conducessero alle nozze con le faci accese, ed elevate.

Pag. 33. v. 1. *Menali canti*.

Cantilene, quali Pan Dio de' pastori soleva colla sua sampogna cantare in Arcadia sul monte Menalo.

Pag. 35. v. 20. *Antica Tomi*.

Fu questa una città abitata da' Geti nel Ponto, per la relegazione d'Ovidio insigne; e per esser confinante colla Grecia, molto amante delle lettere, si rese illustre, perciò onorò molto il relegato, ed ivi confinato Ovidio, che quivi riportò grandi onori. Laonde, dopo anni sette d'esilio, ivi provato l'ultimo fato, fu

com-

compianto da que' cittadini con lutto universale, e fu sepolto avanti la porta di quella città. Si tiene, che la detta città fosse la patria di Stilicone, e che per ciò egli adottasse Celerina per sua figliuola, essendo della stessa nazione.

v. 25. *La Nobiltà del Padre.*

Certo è che la famiglia Celerina, e per le gran cariche sostenute sotto gl' Imperatori nell' oriente, e sotto Teodosio il grande, fu nobilissima; uno de' quali dopo la morte di Caro Imperatore, che a Ctesifonte città dell' Assiria fabbricata da' Parti alla riva del fiume Tigri, fu ucciso dal fumine, rifiutò l'imperio offertoli dall'esercito; ed il padre di Celerina fu eletto Principe della milizia, e Primicerio de' Notaj nell' occidente, a cui s'aspettava dispensare i diplomi delle dignitadi maggiori, e dar la rassegna alle milizie; ed è osservabile, che di questa famiglia sono stati molti uomini illustri per la pietà, e annoverati nel catalogo de' Santi.

Pag. 39. v. 5. *Dione.*

Pausania finge la Ninfa Dione essere stata amata da Giove, dalla quale nacque Venere. *leg. Mit. di Natal Conti cap. 13. pag. 21. e però da Virg. Venere fu chiamata Dionea.*

v. 16. *Padusa.*

E' una gran fossa, come scrive Plinio, che dal fiume Pado conduceva a Ravenna; nominata dallo stesso Plinio col titolo di fiume Messanico; ora volgarmente Canal di Santo Alberto, ma ridotto in una efficcata palude.

Pag. 41. v. 4. *Balsami.*

Erano soliti i Romani nelle loro nozze spargere il balsamo, stimando essere il più esquisito quello che nasce nell'Egitto nel campo di Giericunte, come narra Strabone; ancorchè nelle sacre Lettere celebransi i balsami d'Engadidi nella Siria.

I L F I N E.







